A
1


BIBLIOTHÈQUE
DE
L'INSTITUT
CATHOLIQUE
DE
TOULOUSE
DON DE M. DE LAPORTALIÈRE CURÉ DE LA DALBADE

L'ANCIEN

ET

LE NOUVEAU TESTAMENT

EN FIGURES.

L'ANGLAIS

ET

LE NOUVEAU

TESTAMENT.

Se vend à Bordeaux,
Chez J. CHAPPUIS aîné,
Libraire, Place Royale,
à l'entrée de la nouvelle
Bourse.

L'ANCIEN

ET

LE NOUVEAU

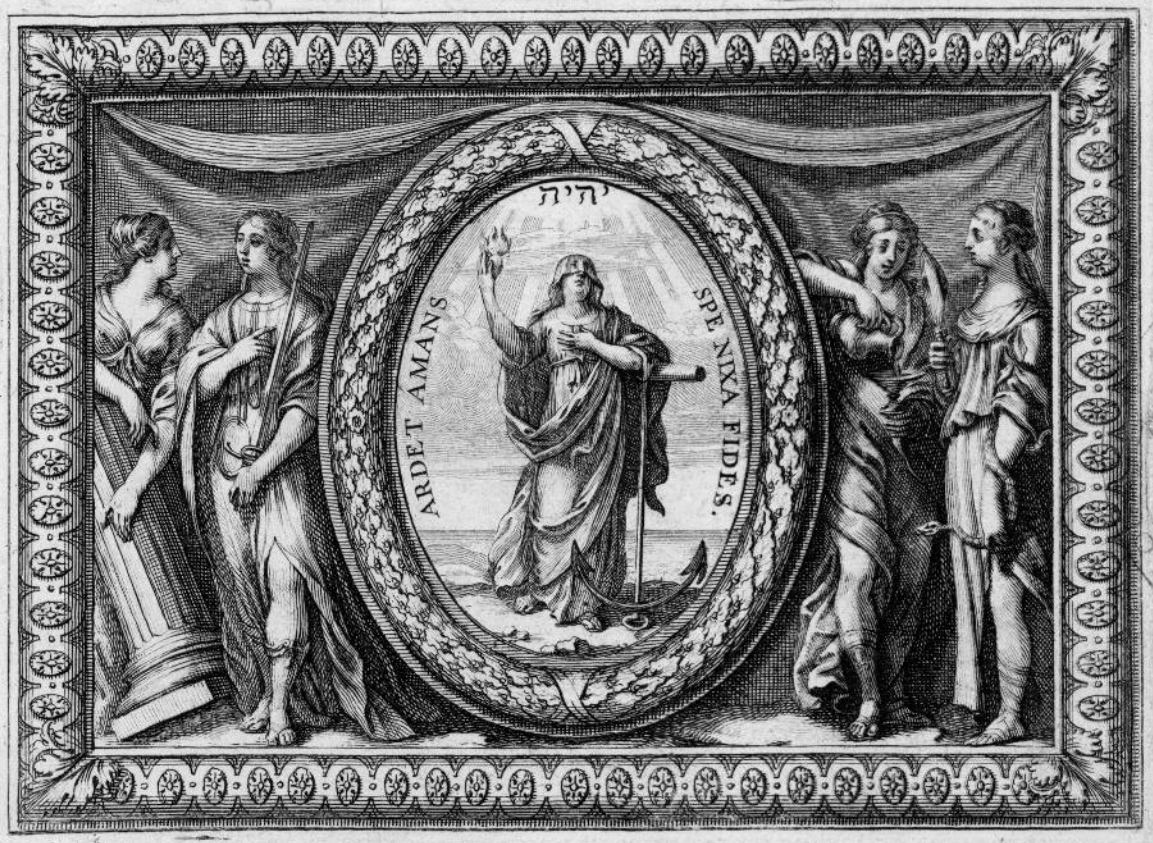
TESTAMENT

Repréſentés en cinq cens

TABLEAUX

Gravés d'après les Deſſeins de RAPHAEL
& autres grands Maîtres.

Et expliqués par les paroles de l'Ecriture.



INSTITUT DE FRANCE
BIBLIOTHEQUE DE TOUS LES

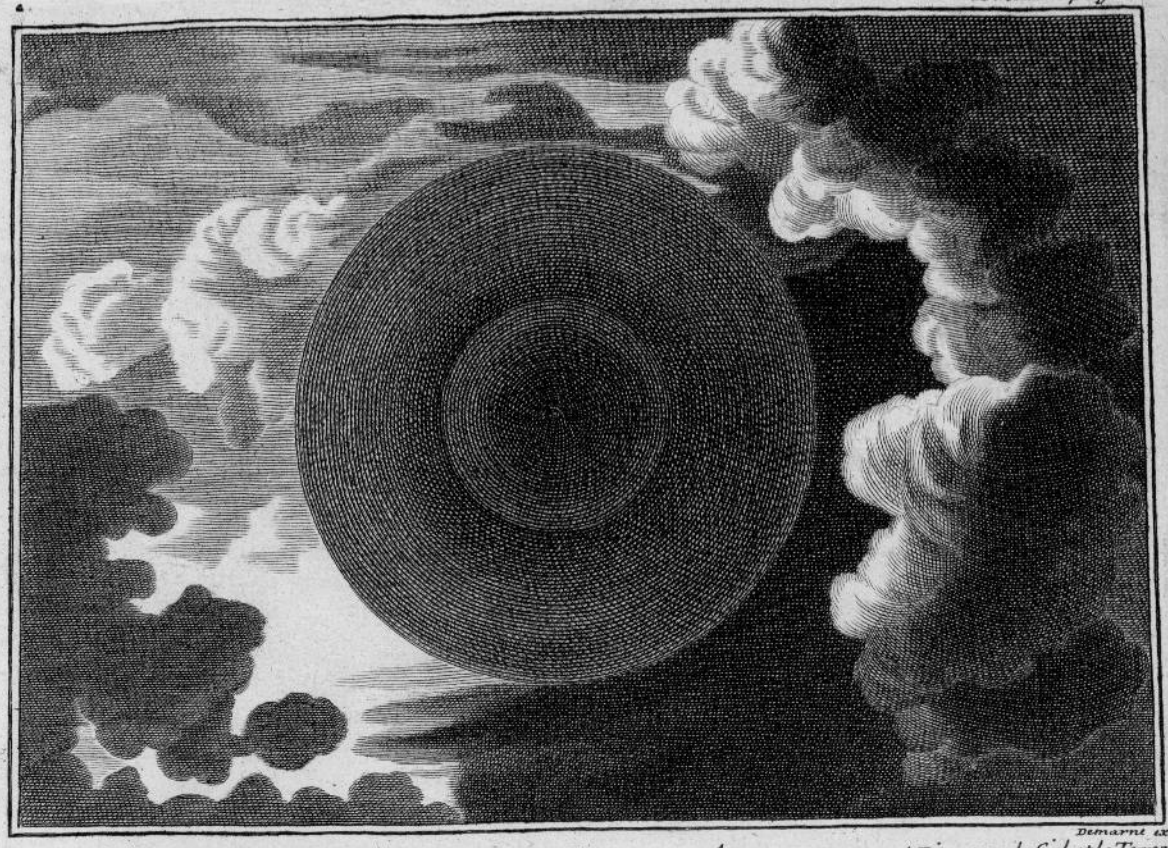
A PARIS,

Chez { CLAUDE HERISSANT, Imprimeur-Libraire, rue neuve Notre-Dame, à la Croix d'or.
&
GUILLAUME DESPREZ, Imprimeur-Libraire ordinaire du Roi & du Clergé de France, rue S. Jacques, à S. Proſper & aux trois Vertus.

M.DCC.LIX.

AVEC PRIVILEGE DU ROY.





Demarne ex.

In principio creavit Deus Cœlum et Terram. Terra autem erat inanis et vacua et tenebræ erant superfaciem abyssi. Gen.t.1.2.

LA CREATION. LE CHAOS

Au commencement Dieu crea le Ciel et la Terre. La Terre étoit informe et toute nue et les ténébres étoient sur la surface de l'abîme. Gen.t.1.2.



Divisit lucem a tenebris, appellavitq. lucem diem et tenebris noctem. Gen.t.3. 1er jour de la Creation

Separation de LA LUMIERE et des TENEBRES

Dieu separa la Lumiere des Tenebres et il appella la lumiere le Jour et les Tenebres la Nuit.

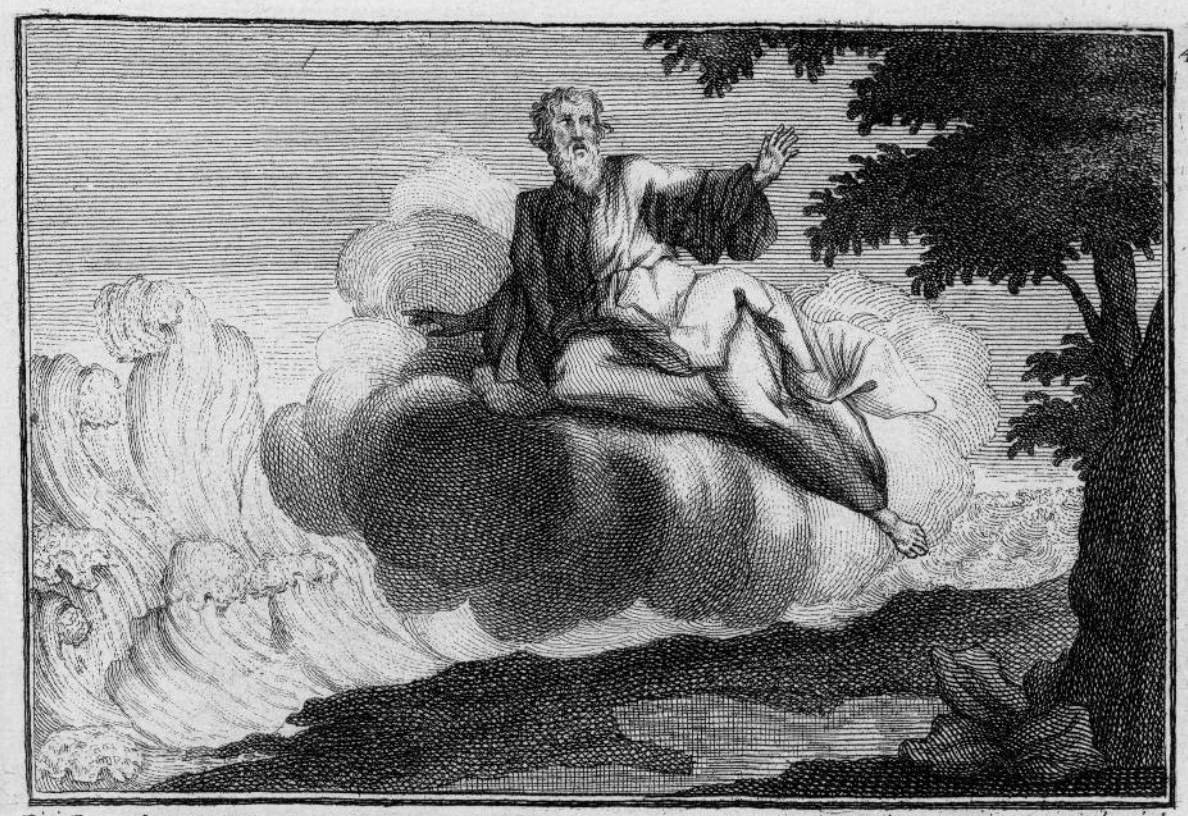
Gravé à Paris par de Marne se vend chez luy rue du Four proche de la rue de le Gouvst faub. St. Germent



In principio creauit Deus Coelum et terram: dixitq. congregẽtur aqua et germinet terra. Gen. Cap. 1. 6. 8.

Creation
DU CIEL ET
DE LA TERRE

Au commencement Dieu créa le Ciel et la terre, et il commanda aux Eaux de se reunir dans de certains lieux et à la terre de germer.
Gen. 1. 6. 8.



Dixit Deus: Congregentur aquæ, quæ sub cœlo sunt in locum unum, & appareat arida. Germinet terra herbam virentem & facientem semen, & lignum pomiferum faciens fructum: & factum est ita. *Gen. 1. 9. 12.*

DIEU RASSEMBLE
LES EAUX EN UN LIEU
ET LA TERRE PAROIST
ET PRODUIT DES PLANTES
Demarne ex

Dieu dit: Que les eaux qui sont sous le Ciel se rassemblent en un lieu: que la terre paroisse: et qu'elle produise de l'herbe qui porte de la graine et les Arbres qui produisent des fruits et cela s'executa. Gen. 1. 9. 12.
3e jour de la Creation.



Raphaël Inv. Gravé Paris par. de Marne et se vend chez luy

Fecit duo luminaria magna, et posuit in Firmamento, ut lucerent super terram. Gen. C. 1. 14.

Création
DU SOLEIL ET
DE LA LUNE.
et des etoiles.

Le Seigneur fit le Soleil et la Lune et les plaça dans le firmament pour répandre la lumiere sur la Terre.
4e jour.



Dixit Deus: Producant aquæ reptile animæ viventis & volatile super terram sub firmamento cæli: Benedixit que eis dicens: Crescite & multiplicamini. Genes. I. 20. 23. Demarne ex.

DIEU CREE
LES ANIMAUX
DE L'AIR
ET CEUX DES EAUX

Dieu dit que les eaux produisent des animaux vivants qui nagẽt dans les eaux et des oiseaux qui volent dans l'air au dessus de la terre: et il les benit et leur dit Croissez et multipliez. Gen. I. 20. 23.
5e Jour de la Creation.



Creavit omnem animam viventem Secundum speciem suam. Gen. Ca

CREATION DES ANIMAUX

Dieu Crea toute Ame vivante chacune selon son Espece. Gen. Ch. 1. 24

6e jour.

Gravée Paris par de Marne et se vend chez luy



Creavit Dñus hominē ad imaginē suam ad imaginē Dei creavit illū formavit Dñus Deus hominē de limo terræ & inspiravit in faciē ejus spiraculū vitæ, & factus est homo in animam viventem. Gen. I. 27. II. 7. De marne ex.

DIEU CRÉE ADAM

6e jour.

le Seigneur crea l'hōme a son image Il le crea a limage de Dieu. Le seigneur forma lhōme du limon de la terre et souffla sur son visage un souffle de vie et lhomme fut vivant et animé Gen. I. 27 II. 7.



Immisit Dñus sopor em in Adam: cumque ob dormisset tulit unam de costis ejus & replevit carnē pro ea, & ædificavit costā quā tulerat de Adam in mulierem. *Gen. II 21. Demarne ex.*

CREATION DE LA FEMME

Dieu envoya un profond sōmeil a Adam et quand il fut endormi, il tira une de ses cotes, et mit de la chair a la place, et de cette cote qu'il avoit otée à Adam, il en forma une femme. Gen. II. 21.



Adduxit eam ad Adam, dixitq. Adam: hoc nunc os ex ossibus meis, Et caro ex carne mea. *Gen 2.*

DIEU AMEINE LA FEMME A ADAM.

Dieu amena Eue a Adam, et il dit en la voyant, C'est icy l'os de mes os, et la Chair de ma Chair. Gen. Ch. 2. 23.

Graué a Paris par de Marne et se vend Chez luy



Formatis Dñus Deus, de humo cunctis animantib⁹ terræ et universis volatilib⁹ coeli, adduxit ea ad Adam, ut videret quid vocaret ea. Appellavitq Adam nominib⁹ suis cuncta animãtia, et universa volatilia coeli, et oẽs bestias terræ. *Gen. II. 19. 20.*

ADAM
DONNE LE NOM
AUX ANIMAUX.

de marne ex

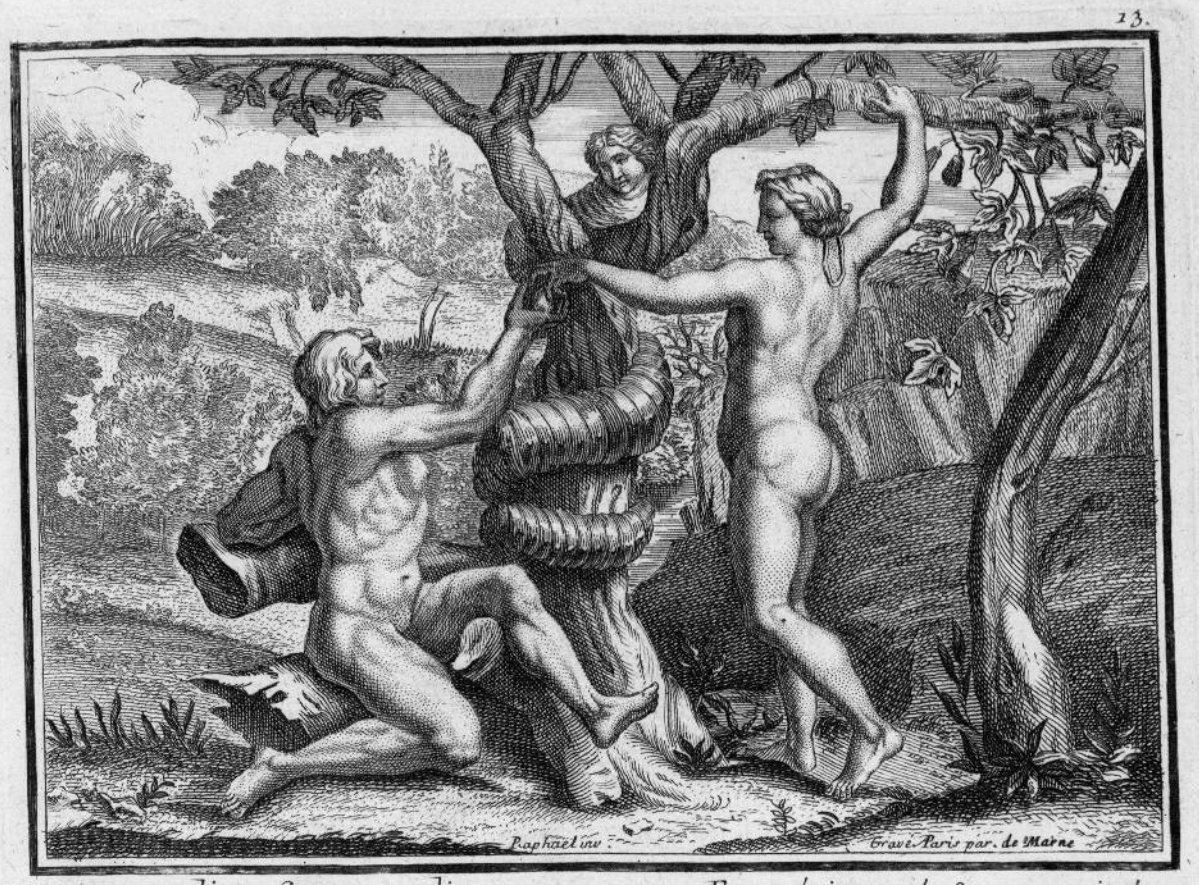
Dieu ayant formé de la terre tous les animaux terrestres, ceux de l'air, les amena à Adam afin qu'il vit quel nom il leur donneroit. Et Adam imposa le nom a tous les animaux tant a ceux de l'air qu'a ceux qui sont sur la terre. Gen. II.



Tulit Dñus Deus hominẽ & posuit cũ in paradiso voluptatis, ut operaretur & custodiret illũ: Præcepitq; ei dicẽs. Exõ: niligna paradisi comede; De ligno autẽ scientiæ boni & mali ne comedas. In quo cũq; enim die comederis ex eo mortemorieris

ADAM REÇOIT
DE DIEU
DEFENCE DE
MANGER DU FRUIT
DE L'ARBRE
Gen. II. 15. 16. 17.
De marne ex.

Le Seigneur Dieu prit Adam et le mit dãs le paradis de delices, pour le cultiver et le garder: et il lui impo sa une loy en ces termes: Mãgez des fruits de tous les arbres du paradis: mais ne manger point de ce lui de l'arbre de la science du biẽ et du mal: car le jour q'vo' en mãgerez vo' mourrez certainem.t



Decepta mulier a serpente tulit de fructu illius, Et Comedit, deditq; uiro suo. Gen. 3 ℔. 6.

CHUTE D'ADAM.

Eue seduite par le Serpent prit du fruit qu'il luy presenta Elle en mangea et en donna a manger a Adam. Gen. 3. 6.



Ejecitq: Adam et collocauit ante Paradisum uoluptatis Cherubim et flammeum gladium. Gen. 3. ℔. 23. 24.

PUNITION D'ADAM

Le Seigneur chassa Adam du Paradis terrestre et il plaça au devant un Cherubin tenant une Epée flamboyante pour luy en défendre l'entrée. Gen. III. 23. 24.

Gravé Paris par. de Marne et Se vend Chez luy



Concepit Heua et peperit Cain fratremq. ejus Abel. Gen. Cap. 4. 2. 2.

LA FECONDITÉ D'EUE

Eue conçut et enfanta Caïn et son frere Abel. Gen. Ch. 4. 2. 2.

Gravé à Paris par de Marne et Ce vend chez luy



Dixit Cain ad Abel fratrem suum, Egrediamur foras; cumque essent in agro, consurrexit Cain aduersus fratrem suum Abel, et interfecit eum. Gen. C. 4. 8.

MEURTRE D'ABEL

Cain dit a son frere Abel, allons aux champs; et si tot qu'ils y furent, Cain se jetta sur Abel, et le tua.

Gravé à Paris par de Marne et se vend chez luy.



Et factum est omne temp.q quod vixit Adam, anni nongenti triginta et mortuus est. Gen. V. 5.

ADAM MEURT AGÉ DE IX.c XXX. ANS.

Tout le tems que vécut Adam, fut de neuf cent trente années, après quoy il mourut. Gen. V. 5.

de Marne ex.



Facti sunt omnes dies Henoch trecenti sexaginta quinq. anni. Ambulavitq. cũ Deo, et non apparuit: quia tulit cũ. De.9 Gen. V. 23. 24.

DIEU RAVIT HENOCH.

de Marne ex.

Henoch vécut trois cent soixante et cinq ans se conduisant selon Dieu. Et il disparut, par-ce que Dieu l'enleva. Gen. V.



Cum coepissent homines multiplicari super terrã et filias procreassent videntes filii Dei filias hominũ quod essent pulcræ acceperũt sibi uxores ex omnib⁹ quas elegerũt. et multa malitia hominũ erat in terra et cuncta cogitatio cordis intenta ad malũ omni tẽpore. Gen. VI. 1. 6.

LES INIQUITEZ
DES HOMMES
AVANT LE DÉLUGE.

de Marne ex.

Les homes s'étant multipliés sur la terre, et ayant mis des filles au monde, les enfants de Dieu voyant que les filles des homes étoient belles, prirent pour femmes celles qui leur avoient plu. Et la malice des homes étoit grande sur la terre, et toutes leurs pensées ne tendoient qu'au mal en tout temps.



Arcam sibi fecit Noë, ex mandato Domini ad effugiendum diluvium super terram. Gen. 6. 22. Gravé à Paris par de Marne et se vend chez luy

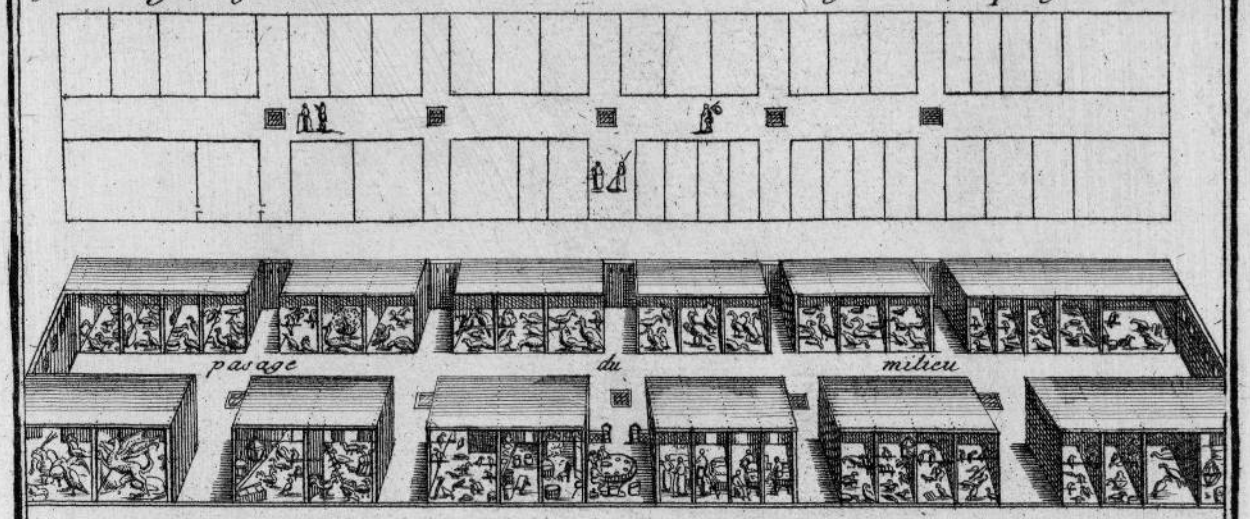
NOE
BATIT
L'ARCHE.

Noé fit batir l'arche suivant que Dieu luy avoit ordonné pour se preserver du Deluge qui devoit inonder la terre.

le Seigneur dit a Noé: faites vous une arche de piéces de bois polies; vous y ferez de petites Chambres elle aura 300 Coudées de long. sur 50 de large, et 30 de hauteur.

PLAN ET ELEVATION DE L'ARCHE DE NOÉ

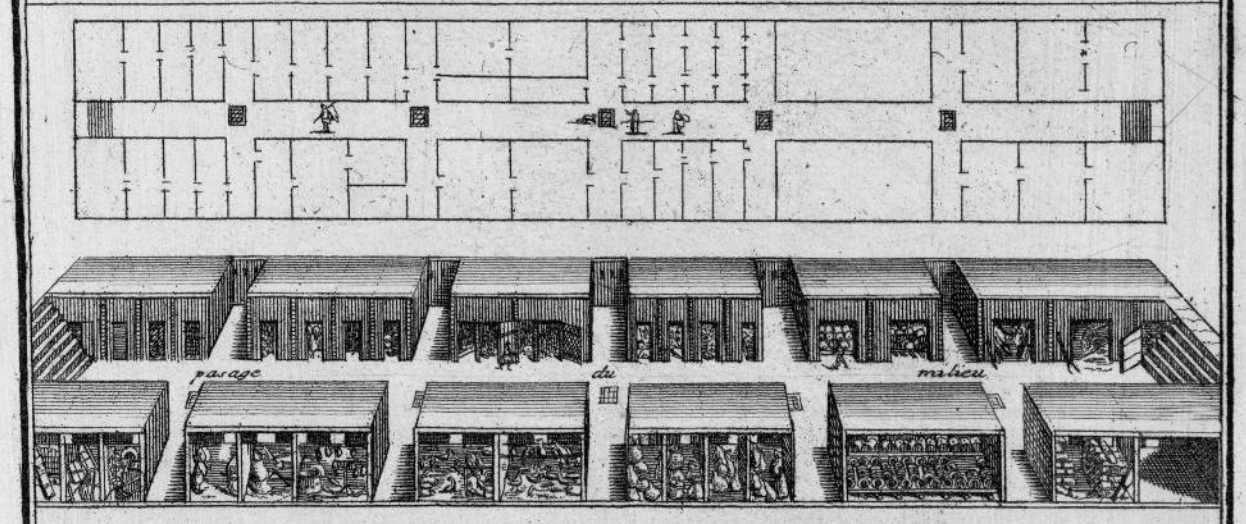
vous ferés aussi une fenestre qui n'aura qu'une coudée de haut l'entrée sera au coté de l'arche et en bas. vous ferez 3 etages de chambres. Genes. VI. ℣. 14. 15. 16.



Dans ce dernier etage etoit la demeure de Noé et de sa famille

TROISIEME ET PLUS HAUT ETAGE

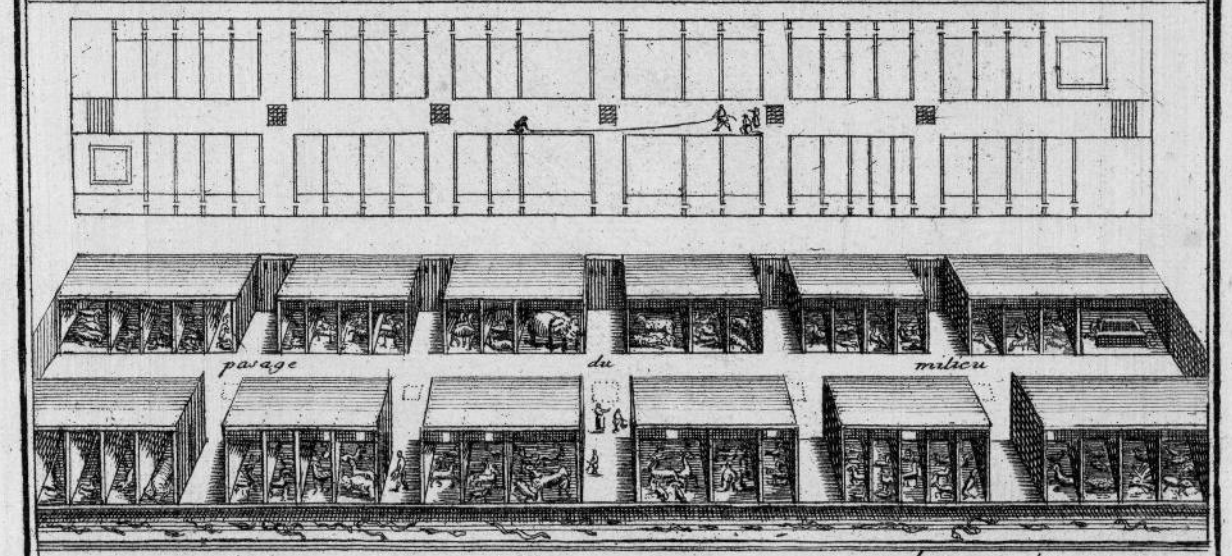
et aussi celle de toutes les diferentes Especes d'Oiseaux mâles et femelles



C'etoit dans ce second etage ou etoit les

SECOND ETAGE

magazins des vives et les ustencilles nesessaires



Ce premier etage servoit de demeure

PREMIER ETAGE DE L'ARCHE

a tous les animaux terrestres males et femelles de toutes especes.

De marne excudit.



Ingressus est Noe et filii ejus uxor ejus, et uxores filiorum ejus, in arcam. De animantibus quoque et ex omni quod movetur super terram. Duo et duo ingressa sunt masculus et fœmina. Gen. VII. 5. 9.

NOÉ ENTRE DANS L'ARCHE.

Noé entra dans l'arche avec ses fils, sa femme et ses brus, et un couple de tous les animaux terrestre, un mâle et une femelle. Gen. VII. 5. 9.

Demarne ex.



Cataractæ coeli apertæ sunt: Et aquæ prævaluerunt super terram, Consũptaq. Est omnis caro. Gen. 7. 17. 23.

LE DÉLUGE

Les Cieux se fondirent en pluye, les Eaux s'éleverent au dessus de la Terre, et tous les Animaux perirent par le Deluge. Gen. Ch. 7. 17.

Se vend à Paris Chez. de Marne



Reuersæ sunt aquæ de terra. Egressus est ergo Noé filij ejus. et uxor eorū & omnis species animantium. Gen. 8. 18. 19.

SORTIE DE L'ARCHE

Les Eaux se retirerent de dessus la Terre, ainsi Noé sortit de l'arche avec ses fils, et leurs femmes et toute Espece d'Animaux. Gen. 8



Ædificavit Noë altare Dño, et tollens de cunctis pecoribus mundis obtulit holocausta. Gen. 8. 20.

SACRIFICE DE NOÉ *apres le Deluge.*

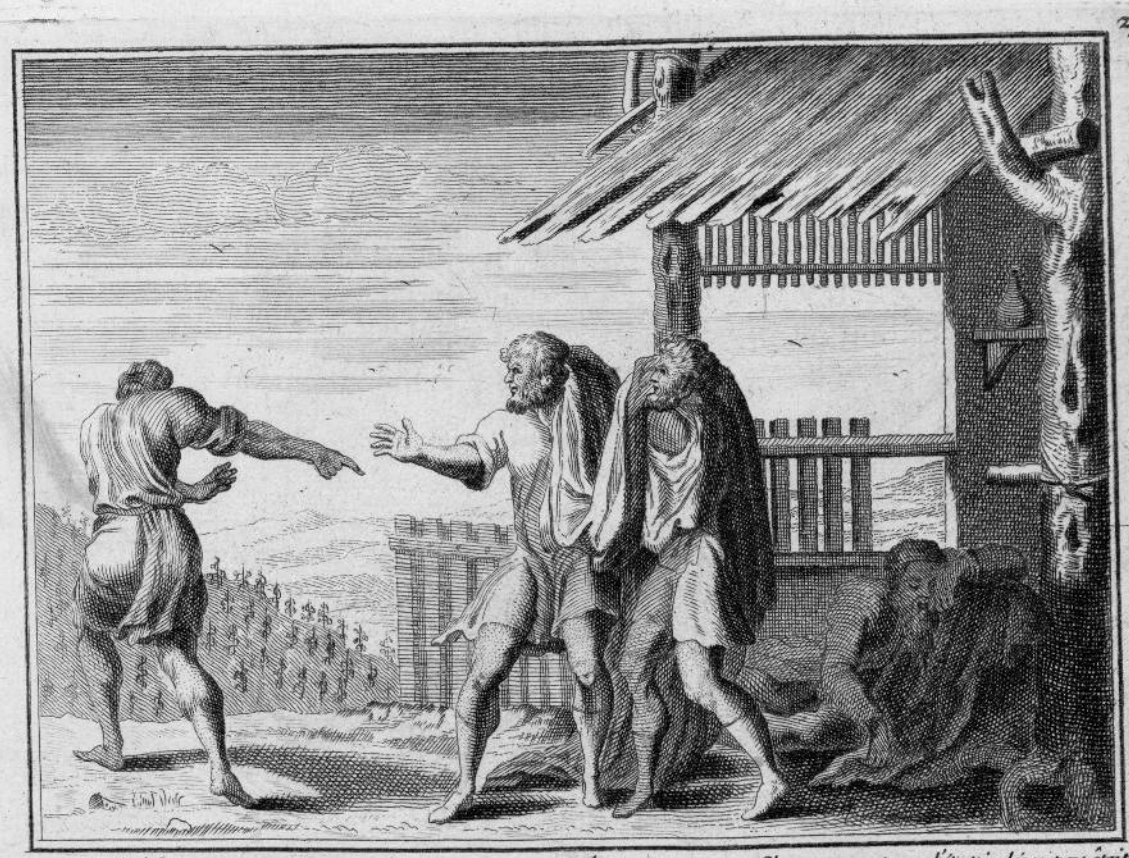
Noé dressa un Autel au Seigneur et prenant des Animaux purs de chaque espece il les offrit en Sacrifice Gen. Ch. 8.



Dixit Deus ad Noe et ad filios ej⁹ Ecce ego ſtatuã pactum meũ vobiſcum, neq erit deinceps diluviũ diſſipans terrã, arcum meũ ponã in nubib⁹ et erit ſignũ foederis inter me et inter terrã. Gen. IX. p. 7.

L'ALLIANCE DE DIEU, AVEC NOÉ ET SA POSTERITÉ. de Marne ex.

Dieu dit a Noe et a ses enfants. Je feray une alliance avec vous, et il n'y aura plus de déluge qui ravage la terre. Je mettray mon arc dans les nuées, et ce sera le signe de l'alliance qu'il y a entre moy et vous.



Quum vidiſſet cham verenda patris ſui eſſe nudata nunciavit duobus, fratribus ſuis, qui pallium impoſuerunt humeris ſuis, et incedentes retrorſum operuerunt verenda patris ſui. Gen. IX. 22. 23.

CHAM, MÉRITE LA MALÉDICTION DE NOÉ SON PÈRE.

Cham ayant vu l'état indécent ou étoit son père l'alla dire a ses freres, qui mettant un manteau sur leurs épaules et marchant en arriere couvrirent Noé. Gen. IX. 22. 23. Demarne ex

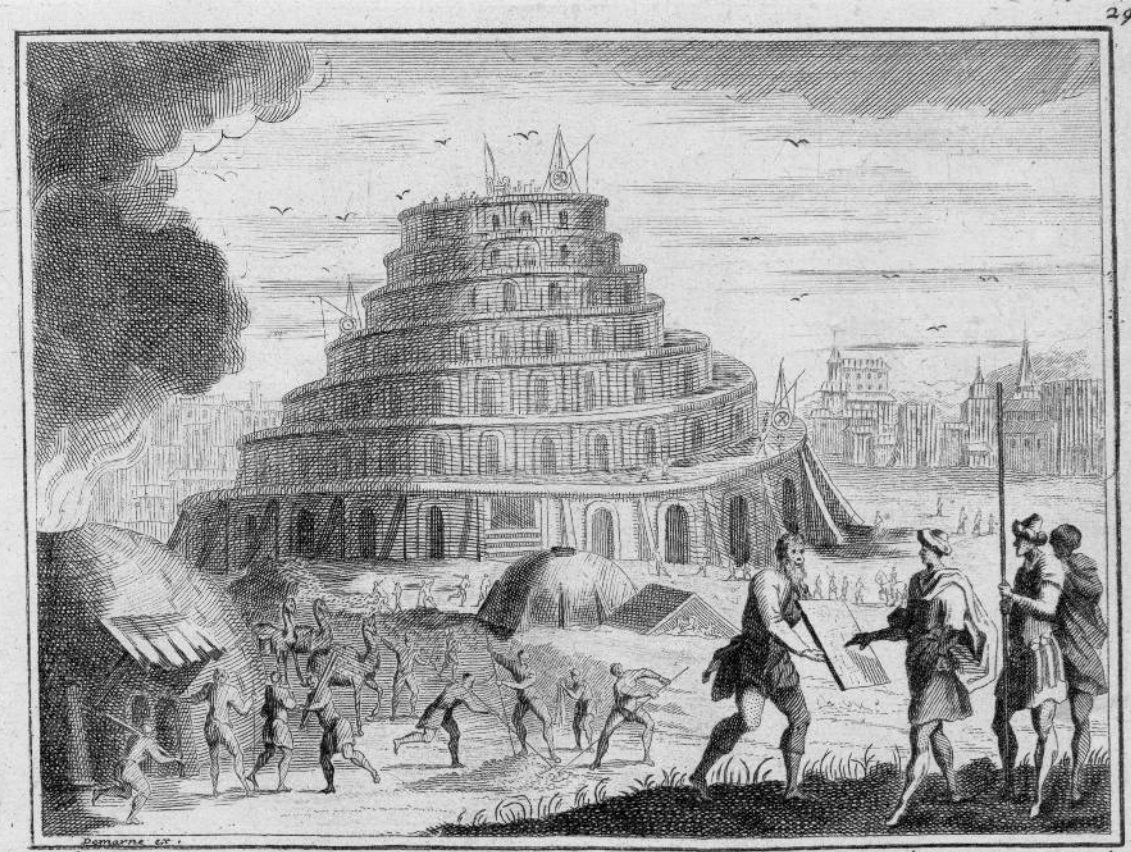


De terra illa egressꝰ est Assur et ædificavit Niniven, et plateas Civitatis. Gen. X. 11.

ASSUR
BÂTIT
NINIVE.

de Marne ex.

Assur sortit du pays dont Nemrod s'étoit emparé et bâtit Ninive et ses ruës. Gen. X. 11.



Demarne ex.

Filij Adam cum proficiscerentur de oriente coxerunt lateres et habuerunt bitumen pro cæmento, et ædificaverũt Turrim. Gen XI. 2-4.

CONSTRUCTION
DE LA TOUR
DE BABEL.

Les enfants d'Adam avant que de se séparer, firent de la brique, prirent du bitume pour mortier, et bâtirent une Tour. Gen. XI. 2-4.



Dixit Dominus ad Abraham Egredere de terrâ tuâ et de cognatione tuâ et de domo patris tui et veni in terram quam monstrabo tibi. Gen. XII. 1.

ABRAHAM SORT DE SON PAYS par Ordre DE DIEU

Dieu dit a Abraham: sortez de vostre patrie quittez vos parents et la maison de vôtre pere et venez dans la terre que je vous marqueray Gen. XII. 1.



Pertransivit Abram usque ad locum Sichem usque ad convallem illustrem. Apparuit autem Dominus Abram & dixit ei: semini tuo dabo terram hanc. Gen. XII. 5. &c De marne ex.

DIEU APPAROIT A ABRAHAM PRES DE SICHEM

Abram passa jus qua Sichem. et jus quà la vallée illustre: Et Dieu lui apparut et lui dit: Je donnerai cette terre a vos descendans. Gen. XII. 5. &c.



Non poterat Lot & Abram capere terra, ut habitarent simul: erat quippe substantia eorū multa. Dixit ergo Abrahā ad Lot: Ne quæso sit jurgium inter me & te, et inter Pastores meos & pastores tuos: fratres enim sum군 Elegitq. Lot regionē circa jordanē Abrāhabitavit in terra Chanaā *Gen. XIII. 5. 12.*

SEPARATION DE LOTH ET D'ABRAHAM

Demarne ex.

Loth et Abram ne pouvoient pas demeurer dans le même lieu, parce qu'ils avoient beaucoup de troupeaux. Abrā dit donc a Lot: Qu'il n'y ait point de differēt entre vꝰ et mes vos pasteurs et les miēs. Car nꝰ sōmes freres. Lot choisit les cēvirōs du Jourdain et resta dās la terre de chanaā. Gen. XIII. 5. 12.

Abraham



Egressi sunt Rex Sodomorū & Rex Gomorrhæ, rex q. Adamæ & Rex Seboim, necnon & Balæ, quæ est Segor & direxerunt aciem in valle silvestri ad versus Codorlahomor regem Elamitarum, & thadal Regem gentium, & Amraphel, & Locter vallis autem sylvestris habebat puteos multos bituminis. Itaq. Rex Sodomorum & Gomorrhæ terga vertērūt ceciderūtq. ibi. *Gen. XIV. 1. 10. Demarne ex*

DEFAITE DES V. ROIS DE SODOME DE GOMORRE, D'ADAMA, DE SEBOIM, ET DE BALA

Les Rois de Sodome de Gomore d'Adama, de Seboim et de Bala ou Segor se mirent en campagne et rangerent leurs troupes dans la vallée des bois contre Codorlahomor roy des Elamites Thadal roy des Nations, Amraphel roy de Sennaar, et Arioch roy du Pont. il y avoit dans cette vallée grand nombre de puits de bitume les Rois de Sodome et de Gomor prirent la fuite et furent defaits. Gen. XIV. 1. 20.



Ab hoſtium cœde Abram reuerſo Melchiſedec Rex Salem protulit, panem, et vinum. *Gen. 14. 18.*

ABRAM DELIVRE LOT

Abram etant revenu vainqueur apres la defaite de ſes Ennemis, Melchisedec Roy de Salem luy offrit du pain et du vin.



Poſtquam reverſus eſt Abram a cœde 4^r. Regum, Benedixit ei Melchiſedec, & ait: Benedictus Abram Deo excelſo, & — benedictus Deus excelſus quo protegente hoſtes in manibus tuis ſunt Et decimas ex omnibus. *Gen. XIV. 19. 20.*

MELCHISEDEC BENIT ABRAHAM APRES LA DEFAITE DES IV ROIS.

Apres qu'Abram eut defait les quatre Rois et qu'il fut de retour Melchisedec le benit et lui dit: Benit soit Abram aux yeux du Dieu tres haut et que benit soit le Dieu tres haut, dont la protection vous a donné la victoire sur vos ennemis. et Abraham lui donna la disme de tout son butin. Gen. XIV. 19. 20.

decimas ex



Suſpice Coelum, et numera Stellas, ſi poſes, ſic erit ſemen tuum. credidit Abram Deo. Gen 15.5.6.

LA FOY DABRAHAM Recompensée.

Dieu dit a Abram; Regarde le Ciel, et Compte les Etoilles, ſi tu peux, je te donneray vne posterité aussy nombreuse, et Abram crut a la parole du Seigneur.

Gravé a Paris par de Marne et se vend chez luy



Dixit ad Abram. ſume inquit mihi vaccam trienē, & capram trimā, & arietem anorū trium, turturē quoque & columbam. Quit tollēs universa haec divisit ea per medium & utraſq; partes contra ſe altrius ecus poſuit: aves autē non divisit. Cūq; ſoloc: cumberet ſuper & horror irruit ſuper Abram facta est caligo tenebroſa & apparuit clibanus fumās & lāpasis: gnis transicus inter divisiones illas. In illo die pigit Dominus foedus cum Abram. Gen. XV. 9. 18.

DIEU FAIT ALLIANCE AVEC ABRAM

Demarne ex.

Dieu dit a Abram. Prend une vache de 3 ans, une chevre de 3 ans un belier de 3 ans une tourterelle et une colombe. Il les prit et les coupa par la moitié et mis les parties vis-a-vis l'une de l'autre, mais il ne divisa point les oiseaux. Au couché du Soleil le Sōmeil et une grāde horreur saisit Abram. Il y eut des tenebres fort noires et il parut un four qui jettoit de la fumée et une torche allumée qui passoit entre ces divisions ce jour la Dieu fit alliāce avec Abram.



Tulit Abraham Iſmaël filium ſuum & omnes vernaculos Domus ſuæ, univerſos que quos emerat, & circũcidit carnẽ præputii eorum ſicut præceperat ei Dñus. *Gen. xvii. 23.*

CIRCONCISION D'ISMAËL. *De marne ex.*

Abraham prit Ismaels on fils et tous les esclaves nez dans sa maisõ et ceux qu'il avoit achetez, et il les circoncit, ainsi que le Seigneur lui avoit ordonné Gen. xvii. 23

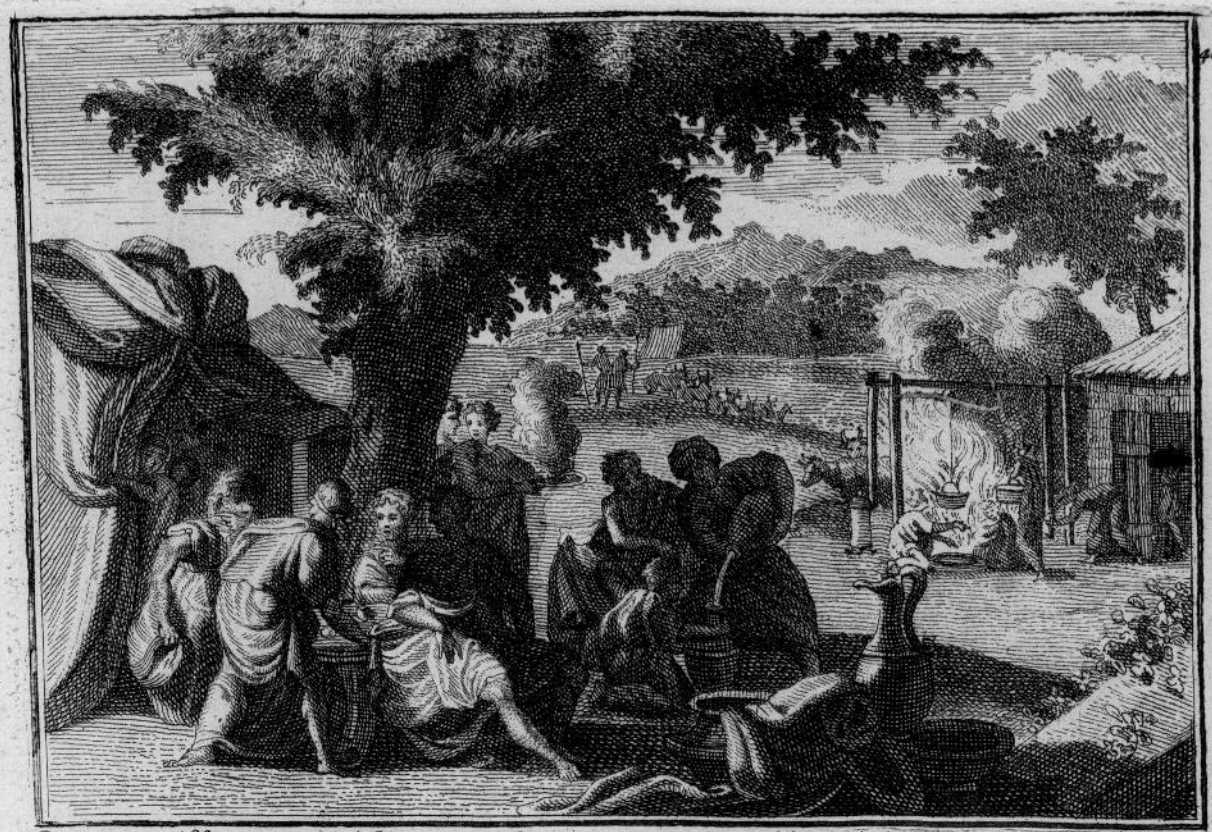


Apparuerunt ei tres viri, et cucurrit Abraham de oſtio tabernaculi ſui, et adoravit in terram. *Gen. 18. 2.*

ISAAC ESTPROMIS AABRAHAM

Trois jeunes hommes se presenterent à Abraham, et il courut au devant de l'entrée de sa tente, et se prosterna devant eux.

Se vend Paris Chez. de Marne



Cum comedissent tres viri dixerunt ad Abraham: ubi est Sara uxor tua ille respondit: Ecce in tabernaculo est Cui dixit: Revertens veniam ad te tēpore isto vita comite & habebit filiū Sara uxor tua. Quo audito Sara risit post ostiū tabernaculi. *Gen. xviii. 9. & seqq.*

ABRAHAM REGALE TROIS ANGES AMAMBRE

Quand les trois hōmes eurent mangé, ils dirēt a Abraham ou est Sara votre epouse? il repōdit la voila dans la tente. Il lui dit. si vous etes en vie je reviendrai avous dans ce temps ci et Sara votre femme aura un fils. Sara entendātcela se pritarire derriere la porte de la tente.



Miserunt manum viri et introduxerunt Lot ad se et eos qui foris erant percusserunt cœcitate. *gen. XIX. 10.*

SODOMITES *Punis* D'AVEUGLEMENT

Demarne ex

Les Anges prirent Loth par la main et le firent rentrer dans la Maison et frapperent d'aveuglement tous ceux qui estoient dehors Gen. 19. 10.



Educto Lot cum vxore, et filiabus, pluit Dns super Sodomam sulphur et ignem, respiciens quixor postse, uersa est in statuam Salis. Gen. 19. 17. 26.

SODOME BRULÉE

Le Seigneur ayant retiré Lot avec sa femme et ses 2 filles de Sodome, fit pleuvoir le Souphe et le feu sur cette ville malheureuse mais la femme regardant derriere elle fut punie de sa curiosité et changée en Statue de Sel. Gen. 19. 17. 26.



Dixit major filia Lothad minorē Pater noster senex est, et nullus virorum remansit in terrá qui possit ingredi ad nos; veni, inebriemꝰ eum vino et dormiamus cum eo, ut servare possimꝰ ex patre nostro semē. Gen XIX 31.

LOTH ENYVRÉ PAR SES FILLES.

L'ainée des filles de Loth dit a la cadette. Nôtre pere est vieux, et il n'est resté dans le pays aucun homme qui nous puisse épouser. Viens, enyvrons le et dormons avec lui, afin que nous puissions conserver sa race. Gen XIX. 31. 32.

remarne ex.



Tulit Abimelech oves & boves & servos & ancillas, & dedit Abraham: reddiditque illi Saram uxorem suam: & ait terra coram vobis est ubi cumque tibi placuerit habita. Sarae autem dixit Ecce mille argenteos dedi fratri tuo: hoc erit tibi in velamen oculorum. Gen. xx. 14. 16.

ABIMELECH REND SARA A ABRAHAM AVEC DES PRÉS.

Demarne ex

Abimelech prit des brebis, des bœufs, des esclaves et des servantes les dõna a Abraham et lui rẽdit Sara sa fẽme: et dit: vous voyez le pays: Prenez votre demeure, ou il vo' plaira. Et adressã la parole a Sara: je dõne lui dit il, mille pieces dargẽt a votre frere et il vo' tiẽdrõt lieu de voile.



Cũ abiisset Agar, errabat in solitudine Bersabee Cumq. consupta esset aqua in utre, abjecit puerũ subter unã arborũ quæ ibi erãt. & abiit, sedit q. e regione: Vocavitq. Angel⁹ Dei Agar de cœlo dicẽs: surge tolle puerũ: Aperuitq. oculos ejus Deus & vidit puteũ. Gen xxi. 14. 19.

AGAR ET ISMAEL SON FILS DANS LE DESERT

Demarne ex

Agar s'en etant allee erroit dans la solitude de Bersabee et quãd l'eau de sõ outre fut cõsumee, elle mit sõ fils sous un des arbres qui etoient la, et s'assit vis a vis. Mais ũ Ange appella Agar du ciel et lui dit: levé vo' et prenez votre enfant: et Dieu lui ouvrit les yeux, et elle vit une fontaine. Gen xxi. 14. 19.

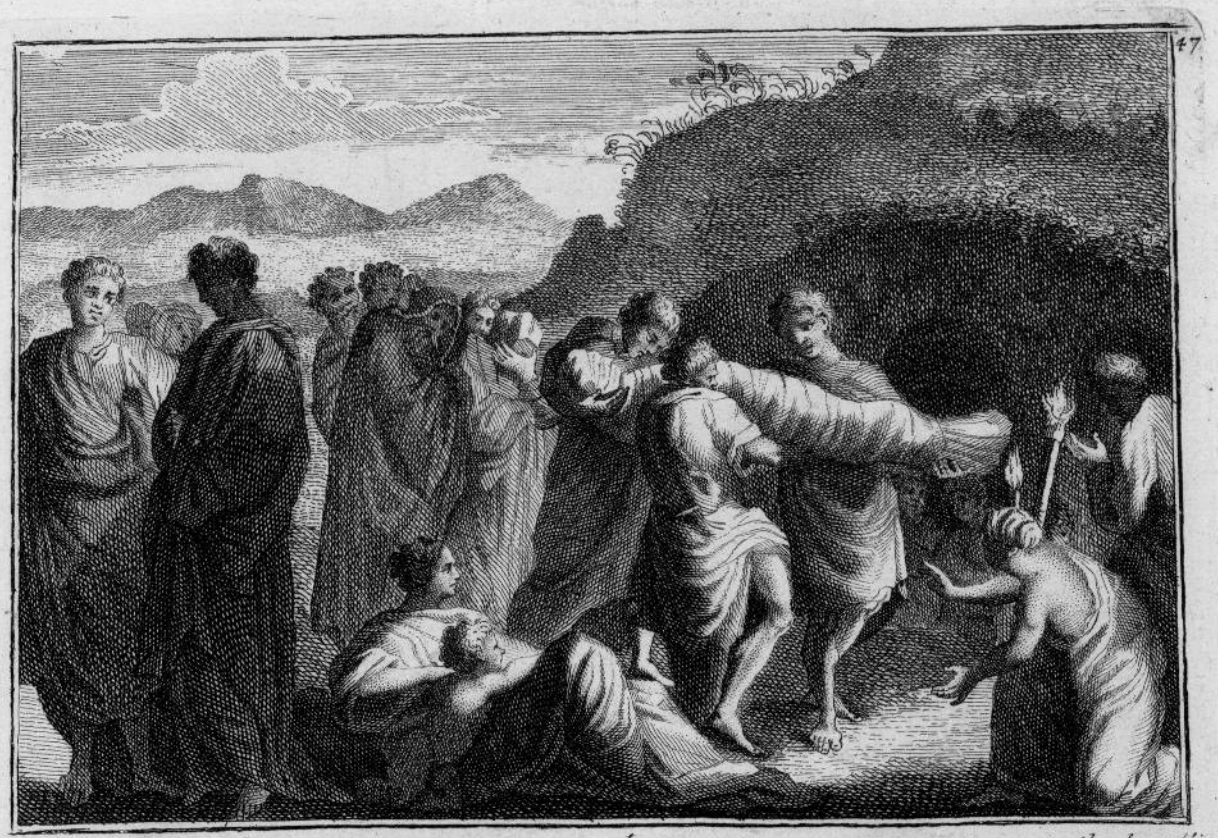


Abraham, Abraham, Nunc Cognovi quod times Deum, Et non peperci ſti vnigenito tuo propter me. Gen. Cap xxii 12 *filio

SACRIFICE D'ABRAHAM

Graveé par. de Marne. Paris.

Abraham Abraham je Connois maintenant que vous Craignez Dieu puisque p.r m'obeir vous n'avez point epargne votre fils Vnique.



Vixit ſara cxxvii annis & mortua eſt. atque ſepelivit Abrahã ſarã uxorẽ ſuã in ſpelunca agri duplici quæ reſpiciebat Mambre, quæ eſt hebron in terra Chanaan. *Gen xxiii. 1.20*

LES OBSÉQUES DE SARA

De marne ex.

Sara vecut 127 ans et mourut. Abraham l'inhuma dans la double caverne du champ qu'il avoit achete' d'Ephron et qui regardoit Mambre, c'est a dire hebron, dans la terre de Chanaan. Gen xxiii. 1. 20



Ecce Rebeccaegrediebatur, descenderatque ad fontem & impleverat hydriam suam acrevertebatur. Occurritque ei servus Abraham & ait: Paululum aquæ mihi ad bibendum præbe. Quæ respondit: Bibe, Domine mi; Quin & camelis tuis hauriam aquam donec cuncti bibant. *Gen. XXIV. 20. 21.*

REBECCA DONNE A BOIRE AU SERVITEUR D'ABRAHAM

Demarne ex.

Rebecca sortoit, car elle étoit descendue a la fontaine elle y avoit rempli sa cruche et elle s'en retournoit lorsque le serviteur d'Abraham vint à elle et lui dit: Donnez moi une goutte d'eau pour boire. Elle lui répondit, Buvez seigneur je tirerai aussi de l'eau pour vos chameaux afin de les abrever. Gen XXIV. 19. 22.



Isaac introduxit Rebeccam in tabernaculum Saræ matris suæ, & accepit eam uxorem, & intantum dilexit eam, ut dolorem, qui ex morte matris ejus, acciderat, temperaret. *Gen. XXIV. 67.*

MARIAGE D'ISAAC ET DE REBECA.

Isaac conduisit Rebecca dans la tente de Sara sa mere, et la prit pour sa femme, et l'amour qu'il eut pour elle fut si grand qu'il dissipa la douleur qu'il avoit eu de la mort de sa mere. Gen XXIV. 67. Demarne ex.



Fuerunt dies vitæ Abrahæ 175. anni et deficiens mortuus est in senectute bonâ et plenus dierum, et congregatus est ad populum suum. Gen XXV. 7-8.

ABRAHAM MEURT.

Abraham vêquit 175. ans et il mourut de defaillance dans une heureuse vieillesse et plein de jours, et il alla rejoindre ses peres. Gen. XXV. 7-8.



Cum venisset Esau de agro lassus, dixit ad Jacob: da mihi de coctione hæc rufa: Cui dixit Jacob vende mihi primogenita tua. Juravit ei Esau et vendidit primogenita. Gen XXV. 30-33

ESAU VEND SON DROIT D'AINESSE À JACOB.

Esau revenant fort las de la Campagne dit à Jacob: Donnez moi de ce mets roussâtre. Jacob lui dit: vendez moi vôtre droit d'ainesse. Esau jura et le lui vendit. Gen XXV. 30-33



Apparuit Isaac Dnūs et ait ne descendas in Ægyptum sed quiesce in terra quam dixero tibi. Genes. 2

LE SEIGNEUR aparoist A ISAAC.

Le Seigneur s'aparut à Isaac, et luy dit, ne descens point en Egypte, mais arrête toy en la terre que je te montreray.



Prospiciens Abimelech per fenestram uidit Isaac Jocantem cum Rebecca uxore sua. Gen 26. Gravé à Paris par. de Marne

ISAAC ET RABECCA.

Abimelech regardant par sa fenetre apercut Isaac qui se jouoit avec Rabecca sa femme.



Cum venissent Abimelech & Ochosath amicus illius, & Phicol dux militum fecit eis convivium Isaac & post cibum & potum surgentes mane, juraverũt sibi mutuo dimisitq; eos Isaac pacifice in locũ suũ. Gen XXVI. 26. 31.

ABIMELECH
VIENT TROUVER ISAAC
ET ILS FONT
ALLIANCE ENSEMBLE

De marne ex.

Abimelechet Ochosath son ami avec Phicol lechef de sa milice etant venu trouver Isaac, il leur donna un grand repas; après quoi s'étant levé le matin il se jurerent une amitié mutuelle et Isaac les renvoya chez eux en paix Gen XXVI. 26. 31.



Tunc Job dixit: Dominus dedit, Dominus abstulit: sicut Domino placuit, ita factum est: sit nomen Domini benedictum.

Job. 1. 22.

JOB REÇOIT
SES MALHEURS
DE LA MAIN
DE DIEU.

Demarne ex.

Alors Job dit: Le Seigneur m'avoit donné ces biens; le Seigneur me les a ôtez. Sa volonté s'est accomplie; que son nom soit beni. Job. 1. 21.



Satan percussit Job ulcere pessimo, qui testa sanie mradebat, sedens in sterquilinio. Dixit autem illi uxor sua: Adhuc tu permanes in simplicitate tua? Benedic Deo & morere. & audientes tres amici Job omne malu venerut ut visitarẽt eũ & cõsolarẽtur.

JOB SUR LE FUMIER INSULTÉ PAR SA FEMME ET VISITÉ PAR SES AMIS

Demarne ex

Le Démon frappa Job d'un ulcere affreux assis sur le fumier il en ôta le pus avec un test de pot casse sa femme lui dis oit Vous continuez encore dãs votre simplicité Benissez Dieu et mourrez. Mais 3 des amis de Job apprenant son malheur. vinrent lui rendre visite et le consoler. Job. II. 7. 11.



Dixit Jacob: ego sum primogenitus tuus Esau: comedẽ de uenatione mea non cognouit Isaac; et benedixit ei. *Gen. 27.*

JSAAC Benit JACOB.

Gravé à Paris par de Marne. et Se vend chez luy.

Jacob dit à son Pere je suis Esau vôtre fils Aîné, mangez de la venaison, que je vous ay préparée, Isac ne le reconnut point et luy donna sa Benediction. Gen. 27. 19. 23.



Mihi quoque obsecro, ut benedicas cumq. fleret Esau. dixit Isaac, in pinguedine terræ benedc. tua. Gen. 27

BENEDICTION D'ESAU.

Je vous conjure, mon Pere, s'écria Esau, de me donner aussi votre Benediction; & le voyant fondre en larmes Isaac en fut touché, et lui dit: sois beni dans la fertilité de la Terre. Gen 27 34.

Gravé à Paris par de Marne et se vend chez luy.



Vidit Jacob in somnis scalam stantem super terram usq. ad Cœlum Angelos ascendentes et descendentes et Dñm innixũ scalæ. Gen 28. 12. 13.

ECHELLE DE JACOB

Jacob vit en Songe vne échelle debout par ou les Anges montoient et descendoient et le Seigneur apuyé sur le haut.

Gravé à Paris par De Marne et se vend chez luy



Jacob ad puteum uidit Rachel et adaquato grege, indicauit ei quod frater esset patris sui. Gen. 29 11. 12.

Gravé à Paris par de Marne

JACOB ET RACHEL.

Jacob vint a un Puy, ou il vit Rachel, et ayant abbreuvé son troupeau il se fit connoitre en luy declarant qu'il etoit le Neueu de son Pere. Gen. Ch. 29.



Dixit Jacob: mon ne pro Rachel seruiui septem annis: cur Liam imposuisti resp. Laban hanc quoq. dabo tibi sept. ann. Alijs seruituro. Gen. 29 25.

Gravé à Paris par de Marne et se vend chez luy

MARIAGE DE JACOB

Jacob dit a Laban, ne vous ay je pas serui 7. ans pour auoir Rachel! pourquoy m'avez vous trompé en me donnant Lia pour elle! Laban, repondit, je vous donneray aussi Rachel en me Servant 7. autres années. Gen. 29.



Redeunti ad vesperam Jacob de agro, egressa est in occursum ejus Lia, & ad me, inquit, intrabis; quia mercede conduxi te pro mandragoris filii mei. *Gen. XXX. 16.*

Demarne ex.

LIA
FAIT VALOIR
A JACOB
LES MANDRAGORES
DE SON FILS

Jacob revenant des champs le soir, Lia alla au devant de lui; et lui dit: vous viendrez chez moi, J'ai donné pour cela les mandragores de mon fils. Gen. XXX. 16.



Impositis liberis, et Conjugibus super Camelos, & regibus q; Abductis remeat Iacob ad patrem suum. *Gen 31.*

Gravé par de Marie et se trouve à Paris chez lui.

RETOUR
DE JACOB

Jacob ayant mis ses Femmes et ses Enfans sur des Chameaux, et fait Conduire ses Troupeaux, revient chez son Pere. Gen. 31. 17.18.



Ingressus Laban tabernaculum Jacob & Liæ & utriusque famulæ non invenit idola sua Cumque intrasset tabernaculum Rachelis, illa festinans abstulit idola subter stramenta cameli & sedit desuper scrutans que omne tabernaculum Labàn nihil invenit. *Gen. xxxi. 33. Demarne ex.*

LABAN CHERCHE SES IDOLES DANS LES TENTES DE JACOB

Laban entra dans la tente de Jacob et dans celle de Lia, et dans celles des deux servantes il n'y trouva point ses idoles. ensuite il alla dans la tante de Rachel. Mais Rachel le prevenant en hâte, mit les idoles sous le harnois d'un chameau et s'assit dessus. et Jacob apres avoir fouillé partout ne trouva rien. Gen. xxxi. 33. 34.



Traductis omnibus quæ ad se pertinebãt māsit solus & ecce luctabatur cum eo usque mane. aiter: ego: quod nomen est tibi Respondit: Jacob. at Ille nequaquam inquit. Jacob appellabitur nomen tuum. sed Israel: quoniam si contra Deum fortis. fuisti, quanto magis contra homines prœvalebis. *Gen. xxxii. 23. 29. Demarne ex.*

LA LUTTE DE JACOB AVEC L'ANGE

Jacob apres avoir fait passer le gué de Jabor a toute ce qui lui appartenoit demeura seul et vit qu'un homme luttoit avec lui jusqu'au lendemain matin il lui demanda Quel est votre nom Jacob, repondit il. Non, reponditil, vous ne vous appellerez point Jacob, mais Israel, parce que si vous avez été assez fort pour lutter contre Dieu combien plus l'emporterez vous sur les hommes. Gen. xxxii. 23. 29.



Egressa est Dina ut videret mulieres regionis illius
Quam eum vidisset Sichem filius Hemor Hevæi,
princeps terræ illius, adamavit eam: & rapuit. *Gen. XXXIV. 1.*

ENLEVEMENT DE DINA.

Demarne ex.

Dina sortit pour aller voir des femmes du pays de Chanaan: Sichem fils d'Hemor hevéen et Seigneur de ces quartiers la l'ayant veue conçut de la passion pour elle, et l'enleva. Gen. XXXIV. 1. 2.



Currens Esaü obviam fratri suo amplexatus est
eum: stringensque collum ejus, & osculans flevit. Levatisque oculis vidit mulieres & parvulos earum. *Gen XXXIII. 1.5.*

RENCONTRE DE JACOB ET D'ESAÜ

Demarne ex.

Esaü courant au devant de son frere l'embrassa etroitem.t et pleura en le baisāt: puis ayant levé les yeux, il vit les femmes de Jacob et leurs enfants. Gen. XXXIII. 1. 5.



Circumcisis cunctis maribus sichemitis, die tertio quando gravissimus dolor est arreptis Simeon & Levi gladiis ingressi sunt urbem, interfectis quoque omnibus masculis hemoret Sichem pariter necaverunt obstuprum Dinæ. Quibus egressis irruerunt super occisos cœteri filii Jacob; & depopulati sunt urbem. *Genes.* XXXIIII. *v.* 1. *et* 27.

SIMEON ET LEVI MASSACRENT LES HABITANTS DE SICHEM

Demarne ex.

Tous les mâles Sichimites ayant été circoncis, le troisieme jour que la douleur est plus grande, Simeon, et Levi prenant des épées entrerent dans la ville, tuèrent tous les mâles et egorgerent Hemor et Sichem eux mêmes à cause du violement de Dina. Quand ils furent sortis les autres fils de Jacob se jetterent sur les morts et pillèrent la ville Gen. XXXIII. *1.* 27.



Jacob cõvocata omni domo sua ait: Abjicite deos alienos qui in medio vestri sũt, & mundamini ac mutate vestimẽta vestra. Dederũt ergo eis omnes Deos alienos quos habebant & inaures, quæ erant in auribus eorum: & illæ infodit eas subterebinthum quæ est post urbem Sichem. *Gen.* XXXV. 1. 4.

JACOB ÔTE A SES ENFANTS LES IDOLES QU'ILS AVOIẽT

Demarne ex.

Jacob assembla toute sa maison et dit: Defaites vous de tous les dieux etrangers que vous avez parmi vous, purifiez vous, et changez vos vetements tous lui donnerent les dieux etrangers qu'ils avoient, et les pendants d'oreilles qu'ils portoient et il les enfouit sous le terebinthe qui est derriere Sichem. Gen. XXXV. 1. 4.



Per somnium vidi, fratres, consurgere manipulum meum, et stare vestros. vidi Solem et Lunam & Stellas undecim adorare me. Gen. C. 37. 7. 9. Paris chez. de Marne

SONGE DE JOSEPH

Ioseph dit, Ecoutez mes freres j'ay vû en Songe ma gerbe s'élever au dessus des vôtres, qui paroissoient s'inclincr devant elle; il me sembloit aussy que le Soleil la Lune, et onze Etoilles m'adoroient. Gen. Ch. 37.



Extrahentes eum de Cisterna, venditderunt Ismahelitis. Gen. 37 28.

JOSEPH VENDV par ses freres

Gravé Paris par de Marne et se vend chez luy

Les freres de Joseph le retirerent de la Citerne, et le vendirent a des Marchands Ismaëlites. Gen. 37. 28.



Tulerunt tunicam Joseph & in sanguine hoedi tinxerũt. mittentes qui ferrent ad patrem. Quam cum agnovisset pater, ait: tunica filii mei est, fera pessima comedit eum. scissis que vestibus indutus est cilicio, lugens filium suum multo tempore *Gen xxxvii. 31. 34. Demarne ex.*

ON APPORTE A JACOB LA ROBBE DE JOSEPH TEINTE DE SANG.

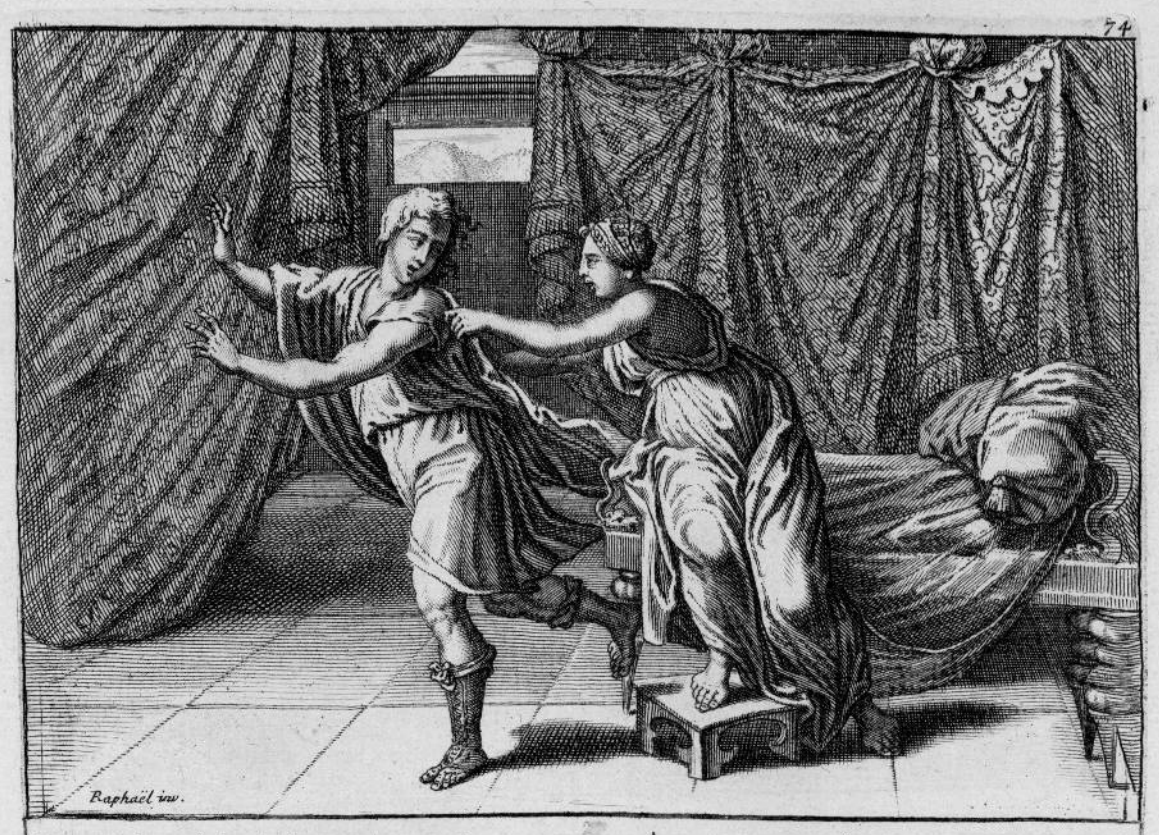
Les freres de Joseph prirent sa robbe et la trempèrent dans le sang d'un chevreau, puis ils l'envoyerent a leur père. Qui l'ayant reconnue s'e cria c'est la robbe de mon fils. Une beste feroce la devore, et ayant dechiré ses habits, il se reveti dũ cilice et pleura long temps son fils Gen xxxvii.



Cum vidisset Juda Thamar, suspicat? est esse meretricem: operuerat enim vultũ. suũ. ne agnosceretur; ait dimitte ut cœnã tecũ: Respondit illa, da mihi annulũ tuũ et armillã. et baculũ. quẽ manũ tenes. *Gen xxxviii. 15. 18. de marne ex.*

L'INCESTE DE THAMAR AVEC JUDA.

Juda ayant rencontré Thamar sur le chemin la prit pour une femme publiq. par ce qu'elle s'étoit couvert le visage pour n'être point conüe. Juda l'ayant solicitée au mal, elle lui répondit donnez moi vôtre anneau, ce bracelet et le bâton que vous tenés en main.



Apprehensa lacinia vestimenti, dixit hera: dormi mecum relicto Joseph, in manu ejus, pallio au fugit. Gen. 39 12

CHASTETÉ DE JOSEPH.

Servend Paris chez de Marne

La femme de Putiphar ayant retenu Joseph par la Robe luy dit, venez coucher avec moy: mais Ioseph ayant laissé son manteau entre ses mains prit la fuite.

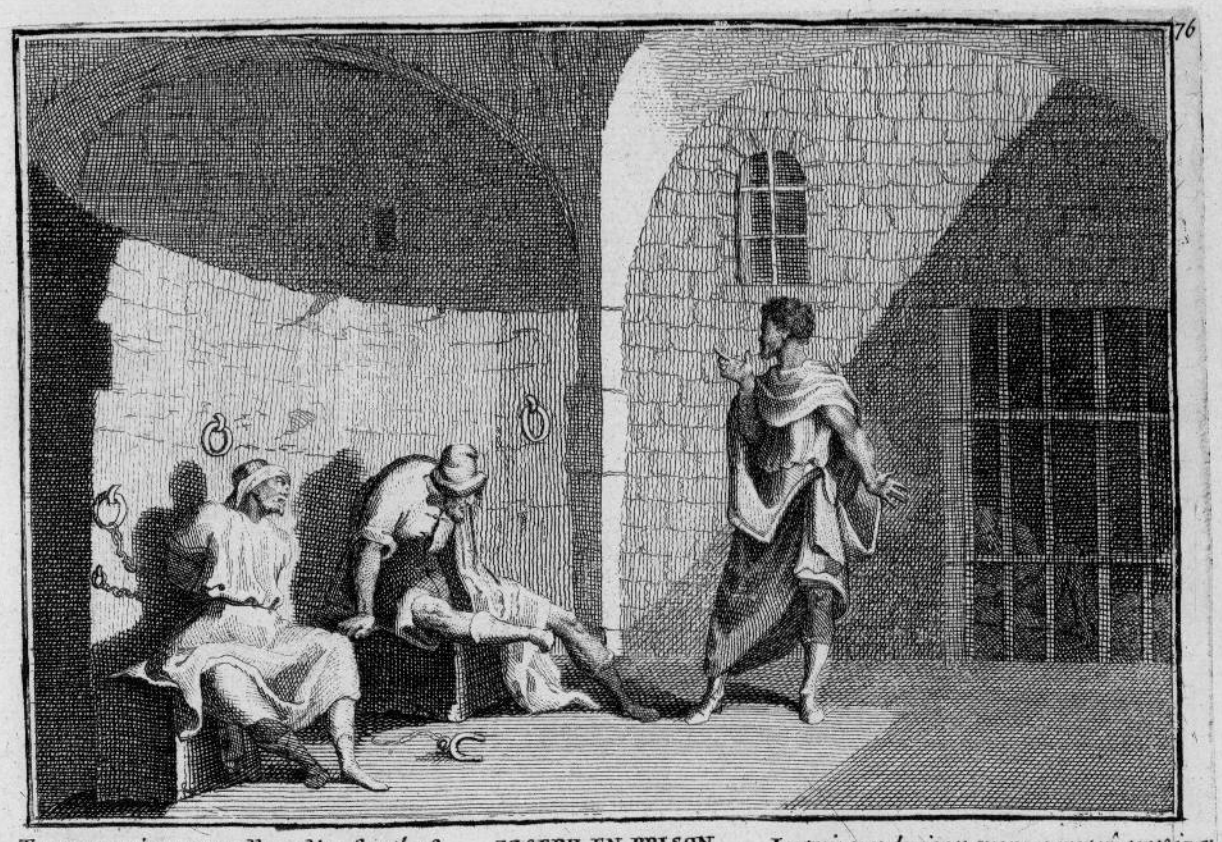


Cõjux Putipharis ait viro suo revertenti domum: Ingressus est ad me servus hebræus, quẽ adduxisti ut illuderet mihi: cumque audisset me clamare, reliquit pallium quod tenebam, & fugit foras. Gen. XXXIX. 17.

JOSEPH FAUSSEMENT ACCUSÉ PAR LA FEMME DE PUTIFAR.

De marne ex.

Putiphar rentrant dans sa maison sa femme luidit. L'Esclave hebreu que vous avez pris avotre service est entré chez moi dans le dessein de me deshonorer. mais m'ayant entendu crier, il a laissé son manteau que je tenois et s'est enfui. Gen. XXXIX. 17.18.



Tres propagines tres adhuc dies sunt: post quos recordabitur Pharao ministerii tui: et restituet te in gradū pristinū... Tria canistra, tres adhuc dies sūt: post quos auferet Pharao caput tuū ac suspendet te in cruce. Gen XL. 12. 19.

JOSEPH EN PRISON EXPLIQUE LES SONGES DU PANETIER ET DE L'ECHANSON DE PHARAON

de Marne ex

Les trois seps de vignes que vous avez vû, sont 3 jours apres lesquels Pharaon se ressouviendra de vos services, et vo. retablira dans vôtre f. état... Po. vous les 3 paniers que vous avez vû, sont 3 jours aprés lesquels Pharaon vous fera couper la tête et pendre a une croix. Gen XL.

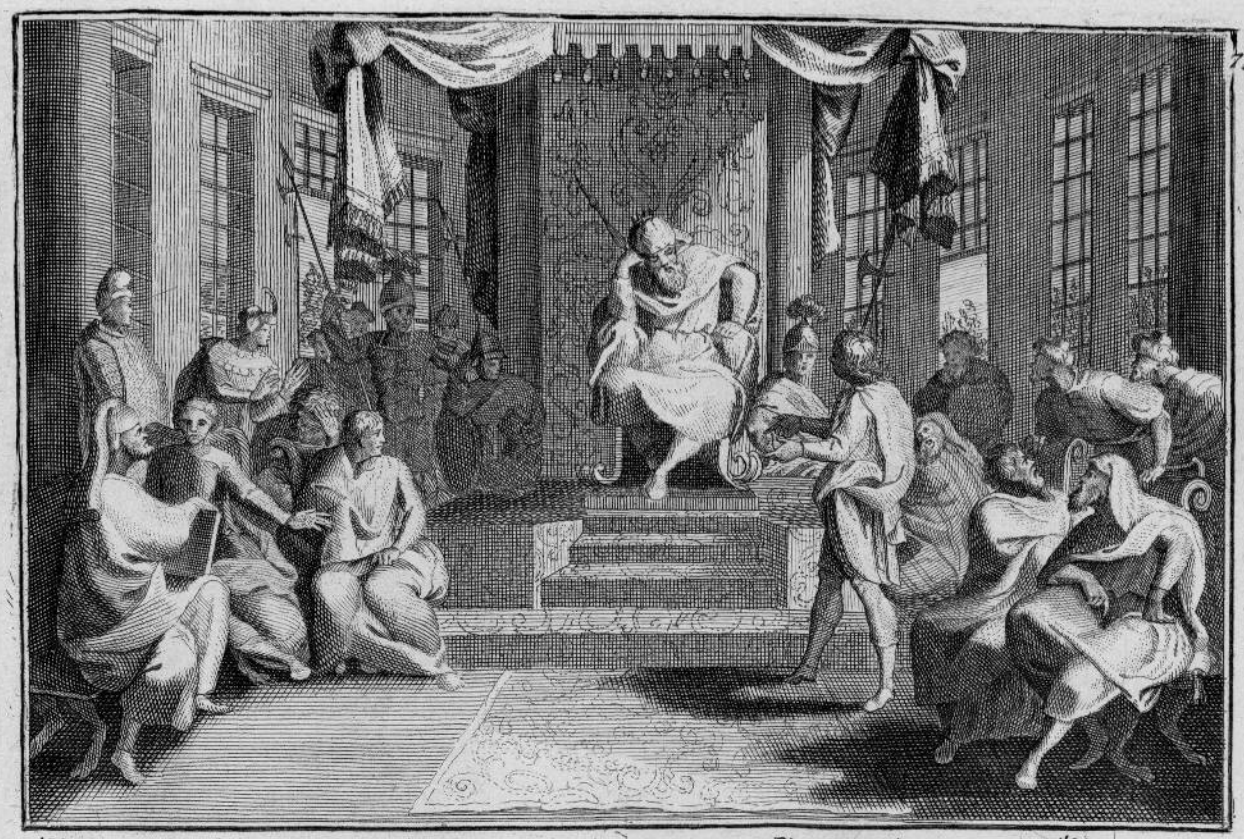


Dies tertius natalitius Pharaonis erat; qui faciēs grande convivium pueris suis recordatus est inter epulas magistri pincernārū & pistorum principis, Restituitq. alterū in locum suū ut porigeret ei poculū alterūsus pēditin patibulo utcōjectoris veritas probaretur.

FESTIN DE PHARAON LE JOUR DE SA NAISSANCE

Gen. XL. 20. 22.

Trois jours aprés fut le jour de la naissāce de Pharaon. Il dōna un grād repas a ses Courtisās et ses ouvert pēdāt le festin du grād echanson et du grād Panetier. Il retablit l'un dās sa dignité, po. lui presēter a boire et fit pendre l'autre. De sorte que ce que Joseph avoit dit se trouva vrai.



Vidit Pharao duo ſomnia: Tunc reminiſcens pincernarū. Magiſter ait: Erat in carcere puer hæbræ⁹ cui narrantes ſomnia audivim⁹ quidquid poſtea rei probavit event⁹. Protin⁹ ad regis imperiū. eductū. de carcere Joſeph totonderūt ac veſte. mutata obtulerūt ei. Gen. XLI. 1. 14.

JOSEPH TIRÉ DE PRISON EST PRESENTÉ À PHARAON.

de Marne ex.

Pharaon eut deux songes: alors l'échanson se souvenant de Joseph dit: Il y avoit dans la prison un jeune Hebreu qui aprés avoir ouï nos songes, nous dit tout ce qui nous est arrivé ensuite. aussitot par ordre du Roi on tira Joseph de prison, on le rasa, on le fit changer d'habit et on le présenta au Roi.



Ioſeph interpetratur Pharaonis ſomnium. Gen. C. 41.

SONGE DE PHARAON

Gravé par de Marne. et se vend chez luy rue.

Joseph explique le Songe de Pharaon. Gen. Ch. 41.



Fecit Pharao aſcendere Joſeph ſuper currum ſuum ſecundum, clamante — proecone, ut omnes coram eo, genuflecterent et præpoſitū eſſe ſcirent univerſæ terræ Aegipti. Gen. XLI. 42. 43.

JOSEPH CONDUIT EN TRIOMPHE APRÉS L'EXPLICATION DES SONGES DE PHARAON.

de Marne ex

Pharaon fit monter Joseph sur son second Char, précedé d'un heraut qui crioit que tous eussent a flechir le genoüil devant lui, et qu'ils sceussent, qu'il étoit gouverneur gnal. de l'Egypte.



Creſcebat quotidie fames in omni terrá, aperuitq. Joſeph univerſa horrea, et vendebat Aegyptiis: Omneſq. provinciæ veniebant in Aegyptū ut emerent eſcas. Gen. XLII. 56. 57.

JOSEPH FOURNIT DES BLEDS A L'ÉGYPTE.

de Marne ex.

La disette croissoit de jour en jour par toute la terre: Alors Joseph ouvrit tous les greniers, et il vendoit des bleds aux Egyptiens. Et toutes les provinces venoient en Egypte acheter des vivres.



Israel dixit ad filios, sumite de optimis terræ fructibus in vasis vestris. & deferte viro munera, modicum resinæ & mellis, & storacis, stacten & therebinthi & amygdalarum. Pecuniam quoque duplicem ferte vobiscum. Tulerunt ergo viri munera, & pecuniam duplicem & Benjamin descenderunt que in Ægyptum & steterunt coram Joseph. *Gen. XLIII. 11. 15*

LES FRERES DE JOSEPH LUI OFFRENT DES PRESENTS

Demarne ex.

Jacob dit a ses fils: Prenez des meilleurs fruits de la terre dans vos vases, et portez les a ce seigneur en present, un peu de resine et de miel, de therebinthe, de myrrhe et d'amendes. Portez aussi avec vous le double de l'argent necessaire. Il porterent donc ces presents et le double de l'argent et menerent avec eux Beryamin, et descendirent en Egypte et se presenterent a Joseph. Gen. XLIII. 11. 15.



Fratres Joseph accedentes ad dispensatorem domꝰ locuti sunt Oramꝰ Dñe ut audias nos Jam ante descendimꝰ ut emerem ꝰ escas & invenimꝰ pecuniã in ore saccorũ quã nũc codẽ põdere reportavimꝰ Nõ est in nostra conscietia quis posuerit eã in marsupiis nostris At ille respõdit Pax vobiscũ.

L'INTENDANT FAIT DELIER SIMEON ET LE REND A SES FRERES

Demarne ex.

Les freres de Joseph vinrent a l'Intendant de sa maison et lui dirent Nous vo'prions s'eigr de nous ecouter. Nous sõmes deja venus acheter des provisiõs et nous trouvâmes notre argent a l'ouverture de nos sacs. Nous le rapportons au même poid et no'ne saurions savoir qui l'avoit mis dans nos sacs il leur repondit: soyez en paix. Gen. XLIII. 20. 23.



Præcepit Joseph dispensatori Domᵒ suæ, dicens scyphum meū argenteum pone in ore sacci junioris. Jamque urbem exierant, tunc Joseph accersito dispensatore domᵒ surge in quit & persequere viros & apprehensis dicit scyphus, quem furati estis ipse est in quo bibit Dñus meus & in quo augurari solet: & scrutatus saccos invenit scyphum in sacco Benjamin. *Gen.* XLIV. 1. 12.

LA COUPPE DE JOSEPH SE TROUVE DANS LE SAC DE BENJAMIN

Demarne ex.

Joseph ordonna a son Intendant de mettre sa coupe d'argent dans le sac du plus jeune de ses freres et quand il furent sortis de la ville il envoya querir son Intendant et lui dit: Courez apres ces gens et quand vous les aurez atteint dites leur: la Coupe que vous a vez volée est cella-la ne me dans laquelle mon maitre boit et avec laquelle il a coutume de deviner l'avenir et ayant visité leurs sacs, il la trouva dans celui de Benjamin.



Elevavit Joseph vocem cū fletu & dixit fratribus suis: Ego sum Joseph: adhuc Pater meus vivit? Cumq; amplexatus eos idisset in collum Benjamin flevit illo quoque flente super collum ejus; osculatus que est omnes fratres suos. *Gen.* XLV. 2. 15.

JOSEPH SE FAIT CONOITRE A SES FRERES

Demarne ex.

Joseph elevant sa voix dit a ses freres les larmes aux yeux: je suis Joseph: Mon pere vit-il encore? Et s'etant jette au cou de Benjamin pour l'embrasser il mesla ses larmes avec les siennes; il embrassa aussitous ses freres.



Cum in gessen pervenisset juncto curru suo, ascendit obviam patri suo: vidensq. eum irruit super collũ ej⁹ et inter amplex⁹ flevit: Dixitq. pater ad Joseph: jam lætꝰ morior, quia vidi faciem tuam, et superstitem te relinquo. Gen. XLVI. 29. 30.

JOSEPH ÉTANT ALLÉ AU DEVANT DE SON PERE LE REÇOIT ET L'INTRODUIT EN EGYPTE.

de Marne ex.

Joseph étant monté dans son char et étant arrivé à Gessen, il alla au devant de son pere, et des qu'il l'aperçut il courut se jetter a son cou, et pleura en l'embrassant, son pere lui dit: Je mourrai maintenant avec joie, par-ce que je vous vois et que je vous laisse en vie.



Ingressꝰ Joseph nuntiavit Pharaoni dicens: Pater meꝰ et fratres venerũt de terra Chanaan et constitũt in terra gessen. extremos quoq. fratrũ suorũ, quinq. Viros constituit corã Rege. Posthæc introduxit Joseph patrẽ suũ ad Regem. Gen. XLVII. 2-7

JOSEPH PRESENTE SON PERE, ET CINQ DE SES FRERES A PHARAON.

de Marne ex.

Joseph entra chez Pharaon et lui annonça que son pere et ses freres étoient venus de la terre de Chanaan; et s'étoient arretez dans la terre de Gessen. Il presenta en même tems au Roi les 5. plus jeunes de ses freres, et ensuite il introduisit son pere.



Vidēs Joseph quod posuisset pater suus dexteram manū super caput Ephraim graviter accepit: & apprehēsā manū patris levare conatus est & transferre super caput Manasse: dicens Non ita convenit pater quia hic est primogenitus. Quirenuens ait scio fili mi, scio, sed frater minor major erit illo benedixit que eis *Gen.* XLVIII. 4. 20.

JACOB BENIT EPHRAIM ET MANASSE

Demarne ex.

Joseph voyant que Jaçob son père avoit mis sa main droite sur la tete d'Ephraim, ē eut de la douleur et prenāt la main de sō pere il tacha de la porter sur la tete de Manasse en disāt mon pere cela ne convient point, parce que cet luci est l'aine. Mais Jacob refusāt de chāger ses mains, lui repōdit je le sai: Mais le cadet l'eportera sur l'aine' et il le benit. Gen. XLVIII. 4. 20.



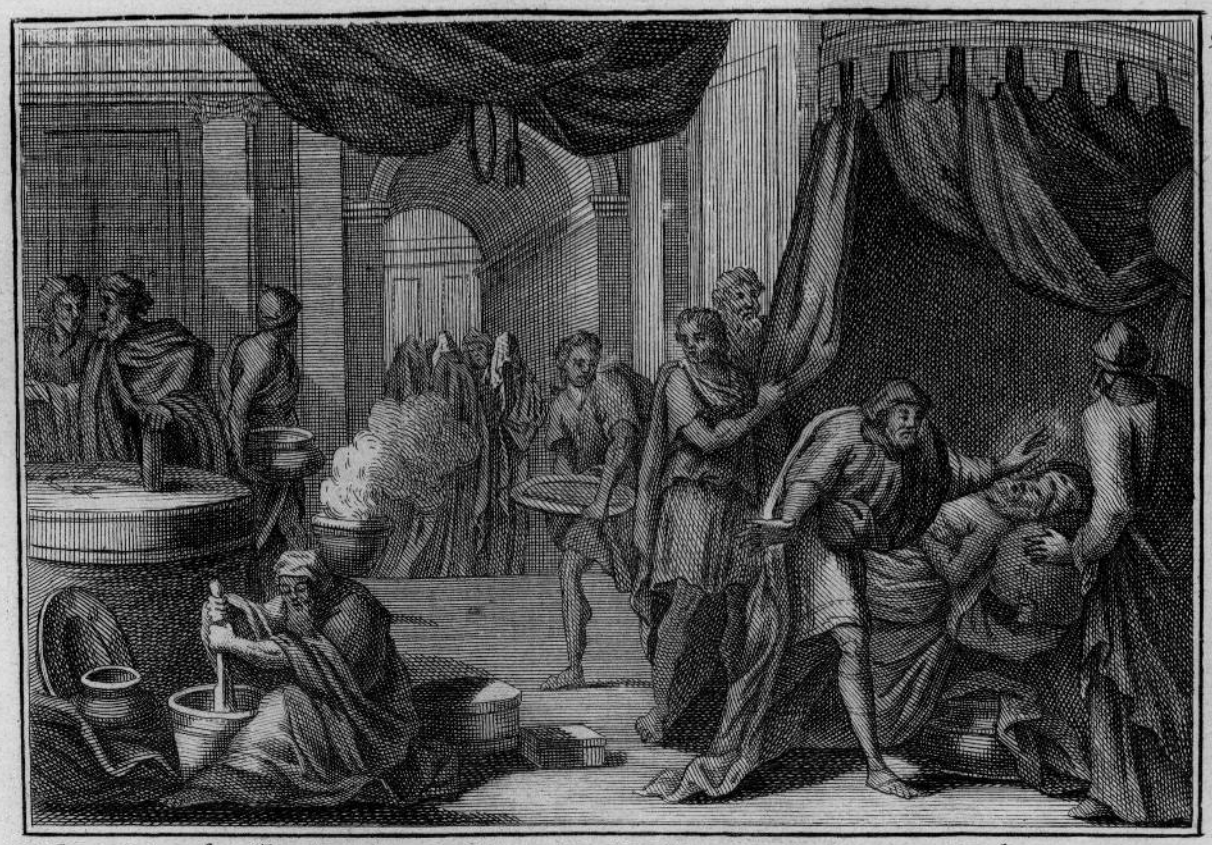
Vocavit Jacob filios suos, & ait eis: Congregamini ut ānuntiē quæ vētura sunt vobis in diebus novissimis. Congregamini & audite filii Jacob, audite patrē vestrum, benedixit que singulis benedictionibus propriis. *Gen.* XLIX. 1. 28.

JACOB BENIT SES ENFANS

Demarne ex.

Jacob appella ses fils et leurs dit: Rassemblez vous auprès de moy, que je vous annonce ce qui vous doit arriver dans la suite des temps venez fils de Jacob, E coutez Israël votre père. Et il les benit et leur dit a chacun en particulier ce qui leur convenoit.

Gen. XLIX. 1. 28.



Finitis mandatis quibus filios instruebat Jacob, obiit Quod cernens Joseph ruit superfaciem patris flens & deosculans eum. Præcepitque servis suis Medicis ut aromatibus condirēt patrem. Gen L. 1.3.

JOSEPH
FAIT EMBAUMER
LE CORPS
DE JACOB

De marne ex.

Jacob ayant fini les instructions qu'il avoit a donner à ses fils mourut. Alors Joseph se jétta sur son visage fondant en larmes et le baisant. Et il ordôna aû Medecins ses esclaves débaumer sõ père. Gen.

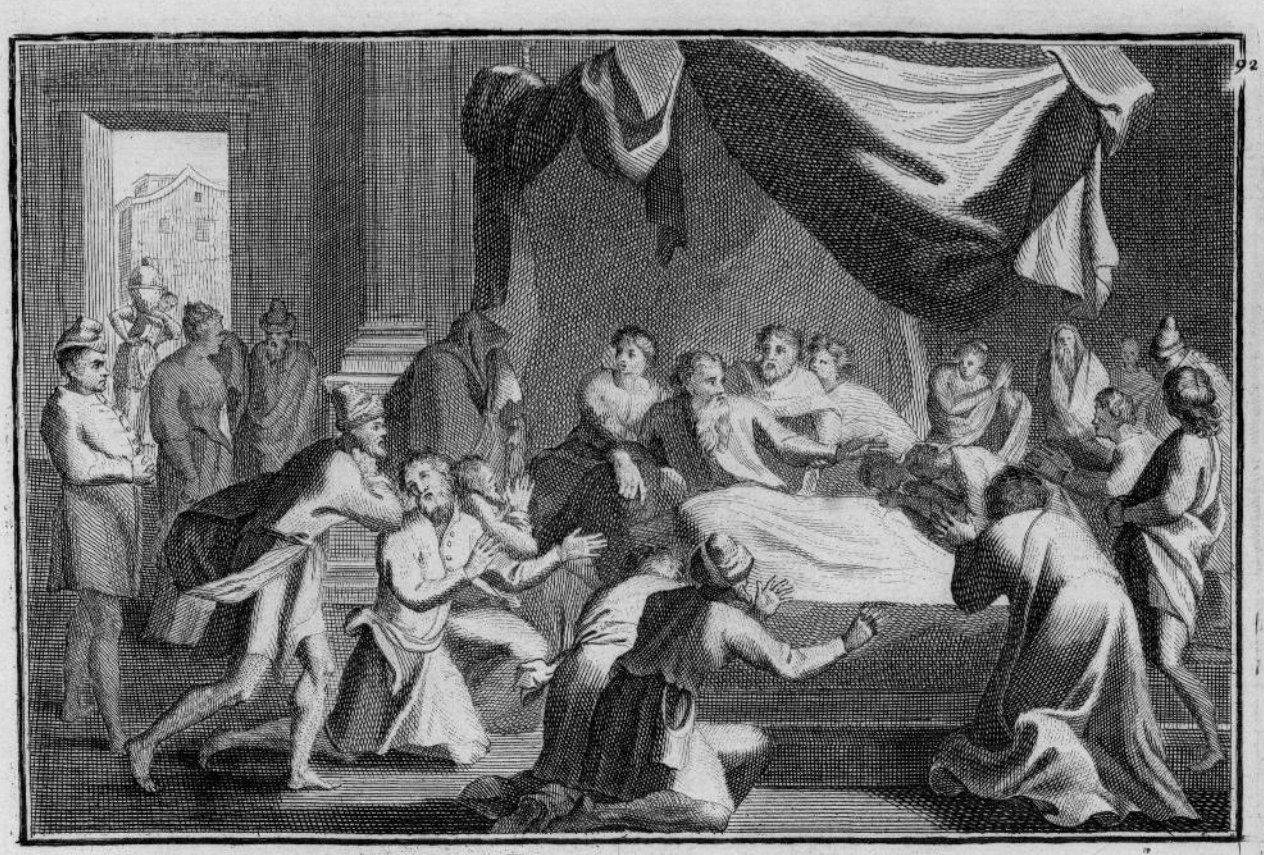


Ascendente Joseph ad sepeliendū patrē. suū ierūt cum eo omnes seniores domus Pharaonis cunctiq; majores natu terræ Ægypti: domus Joseph cum fratribus suis: Habuit quoq; in comitatu currus et equites, et facta est turba non modica: Venerunt q. ad aream Atad, ubi celebrantes exequias planctu magno impleverūt. 7. dies. Gen L. 6-10.

FUNERAILLES
POMPEUSES
DE JACOB
EN LA TERRE DE CHANAAN.

de marne ex.

Joseph allant enterrer son père tous les vieillards de la maison de Pharaon, et tous les anciens de l'Egypte se joignirent à lui aussi bien que sa famille et ses freres. Il avoit aussi des chars et des Cavaliers qui l'accompagnoient ce qui faisoit une troupe nombreuse. Ils vinrent à la place d'Atad et pendant 7. jours ils y célébrérent les funerailles avec de grandes pleurs.



Cum adjuraſſet Joſeph fratres ſuos atque dixiſſet Deus viſitabit vos: aſportate oſſa mea vobiſcum de loco iſto; mortuus eſt expletis centum decem vitæ ſuæ annis. Gen. L. 24. 25.

JOSEPH MEURT EN EGYPTE.

Joseph conjura ses freres et leur dit: Dieu vous viſitera, transportez mes os d'icy avec vous et il mourut agé de 110. ans. Gen. L. 24. 25.

Fin de l'h. de Joseph. et de la Gen. de Marne ex.



Præpoſuit Pharao Iſrachitis magiſtros operum, ut affligerent eos omnibus Oderantque filios Iſraël Aegyptii, & affligebant illudentes eis: atque ad amaritudinem perducebant vitam eorum operibus duris luti & lateris omique famulatu quo in terræ operib⁹ premebantur. *Exod* I. u. 14.

SERVITUDE DES ISRAËLITES EN ÉGYPTE

Exod. Chap. I.

Demarne ex.

Pharaon etablit des Officiers pour vailler sur les ouvrages des Israëlites, et pour les accabler de travail, Les Egyptiens haissoient les Israëlites et les opprimoient avec insulte Ils leur rendoient la vie dure et amère par les travaux de taille qu'ils leurs imposoient, et toute sorte d'ouvrages de terre dont ils les accabloient Exod. I. u. 14.



Præcepit Pharao omni populo suo, dicens Quid quid masculini sexûs natum fuerit, Hebræis in flumen projicite . *Exod. I. 22.*

ENFANS MÂLES DES HEBREUX JETTES DANS LE NIL PAR ORDRE DE PHARAON

Pharaon ordonna à tout son peuple, disant tous les enfans mâles qui naitront aux hebreux, jettez les dans le fleuve. Exod. I. 22

De marne ex.



Pharaonis filia, aperta fiscella, cernit parvulum vagientem miseratque illius vocavit nomen ejus Moyses .

MOYSE
Sauvé des Eaux
Exod. II. 6. 10.

La fille de Pharaon ayant fait ouvrir la Corbeille y trouva l'enfant pleurant; et touchee de Compassion pour luy: elle le nomma Moyse.



Erant Raguel Sacerdoti Madian septem filiæ, quæ venerũt ad hauriendã aquã et impletis canalib⁹ adaquare cupiebant greges patris sui. Supervenere pastores et ejecerũt eas surrexit q Moyses et defensis puellis adaquavit oves earũ. vocavit eum Raguel et accepit Moyses sephorã filiã ej⁹ uxorem. Exod. II. 16. 21.

MOYSE DÉFEND LES FILLES DU PRÊTRE DE MADIAN ET EN EPOUSE UNE.

Raguel prêtre des Madianites avoit sept filles qui vinrent pour tirer de l'eau, et après avoir rempli les auges, elles vouloient abrever le troupeau de l.r père, des bergers survinrent et les chasserent Moyse prit leur défence, et abbreuva leurs brebis. Raguel le fit venir et Moyse épousa Sephora sa fille. Exod. II. 16. 21. de Marne ex.



Apparuit Dominus in flamma ignis de medio rubi et abscondit Moyses faciem suam. Exod. III. 26.

BUISSON ARDENT

Le Seigneur s'aparut à Moyse au milieu d'un buisson ardent, et à se Spectacle étonnant Moyse se cacha le Visage. Exod 3

Grave à Paris par de Marne et se vend chez luy.



Tulit Moyses uxorẽ suam et filios suos et imposuit eos super asinũ reversusq. est in Ægyptũ portãs Virgam Dei in manu suâ: Dixitq Dominus ad Aaron: vade in occursũ Moysi in desertũ. Qui perrexit obviâ ei in montẽ Dei et osculat. est eum *Exod. IV. 20. 27.*

AARON VA AU DEVANT DE MOYSE.

de marne ex.

Moyse prit sa femme et ses enfans et les mit sur un asne, et il retourna en Egypte portant en sa main la Verge miraculeuse: Or Dieu dit a Aaron: va au devant de Moyse dans le desert: Il alla au devant de lui jusqu'à la Montagne de Dieu et l'embrassa.



Venerunt Præpositi filiorum Israël et vociferati sunt ad Pharaonem dicentes; cur ita agis contra servos tuos? et famuli tui flagellis cædimur, et injuste agitur contra populũ tuũ. *Exod. V. 15. 16.*

PLAINTES DES ISRAËLITES A PHARAON.

Demarne ex

Les Chefs des Israëlites vinrent à Pharaon et lui firent de grandes plaintes; disant: pourquoy traitez vous ainsi vos serviteurs? on nous accable de coups, et l'on maltraite vôtre peuple injustement.

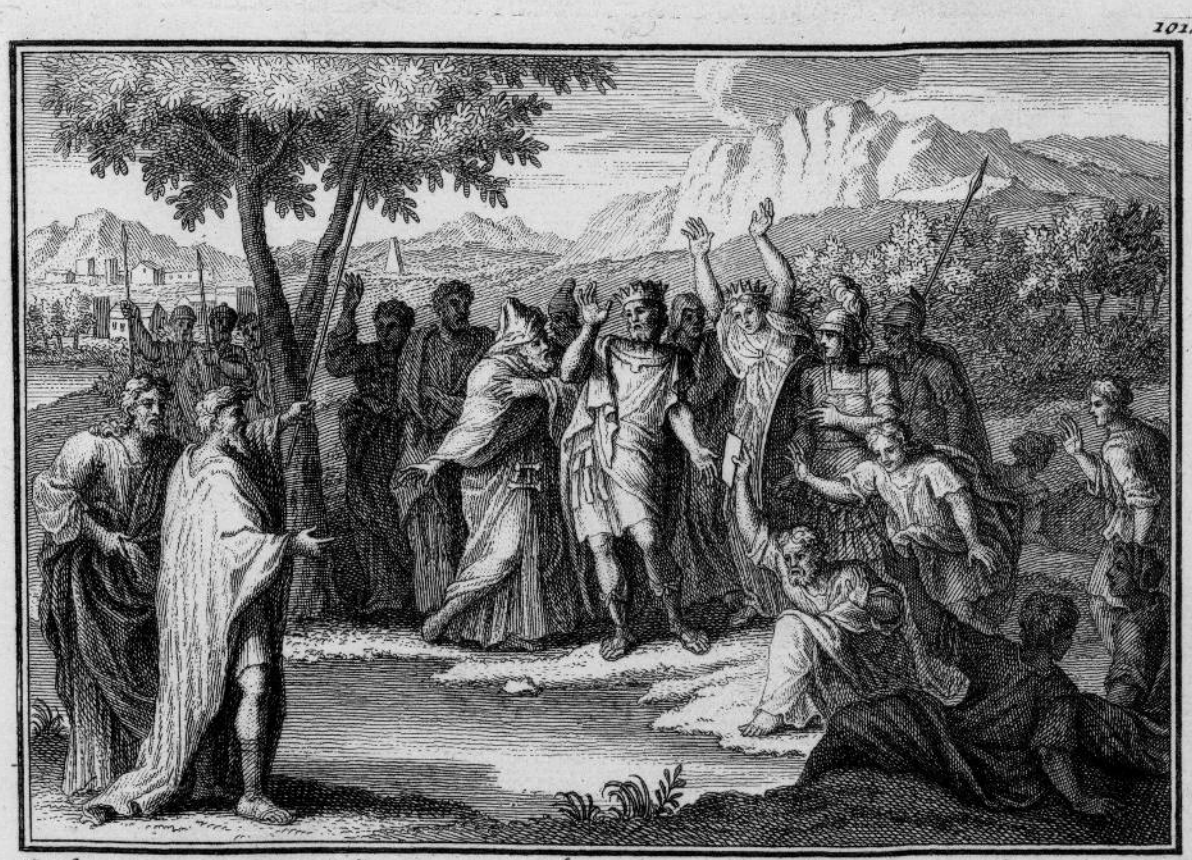


Ingressi Moyses & Aaron ad Pharaonem, tulit Aaron virgam coram Pharaone & servis ejus, quæ versa est in colubrum. Vocavit autem Pharao sapientes & maleficos: projecerũtq; singuli virgas suas, quæ versæ sũt in dracones, sed devoravit virga Aaron virgas eorum. *Exod. VII. 10. 12.*

VERGE DE MOYSE CHANGÉE EN SERPENT

De marne ex.

Moyse et Aaron etanten trez chez Pharaon; Aarõ prit la verge en présence du Roy et de sa cour. et elles se change en serpent. Pharaon fit venir les sages et les enchanteurs, chacun deux jetta sa verge, et elle se changerent en serpent. mais la verge d'Aaron devora les leurs. Exod. VII. 10. 12



Moyses elevans virgam percussit aquam fluminis coram Pharaone et servis ejꝰ. quæ versa est in sanguinem. Et pisces qui erant in flumine mortui sunt computruitq. fluviꝰ. et non poterant Aegyptii bibere aquam flumimis. *Exod. VII. 20, 21.*

J^e PLAYE LES EAUX CHANGÉES EN SANG.

Moyse élevant sa verge frappa les eaux, elles se changerent en sang. Et les poissons qui étoient dans le fleuve moururent. Le fleuve se pourrit et les Egyptiens ne pouvoient boire de ses eaux. Exod. VII. 20. 21.

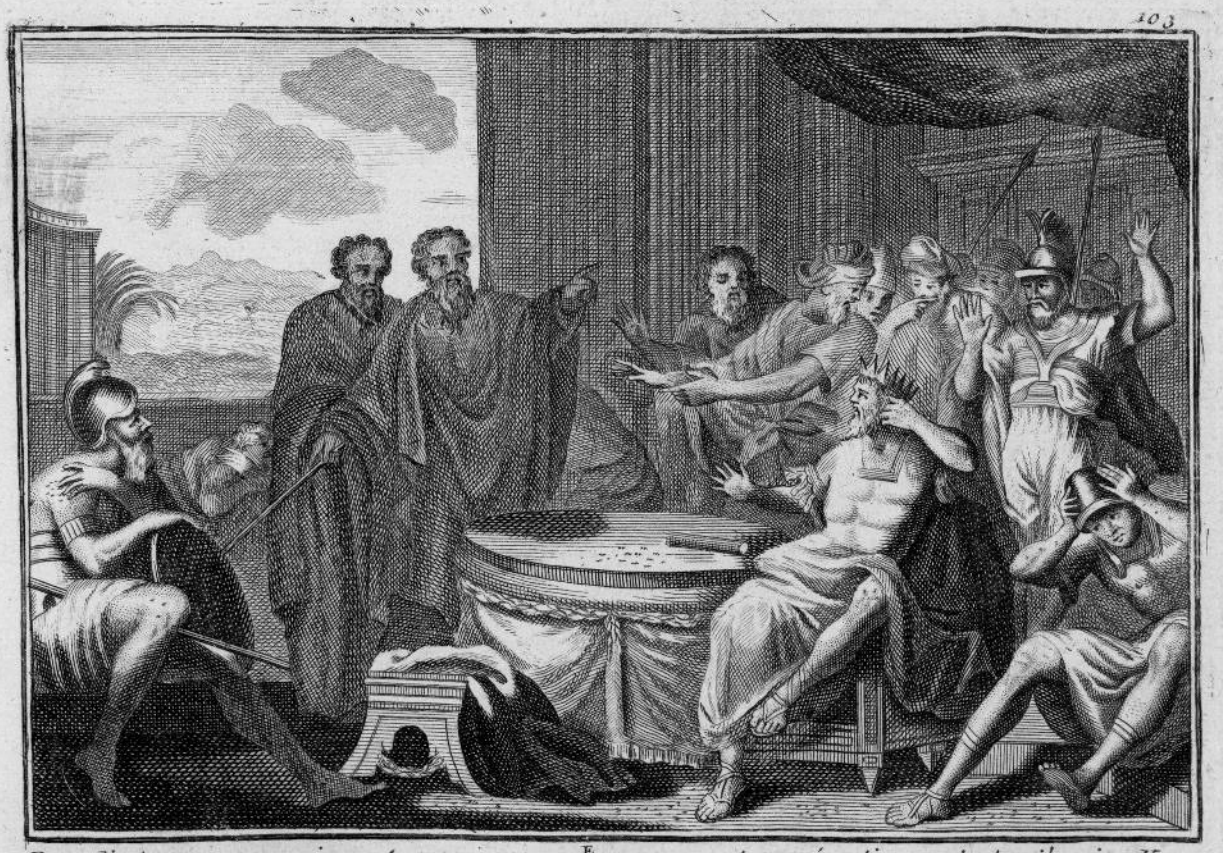
de Marne ex.



Extendit Aaron manum ſuper aquas Aegypti, et aſcenderunt ranæ operuerunt que terram Aegypti. *Exod. VIII. 6.*

II.^E PLAYE
LES
GRENOUILLES.

Aaron étendit sa main sur les eaux de l'Egypte et il en sortit des grenoüilles qui couvrirent toute l'Egypte. Exod. VIII. 6.



Extendit Aaron manum, virgam tenens, percuſſitque pulverem terræ, et facti ſunt ſciniphes in hominibus et jumentis; omnis pulvis terræ verſus eſt ſcinifes per totam terram Ægypti. *Exod. VIII. 17.*

III.^E PLAYE
DEGYPTE.
LES
MARINGOUINS.

Aaron étendit sa main dont il tenoit sa Verge, et frappa la poussière de la terre, et les hõmes et les animaux furent couverts de Maringouins. Toute la poussiere se changea en Maringouins dans toute l'Egypte. Exod. VIII. 17.



Venit muſca graviſſima in domos Pharaonis et ſervorum ejus et in omnem terram Ægypti: Corrupta que eſt terra ab hujuscemodi muſcis. Exod VIII. 24.

IV.e PLAYE DEGYPTE, LES MOUCHES.

de Marne ex.

Il vint des mouches trés incommodes dans les maisons de Pharaon, et dans celles de ses officiers, et dans toute l'Egypte et toute la terre en fut infectée. Exod VIII. 24.



Fecit ergo Dominus verbum hoc mortuaque ſunt omnia animantia Aegyptiorū: de animalib? vero filiorum Iſrael nihil omnino periit. Exod. IX. 6.

VI.e PLAIE MORTALITÉ SUR LES ANIMAUX.

de Marne ex.

Le Seigneur fit ce qu'il avoit dit, et tous les animaux des Egyptiens moururent, et il n'en perit pas un de ceux des enfants d'Iſrael. Exod. IX. 6.



Tulerunt Moyſes et Aaron cinerem de ca-
mino, et ſparſit illum Moyſes in cœlũ fac-
taq. ſunt ulcera veſicarum turgentium in
hominib.ᵍ et jumentis. *Exod. IX. 10. De Marne ex.*

VI.ᵉ PLAIE
LES ULCÉRES
AVEC
PUSTULES.

*Moyse et Aaron prirent de la cendre au
foyer, et Moyse la répandit en l'air, et a l'inſ-
tant il se forma des ulcéres avec des pustules
qui se levoient sur le corps des hõs et des animaux.*



Extendit moyſes virgam in cœlum, et Dñus
dedit tonitrua et Grandinem et discurrentia
Fulgura, percussit grando cuncta quæ fue-
runt in agris ab homine usque ad jumentum
Exod 9. 23. 25.

VII.ᵉ PLAIE.
Gres le Foudres
ET TONNERRE
De Marne ex.

*Moyse éleva sa verge en l'air et Dieu envoya
des Tonnerres, une gresle et des Foudres et la gres-
le tua tout ce qui se trouva dans la Campagne
hommes et bestes. Exod 9. 23. 25.*



Extendit Moyses virgam super terram Ægy pti et induxit dnus ventum urentem qui leva vit locustas quæ ascenderunt super univer sam terram Ægipti in hilque omnino virens relictum est. *Exod. 10. 13. 15.*

VIII^E PLAYE. DES SAUTERELLES.

Exod. X. Demarne ex.

Moyse étendit sa verge sur l'Egypte et Dieu excita un vent brulant qui apporta des sauterel-
les qui couvrirent toute la terre et ne laisserent
pas la moindre verdure. *Exod. 10.*

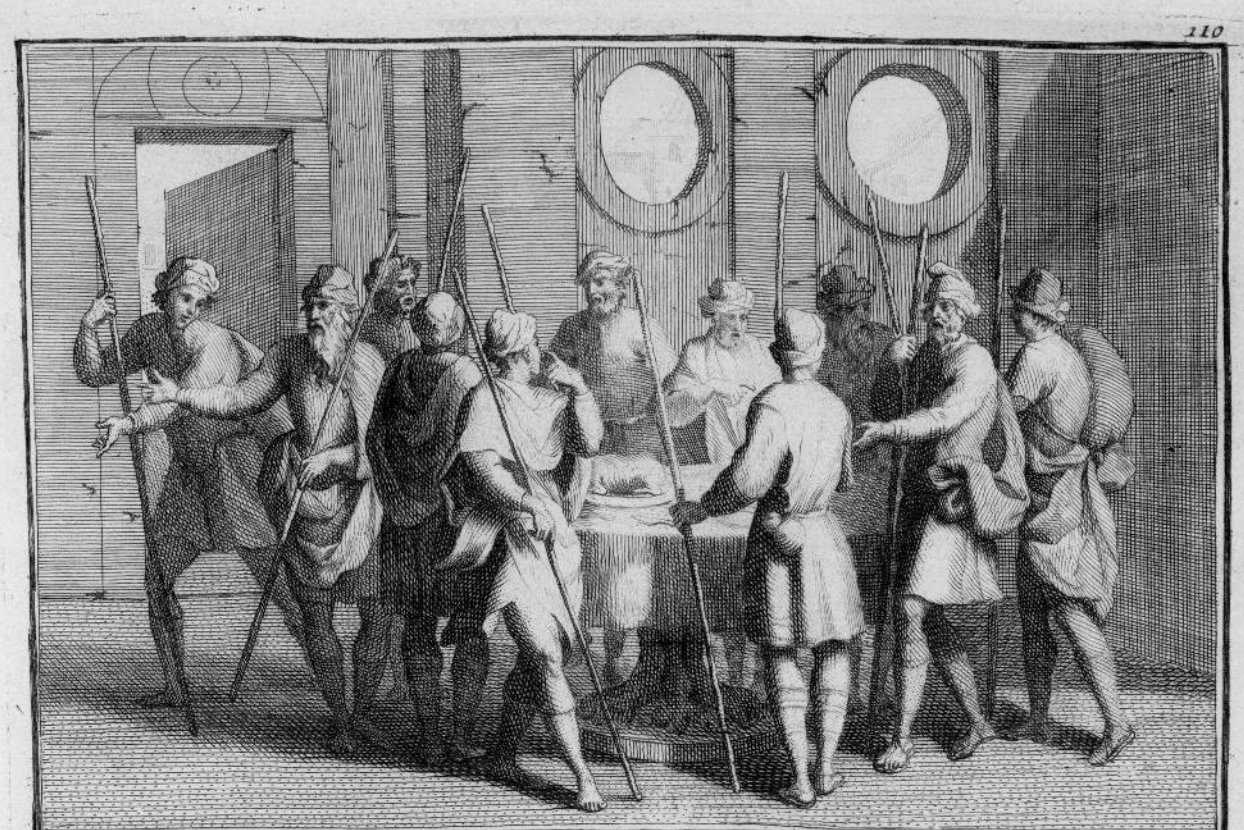


Extendit Moyses manum in cœlum, et factæ sunt tenebræ horribiles, et tam densæ ut palpari possent in universa terra Ægypti tribus diebus: ubicumque autem habitabant filii Israel, lux erat. *Exod. X. 22. 23.*

TENEBRES
IX^E PLAYE
DE
L'EGYPTE.

Demarne ex.

Moyse éleva sa main vers le Ciel, et il y eut pendant trois jours dans toute l'Egypte des ténébres horribles, et si epaisses qu'elles étoient palpables; mais il faisoit fort clair dans toutes les habitations des Israelites. *Exod. X. 22. 23.*



Tollatunus quisque agnum per familias & domos suas immolabitq. cum universa multitudo filio-rum Israel ad vesperam & edent carnes nocte illa assas igni & azymos panes cum lactucis agrestibus Renes vestros accingetis, & calceamenta habebitis in pedibus, tenent baculos in manibus & comedetis festinanter est enim Phase id est transitus Dñi. *Exod.* XII. 3. 11.

MANDUCATIÕ DE L'AGNEAU PASCHAL

Demarne ex.

Que chaque famille prenne un agneau sans tache mâle et qui ait un an, tous les Israélites l'immoleront sur le soir et le mangeront roti ce soir la même avec des pains sans levain et des laictues sauvage. vous ceindrez vos reins, et vous aurez des souliers aux pieds et des batons en main vous le mangerez fort vite, car c'est le passage du Seigneur.



Factum est in mochis medio percussit Dñus ōne primogenitum, in terra Aegypti a primogenito Pharaonis utq. primogenitū Captivæ, & ōne primogenitū jumētorū furrexitq. Pharao nocte, cunctaq. Aegypt? & ort? est clamor magnus in Ægypto.

X^e. PLAIE DE GYPTE LA MORT DE TOUS LES PREMIERS NEZ

Demarne ex

Au milieu de la nuit Dieu frappa de mort tous les premiers nez de l'egipte depuis le fils aîné de l'haraon jusqu'au fils de l'esclave et tous les premiere nez des animaux pharaon se leua la nuit et toute l'Egypte et il se leua de grand de cry? dans tous le royaume. Exod. XII v. 29. 30.



Tulit populus cõsperſã farinã antequã fermentũ retur, & ligauſinpallis poſuit ſuper humeros ſuos & petierunt ab Ægyptiis vaſa argentea & aurea veſtemque plurimam. Profectique ſunt filii Iſrael (exceptis fere millia peditum virorum, abſque parvulis, ſed et vulgus promiſcuum innumerabile adſcendit cum eis oves & armenta & animantia diverſi generis multa nimis. *Exod. XII. 34. 38.*

SORTIE DES ISRAELITES HORS D'EGYPTE

Demarne ex.

Le peuple emporta de la pâte avãt qu'elle fut levée ils la lierent dãs leurs mãteaux et la mirẽt sur leurs epaules Ils demãderẽt aux Egyptiens de la vaisselle d'or et d'argent et beaucoup d'habits, et les enfants d'Israel partirent au nombre de près de 600000 hommes sans parler des enfants et d'une foule innombrable de gens qui se joignirent a eux et d'une grande quantité de betail de toute espéce. Exod. XII. 34. 38.



Extendit Moyſes manum contra mare, et reuerſæ ſunt aquæ & operuerũt currus, et equites Pharaonis. *Exode 14. 27. 28.*

PASSAGE DE LA MER ROUGE

Moyse, etendit la main sur la Mer, alors les Eaux, qui etoient suspendues, retournerent en leur lieu, et engloutirent les Chariots, et toute la Cavalerie de Pharaon. Exode 14.

Gravé à Paris par de Marne et se vend chez luy



Viderunt filii Iſraël Ægyptios mortuos ſuper littus maris, & manum magnã quã exercuerat Dominus contra eos: tunc cecinit Moyſes & filli Iſraël carmen Domino. *Exod. xiv. 31. xv. 1.*

ISRAEL DELIVRÉ DE PHARAON CHANTE UN CÃTIQ; en action de grace

Demarne ex.

les Israëlites virent les Egyptiens etendus morts sur le rivage de la mer, et la grande vengeance que Dieu en avoit tirée. Alors Moyse et les enfans d'Israël chãterẽt un cantique au Seigneur.



Manè ros jacuit per circuitum caſtrorum, cum que aperuiſſet ſuperficiem terræ apparuit in ſolitudine minutum & quaſi pilo tuſum. in ſimilitudinem pruinæ ſuper terram. *Exod. xvi. 13. 14. Demarne ex.*

LA MANNE TOMBE DU CIEL

Le matin il y eut une rosée autour du camp. et quãd elle eut couvert la surface de la terre il parut dãs le desert quelque chose de menu, comme s'il avoit été pilé, et qui ressembloit au grés il qui tombe sur la terre. Exod. xvi. 13. 14.



Cum elevasset Moyses manum percutiens bis virga silicem Egressæ sunt Aquæ Largissimæ
Exod. XVII. 6.

FRAPEMENT DE ROCHE

Graué à Paris par de Marne

Moyse ayant etendu la main frapa 2 fois le Rocher de sa Verge et il en sortit des eaux en abondance
Exod. XVII. 6.



Josue pugnabat contra Amalec: Moyses autem et Aaron et hur ascenderunt super verticem collis: Cumque levaret Moyses manus, vincebat Israel: sin autem paululum remisisset, superabat Amalec. Igitur Aaron et hur sustentabant manus ejus ex utraque parte fugavitque Josue Amalec. Exod. XVII. 10 13

MOYSE PRIANT OBTIENT LA VICTOIRE SUR LES AMALECITES

Josue combattoit contre Amalec Moyse Aaron et Hur monterent sur la cime dune montagne et lorsque Moyse levoit les mains Israel vainquoit lorsquil les abaissoit les Amalecites etoient victorieux Ce qui fit qu'Aaron et Hur soutinrent des deux coter les bras de Moyse et Josue mit les Amalecites en deroute Exod. XVII. 10 13



Aedificavit Moyses altare et vocavit nomen ejus Dominus exaltatio mea, dicens: Quia manus solii Domini et bellū Domini erit contra Amalec à generatione in generationem. *Exod XVII. 15. 16.*

AUTEL ÉRIGÉ PAR MOYSE APRES LA DEFAITE DES AMALECITES

Moyse erigea un Autel qu'il nomma: Le Seigneur est mon élevation, disant que la main du throne du Seigneur et la guerre du Seigneur, dureroit contre les Amalécites de générations en générations Exod XVII. 15. 16

De Marne sc



Sedit Moyses ut judicaret populum et ait Jethro, esto tu populo in his quæ ad deum pertinent et constitue viros qui judicent populum *Exod XVIII. 13. 21. 22.*

JETRO DONNE *un conseil sage* A MOYSE

Demarne ex

Moyse s'assit pour juger le peuple. Jethro luy dit: connoissez ce qui regarde Dieu et établissez des Hommes qui jugent le peuple Exod. 18. 13. 21. 22.



Dedit Dominus Moysi in monte Sinai duas tabulas testimonij, Lapideas, scriptas Digito Dei. Exod 19. 16

PREMIERES TABLES de la Loy.

Le Seigneur donna a Moyse sur le Mont Sinay deux Tables de la Loy Gravée sur la Pierre de sa propre main. Exod 19.

Gravé A Paris par de M.



Ædificavit Moyses altare ad radices montis et duodecim titulos, misitque Juvenes et obtulerunt holocausta Exod xxiv. 4. 5 Demarne. ex.

DOUZE COLOMNES ELEVÉ PAR MOYSE

Moyse construisit un Autel au pied de la Montagne et erigea douze Colomnes et il envoya de jeunes gens Offrir des holocaustes. Exod 24. 4. 5



Vidit Moyses Vitulum, et Choros ira-
tusq. proiecit de manu Tabulas ad
radicem Montis. *Exode 32.*

LE VEAU
D'OR

Moys apercut le Veau dór et le Peuple prosterné deuant luy alors tout transporté de colere il iettapar terre les Tables quïl portoit et les cassa au pied de la Montagne. Exod. XXXII. 19.

Gravé à Paris par de Marne et se vend chez luy



Descendit de monte Sinai tenens Duas
Tabulas in manibus videbantque filii
Jsrael cornutam faciem ejus. *Exod. 34. 29.*

2^e
TABLES
de la Loy.

Paris chez de Marne

Moyse descendit du mont Sinaï tenant deux tables en ses mains et les Jsraëlites virent des Cornes sur son front.



Egressaque omnis multitudo filiorum Israel obtulerunt mente promptissima atque devotâ primitias Dño ad faciendum opus Tabernaculi testimonij. *Exod. XXXV. 20. 21.*

OFFRANDES POUR LA FABRIQUE DU TABERNACLE

Tous les enfans d'Israël offrirent tres volontiers et de bon Coeur les premices au Seigneur pour tout ce qu'il y avoit a faire au Tabernacle du Temoignage Exod. 35. 20. 21.

Demarne ex.



Fecit ergo Beseleel et Ooliab et omnis vir sapiens, quibus dedit Dominus sapientiam et intellectum, quæ in usus sanctuarii necessaria sunt, et quæ præcepit Dominus. *Exod. XXXVI. 1.*

ON TRAVAILLE AUX OUVRAGES DU TABERNACLE

Beseleel et Ooliab et tous les gens habiles a qui Dieu avoit donné la Sagesse et l'entendement, firent tous ce qui étoit nécessaire pour l'usage du Sanctuaire et que Dieu avoit ordoné.



Fecit Beſeleel arcam de lignis ſetim, veſtivitq. eam auro puriſſimo: fecit et menſam de lignis ſetim: fecit et candelabrum ductile de auro mundiſſimo. *Exod XXXVII.*

ON TRAVAILLE
A L'ARCHE,
A LA TABLE,
ET AU CHANDELIER.

Beseleel fit une arche de bois de ſetim et la couvrit d'or trés pur. Il fit aussi une table du même bois, et un chandelier de l'or le plus fin. Exod. XXXVII.



Fecit Beſeleel altare holocauſti de lignis ſetim 5. cubitorum per quadrum et trium in altitudine; et labrum æneum cum baſi ſua de ſpeculis mulierum. *Exod. XXXVIII. 1–8.*

ON TRAVAILLE
A L'AUTEL
DES HOLOCAUSTES
ET A LA CUVE.

Beseleel fit l'autel des holocaustes, de bois de ſetim, et lui donna 5. coudées en quarré, sur trois de haut. Et des miroirs des femmes il fit une cuve de bronze. Exod XXXVIII

de marne ea.



De hyacintho et purpurâ vermiculo acbyſſo fecit veſtes quibus indueretur Aaron quando miniſtrabat in Sanctis. Fecerunt et tunicas byſſinas opere textili Aaron et filiis ejꝰ et mitras cum coronulis ſuis. Feminalia quoque linea byſſina. &c. Exod. XXXIX. 1. 31.

ON FAIT LES VÊTEMENTS SACRÉS.

de Marne ex.

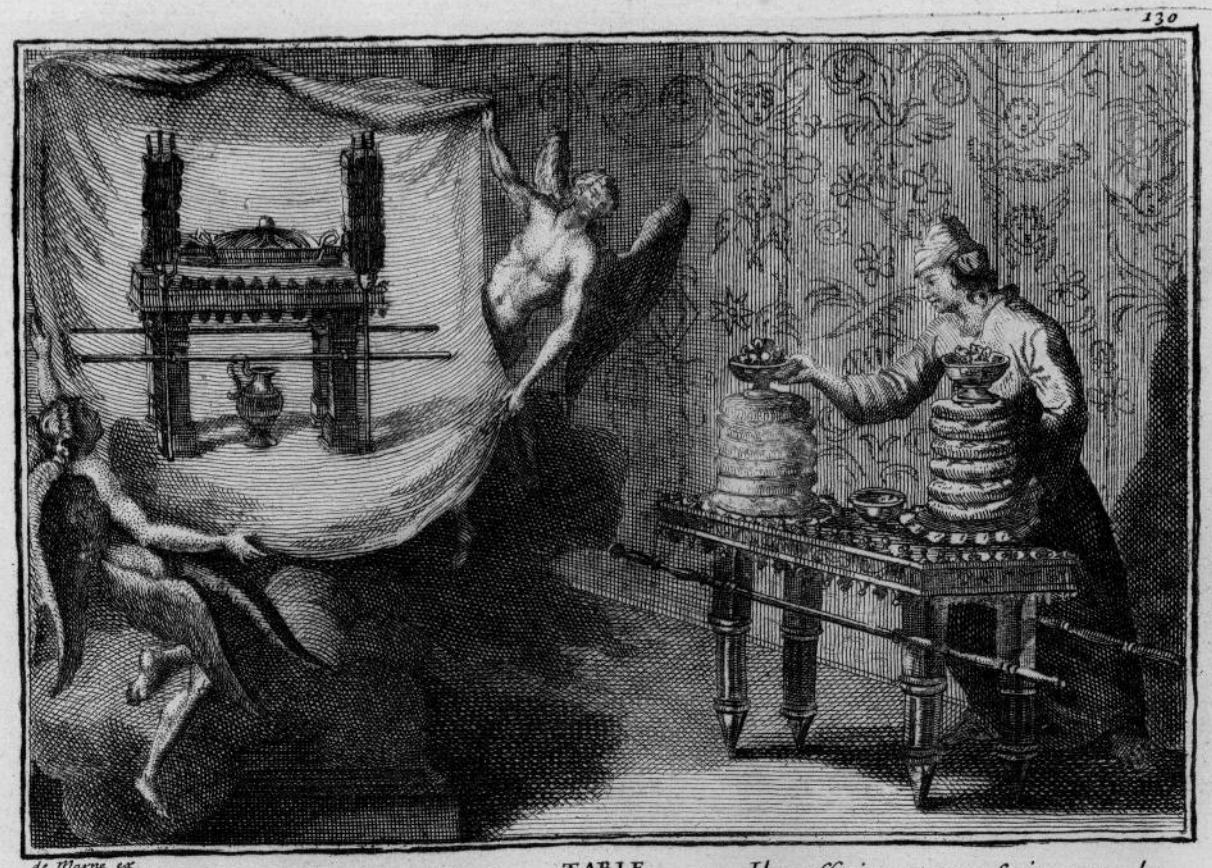
Beseleel fit d'hyacinthe et de pourpre d'écarlate et de fin lin les vêtements qu'Aaron devoit porter quand il seroit dans le Sanctuaire. On fit aussi pr Aaron et pour ses enfants des tuniq! tissues de fin lin, des mitres avec leurs couronnes, des haut de chausses, et des ceintures. &c. Exod. XXXIX. 1. 31.



Fecit Beſeleel Arcam de lignis Setim, veſtivitq. eam auro puriſſimo intus et foris. Et fecit illi coronam auream per gyrū. conflans quatuor annulos aureos per quatuor angulos ejꝰ vectes quoque fecit de lignis ſetim fecit et propitiatoriū duos quoque Cherubim quos poſuit ex utraq parte propitiatorii. Exod. XXXVII. 17.

L'ARCHE D'ALLIANCE

Beſeleel fit l'arche de bois de Setim, et la revêtit dór trés pur dedans et dehors. Il y fit aussi une bordure dór en forme de couronne, et quatre anneaux aux quatre angles de l'arche, et des bâtons de bois de ſetim pr la porter. Il fit aussi un propitiatoire et 2. Cherubs q. mit de chaque côté du propitiatoire.

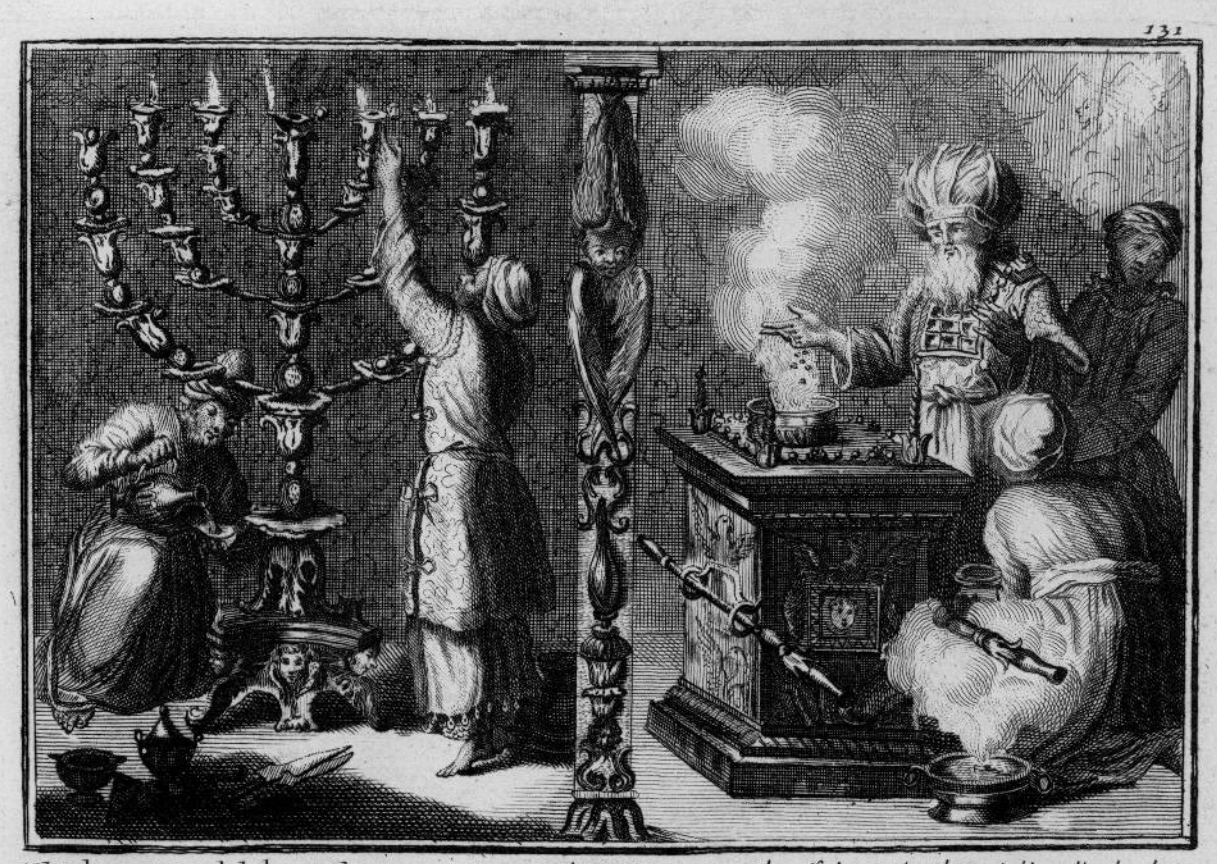


de Marne ex

Obtulerunt Domino mensam cum vasis suis, et propositionis panibus. Exod. XXXIX. 35.

TABLE DES PAINS DE PROPOSITION.

Ils offrirent au Seigneur la Table avec ses ustenciles et les pains de proposition. Exod. XXXIX. 35.



Obtulerunt Candelabrum, lucernas et utensilia earum cum oleo. Altare aureum et unguentum et thymiama ex aromatibus. Exod. XXXIX. 36. 37.

de marne ex.

L'AUTEL DES PARFUMS, ET LE CHANDELIER D'OR.

Ils offrirent le Chandelier d'or, les lampes et tous leurs ustensiles avec l'huile L'Autel d'or, l'huile pour les onctions et le parfum d'aromates. Exod. XXXIX. 36. 37.



Et obtulerunt Altare æreum, retiaculum, vectes et vasa ejus omnia. Labrum cum basi sua tentoria atrii, et columnas cum basibus suis. Exod. XXXIX. 38. 39. 40.

AUTEL DES HOLOCAUSTES, CUVE D'AIRAIN.

Demarne ex.

Ils offrirent l'Autel d'Airain son réticule et les batons pour porter l'autel; et tous ses vases; la Cuve avec sa base, les rideaux du parvis, et les Colonnes avec leurs pieds d'estaux. Exod. XXXIX. 38. 39. 40

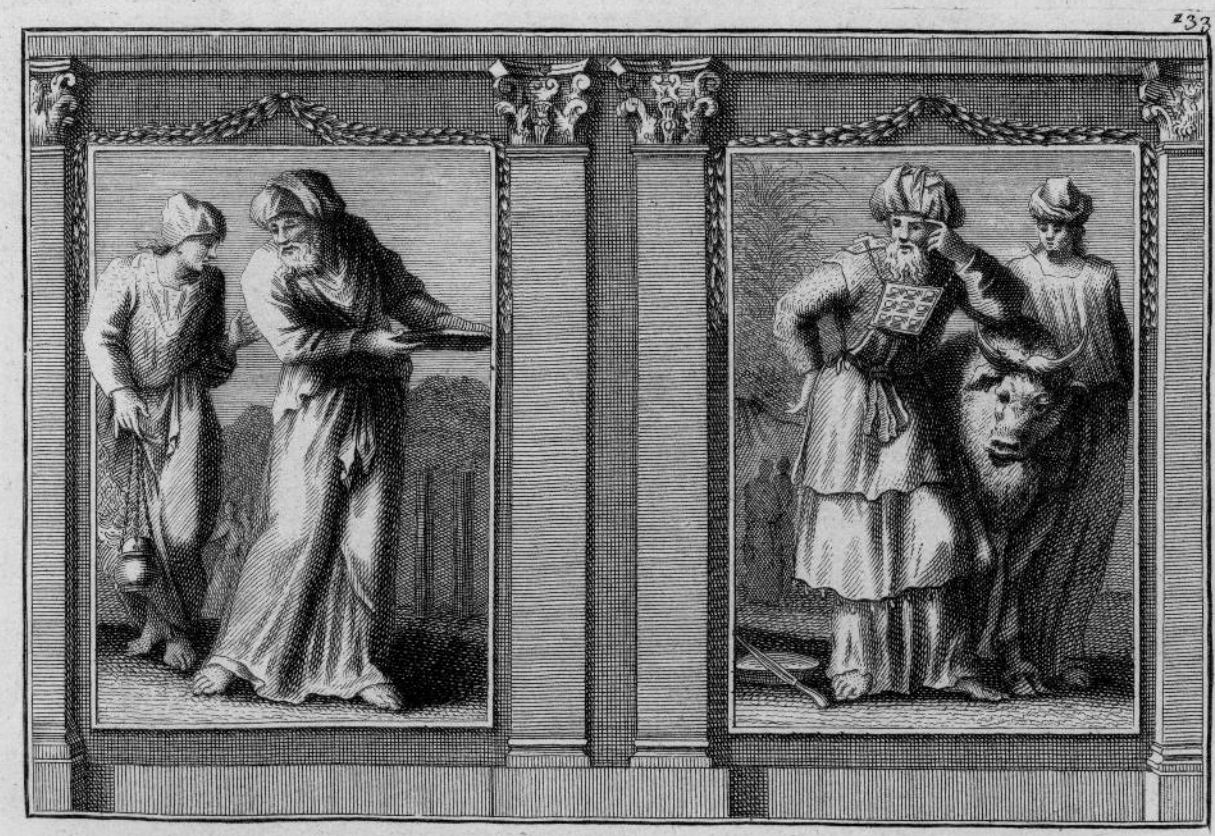


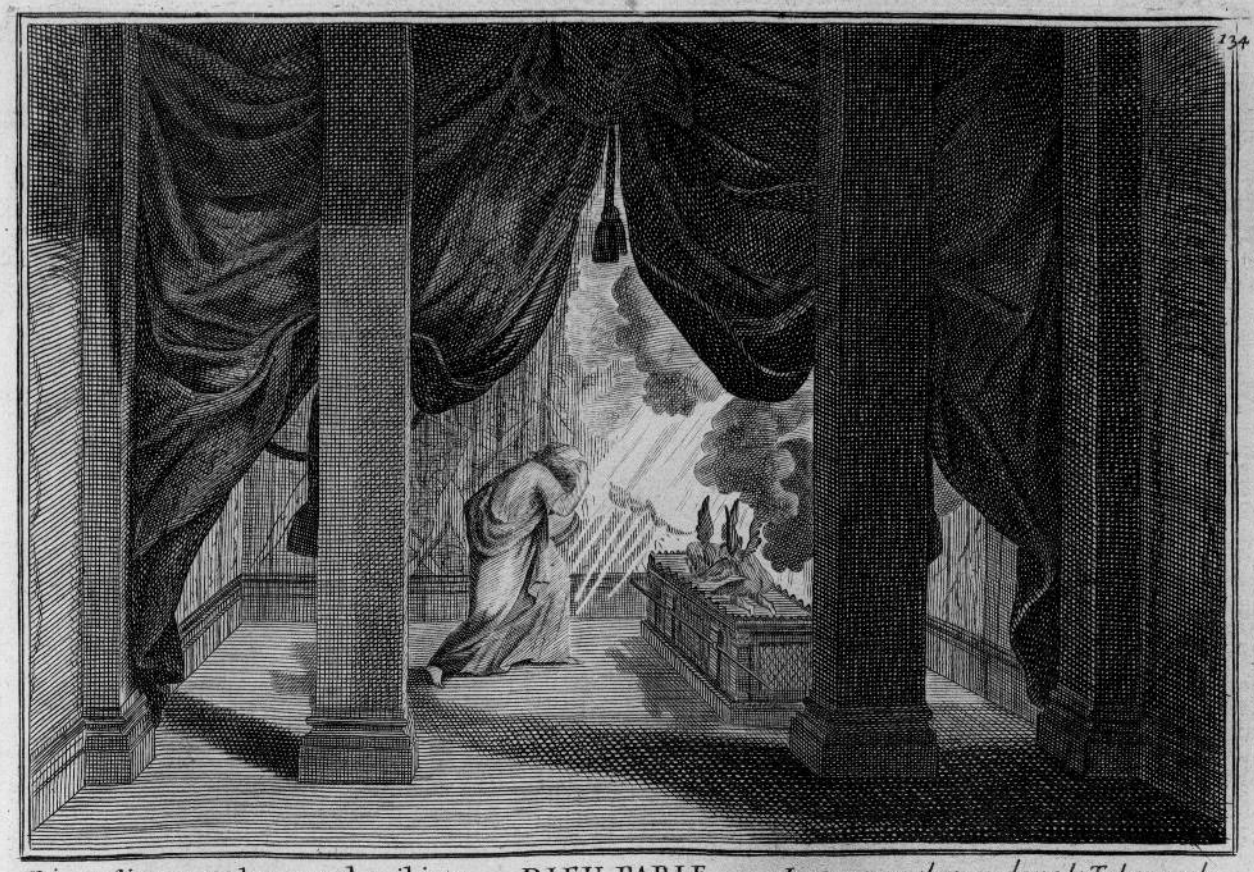
FIGURE DES PRESTRES, OU LÉVITES.

Exod XL 13. 40. et suiv.

FIGURE DU GRAND PRESTRE

Exod XL, 13 1. et Suiv.

de Marne ex.



Ibi conſtituam ut loquar ad te: ibique præcipiam filiis Iſrael et ſanctificabitur Altare in gloriam meam.
Exod. XL. 17. 22.

DIEU PARLE A MOYSE DANS LE TABERNACLE.

Je vous parleray dans le Tabernacle du témoignage: et c'eſt la que je donneray mes ordres au peuple d'Israel et l'autel ſera ſanctifié par ma gloire. Exod. XL. 17. 22.

Demarne fe.



Menſe 1.° anni 2.ᵈ 1.ª die menſis collocatum eſt tabernaculum; erexitque Moyſes illud et poſuit tabulas ac baſes et vectes, ſtatuitque columnas, et expandit tectum ſuper tabernaculū mpoſito de ſuper operimento. Exod XL. 15. 16. 17.

MOYSE ERIGE L'ENCEINTE DU TABERNACLE.

La 2ᵉ année le 1.ᵉʳ jour du 1.ᵉʳ mois le tabernacle fut placé. Moyse l'érigea, il mit les planches, les baſes, les traverses, et les colonnes, et il couvrit le tabernacle. Exod. XL. 15. 16. 17.

Demarne fe



Moyſes poſuit menſã in tabernaculo teſtimonii, ad plagam ſeptemtrionalẽ extra velum ordinatis cõrã. propoſitionis panib⁹. Poſuit et candelabrũ è regione menſæ. poſuit et altare aureum contra velũ. et adolevit ſuper eo incẽſũ aromatũ. Exod XL. 25.

MOYSE POSE
LA TABLE
LE CHANDELIER
L'AUTEL D'OR
DANS LE TABERNACLE.
Fin de l'Exod.

Moyse mit la table dans le Tabernacle au septentrion hors du voile, et rangea dessus les pains de proposition. Il mit le chandelier vis-a-vis la table et l'autel dor devant le voile, et il y brula des parfums. Exod. XL. 20. 25.

de Marne ex.



Deſcendebat nubis Columna, et loquebatur Dñs cum Moyſe, ſtabantque uniuerſi, et adorabant per fores tabernaculorũ ſuorum. Exod. C33. 9. 10.

LA COLONNE
DE NUÉE.

La Colonne de Nuée descendoit, et le Seigneur parloit a Moyse, cependant tout le peuple se tenoit de bout et ladoroit regardant par les ouvertures de leur Tentes.



Ubi immolabitur holocaustum, mactabitur et victima pro delicto. Si pro gratiarum actione oblatio fuerit, offerent panes absq. fermento consperſos oleo. Si voto vel sponte quispiã. obtulerit hostiã. eadẽ. edetur die. Levit. VII. 2. 12. 16.

SACRIFICES ORDONNEZ DE DIEU.

de marne ex.

Lors que l'on immolera un holocauste, on immolera aussi une victime pour le peché. Si l'on fait une offrande en action de graces, on offrira des pains sans levain aspergez d'huile. Si quelqu'un offre une victime par vœu ou sans vœu, on la mangera le même jour Lev VII



Obtulit Moyſes Aaron et filios ejꝰ cum q. lavisset eos, vestivit vestib.ꝰ sacris, et fundens oleũ super caput Aaron unxit eũ. et consecravit, filios quoq. ejꝰ vestivit tunicis lineis, obtulit et vitulũ. pro peccato et arietẽ. in holocaustũ. Lev. VIII. 6 etſeq.

CONSECRATION D'AARON ET DE SES FILS.

de marne ex.

Moyse présenta a Dieu Aaron et ses fils, et aprés les avoir lavez, il revetit Aaron des habits sacrez et répendant de l'huile sur sa tête il l'oignit et le consacra. Il revêtit aussi ses fils de tuniques de lin et offrit un veau pour le peché, et un bélier en holocauste. Lev. VIII. 6. etsui.



Primitiis ſacrificiorũ Deo redditis apparuit gloria Domini et ecce egreſſus ignis a Domino, devoravit holocauſtum. Lev. IX. 23. 24.

AU 1.er SACRIFICE
DIEU ENVOYE UN FEU
QUI CONSUME
L'HOLOCAUSTE.
du Marne ex.

Le premier ſacrifice ayant été offert à Dieu, la gloire du Seig.r apparut et un feu envoyé de Dieu conſuma l'holocauſte. Levit. IX. 23. 24.



Habitabitis in umbraculis ſeptem diebus ut diſcant poſteri veſtri quod in Tabernaculis habitare fecerim filios Iſrael cum eduxerem eos de terra Ægypti Levit xxiii 24 Demarne. ex.

LA FESTE
des
TABERNACLES

Vous demeurerez ſous des Tentes pendant ſept jours afin que voſtre Poſterité apprene que J'ay fait demeurer les Enfans d'Iſrael ſous des tentes lorque je les tiray d'Egypte Levit 23 42



Arreptis Nadab et Abiu thuribulis, offerentes coram Domino ignem alienum Egressusq. ignis a Domino devoravit eos. Lev. X. 1. 2.

NADAB ET ABIU
DÉVOREZ
PAR LE FEU.
De Marne ex.

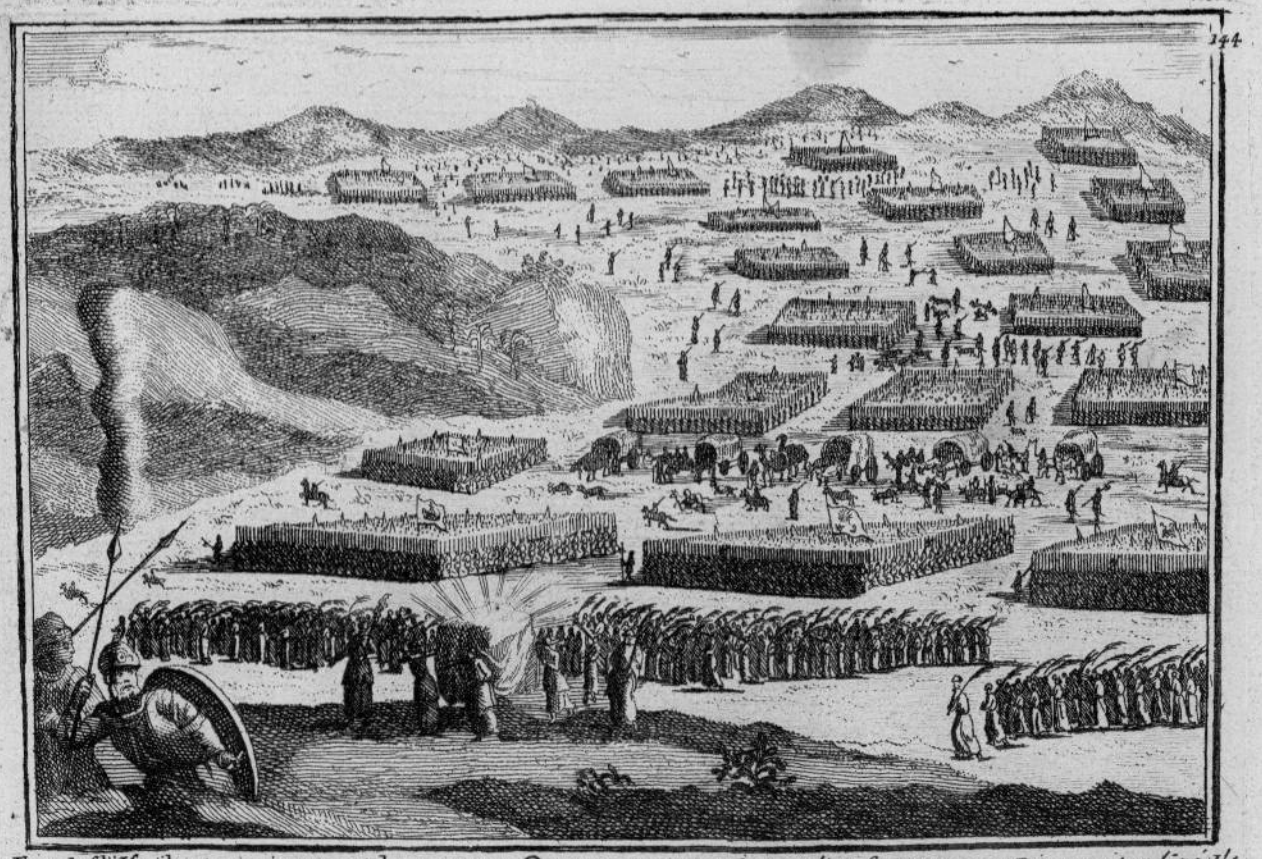
Nadab et Abiu ayant pris leurs encensoirs, offroient au Seigneur un feu etranger. Mais un feu que Dieu envoya les devora. Levit. X. 1. 2.



Hi sunt quos numeraverunt Moyses & Aaron xii Principes Israël, singulos per domos cognationum suarum fuerùntque omnes numerus filiorum Israël per domos & familias suas a vigesimo anno & supra qui poterant ad bella procedere 603550. Num. I. 44. 45. 46.

DÉNOMBREMENT
DES ISRAËLITES
CAPABLES
DE PORTER LES ARMES
De Marne ex.

Voila ceux dont Moyse, Aaron et les 12 chefs d'Israël firent le dénombrement selon l'ordre de leurs maisons et de leurs familles. On trouva selon l'ordre des maisons et des familles que le nombre des enfants d'Israël depuis 20 ans et au dessus, et qui pouvoient porter les armes montoit a 603550. Nom. I. 44. 45. 46.



Fecerũt filii Israel juxta omnia, quæ mãdaverat Dominus. Castrametati sunt per turmas, signa atque vexilla & domos cognationum suarum. & protecti per familias ac domos patrum tuorum. Dñus autem præcedebat eos ad ostendendam viam; per diem in colũna nubis & per nocte in colũna ignis ut duxesset itinerisutroq. tẽpore. *Num. II. 1. 24. Exod. XIII. 21. 22. Demarne ex.*

ORDRE DE LA MARCHE DES ISRAELITES DANS LE DESERT

les Israëlites firẽt tout ce que Dieu avoit ordõné. Ils cãpoient par troupes, suivãt leurs ẽseignes, et leur maisõs et parẽté. et marchoiẽt, suivãt leurs familles et les maisõs de leurs peres. et le seignr les precedoit po[r] leur mõtrer le chemin avec la colõne de nuee pẽdãt le jo[r]. et la colõne de feu pend[t] la nuit afin d'ẽtre leur guide en l'ũ et l'autre temps.



Si spiritus zelotypiæ concitaverit virum contra uxorem suam, adducet eam ad sacerdotem, qui tenebit aquas amarissimas quas maledixerit, et dabit ei bibere. *Num. V. 14. et seq.*

EPREUVE DES EAUX DE JALOUSIE.

Si l'esprit de jalousie excite un homme contre sa femme qu'il l'amène au prestre lequel prendra des eaux tres amères, les maudira et les lui donnera a boire

Nombr. V. 14. et suiv. *Demarne ex.*



Obtulerunt Principes Iſrael et capita familiarum, qui erant per ſingulas trib.^9 munera coram Domino ſex plauſtra tecta cum duodecim bob.^9 Num. VII. 2. 3.

OFFRANDES
DES CHEFS
DES XII. TRIBUS
D'ISRAEL

de Marne ex

Les Princes des Iſraëlites et les Chefs des familles de chaque tribu offrirent au Seig.^r des presents, six Chars couverts avec douze bœufs. Nomb. VII. 2. 3.



Die qua erectum eſt tabernaculũ, operuit illud nubes. Cumq. ablata fuiſſet nubes quæ tabernaculũ protegebat proficiscebãtur filii Iſrael, et in loco ubi ſteteſſet nubes, ibi caſtra metabantur. Num. IX. 15-17.

LA COLONNE DE NUÉE
RÉGLE LES MARCHES
DES ISRAELITES.

Le jour que le tabernacle fut érigé, la nuée le couvrit. Lorsque la nuée qui couvroit le tabernacle se levoit, les Israelites partoient, et ils campoient au lieu ou elle s'arrêtoit.



Ventus egrediens a Domino arreptans transmare coturnices detulit et dimisit in castra itinere quantum uno die confici potest ex omni parte Castrorū per circuitum. Num XI. 31.

DIEU ENVOYE DES CAILLES AUX ISRAELITES.

Dieu excita un vent qui transporta des cailles au dela de la mer dans le Camp des Israelites et a une journée de chemin a la ronde. Nombr. XI. 31. Demarne ex.



Venimus in terram ad quam misisti nos, quæ revera fluit lacte et melle, ut ex his fructibus cognosci potest. Numer. XIII. 28. Demarne ex.

FRUITS DE LA TERRE DE CHANAAN, APPORTEZ PAR LES ESPIONS

Nous sommes allez dans la Terre, ou vous nous avez envoyez. Elle est véritablement très fertile, comme on le peut connoitre par ces fruits que nous apportons. Nombr. XIII. 28.



Invenerunt hominem colligentem ligna die sabbati Dixitque Dnus Moriatur homo iste obruat eum lapidibus omnis turba extra castra *Num XV 32 35*

PROFANATEUR DU SABAT LAPIDÉ

On trouva un homme qui ramassoit du Bois le jour du Sabat Dieu dit Qu'il meure et que tout le peuple le Lapide hors du Camp Nomb. 15. 32. 35.

Demarne ex



Confestim ut cessavit loqui Moyses, disrupta est terra subpedibus Core. Dathan et Abiron, et aperiens os suū. devoravit eos cum tabernaculis suis et universa substantia eorū. *Num. XXI. 31.*

CORÉ, DATHAN ET ABIRON MURMURATEURS ENGLOUTIS

Apeine Moyse eut il cessé de parler que la terre s'ouvrit sous les pieds de Core, Dathan et Abiron, et les engloutit avec leurs tentes et tout ce qu'ils possédoient. Nombr. XVI. 31. 32.



Misit Dñs in populum ignitos serpentes: Oravitq Moyses pro populo: et locutus est Dñs ad eum: fac serpentē æneū et pone eum pro signo, qui percussus aspexerit cum vivet. *Num. XXI. 6 – 8.*

LE SERPENT D'AIRAIN
ÉLEVÉ
PAR MOYSE

de Marne ex

Dieu envoya contre le peuple des serpens dont les playes bruloient: Moyse pria Dieu pour le peuple, et Dieu lui dit: faites un serpent d'airain, et exposez le a la veuë du peuple. Celui qui étant blessé le regardera, sera gueri. Nombr. XXI.



Balaam strata asina sua profectus est cum viris missis a Balac. Et iratus est Deus stetitq. Angelus in angustiis duarum maceriarū. evaginato gladio: quē. videns asina junxit separiēti, et attrivit sedentis pedem. At ille verberabat eam. Aperuitq. Dñs os asinæ et locuta est. *Num XXII. 21. 28.*

L'ANESSE
DE BALAAM
PARLE.

de Marne ex.

Balaam sella son anesse et partit avec les envoyés de Balac: Dieu en fut irrité, et un ange une epée nuë a la main se plaça dans un passage étroit entre deux masures. l'anesse se jetta contre une des masures, et froissa le pied de Balaam. Balaam la frappoit, mais Dieu ouvrit la bouche de cette annesse, et elle parla.



Septem aris erectis imposuit vitulum et arietē de super Veni, inquit Balac, et maledic Jacob. Respondit Balaam: quomodo maledicam, cui non maledixit Deus? *Num. XXIII. 1. et seqq.*

BALAAM REFUSE DE MAUDIRE ISRAEL

Balac ayant érigé sept autels et sacrifié un Taureau, et un Belier il dit. venez et maudissez les Israelites. Balaam repondit: cōment maudiraije ceux que Dieu n'a point maudit. N. XXIII. et Suiv.



Cum vidisset Phinees Zambri intrantem ad Cozbi scortum Madianitidem, ingressus est in lupanar et percussit ambos virum et mulierem. *Num. XXV. 6-8.*

TOUS LES PRINCES DU PEUPLE PANDUS PAR ORDRE DE DIEU.

Fin des Nom.

Phinees ayant vu Zambri entrer chez une Courtisane Madianite, il le suivit et les perça tous les deux, l'homme et la femme. Nombr. XXV. 6-8.



Scripsit Moyses legem hanc et tradidit eam sacerdotibus filiis levi. *Deut. XXXI. 9.*

MOYSE DONNE LE DEUTERONOME AUX PRESTRES.

Demarne ex.

Moyse écrivit le Deuteronome, et le mit entre les mains des Prestres descendants de Levi.



Mortuus est Moyses servus Domini et sepelivit eum in valle terræ Moab contrà Phogor. deut. XXXIIII. 5. 6.

MORT ET SEPULTURE DE MOYSE agée de 120. annee.

Demarne ex.

Moyse mourut Dieu l'ordonnant ainsi, et il l'enterra dans une vallee de la terre de Moab vis à vis le Mont Phogor. deut. 34. 5. 6.



Misit Josue duos exploratores quos abscondit Rahab in solario domus suæ et dimisit eos per fenestrâ domus enim ejus hærebat muro
Josuë. 2. 6.

ESPIONS
Caches par
RAHAB
Demarne. ex.

Josué envoya deux espions Rahab les cacha sur la platte forme de sa Maison et les fit descendre par une fenestre avec une corde car sa Maison tenoit au Murailles de la Ville Josué. 2. 6.



Portantes Arcam Sacerdotes stabant super siccum in medio Jordanis omnis quæ Populus per arentem alveum transibat *Josué. Cap. 3. 17.*

PASSAGE
DU JOURDAIN
par le peuple d'Israël.

Les Prêtres portant l'Arche s'arrêterent au milieu du Jourdain dont les eaux s'etoient retirées, et tout le Peuples passa ce fleuve a pié Sec. Josué 3. 17.



Cum esset Josue in agro urbis Jericho vidit virum stantem contra se evaginatum tenentem gladium; solve inquit calceamentum de pedibus tuis: Locus enim in quo stas terra sta est. Jos. V. 13.

LE PRINCE DE L'ARMÉE DU SEIGNEUR APPAROIST A JOSUE

Josué étant dans la Campagne de Jericho il apperçut vis à vis de soy un homme qui tenoit une épée nue et qui lui dit: ôtez vos souliers car le lieu ou vous êtes est une terre Sainte. Jos. V. 13. Demarne sc.



Arca Dñi septies circuit civitatem et clangentib⁹ tubis Jerichutina corruerunt Moenia. Josué C. 6. 15. 20. Sevend. P.

PRISE DE JERICHO par Josué.

L'Arche du Seigneur fit sept fois le tour de Jericho et au son des trompettes les murs de cette ville tomberent par terre.



Reſpondit Achan Joſue: Peccavi Dño: vidi enim inter ſpolia pallium coccineum valde bonũ. et ducentos ſiclos argenti regulamq. auream quinquaginta ſiclorũ. et concupiſcens abſtuli. *Joſ. VII. 20. 25.*

ACHAN PUNI DE SON SACRILEGE, *est lapidé*.

Achan répondit à Josue, j'ay offencé le Seigr. Car j'ai apperçu parmi le butin un fort bon manteau d'écarlate, 200. sicles d'argent, et une regle d'or de 200. sicles, j'en ai eu envie et je les ay pris Joſ. VII. 20.



Steterunt Sol, et Luna ad nutum Joſue, donec Iſrael de Amorræis Vlciſceretur. *Josué C. 10. v. 12. 13.*

SOLEIL ARRESTÉ *par Josué*

Le Soleil et la Lune s'arreterent au Commandement de Josüé jusqu'à ce que le Peuple d'Israël ait achevé la défaite des Amorrhéens.



Eleazar Sacerdos, et Josue Dux sorte dividunt in Hereditatem filijs Israel vniversam terram *Josué 14.2.*

PARTAGE DE LA TERRE de Chanaan.

Le grand Prêtre Eleazar et Josué Chef des Israelites partagent entre eux la Terre suivant le Sort.



Absit hoc nobis scelus ut recedamus a Domino extructa altari ad Holocausta et sacrificia sed extruimus in testimonium inter nos et vos. *Jesue. XXII.*

AUTEL ERIGÉ EN TÉMOIGNAGE DE L'UNION DES TRIBUS

A Dieu ne plaise que nous abandonnions le Seigneur, et que nous erigions cet autel pour offrir des holocaustes et des sacrifices. Ce n'est que pour un témoignage entre vous et nous. Josue XXII.



Teſtes vos eſtis quia ipſi elegeritis vobis Dominum ut ſerviatis ei: Nunc ergo auferte Deos alienos de medio veſtri et inclinate corda veſtra ad Dominum Deum Iſrael. *Joſ.* XXIV. 1. 25.

JOSUÉ RENOUVELLE L'ALLIANCE AVEC DIEU.

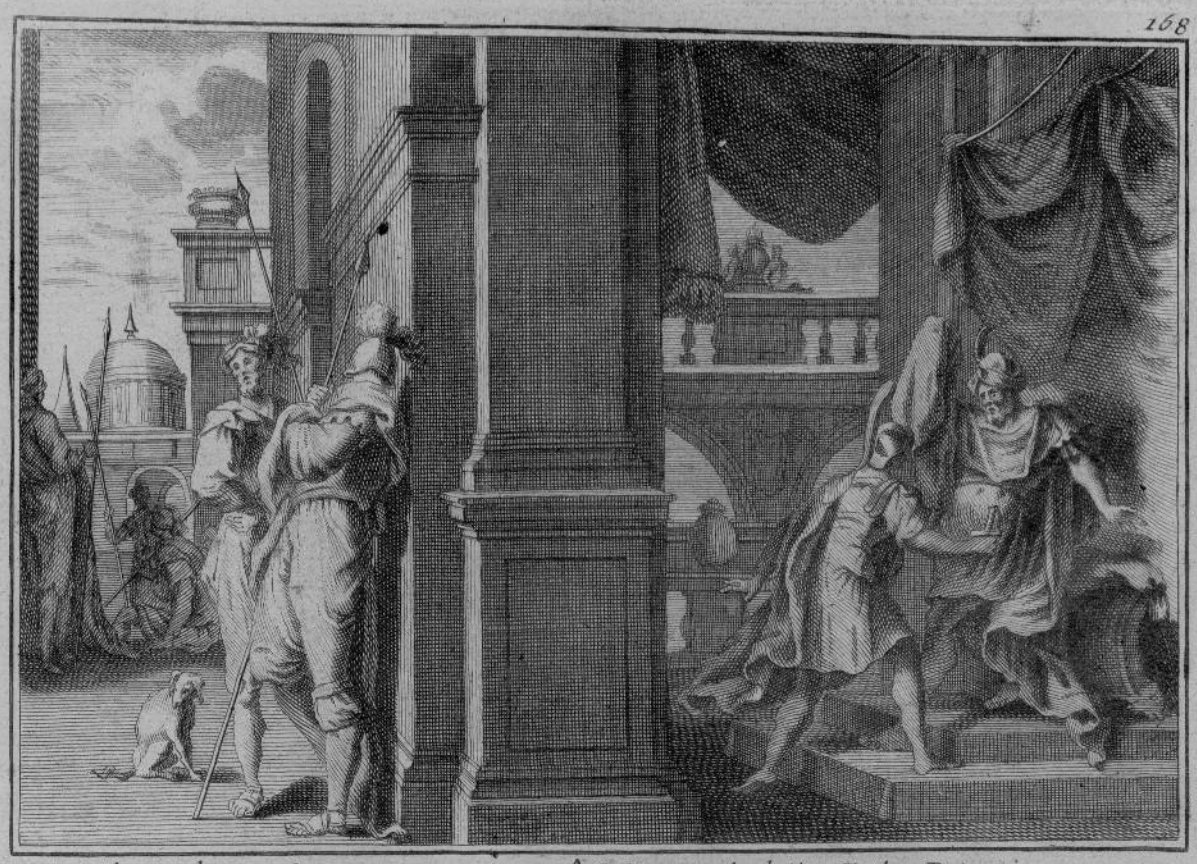
Vous êtes témoins que vous avez vous même choisi le Seigneur pour le servir, Maintenant donc ôtez les dieux étrangers et n'en souffrez point parmi vous, et tournez vos cœurs vers le Seigneur Dieu d'Israel Joſ. XXIV.



Fugit autem Adonibeſech quem perſecuti comprehenderunt cæſis ſummitatibus manuum ejus ac pedum. *Jud.* 1.6.

PRISE ET PUNITION D'ADONIBESECH

Adonibesech prit la fuite mais on le poursuivit on le prit, et on lui coupa les extremitez des mains et des pieds. Jug. 1.6.



Dixit Aod ad Eglon: verbum secretum ad te ô Rex Egressique omnibus tulit sicam infixitque eam in ventre ejus *jug* III. 19. 26.

AOD
TUE
EGLON
et delivre Israel.

Aod dit a Eglon Prince j'ay un mot a vous dire en secret tout le monde etants orty Aod tira son poignard et luy enfonça dans le ventre *jug. 3. 19. 26*



Tulit Jahel clavum tabernaculi et malleum et ingressa abscondite et in silentio posuit supra tempus capitis ejus clavum percussumque malleo defixit in cerebrum usque ad terram. *Jud.* IV. 21

SISARA
tué par
JAHEL
Demarne ex.

Jahel prit un Cloud de tente et un marteau et étant entrée sans bruit elle luy appliqua le clou sur la tempe elle luy perça la teste et à coups de marteau elle enfonca le clou jusque la terre. *jug. 4. 21.*



Cum Gedeon carnes et azymos panes po= suiſſet ſuper petram extendit Angelus ſum= mitatem virgæ et tetigit carnes et panes: aſcendit que ignis de petrâ et carnes, paneſ= que conſumpſit. *Jud. VI. 20.21* *Demarne ex.*

APPARITION D'UNANGE AGEDEON.

Gedeon ayant mis sur une pierre de la viande et des pains azymes, l'ange é tendant la main la toucha du bout de sa baguette, le feu sortit du rocher et consuma les viandes et les pains. Jug. VI. 20 21.



Ponam hoc vellus In area siros in solo vellere fuerit et in omni terra Siccitas, Sciam quod per manum meam sicut locutus es liberabis Isra el factum que est ita. *Jug. VI. 37.38.* *Demarne. ex.*

SIGNE DE LA VICTOIRE *Promise* A GEDEON

Je poserai cette Toison à l'air si elle se trouve seule couverte de Rosée et que la terre soit seche je connoitray par laquel vous delivrerez Israel par mon moyen comme vous la verz promis et la chose arriva ainsi Jug.t 6.37.



Ait Dominus ad Gedeon: In trecentis viris qui lambuerunt aquas libera: bo vos et tradam in manu tua Ma: dian. *Jud. VII. 1-7.* *de marne ex.*

SOLDATS CHOISIS PAR GEDEON.

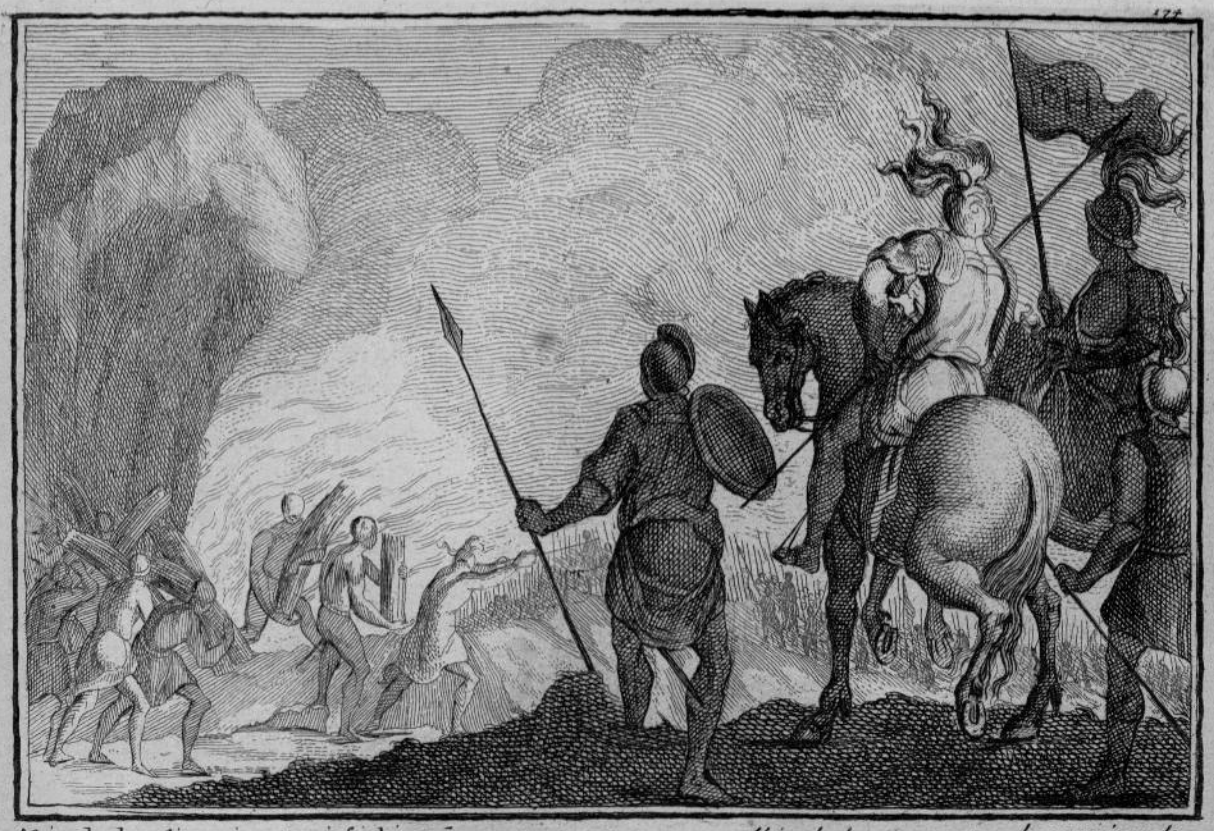
Dieu dit a Gedeon, avec les 300. hommes, qui ont pris l'eau avec la main sans mettre le genoüil en terre pour boire je livreray les Madianites entre tes mains et je vous délivrerai Jug. VII. 1-7.



Ingressus est Gedeon et 300. viri qui cum eo erant in partē castrorū incipientib⁹ vigiliis noc: tis mediæ et cœperunt buccinis clangere et complodere inter se lagenas. Immiūq. Doīn⁹ gladium in omnib⁹ castris et mutua se cœ de truncabant fugientes. *Jug. VII. 19-22.* *de Marne ex.*

GEDEON ATTAQUE DE NUIT LES MADIANITES ET LES DÉFAIT.

Gedeon entra avec ses 300. hommes dans le camp des Madianites vers la minuit, et ils commencére[nt] a sonner de leurs trompettes, et a rompre les bouteilles qui couvroie[nt] leurs lam: pes. Tout le camp prit les armes et ils se tuoie[nt] les uns les autres en fuyant Jug. VII. 19-22. 23



Abimelech audiens viros turris Sichimorũ pariter conglobatos, ascendit montem Selmõ, & præcidit arboris ramum, impositumque ferens humeros dixit ad socios: Quod me videtis facere, cito facite. Igitur certatim ramos præcidentes & circumdantes præsidium succenderunt. *Jud. IX. 47. &c.*

ABIMELECH
POURSUIT
1500 HOMMES
ET LES BRUSLE
De marne ex.

Abimelech apprenant que la garnison de Sichem etoit rassemblée monta sur le mont Selmon et coupa une branche d'arbre la mit sur son epaule, et dit a ses gens: faites comme moi. Ils couperẽt tous des branches d'arbres, et ayant environné le poste de Sichem ils y mirent le feu. Jug. IX. 47.



Abimelech cum obsideret oppidum Thebes accedens juxta turrim ignem supponere nitebatur ostio et ecce una mulier fragmen molæ de super jaciens illisit caput illius. *Jud. IX. 50 – 53.* *de Marne ex.*

ABIMELECH
TUÉ PAR
UNE FEMME
AU SIÉGE
DE THEBES.

Abimelech assiegeant Thebes s'approcha de la tour et tachoit de mettre le feu aux portes, lorsqu'une femme jettant d'enhaut un morceau d'une meule de moulin lui cava la tête. Jug. IX. 50 – 53.



Jephte votum vovit Dño, dicens : Si tradideris filios Ammon in man.ᵒ meas, quicumque primᵘˢ fuerit egressᵘˢ de foribᵘˢ domᵘˢ meæ, mihiq. occurrerit revertenti cum pace a filiis Ammon, eum holocaustū offeram Dño. Revertente autē Jephte in Maspha, occurrit ei unigenita filia sua cum tympanis et choris. Qua visa scidit vestimenta sua. *Jud. XI. 31—35.*

LA FILLE
DE JEPHTE
VA AU DEVANT
DE SON PERE.

de Marne ex.

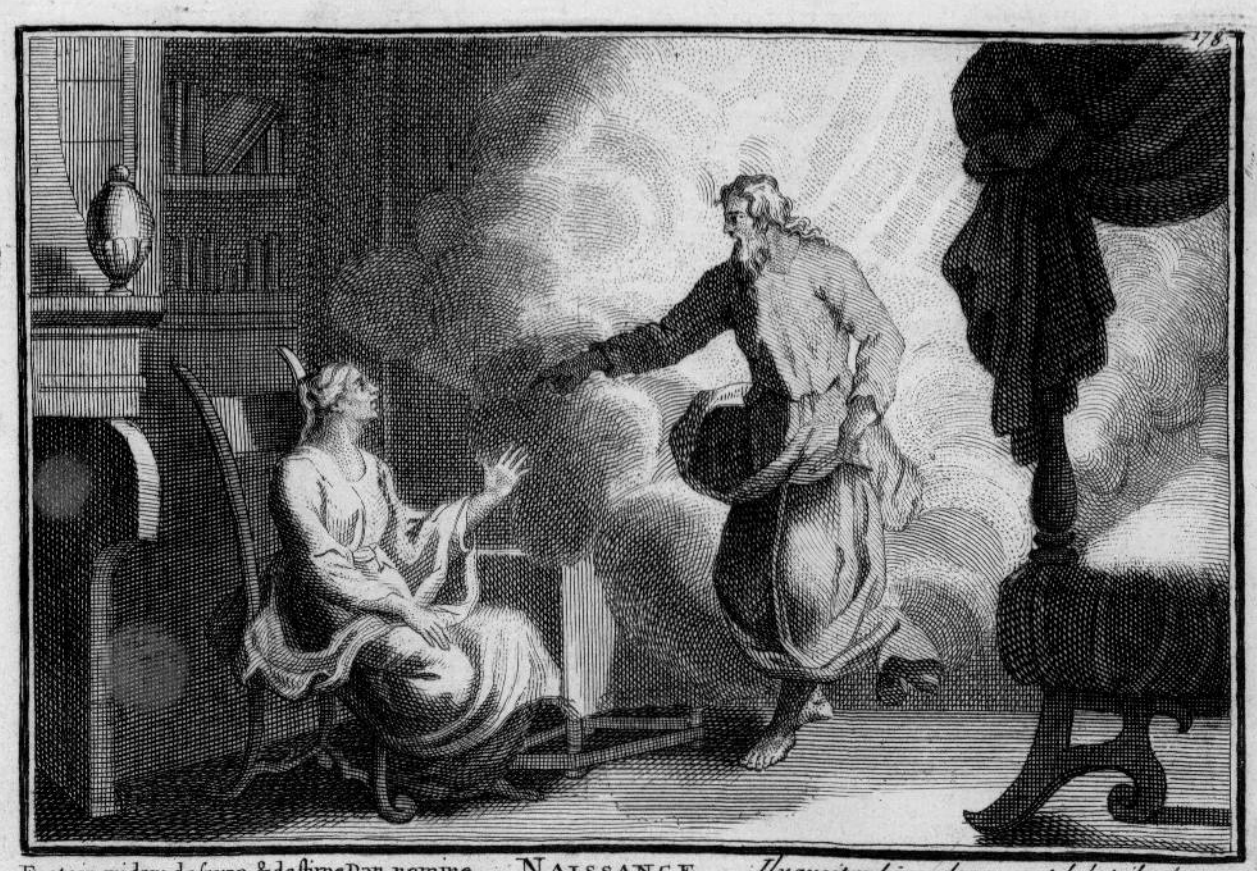
Jephte fit ce vœu au Seigneur: si vous me donnez la Victoire sur les Ammonites, le premier qui sortira de ma maison et se presentera à moi quand je retourneray victorieux des enfants d'Ammon je l'offriray en holocauste au Seigr. comme il retournoit à Maspha, sa fille unique vint au devant de lui avec des instruments de musique et des chœurs. A sa vuë il déchira ses habits. Jug. XI. 31—35.



Dimisit Jephte filiam suam duobus mensibus: cumque abiisset cum sociis ac sodalibus suis, flebat virginitatem suam in montibus. Expletisque duobus mensibus, reversa est ad patrem suum, et fecit ei sicut voverat, quæ ignorabat virū. *Jud. Chap XI. v. 38. 39. Demarne ex*

JEPHTÉ
ACCOMPLIT
SONVOEU

Jephté laissa deux mois a sa fille, qui s'etant retirée avec ses compagnes pleura sa virginité dans les montagnes et les deux mois étant écoulez, elle retourna à son pere et il executa sur sa fille qui étoit vierge le vœu qu'il avoit fait. Jug. XI. 38. 39.

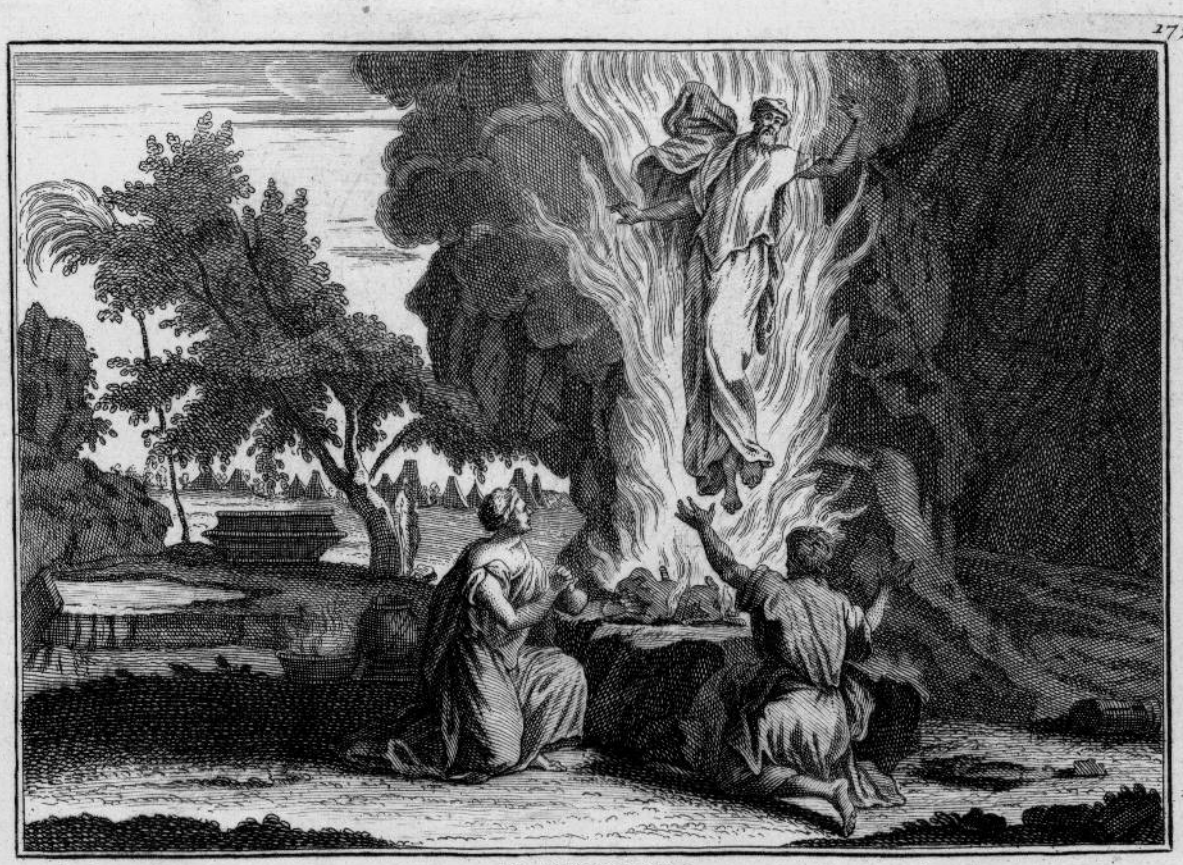


Erat vir quidam de saraa, & de stirpe Dan, nomine Manue, habens uxorem sterilem. Cui apparuit Angelus Dñi & dixit ad eam: sterilis est: sed concipies & paries filium, & ipse incipiet liberare Israel de manu Philistinorum *Jug. xiii. 2. 5.*

Demarne excudit.

NAISSANCE DE SAMSON PREDITE PAR UN ANGE SOUS LA FIGURE D'UN VENERABLE *vieillard.*

Il y avoit un hõme de saraa et de la tribu de Dan, qui s'appelloit Mane, et qui avoit une fẽme sterile, a laquelle un Ange apparut et lui dit: vo. ẽtes sterile: mais vo. cõcevrez et vo. mettrez au monde un fils, qui cõmẽcera a delivrer Israel de la main des Philistins. Jug. xiii. 2. 5.



Cum ascenderet flamma altaris in cœlum, Angelus Domini pariter in flamma ascendit. *Jud. XIII. 20.*

SACRIFICE DE MANUE POUR LA NAISSENCE DE SAMSON.

Lorsque la flâme de l'autel monta en l'air, en même tems l'Ange du Seigneur s'éleva dans la flâme. Jug. XIII. 20.

de Marne exc.

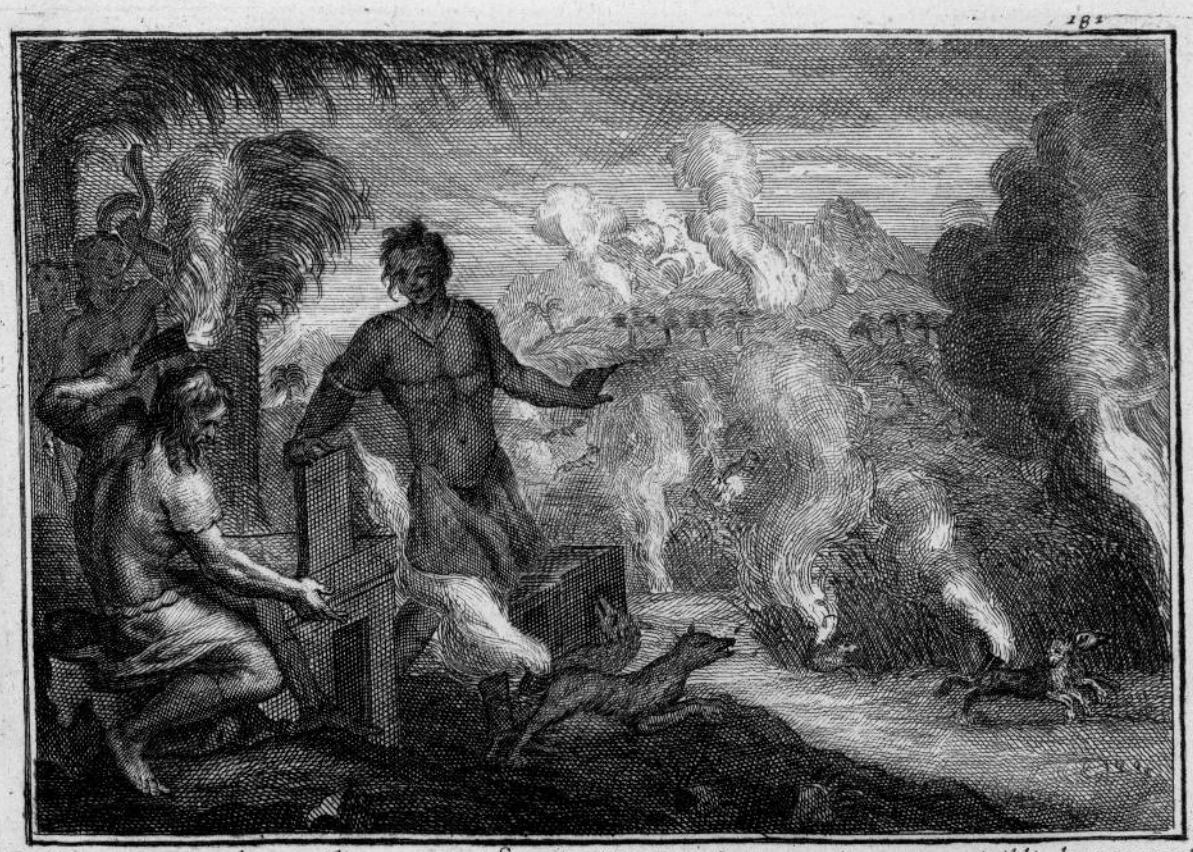


Irruit Spiritus Dñi in Samson et dilaceravit Leonem quasi hædum nihil habens in manu.

Gravé par de Marne

SAMSON ALANT SE MARIER déchire un LION.

L'Esprit du Seigneur s'étant saisi de Samson, il déchira le Lion cõme il auroit fait un Cheureau sans avoir rien dans la main. Jug. Ch. 14. 6.



Capit Samson 300 vulpes caudas que earum junxit ad caudas et faces ligavit in medio quas igne succendens dimisit ut huc illuc discurrerent quæ statim per rexerunt in segetes philistinorum. Jud. XV. 4.5. Demarne ex.

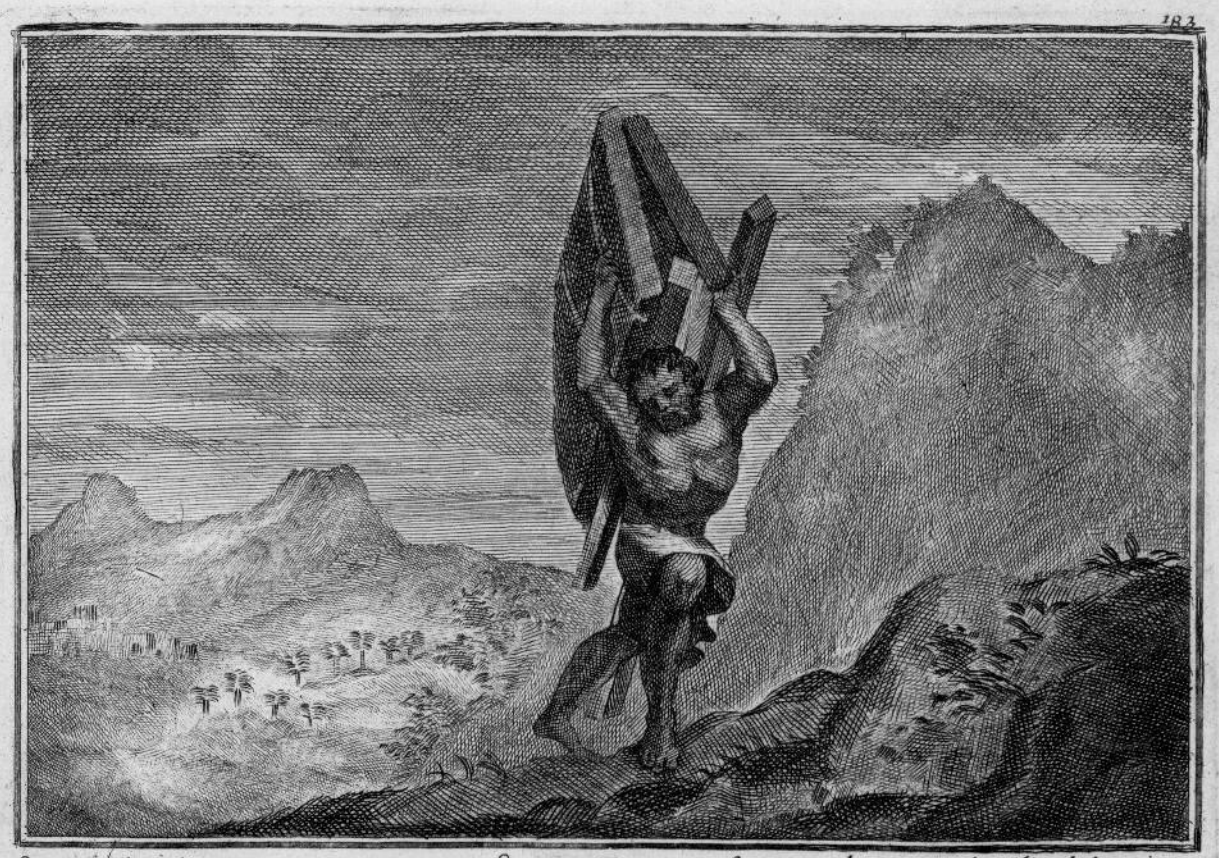
SAMSON BRULE Les Bleds des PHILISTINS

Samson prit 300 renards il lia leurs queus ligne à l'autre et y attacha des flambeaux puis il les lacha et ils allerent dans les bleds des Philistins qui les mirent en feu juge 15. 4. 5.



Samson percussis Philistæis sitiuit. DEFFAITTE des PHILISTAINS
et ruans. Dominum precatur, aperuit Dominus molarem dentem in maxilla Asini et Egressæ sunt aquæ. Jug. Ch. 15 v. 19.
Grave par De Marne

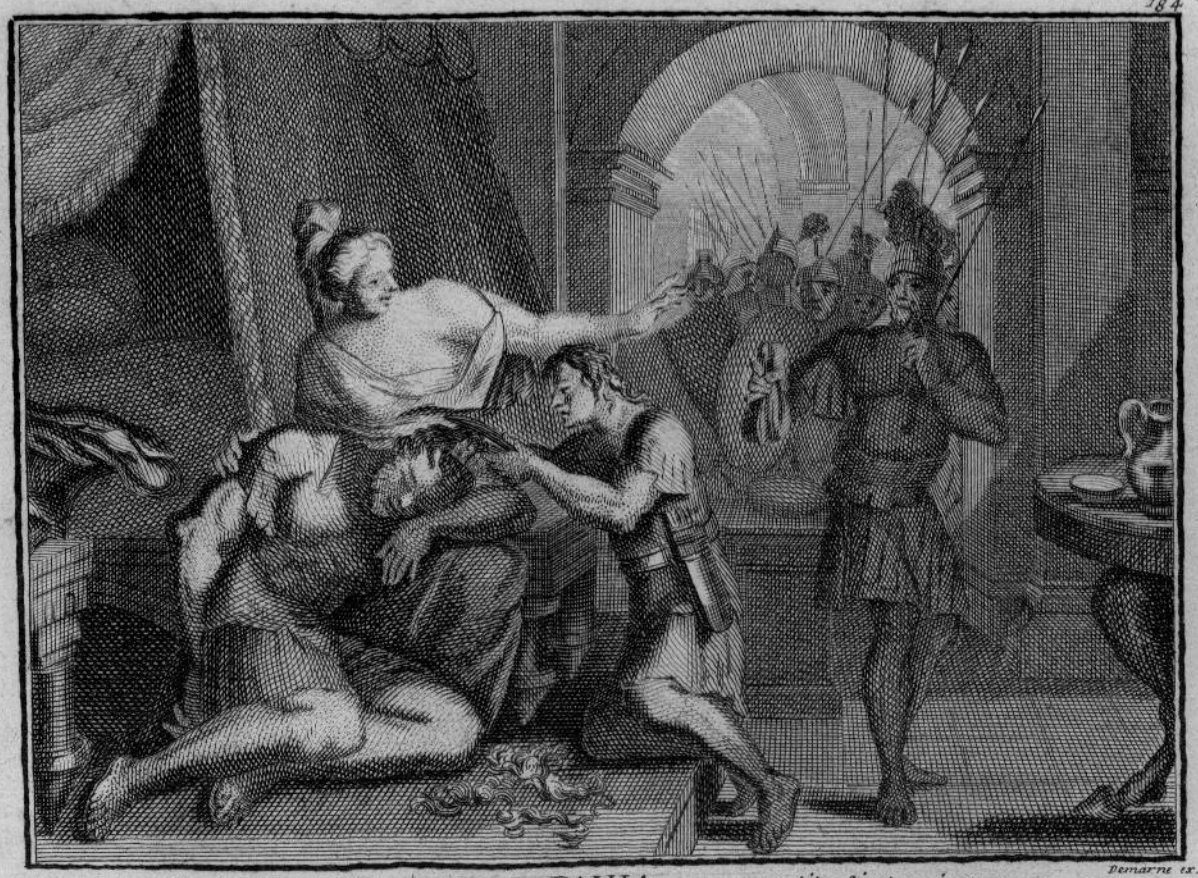
Samson apres la desaite des Philistins se sent pressé de la soif. Il prie le Seigneur, qui fait sortir d'une des dents de la machoire de lane vne Source d'Eau



Samson ad medium noctis consurgens apprehendit ambas Portæ fores cum postibus suis et serâ Impositasque humeris suis portavit adversum montis Jud. XVI. 3

SAMSON EMPORTE *Sur la Montagne* LES PORTES DE GAZE
Demarne. ex.

Samson se leva vers le milieu de la nuit prit les deux Battants de la Porte avec leurs poteaux et leurs Serrures et les ayant Chargées sur ses Epaules les porta sur le haut d'une Montagne. Jug 16. 3.



Demarne ex.

Dalila dormire ſamſonem fecit ſuper genua ſua: vocavitque tonſorem et raſit ſeptem crines ejus. *Jud. XVI. 19.*

DALILA FAIT COUPER LES CHEVEUX A SAMSON

Dalila fit dormir Samson sur ses genoux, et fit venir un barbier et lui fit couper ses sept cheveux. Jug. XVI. 19.



de Marne Sculp.

Concuſsisque fortiter Columnis Cecidit domus super omnes principes et cæteram multitudinem quæ ibi erat multoque plures interfecit Samson moriens quam Ante vivus occiderat. *Jug. 16. 29. 30.*

MORT GLORIEUSE DE SAMSON

Samson ayant ebranlé les Colonnes avec force la maison tomba; et il en tua beaucoup plus en mourant qu'il n'en avoit tué pendant sa vie.

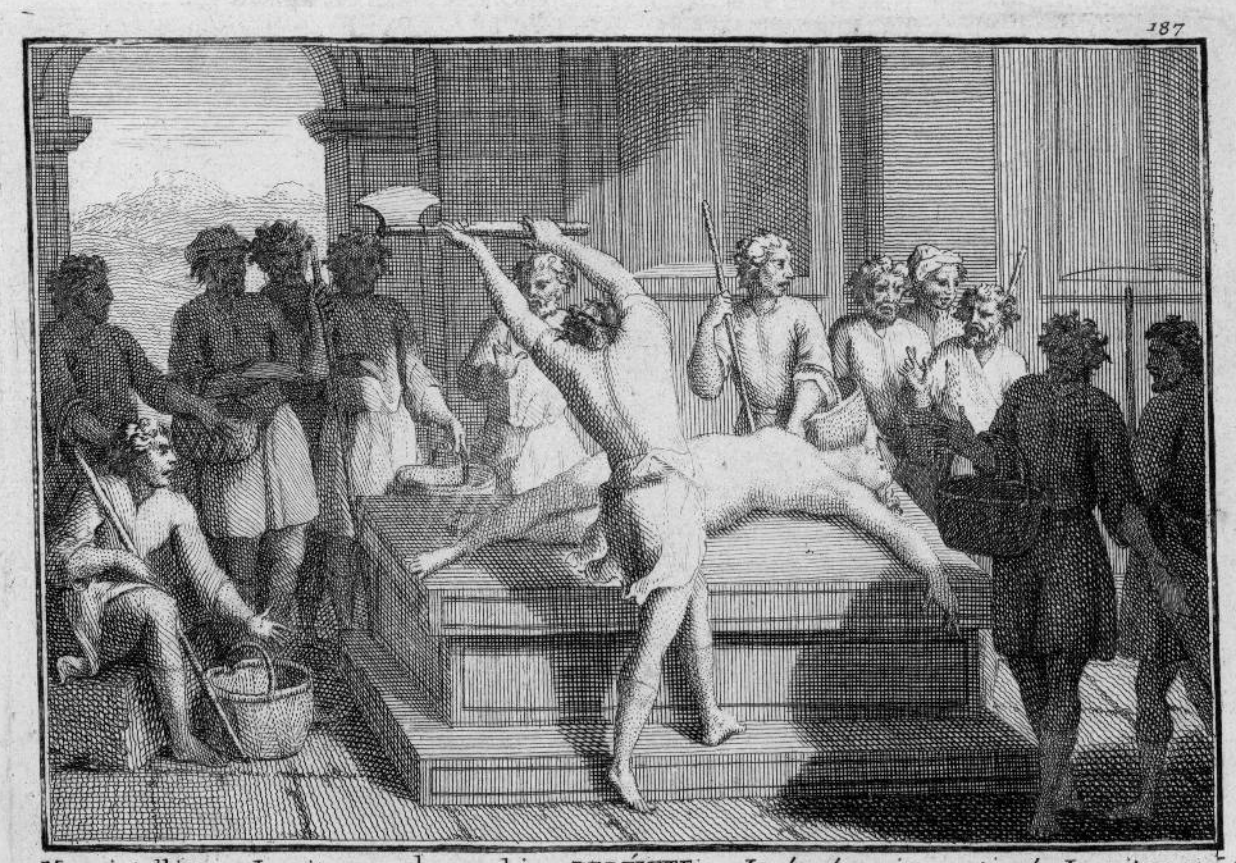


Filii Belial cum tota nocte abusi essent concubina Levitæ peregrinantis, mulier recedentib? tenebris, venit ad ostium domus ubi manebat Domin? suus et ibi corruit. *Jud. XIX. 25. 26.*

FEMME D'UN LEVITE MORTE PAR LES VIOLENCES QU'ON LUY FAIT.

de marne ex.

Des enfants de Bélial ayant abusé toute une nuit de la femme dun Levite qui faisoit voyage, le matin cette femme revint à la maison où son mary étoit logé, et elle tomba morte à la porte. Jug. XIX. 25. 26.



Mane intelligens Levites quod concubina sua erat mortua, tulit eam, reversusque est in domum suam, & arripuit gladium & cadaver uxoris in duodecim partes concidens misit in omnes terminos Israël. *Liv. des Jug. XIX. 27. 29.*

LE LÉVITE MET LE CORPS DE SA FEMME EN PIÉCES

Demarne ex

Le lendemain matin le Levite voyat que sa femme étoit morte, il lemporta et retourna dans dans sa maison et prenant un glaive il coupa le cadavre en douze parties et les envoya dans toutes les quartiers d'Israël. Jug. XIX. 27. 29.



Dixerunt Iſraelitæ filiis Benjamin. Latita te in vineis, cumque videritis filias ſilo ad ducendos choros ex more procedere, exite repente de vineis et rapite ex eis ſinguli uxores ſingulas. *Jud. XXI. 20. 21.*

ENLEVEMENT DES FILLES DE SILO PAR LES BENJAMITES.

Demarne ex. fin des jug:

Les Iſraelites dirent aux Benjamites: cachez vous dans les vignes, et lorsque vous verrez les filles de Silo venir danser selon leur coutume, sortez subitement et en prenez chacun une pour l'épouser. Jug. XXI. 20. 21



Ruth ad hæſit ſocrui ſuæ: cui dixit Populus tuus, populus meus et Deus tuus, deus meus. Hæc faciat mihi deus et hæc addat ſi non ſola mors me et te ſeparaverit. *Ruth. l. 14. 17.*

RUTH S'ATTACHE A NOEMI SA BELLE MERE ET LA SUIT

Demarne ex

Ruth ſattacha a ſa belle mere et lui dit votre peuple ſera mon peuple votre Dieu ſera mon Dieu. Que Dieu me puniſſe ſi autre choſe que la mort me ſepare de vous. Ruth. l. 14. 17.



Colligebat Ruth ſpicas poſt terga metentiū. in agro Booz Dixitq Booz juveni qui meſſoribꝰ præerat cujꝰ eſt hæc puella? Cui reſpondit: hæc eſt Moabitis quævenit cū Noemi: Et ait Booz ad Ruth: audi filia Ne vadas in alterum agrum ad colligendum. Ruth. II. 3. 8.

BOOZ PERMET
A RUTH
DE GLANER
DANS SON CHAMP.
de Marne ex.

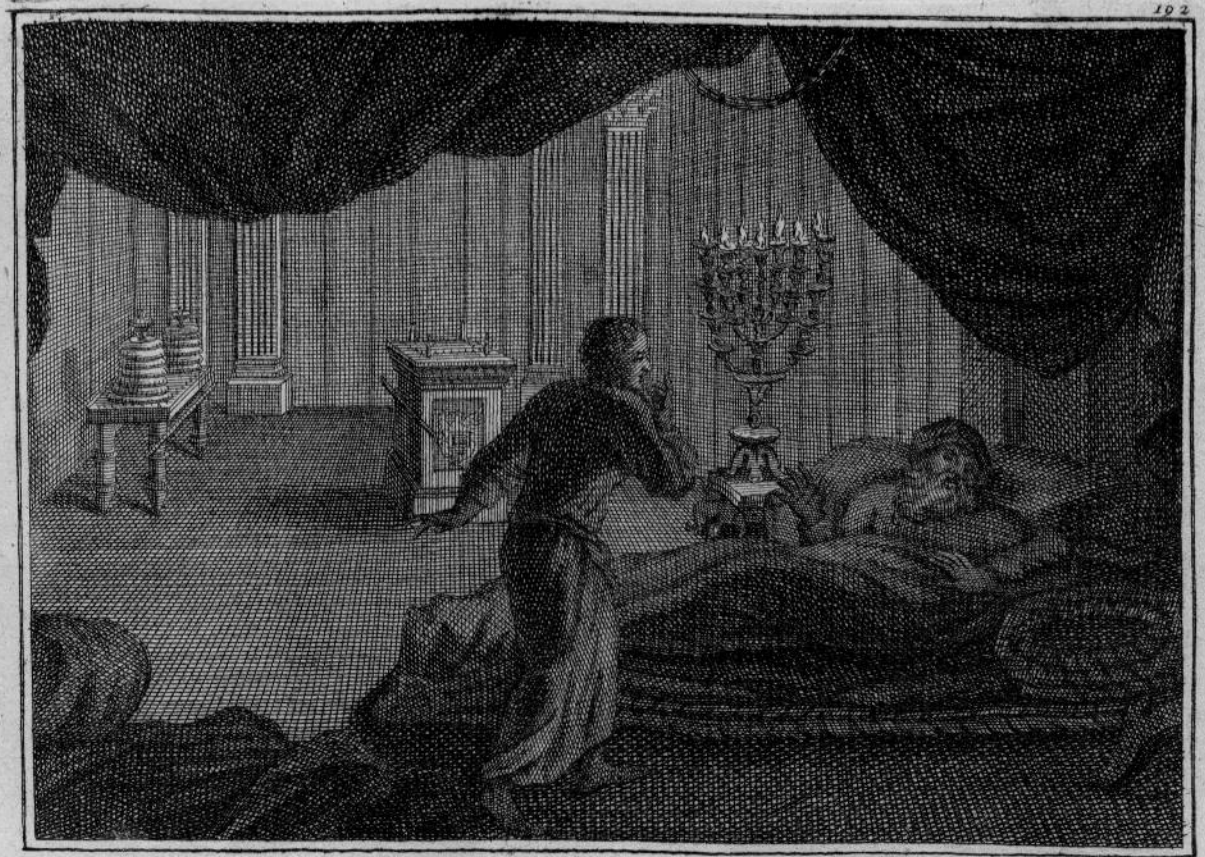
Ruth ramassoit des épis aprés les Moissonneurs dans le champ de Booz. Booz demanda au jeune hõme qui veilloit sur les moissonrs Quelle est cette jeune femme? C'est répondit-il, cette Moabite qui est venue avec Noëmi Booz dit a Ruth: Ecoutez ma fille, n'allez point glaner dans un autre champ



Aſcendit Booz ad portam et majoribus natu et univerſo populo: teſtes vos, inquit, eſtis hodie quòd poſſederim omnia quæ fuerunt Elimelech et Ruth moabitidem in conjugium ſumpſerim. Ruth. IV. 1. 9. Demarne fin de Ruth. ex.

BOOZ
ÉPOUSE
RUTH.

Booz alla à la porte de la Ville et dit aux anciens et à tout le peuple: vous êtes temoins que tous les biens d'Elimelech m'appartiennent et que je prends Ruth pour femme. Ruth IV. 1. 9.



Sermo Domini erat pretiosus in diebus illis vocavit Dominus Samuel et dixit ad eum et indicavit Heli Samuel universos sermones et non abscondit ab eo i Reg iii

DIEU se Manifeste A SAMUEL

Demarne ex.

En ce temps la il estoit rare que Dieu se decouvrit aux Hommes il appella Samuel et luy par la et Samuel rapporta à Hely toutte que Dieu luy avoit dit et ne luy cacha rien. 1 des Rois 3. 1. 18.



Cum audisset Heli fugisse Israel et arcam dei captam esse, cecidit de sella retrorsum juxta ostium et fractis cervicib.9 mortuus est. 1. Reg IIIr. 18.

HELI TOMBE ET SE TUE.

Heli ayant appris la défaite d'Israel et la prise de l'Arche tomba de sa chaise à la rènverse prés de la porte du tabernacle et s'étant cassé la tête il en mourut.

Demarne ex.



Philiſtæi intulerunt arcam in templum dagon et ſtatuerũt eam juxta dagon; et mane invenerũt dagon jacentem ſuper faciem ſuam in terra corã arca: caput autẽ et duæ palmæ manuũ ejus abſciſſa erant ſuper limen. 1. Reg. V. 2. 4.

DAGON TOMBE ET SE BRISE DEVANT L'ARCHE.

Les Philistins porterent l'arche dans le temple de dagon et le mirent pres de dagon et le matin ils trouverent dagon renverse par terre devant larche et sa tete et ses deux mains coupees sur le seuil. 1. des Rois. V. 2. 4.



Fecerunt Philiſtæi plaustrum novum, et duas vaccas quæ lactabant, junxerunt ad plaustrum et posuerunt arcam Dei ſuper plaustrum et capſellam quæ habeat munera, et ſatrapæ Philisthini ſequebantur: porrò Bethſamitæ metebant triticum et gavisi ſunt. 1. Reg. VI. 10. 13.

LES PHILISTINS RENVOYENT L'ARCHE AVEC DES PRÉSENTS

Les Philistins firent un chariot tout neuf, et y attelerent deux vaches qui nourrissoient des veaux. Ils mirent larche et une cassette pleine de presents sur le chariot et les chefs des Philistins le suivoient. Les Bethsamites faisoient la moisson du froment, et ils se rejouissoient a la vüe de l'arche. 1. des Rois. VI.



Samuel Congregavit universum Israel in Masphat Atque ibi dixerunt peccavimus Domino judicavitque Samuel filios Israel in Masphati *Rege.* VII. 5. 6.

SAMUEL JUGE JSRAEL AMASPHAT

Demarne ex

Samuel assembla les Israelites à Masphat. et la ils dirent nous avons offensé le Seigneur et Samuel jugea le peuple à Masphat 1 des Rois VII 5. 6.

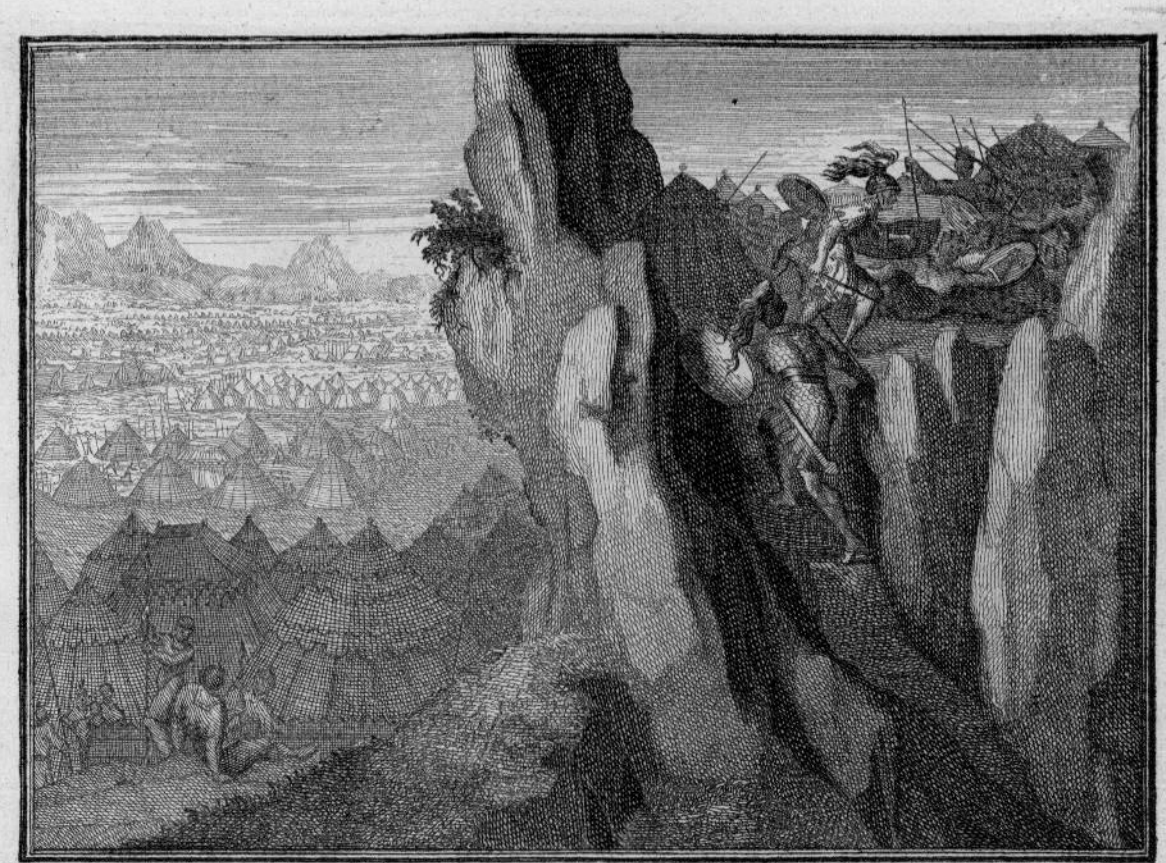


Tulit Samuel lenticulam olei et effudit super caput Saül & osculatus est eum et ait Ecce unxit te Dominus super hæreditatem suam principem et liberabis — populum suum. 1. Reg. X. 1.

SAMUEL OINT SAUL ROI.

Samuel prit une phiole d'huile et la versa sur la tête de Saül, le baisa et lui dit. Le Seigneur vous oint Roy de son heritage, et vous délivrera son peuple. 1. des Rois X. 1.

Demarne ex.



Aſcendit Jonathas manib⁹ et pedib⁹ raptans et armiger ej⁹ poſt eum; itaque alii cadebant ante Jonatham, alios armiger ejus interficiebat et verſ⁹ gladius unius-cujuſque ad proximū ſuum. Reg. XIV. 1–20.

PHILISTINS DÉFAITS PAR JONATHAS, ET SON ECUYER.

De marne ex.

Jonathas monta au Camp des Philistins en grimpant des pieds et des mains, et son écuier le suivoit; jonathas tuoit d'un côté et son écuier de l'autre. Et les Philistins tournerent leurs armes les uns contre les autres. 1. des Rois XIV. 1–20.



Dixit Samuel addvcite ad me Agag Regem Amalecetin Frustra concidit eum Samuel coram Domino in Galgalis. Reg XV 3233.

AGAG. MIS EN PIECES PAR SAMUEL.

Demarne. ex.

Samuël ordonna qu'on luy amenast Agag Roy des Amalecites et il le mit en pieces devant le Seigneur a Galgala. 1. des Rois 15. 3233.



Tulit Samuel cornu olei, et vnxit Dauid in medio fratrum eius. Reg. 1. C. 16. 13

SAMUEL SACRE DAUID.

Gravé. Paris par de Marne. Se vend chez luy

Samuel prit le Cornet d'Huile et le répandit sur la tête de Dauid au milieu de ses freres. Rois 1. C. 16. 13



Misit David manum suam in peram sulitque unum lapidem et funda jecit et circumducens percussit Philistæum in fronte et infixus est lapis in fronte ejus et cecidit in faciem suam super terram. 1 Reg. XVII. 49. Demarne ex.

DAVID COMBAT GOLIAHT ET LE TÜE.

David porta la main a sa pannetiere et en tira une pierre qu'il jetta avec sa fronde. Il frappa le Philistin au front et la pierre s'y enfonça, et il tomba le visage contre terre. 1. des Rois XVII. 49.



Stetit Dauid ſuper Goliath præciditq. Caput ejus, et conſurgentes Viri Iſrael perſecuti ſunt Philiſthæos I.Reg. C.17.

GOLIATH tué par David

Gravé à Paris par de Marne et Se vend chez luy

Dauid abbatit Goliath et luy coupa la teste. aussi tot les Israëlites s'animant poursuiuirent les Philistins I Rois Chap. 17. 51. 52.



Cum ingreſſus eſſet David, percuſſo Philiſtæo, tulit eum Abner, & introduxit coram Saule, caput Philiſtæi habentem in manu. Tulitque eum Saul in die illa & non conceſſit ei ut reverteretur in domum patris ſui. I.L. Reg. XVII. 57. et XVIII. 2.

DAVID SE PRESENTE A SAUL PORTANT LA TESTE DE GOLIATH.

David étant retourné, après avoir tué le Philistin Goliath. Abner l'introduisit chez Saul, auquel il porta la tête de Goliath. Saul depuis ce jour la voulut toujours avoir David auprès de lui. et il ne lui permit plus de retourner en la maison de son Perre. I.L. des Rois XVII. 57. et ch. XVIII. ℣. 2. Demarne ex.



Cum reverteretur Philistæo David, egressæ sunt mulieres de urbibus cantates chorosquæ ducentes, in occursum Saul, atque dicentes percussit Saul mille et David decem millia.
1. Reg. XVIII. 6 7 * percusso

Demarne ex.

TRIOMPHE DE DAVID APRES SA VICTOIRE SUR GOLIATH.

Lors que David retournoit victorieux de Goliath, les femmes sortoient des villes chantant et dansant a la rencontre de Saul et disant Saul a défait mille hommes et David dix mille. 1. des Rois. XVIII. 6. 7.



Factus est spiritus Domini malus in Saul. Porro David psallebat manu sua. Nisusque est Saul configere David lanceâ in pariete et declinavit David à facie Saul. 1 Reg. XVIII 9. 10. 11

SAUL TACHE DE PERCER DAVID DE SA LANCE.

Un esprit malin saisit Saul par permission de Dieu. David jouït de sa harpe Saul tacha de le percer de sa lance. Mais David esquiva le coup. 1. des Rois. XVIII 9. 10. 11.

Demarne ex.



Misit Saul satellites suos in domum David, ut custodirent eum et interficeretur mane. Sed Michol deposuit eum per fenestram. Porro ille aufugit et salvat.ª est. Tulit autè Michol statuam et posuit eam super lectum et respondit quod David ægrotaret. 1. Reg. XIX. 11–14. 16.

MICHOL FAIT SAUVER DAVID.

Saul envoya des gardes dans la maison de David pour le garder afin de le faire tuer le lendemain matin. Mais Michol le descendit par une fenêtre et il s'enfuit et se sauva. Michol prit une statuë et la mit sur le lit et dit que David etoit malade. 1 des Rois XIX. 11–14.



Et fact.ª est spirit.ª Dñi super Saul, et exspoliavit et jam ipse se vestimentis suis, et prophetavit, cum coeteris corã samuele et cecidit nud.ª tota die illa et nocte. 1 R XIX. 23. 24.

de Marne ex.

SAUL PROPHETISE AVEC LES PROPHETES.

L'Esprit du Seig.r saisit Saul, et il se dépouilla aussi de ses vêtements et il prophétisa avec les autres en présence de Samuel, et il tomba nud ce jour la et la nuit. 1. des Rois XIX. 23. 24.



Demarne ex

Sedente David juxta lapidem Ezel: clamavit Jonathas post tergum pueri ecce ibi est sagitta porro ultra te: Festina velociter ne steteris: Et surrexit David et abiit 1 Reg. XX. 16-43.

JONATHAS AVERTIT DAVID DE SE RETIRER.

David étant prés du Rocher d'Ezel: Jonathas cria a son valet: La fléche est plus loin au dela de toi: Pressez vous, ne vous arrêtez point et David se retira. 1. des Rois. XX. 16-43.



Achimelech dedit davidi panem Sanctificatum et Gladium Goliath Philistœi. 1 *Reg.* XXI. 6. 9.

DAVID CHEZ ACHIMELECH

Achimelech donna a David le pain Sanctifié et l'Epée de Goliath. 1. des Rois 21. 6. 9

Demarne ex.



Audiens Saul visum fuisse David in nobe apud Achimelech sacerdotem, ait Rex ad doeg Idumæũ irrue in sacerdotes irruit in Sacerdotes, et trucidavit in die illa 85. viros vestitos Ephod lineo. 1 Reg. XXII. 9–18.

SAUL FAIT TUER LES PRESTRES DE NOBÉ.

Saul ayant appris qu'on avoit vu David à Nobé chez le Prestre Achimelech, commanda a Doeg Iduméen de se jetter sur les Prestres, il le fit et en tua ce jour la 85. vêtus de l'éphod de lin. 1 des Rois. XXII. 9–18.

de marne ex.



Saul et viri ejꝰ cingebant David et viros ejus ut caperent eos, Et nuntius venit ad Saul: festina et veni quoniã infuderunt se Philistiim super terram. Reversꝰ est ergo Saul desistens persequi David. 1 Reg. XXIII. 26. 27.

DAVID DÉLIVRÉ DES MAINS DE SAUL.

Saul et ses gens entouroient David et ceux q굮 avoit avec lui pr. les prendre, mais il vint un courier a Saul qui lui dit. Presses vo굮 de venir parce que les Philistins se sont repandus sur nos terres. Saul retourna donc et cessa de pourruivre David.



Ecce hodie viderunt oculi tui quod tradiderit te Dominus in manu meâ. Vide et cognosce oram chlamidis tuæ, quam cum præscinderem nolui extendere manũ meam in te. 1. Reg. XXIV. 9. 12. 13.

DAVID MONTRE A SAUL LE PAN DE SA ROBE QU'IL LUI AVOIT COUPÉ.

Vous voyez aujourd'huy que le Seigneur vous a livré entre mes mains — voyés connoisses le pan de vôtre habit que j'ay, mais en le coupant je n'ai pas voulu porter ma main sur vous. de Marne ex.



Cum vidisset Abigail David, ad radices montis Festinavit et descendit de asino, et procidit coram David super faciem suam, et adoravit super terram; et cecidit ad pedes ejus, et deprecata est pro Nabal viro suo 1. Reg. XXV. 4. et Seqq.

ABIGAIL APPAISE DAVID IRRITÉ CONTRE SON MARI.

De Marne excud

Abigail ayant vû David au pied de la montagne descendit incontinent de dessus son asne et se jetta devant David le visage contre terre l'adora et se prosterna a ses pieds et elle luy demanda grace pour son mari Nabal 1. des Rois XXV. 4. et Suiv.



Venerunt David et Abisai ad populum nocte invenerunt Saul jacentem et dormientem in tentorio. Tulit igitur David hastam et scyphum aquæ qui erat ad caput Saul et abierunt. 1. Reg. XXVI. 7 – 12.

DAVID POUVANT TUER SAUL LUI PREND SEULEMENT SA LANCE ET UN GOBELET.

David et Abisai vinrent la nuit à l'armée et ils trouverent Saul couché et endormi dans sa tente. David prit la lance de Saul et un gobelet qui étoit au chevet du lit de Saul et ils se retirérent. 1. des Rois XXVI. 7 – 12.



Amalecitæ percusserant Siceleg et succenderant eam igni. et ecce discumbebant super faciem universæ terræ comedentes et bibentes et percussit eos David et eruit omnia quæ tulerant. 1 Reg. XXX. 1 – 20.

AMALECITES DÉFAITS. BUTIN DE SICELEG REPRIS

Les Amalecites avoient pris Siceleg et y avoient mis le feu. et ils s'étoient couchez par terre buvant et mangeant. David les attaqua et reprit tout le butin qu'ils avoient fait. 1. des Rois XXX. 1–20.

Demarne ex.

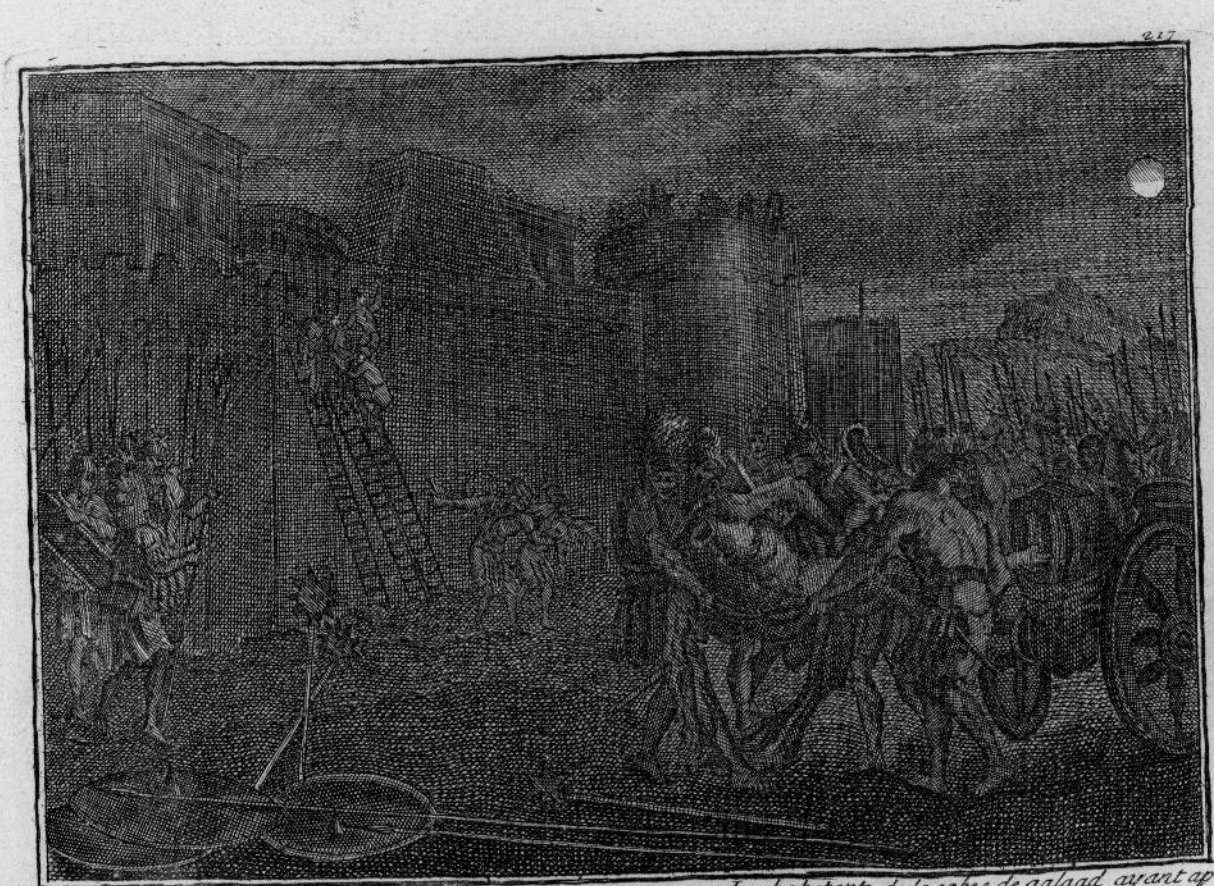


Philisthiim pugnabant adversum Israel & fugerunt viri Israel. & saul vulneratus vehementer dixit ad armigerum suum, Perute me. & noluit Armiger ejus: Arripuitque saul gladium & irruit super eum. Quod videns armiger ejus irruit etiam ipse super gladium suum. *I Reg. xxxi. 1. 5.*

DEFAITE ET MORT DE SAUL ET DE JONATHAS

Demarne ex.

Les Philisthins combattoient contre les Israëlites et les Israëlites prirent la fuite. Saul dangereusement blessé dit a son Ecuyer tue moy mais lecuyer ne le voulut pas faire. Ainsi il saul prit son epée se jetta sur la pointe et son Ecuyer le voyant fit lamême chose. IL. des Rois xxxi. 1. 5



Cum audissent habitatores Jabes Galaad quæ cumque fecerant Philisthiim saul surrexerunt omnes viri fortissimi & ambulaverunt tota nocte & tulerunt cadaver saul & cadavera filiorum ejus, de muro Bethsan. *I. Reg. xxxi. 11. 12.*

LE CORPS DE SAUL ENLEVE PAR LES HABITANS DE JABES

Les habitants de la jabes de galaad ayant appris ce que les Philistins avoient fait a saul tout ce qu'il y avoit de gens de cœur se mirent en chemin pendant la nuit et enlevèrent le corps de Saul et ceux de ses fils des murs de Bethsan. Ides Rois xxxi. 11. 12. Demarne ex



Ait ad nuntium David: Quare non timuisti mittere manum tuam ut occideres Christũ Domini: Vocavitque David unum de pueris suis ait: Accedens irrue in eum. Qui percussit illum et mortuus est. 2. Reg. 1. 15. *Demarne ex.*

DAVID FAIT TUER LE MEURTRIER DE SAUL

David dit a celui qui lui annonçoit la nouvelle de la mort de Saul. Comment avez vous osé lever le bras pour tuer l'oint du Seigneur? et appellant un de ses gens, il lui commanda de le tuer, ce qui fit. 2. des Rois 1. 15.



Extendit Oza manum ad arcam dei et tenuit eam quoniam calcitrabant boves et declinaverunt eam et percussit Dominus Ozam super temeritate. 2 Reg. VI. 6 7

TEMERITÉ DOZA punie de MORT

Oza porta la main al'Arche pour la soutenir parce que les Boeufs la firent pancher en regimbant mais Dieu frappa Oza de mort a cause de sa Temerité 2 des Rois 6. 6



Adduxit David arcam Dei in civitatem David. David autem et omnis Israel ludebant coram Domino in omnibus lignis sabrefactis. Et David saltabat totis viribus ante Dominum. 2. Reg. VI. 14. 16.

Demarne ex.

DAVID DANSE DEVANT L'ARCHE.

David fit conduire l'arche dans la cité de David, et David et tout Israel joüoient de toutes sortes d'instruments devant le Seigneur. David dansoit de toute sa force devant l'arche du Seigneur. 2. des Rois VI. 14. 16



Subactâ Syriâ tulit David arma aurea et detulit ea in Ierusalem 2e. liv. des Rois ch. VIII. 6. 7. Reg. 2. c. 8.

Gravé par de Marne

TRÔPHE DU ROY DAVID après sa victoire sur les syriens

David apres avoir asujetti la Syrie enleva les armes d'or et les porta a Jerusalem. 2e. liv. des Rois ch. VIII. 6. 7.



Tulit autem Rex Ammon ſervos David, raſitque dimidiam partem barbæ eorum, et præcidit veſtes eorum medias uſque ad nates et dimiſit eos. 2. Reg. X. 2–5.

Demarne ex.

OUTRAGE FAIT AUX AMBASSADEURS DE DAVID.

David ayant envoyé complimenter Hanon Roy des ammonites sur la mort de son pere, Hanon prenant les ambassad.rs de David pour des espions, leur fit raser la barbe dun côté, et couper leurs habits jusque vers la ceinture, et les renvoya en cet etat. 2. des Rois X. 2–5.



Vidit David de ſolario Domus regiæ Bethſabeam uxorem Uriæ ſe lauantem tulit eam. Reg. 2. Cap. V. 2. 4.

CRIME DE DAUID

avec Bethsabée

David apercut du haut de son Palais Bethsabée femme d'Urie qui se baignoit, et il l'enleva. Rois, 2. C. 11.

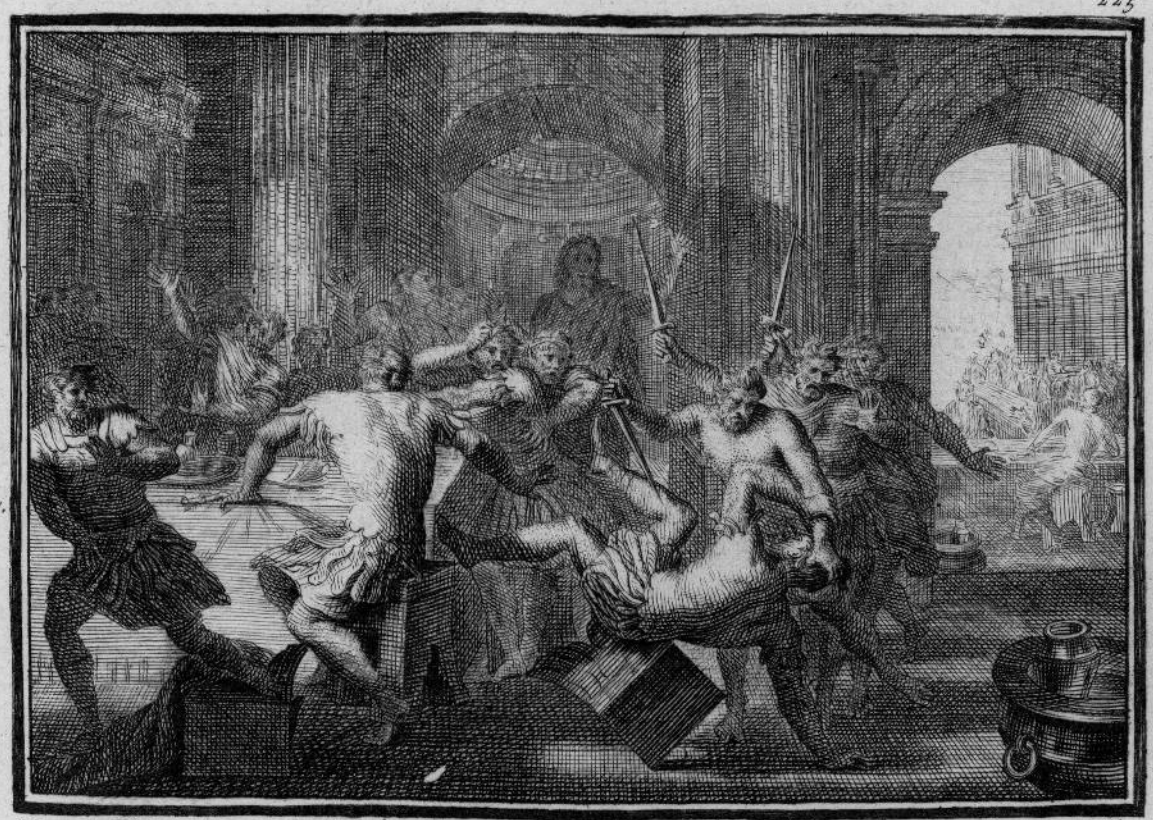


Misit Dominus Nathan ad David dixit autem Nathan ad David tu es ille vir et dixit David ad Nathan peccavi Domino. 2. Reg. XII. 1. 7. 13.

PENITENCE de DAVID

Demarne ex.

Dieu envoy Nathan à David et Nathan luy dit vous etes cet Homme digne de Mort. David repondit a Nathan j'ay peché contre le Seigneur. 2. des Rois. 12. 1. 7. 13.



Oderat Absalom Ammon eò quòd violasset Thamar sororem suam postque Absalom convivium quasi convivium Regis, et præcepit pueris suis: Cum temulentus fuerit Ammon percutite eum et interficite. 2 Reg. XIII. 22. 28.

ABSALOM FAIT TUER AMMON SON FRERE.

Absalom haissoit Ammon par ce qu'il avoit deshonoré sa sœur Thamar. Il fit un grand repas et dit a ses gens: Quand Ammon aura bien bu prenez le et le tuez. 2. des Rois. XIII. 22. 28.

Demarne ex



Procedebat ſemeï et maledicebat, mittebatque lapides contra David, qui dixit: Dimittite eum ut maledicat: Dominus enim præcepit ei ut maledicere t David. 2. Reg. XVI. 6-10.

SEMEÏ MAUDIT DAVID.

Semeï s'avançoit en maudissant, et il jettoit des pierres à David. David dit: laissez le faire c'est par l'ordre du Seigneur qu'il me maudit. 2 des Rois. XVI. 6-10. *Demarne ex.*



Cum ingreſſus fuiſſet mulus Abſalon ſubter condenſa quercum adhæſit caput ejus quercui, et illo ſuſpenſo mulus per tranſivit: tulit ergo Joab tres lanceas, et infixit cas in corde Abſalon. 2. Reg. XVIII. 9-14. *Demarne ex.*

ABSALON TUÉ PAR JOAB.

Le Mulet d'Absalon passant sous un chesne touffu sa tête s'embarassa dans le chesne, le mulet s'enfuit et Absalon demeura suspendu. Joab prit trois lances et les lui enfonça dans le coeur. 2. des Rois. XVIII. 9-14.

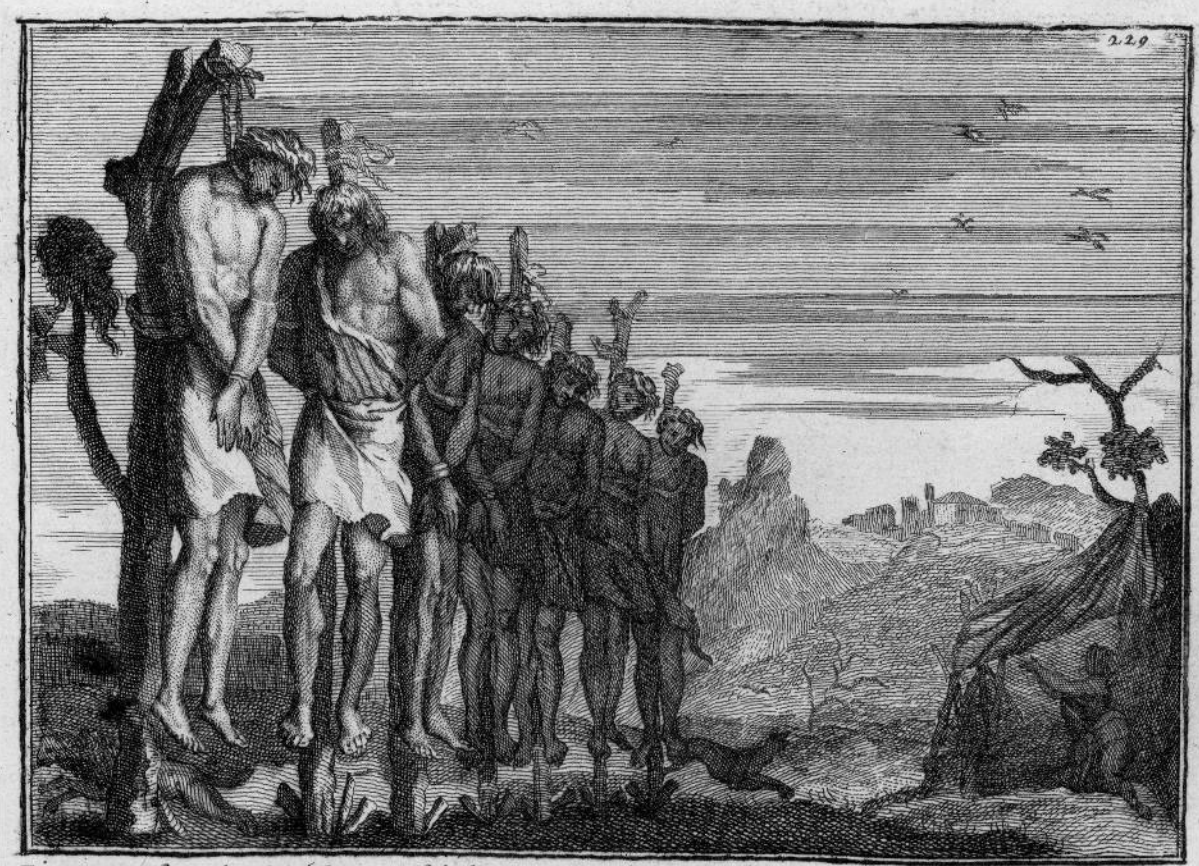


Seba levavit manum suam contra David, et separatus est omnis Israel à David. Venit Joab et oppugnabat eum in Abela: Sed abscissum caput Seba projecerũt ad Joab et ille cecinit tuba et recesserũt ab urbe. 2. Reg. XX. 15.

TÊTE DE SEBA JETTÉE A JOAB QUI LEVE LE SIÉGE D'ABELA.

Seba se revolta contre David et entraîna Israel dans sa revolte. Joab lassiegea dans Abela: Mais on lui jetta la tête de Seba, et il fit sonner la retraite et quitta la ville 2. des. Rois XX. 15. 22.

de Marne ex.



Dixerunt Gabaonitæ Regi dentur nobis septem viri de filiis ejus ut suspendam.ᵘˢ eos Domino in Gabaa saul. Et dedit eos Rex Gabaonitis qui suspenderunt eos. 2 Reg XXI. 9.

de marne ex.

SEPT FILS DE SAUL PENDUS PAR LES GABAONITES.

Les Gabaonites dirent à David: faites nous donner sept fils de Saul pour que nous les pendions a Gabaa pour appaiser le Seigneur. Le Roi les leurs donna et ils les pendirent. 2 des Rois XXI.



Dixit David: vade et numera Israel et Judam. Immisitque Dominus pestilentiam in Israel tribus diebꝰ et mortui sunt ex populo 70. millia virorum 2. Reg. XXIV. 1–17.

DENOMBREMENT FAIT PAR DAVID et PUNI PAR LA PESTE

David dit. Allez et faites le denombrem.t d'Israel et de Juda. Et Dieu envoya une peste pendant 3. jours et il mourut 70. mille hommes 2. des Rois. XXIV. 1–17

Demarne ex. Fin de l'h. de David et du 2. L. Rois.

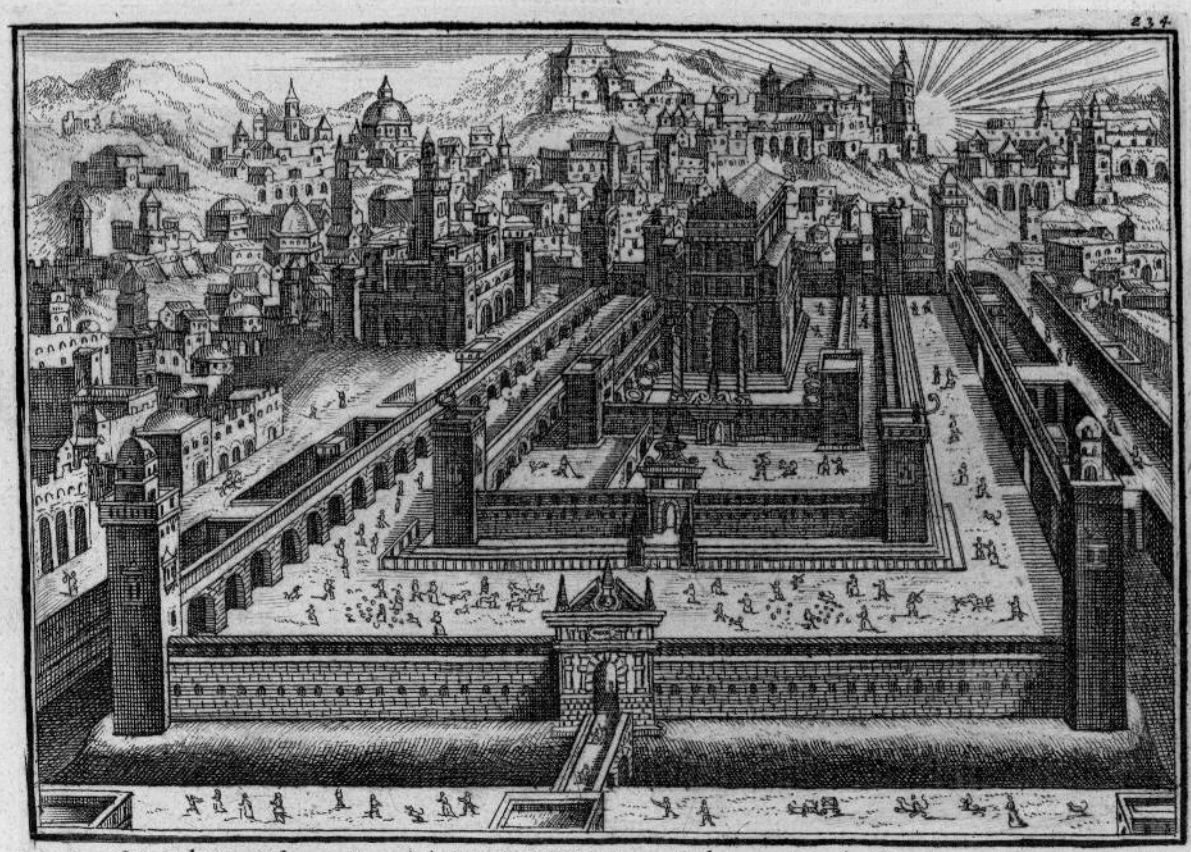


Sacerdos cornu olei unxit Salomonem omnisque clamavit populus Vivat Rex. Reg. 3. Cap. 1. 39

SACRE DE SALOMON

Le Grand Prêtre prit le Cornet d'huile et en sacra Salomon, Aussi tot tout le Peuple se mit a crier, Vive le Roy. 3e. L. des Rois ch. 1. ℣. 39.

Gravé à Paris par de Marne et se vend chez luy.



Anno 4°. Fundata est domus Domini et in Anno 11° perfecta est: ædificavitque eam Salomon annis Septem. 3 Rege. VI. 37.38.

TEMPLE DE SALOMON Achevé. Demarne ex.

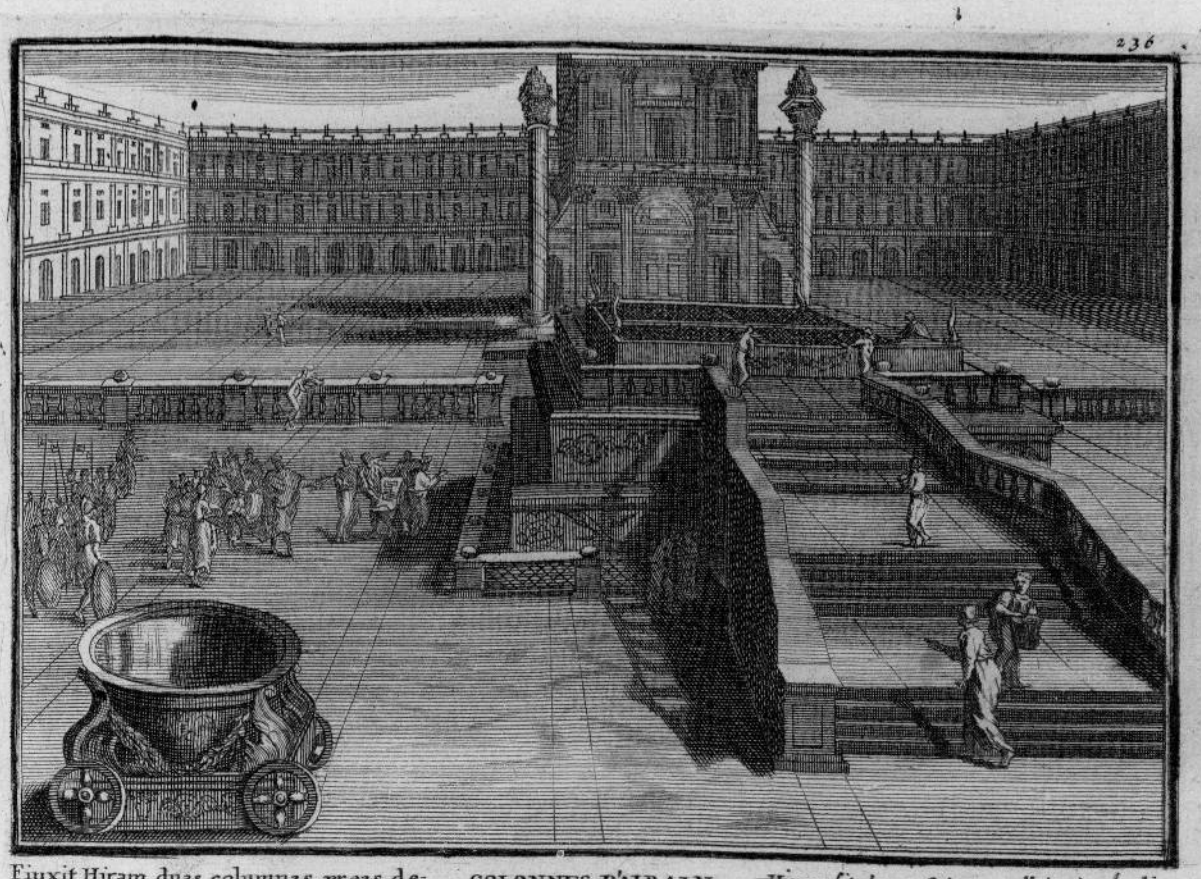
Salomon jetta les Fondements du Temple l'année 4e. de son regne, et l'année 11e. elle fut finie, ainsi il employa 7. ans. à la Batir. 3e. des Rois. 6. 37. 38.



Fecit Salomon omnia vasa in templo Domini Altare aureum et mensam auream 10. candelabra aurea, phialas et mortariola et thuribula &c. de auro mundissimo. 3. Reg. VII. 48. 49. Demarne ex.

TRAVAIL DE L'AUTEL ET DES VASES DU TEMPLE.

Salomon fit faire tous les vases du Temple. L'autel d'or, la Table d'or, dix Chandeliers d'or, les phioles, les Navettes, les encensoirs &c. tout de l'or le plus pur. 3. des Rois VII. 48. 49.

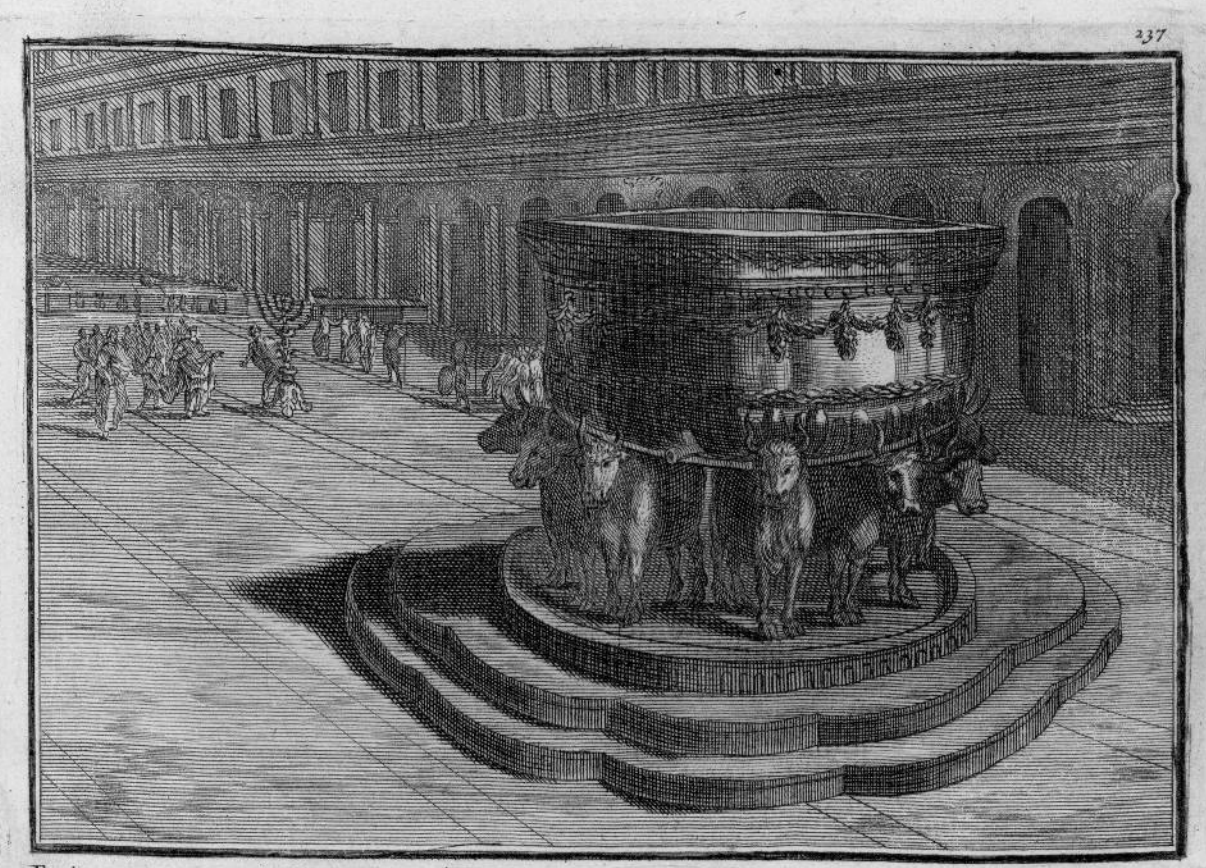


Finxit Hiram duas columnas æreas, decem et octo cubitorũ altitudinis et linea duodecim cubitorũ ambiebat columnã utramq. fecit quoq decem luteres æreos 40 batos capiebat luter unus, eratq. quatuor cubitorũ...feciſq. altare aureũ. 3 Reg. VII 15 48.

COLONNES D'AIRAIN, AUTEL ET CUVIER DU TEMPLE DE SALOMON.

de Marne ex.

Hiram fit deux Colonnes d'airain de dix huit coudées de hauteur et de douze coudées de circonference. Il fit aussi dix cuvettes d'airain qui tenoient chacune 40. bats, ou Sceaux, et qui etoient de 4. coudées. Salomon fit aussi l'autel d'or. 3. des Rois VII. 15

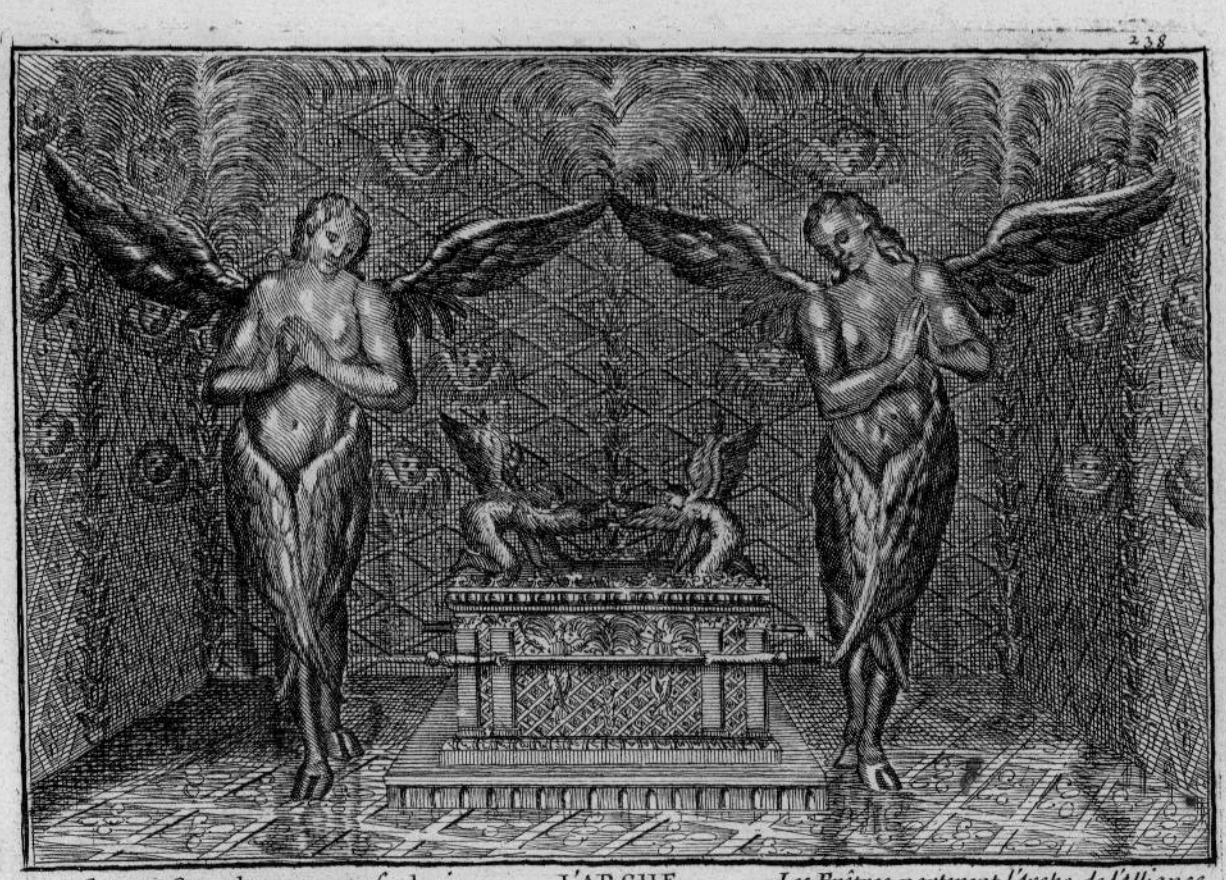


Fecit quoque mare fuſile decem cubitorum a labio uſque ad labium rotundum in circuitu...et ſtabat ſuper duodecim boves. 3. Reg. VII. 23. 25.

FIGURE DE LA MER D'AIRAIN.

de Marne ex.

Salomon fit aussi une cuve d'airain appelée mer acause de sa grandeur. Elle avoit 10. coudées d'un bord a l'autre, et etoit ronde. Elle portoit sur douze figures de boeufs.



Intulerunt Sacerdotes arcam fœderis Domini in locum ſuum, in oraculum templi, in ſancta ſanctorum, ſubter alas Cherubim. 3. Reg. VIII. 26.

L'ARCHE DANS LE SANCTUAIRE DU TEMPLE.

Les Prêtres porterent l'Arche de l'Alliance du Seigneur dans le lieu qui lui étoit destiné, dans l'oracle du Temple, dans le lieu trés Saint, sous les aîles des Cherubins.

Demarne ex.



Ædificato templo Rex Salomon et omnis multitudo Israel intulerunt arcam in sanctum sanctorum et nebula et Gloria Dñi implevit domum Dñi Rex Salomon expandit manus suas in cœlum et oravit 3 Reg. VIII. 10. 23 Demarne. ex.

DEDICACE *du Temple* DE SALOMON

Quand le Temple fut achevé Salomon accompagnié de tout le peuple Conduisit l'Arche dans le lieu Saint, une nuée et la Gloire du Seigneur remplit le Temple, et Salomon éleva les mains vers le Ciel et pria. 3. des Rois. 8.



Regina Saba ex Æthiopia venit ad Salomonem, cum magnis opibus aromatum, auri ac gemarum *Reg. 3. Cap. 10. 2.*

REINE DE SABA.

La Reine de Saba vint d'Ethiopie visiter Salomon luy aportant de riches presens des parfums de l'or et des pierres precieuses.



Salomon adamavit mulieres alicui genas multas. Cumque jam esset senex depravatum est cor ejus per mulieres ut sequeretur deos alienos. *3. Reg. XI. 1. 4*

IDOLATRIE DE SALOMON

Salomon aima plusieurs femmes étrangères. Et quand il fut vieux elles pervertirent son cœur et lui firent adorer des dieux étrangers. 3. des Rois XI. 4



Ahias prophēta apprehendens pallium suū. novum scidit in duo decim partes, et ait ad Jeroboam tolle tibi decem scissuras. Hæc enim dicit Dominus ego scindam regnum de manu Salomonis et dabo tibi decem trib? 3. Reg. XI. 30. 31.

JEROBOAM
DÉCLARÉ
ROY.
de mārché de Salomon

Le Prophète Ahias étant seul à la campagne avec Jeroboam, prit un manteau neuf qu'il portoit et le partagea en 12. morceaux, et dit à Jeroboam prends ces dix pièces, car le Seig.r dit: Je diviseray le Roy.e de Salomon et je vous en donneray dix tribus. 3. des R.s



Misit Rex Roboam Aduram qui erat super tributa et lapidavit eum omnis Israel et mortuus est. 3 Reg. XII. 18.

ADURAM
MINISTRE
DE ROBOAM
LAPIDÉ

Demarne. ex.

Le Roy Roboam envoya Aduram qui avoit la regie des Tributs mais tout le peuple D'Israël le Lapida et il en mourut. 3 des Rois 12. 18.



Cum audiſſet Jeroboam ſermonem hominis dei contra altare in Bethel, extendit manum ſuam de altari dicens apprehendite eum. Et exaruit manus ejꝰ. Altare quoq; ſciſſum eſt juxta ſignũ quod prædixerat vir dei 3. R. XIII. 1-5

L'AUTEL DE BETHEL SE FEND LA MAIN DE JEROBOAM SE SECHE

Jeroboam ayant entendu ce que l'hõme de Dieu disoit contre l'autel de Bethel étendit sa main en disant. Qu'on l'arrête. Et sa main secha. L'autel se fendit aussi suivant la prédiction de l'homme de Dieu. 3. des Rois. de marne ex.



Cum Propheta comedisſet panem et bibiſſet aquam contra mandatum Domini, invenit eũ leo in viâ et occidit, et erat cadaver ejꝰ proiectum in itinere asinꝰ autẽ ſtabat juxta illũ et leo ſtabat juxta cadaver. 3 Reg. XIII. 14 - 24.

de Marne ex.

PROPHETE DÉSOBEISSANT TUÉ PAR UN LYON.

Le Prophete ayant bu et mangé contre le précepte du Seigneur, un lyon le rencontra sur le chemin et le tua. Son corps étoit étendu dans le chemin, son âne étoit prés, et le lyon se tenoit proche du cadavre. 3. des Rois. XIII. 14-24.



Videns Zambri quod expugnanda esset civitas, ingressus est palatium et succendit se cum domo Regia et mortuus est in peccatis suis. 3. Reg. XVI. 18. 19

ZAMBRI SE BRÛLE DANS SON PALAIS.

De Marne ex.

Zambri voyant que la Ville alloit etre prise, se retira dans son Palais, y mit le feu et se brûla avec toute la maison Royale, et mourut dans ses pechez. 3. des Rois XVI. 18. 19.

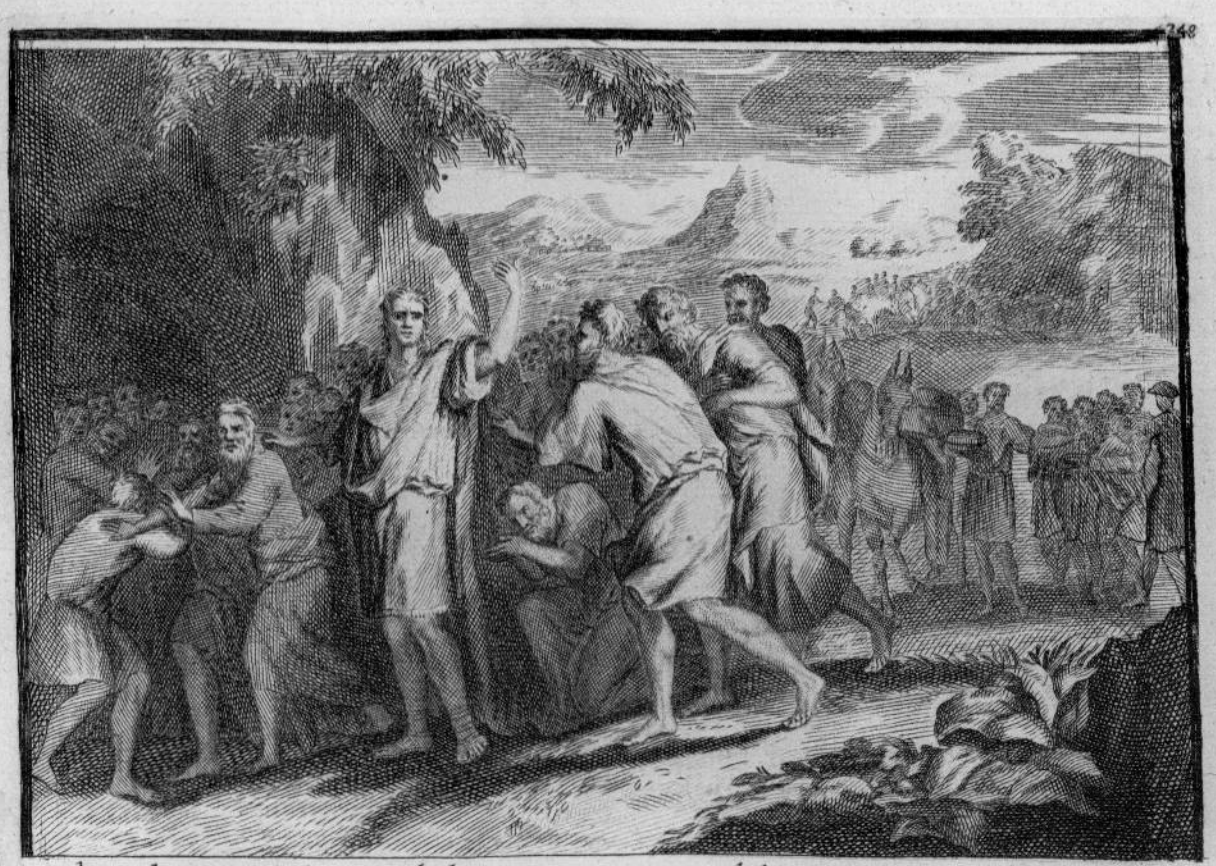


Sedit Elias in torrente Carith, corvi deferebant ei panem et carnes mane Similiter et vesperi et bibebat de torrente. 3. Reg. XVII. 5. 6.

ÉLIE NOURRI PAR DES CORBEAUX.

de Marne ex.

Elie s'arreta sur le bord du torrent Carith, et des Corbeaux lui apportoient le matin et le soir du pain et de la viande, et il buvoit de l'eau du torrent. 3. des. Rois. XVII. 5. 6.



Abdias dispensator domus Achab ti-
mebat dominum et tulit 100 prophetas 100
et abscondit eos quinquagenos in spelun-
cis et pavit eos pane et aqua 3 Reg XVIII 3 4.

ABDIAS CACHE
PROPHETES
et les Nourit

Demarne ex.

Abdias Grand Maitre de la Maison d'Achab
craignoit le Seigneur il recueillit 100 prophe-
tes et les cacha 50 a 50 dans des cavernes et leur
fournit du pain et de leau. 3 des Rois 18. 3. 4.



Jussit Elias ut funderent ter aquam super
Holocaustum et currebant aquæ super Altare.
Cecidit autem ignis Domini et voravit Holocaus-
tum et ligna et lapides &c. 3. Reg. XVIII. 32–38

HOLOCAUSTE
DELIE,
CONSUMÉ
PAR LE FEU
DU CIEL.

Demarne ex

Elie ordonna qu'on versast trois fois de leau
sur l'Holocauste de sorte que l'autel en fut
inondé. Le feu du Seigneur tomba et dé-
vora l'Holocauste et les bois et les pierres.



Elias aſcendit in verticem Carmeli et pronus in terram poſuit faciem ſuam inter genua ſua. Ecce cœli contenebrati ſunt, et nubes et ventus et facta eſt pluvia grandis. 3. Reg. XVIII. 42–45. de marne ex.

ELIE OBTIENT DE LA PLUYE PAR SES PRIERES.

Elie monta sur le haut du mont Carmel et prosterné la face contre terre, il mit sa tête entre ses genoux... Et voicy que les cieux s'obscurcissent, ils se couvrent de nuées, le vent s'éleva et il fit une trés grosse pluie. 3. des Rois XVIII.



Timuit Elias Jeſabel et perrexit in deſertum et obdormivit in umbra juniperi: et ecce Angelus Domini tetigit eum et dixit illi ſurge et comede: Reſpexit et ecce ad caput ſuum ſub cinericius panis et vas aquæ. 3. Reg. XIX. 3–7. de Marne ex.

UN ANGE NOURRIT ÉLIE DANS LE DESERT.

Elie se retira dans le desert par la crainte de Jesabel, il dormoit a l'ombre d'un Genievre, lorsqu'un Ange le frappant lui dit. levez vous et mangez. Il se tourna et vit prés de sa tête un pain cuit sur les charbons et un vâse d'eau. 3. des Rois XIX. 5.7.



Descendit Josaphat Rex Juda ad Regem Israel: Et venit Michæas et ait: Vidi cunctũ. Israel dispersũ in montib? quasi oves non habentes pastorẽ. Accessit autẽ. Sedecias f. Chanaana et percussit Michæã in maxillã 3 R. XXII. 7. 24

MICHÉE PREDIT À ACHAB ET À JOSAPHAT LEUR DÉFAITE.

Josaphat Roi de juda vint trouver le Roi d'Israel. michée vint et dit: J'ai vu tout Israel dispersé sur les montagnes comme des brebis qui n'ont point de Pasteur. Sedecias fils de Chanaana s'approcha de Michée et lui dõna un soufflet.



Vir quidam tetendit arcum, in incertum sagittam dirigens, et casu percussit Regem Israël Achab, inter pulmonem et Stomachum et mortuus est, 3. Reg. XXII. 34. 35.

de Marne excudit.

ACHAB BLESSÉ DANS UNE BATAILLE CONTRE LES SYRIENS.

Un Soldat bandant son arc, tira sa fleche en l'air sans viser nulle part, mais par hazard il frappa le Roy d'Israel Achab, qui en mourut. 3. des Rois XXII. 34. 35. fin du 3e L. des R.



Cum pergerent Elias et Eliſæus, et incedentes ſermocinarentur, ecce currus igneus et equi ignei diviſerunt utrumque, et aſcendit Elias per turbinem in cœlum. *4 Reg. II. 11.*

ELIE
ENLEVÉ
DANS UN CHAR
DE FEU.

de Marne ex

Pendant qu'Elie et Elisée marchoient et s'entretenoient ensemble, voicy un char de feu et des chevaux de feu qui les separe, et Elie monta au ciel au milieu d'un orage. 4 des Rois. II



Pueri illudunt Prophetæ calvo qui male dixit eis egressique sunt duo ursi de saltu et laceraverunt ex eis Quadragesima duos pueros. *4. Reg. II. 23. 24.*

PROPHETE
Insulté
ET VANGÉ

Demarne ex

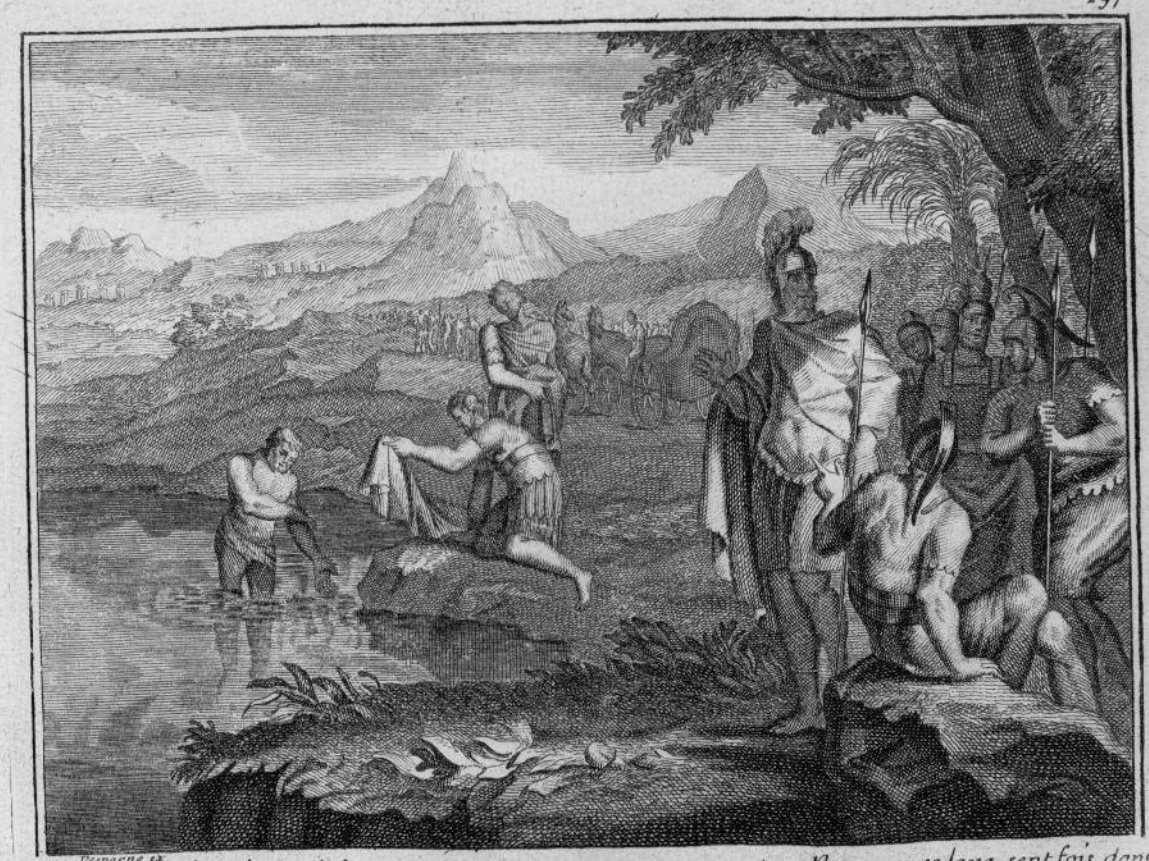
De jeunes gens se tant moquez d'un Prophete Chauve il les maudit et deux Ourses sortirent du bois qui mirent en pieces quarante deux de ces enfans 4 Rois II. 23. 24.



Eliſæus ait ad viduam indigentem: Vade pete mutuo vaſa vacua non pauca, et mitte inde in omnia vaſa et vade vende oleum et redde creditori tuo. 4 Reg. IV. 3.

ELISÉE MULTIPLIE L'HUILE DE LA VEUVE.

Élisee dit à la veuve indigente: Allez, emprunter de vos voisins plusieurs vaſes: Remplissez les de l'huile qui vous reste. Ensuite vendez l'huile et payez vôtre creancier.



Naaman lavit in jordane ſepties juxta ſermonem Eliſæi, et mundatus eſt. 4. Reg. V. 14.

NAAMAN GUERI DE SA LEPRE.

Naaman se lava sept fois dans le jourdain, ainsi que lui avoit dit Elisee, et il fut gueri de sa lépre.



Benadad Rex Syriæ obsidebat Samariam. Factaque est fames magna in Samaria donec venundaretur caput Asini 80. argenteis et 4ª pars cabi stercoris Columbarum 5. argenteis. 4 Reg. VI. 24. 25. Demarne ex.

FAMINE AU SIÉGE DE SAMARIE.

Pendant que Benadad Roi de Syrie assiégeoit Samarie la famine fut si grande dans la Ville, que la tête d'un asne se vendoit 80. Sicles et le quart d'un cabe de fiente de pigeon 5. Sicles. 4. des Rois VI. 24. 25.



Dixit Eliseus. Cras modius similæ uno statere erit Negavit unus de ducibus super eujus manum rex incumbebat Eliseus ait: videbis oculis tuis et inde non comedes. Rex audita Syrorum fuga ducem illum constituit ad portam quæ conculcavit turba in introitu portæ et mortuus est. 4 Reg. VII. 1–17 de Marne ex.

ECUYER DU ROY DE SAMARIE FOULÉ AUX PIEDS.

Elisée predit que le lendemain, le boisseau de fine farine ne couteroit qu'un Sicle, l'Ecuyer du Roi ne le voulut point croire. Le Prophete lui dit vous en serez témoin mais vous n'en mangerez point. Le Roi ayant apris la fuite des Syriens, donna a son écuyer la garde de la porte, et le peuple qui rentroit chargé de dépoüille le foula aux pieds et l'écrasa. 2. des Rois VII. 1–17



Venit Jehu in Jezrahel videnſq. Jezabel depictam ſtibio et ornatam dixit: Præcipitate eam et præcipitaverūt eam, et equorum ungulæ conculcaverūt eam et canes comederūt carnes ej. 4 Reg IX 29 37.

JEZABEL
PRECIPITÉE
ET MANGÉE
DES CHIENS.

Jehu faisant son entrée à Jezrahel vit a une fenêtre Jezabel fardée et parée de ses plus beaux atours. Il ordonna qu'on la jettast par la fenêtre on obeit, elle fut foulée aux pieds des chevaux et les chiens mangérent son corps 4 liv R.



Samariæ optimates occiderunt 70. filios achab et posuerunt capita eorum in cophinis et miserunt ad Jehu; qui dixit ponite ea in duos acervos juxta introitū portæ 4 Reg X 7 8

LES TÊTES
DES LXX. FILS D'ACHAB
APPORTÉES
À JEHU

de Marne ex.

Les Principaux de Samarie tuérent les 70. fils d'achab, mirent leurs têtes dans des panniers et les envoyerent a Jehu, qui ordonna, qu'on les mit en deux monceaux prés de la porte de la Ville.



Ingressus Jehu templum Baal, ait cultoribus Baal: Perquirite et videte nequis forte vobiscum sit de servis Domini; sed ad sint servi Baal soli. Cum autem completum esset holocaustum, præcepit Jehu militibus et ducibus suis: Ingredimini et percutite eos, nullus evadat. 4 R. X. 23. 25.

PROPHETES DE BAAL TUEZ PAR ORDRE DE JEHU.

Jehu étant entré dans le temple de Baal, dit aux adorateurs de ce dieu, cherchés s'il n'i a point ici quelqu'un des ministre du Seig.r et qu'il n'y ait que des prestres de Baal. Et lorsque l'holocauste fut achevé, Jehu dit à ses soldats et à ses officiers: Entrés et tuez les, que pas un n'échappe. 4. des Rois X.



Quidam sepelientes hominem viderunt latrunculos, et projecerunt cadaver in sepulchro Elisei. Quod cum tetigisset ossa Elisei revixit homo, et stetit super pedes suos. 4. Reg. XIII. 21.

MORT RESUSCITÉ PAR L'ATTOUCHEMENT DES OS D'ELISÉE.

Des gens enterrant un mort aperçurent des voleurs. Ils jettèrent le corps dans le tombeau d'Elisée, et sitôt qu'il eut touché aux os de ce prophète, l'homme ressuscita et se leva sur ses pieds. 4. des Rois. XIII. 21.



Spiritus dei induit zachariam et exprobra vit populo scelera sua qui congregati adversus eum miserunt lapides juxta Regis Imperium in atrio domus Domini *Paralip. XX. IV.* 20 21

ZACHARIE Dans le TEMPLE *Demarne ex.*

L'esprit de Dieu saisit Zacharie et il reprocha au peuple ses crimes on s'attroupa autour de luy et on le lapida dans la cour du Temple par ordre du Roy. *Paral. 24. 20. 21.*
paral. 2e L. Ch. 24. v. 20. 21.



Ambulavit Achaz in via Regum Israël Insuper et filium suum Consecravit transferens per ignem secundum Idola Gentium *4. des Rois. XVI. 3.*

ABOMINABLE *Idolatrie* D'ACHAZ *Demarne ex.*

Achaz marcha sur les traces des Rois d'Israël de plus il consacra son fils en le faisant passer par le feu suivant les abominations des Gentils. *4. des Rois. 16. 3.*



Tobias Fatiga=tus à Sepulta ajactavit se Juxtà pariesem et Obdormivit et exnido Hirundinum dormienti calida Stercora Inciderunt, et factus est Cœcus. 11.10.11. *Demarne ex.*

TOBIE perd LA VEUE.

Tobie fatigué d'avoir enseveli des Morts se coucha près d'un mur et s'endormit il luy tomba d'un nid d'Hirondelle de la fiente Chaude et il devint Aveugle. Tob. 11.10.11.



Exivit Tobias ut lavaret pedes et ecce piscis Immanis exivit ad devorandum eum et dixit ei Angelus apprehende branchiam ejus et trahe eum. *Tob. VI. 2. 4.* *Demarne ex.*

POISSON PRIS PAR TOBIE

Tobie etant allé se laver les pieds un poisson énorme s'avança pour le devorer Mais l'Ange luy dit prenez le par les Ouyes et tirez à vous. Tob. 6. 2. 4.



Tobias partem jecoris posuit super carbones vivos tunc Raphael apprehendit Demonium et religavit et Tobias dixit sarœ surge et de precemur deum hodie et cras et secundum cras

TOBIE CHASSE LE MALIN ESPRIT ET GUERIT SARA

Tobie mit sur des charbons ardents une partie du foye du Poisson alors Raphaël saisit le demon et l'enchaina et Tobie dit a Sara levez vous et passons trois nuits en prieres . Tob

Tob. VIII. 2. 3. 4. Demarne ex. 8 23. 4.



Sumens Tobias de felle piscis linivit oculos patris sui et visum recepit

TOBIE REND LA VEUE A SON PERE

Tobie prenant du fiel du Poisson il en frotta les yeux de son Pere et il Recouvra la veüe Tob. II. 13. 15

Tob. XI. 13. 15. Demarne ex.

et le pere meur agee de 99 annees. fin de l'h. de tobie.

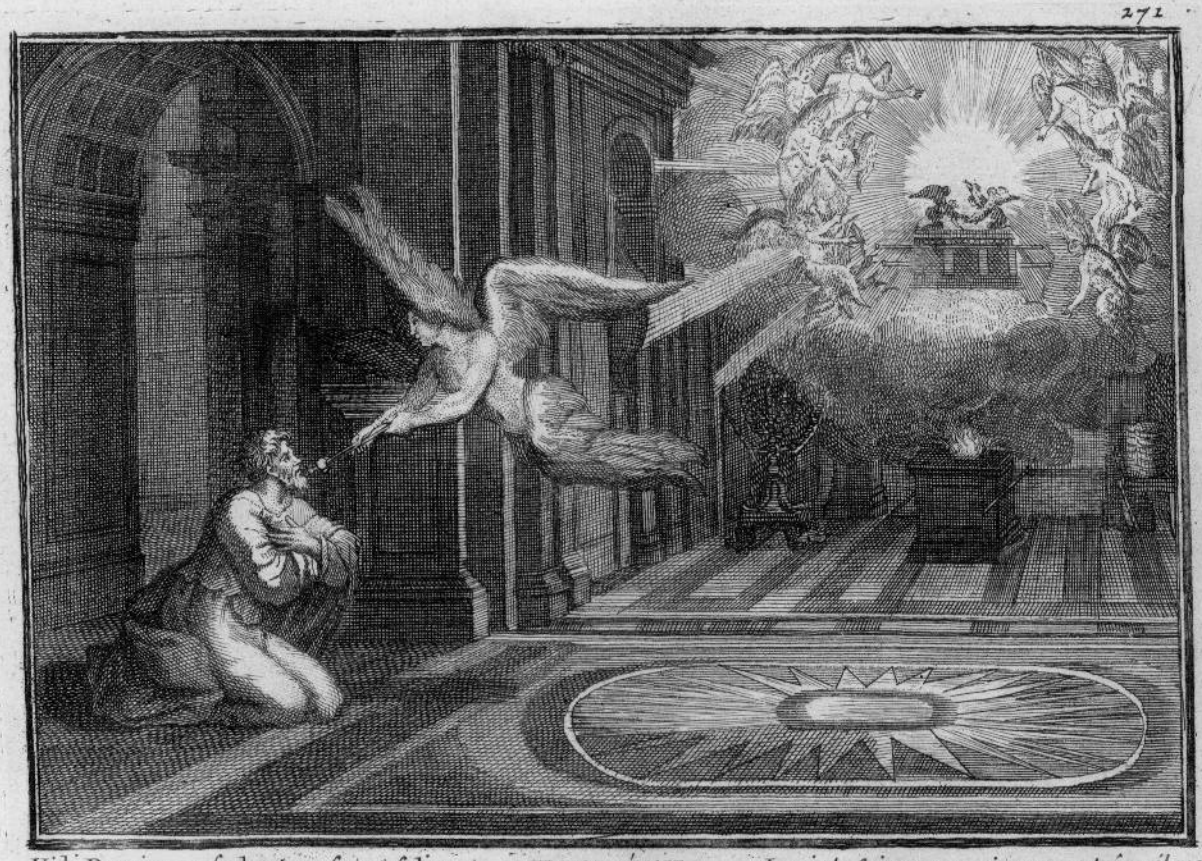


In nocte illa venit Angelus Domini et percussit in castris Assyriorum centum octoginta quinque millia. 4. Reg. XIX. 35.

CLXXXV MILLE ASSYRIENS TUEZ EN UNE NUIT PAR UN ANGE.

Demarne ex.

L'Ange du Seigneur vint cette nuit la et tua dans le camp des Assyriens cent quatre vingt cinq mille hommes. 4. des Rois. XIX. 35.



Vidi Dominum sedentem super solium excelsum et elevatum, et volavit ad me unus de Seraphim, et in manu ejus calculus quem forcipe tulerat de altari, et tetigit os meum. Isaiæ VI. 1. 6. 7.

VISION D'ISAIE DANS LAQUELLE UN SERAPHIN LUY PURIFIE LES LÉVRES.

demarne ex.

Je vis le Seigneur assis sur un trône élevé et un Seraphin vola vers moy, ayant a la main un charbon, qu'il avoit pris avec des pincettes sur l'autel et il en toucha ma bouche. Isaie VI. 1. 6. 7.



Hæc dicit Dominus Deus David patris tui Audivi orationem tuam & vidi lacrymas tuas & ecce sanavi te & addam diebus tuis quindecim annos. sed et de manu Regis Assyriorum liberabo te & civitatem hanc. 4 Reg. xx. 5. 6.

ISAIE PROMET AE ZECHIAS LA GUERISON ET. XV. ANS DE VIE

De Marne ex.

Le seigneur Dieu de david votre pere vous dit: j'ai entendu votre priere et j'ai vu vos larmes: Je vous rends la santé et vous donne encore quinze ans de vie bien plus je vous delivrerés vous et cette ville de la main du Roy des assyriens 4 Liv. des Rois xx. 5. 6.

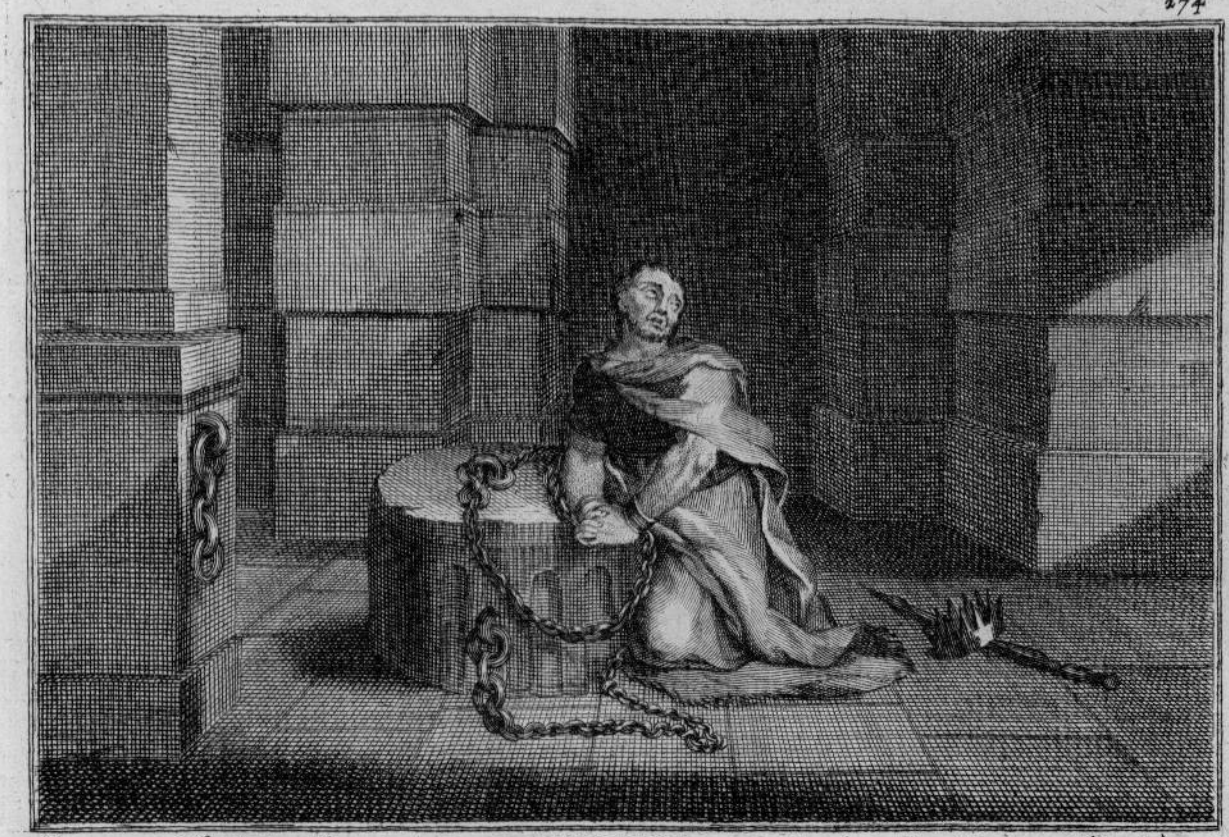


Manasses extruxit altaria universæ militiæ cœli in duob.^s atriis Domus Domini. et ariolatus est, et observavit auguria, et fecit pythones, et aruspices multiplicavit. Posuit quoque idolum luci quem fecerat in templo Domini. 4 Reg. XXI. 1. 7.

IDOLATRIE DE MANASSES.

de Marne ex.

Manasses construisit des autels a tous les astres du Ciel dans les deux cours du temple du Seigneur. Il consulta les devins, il observa les augures, il etablit des pythons, et multiplia les aruspice. Il plaça même dans le temple l'idole du bois qu'il avoit planté. 4 des Rois XXI.



Cœperunt Assyrii Manassem et vinctum catenis et compedibus duxerunt in Babylonem. Qui postquam coangustatus est, oravit Dominum Deum suum et egit pœnitentiam valde, et obsecravit intente. 2. Paralip. XXXIII. 11. 12.

MANASSES SE CONVERTIT DANS LA PRISON

Demarne exc.

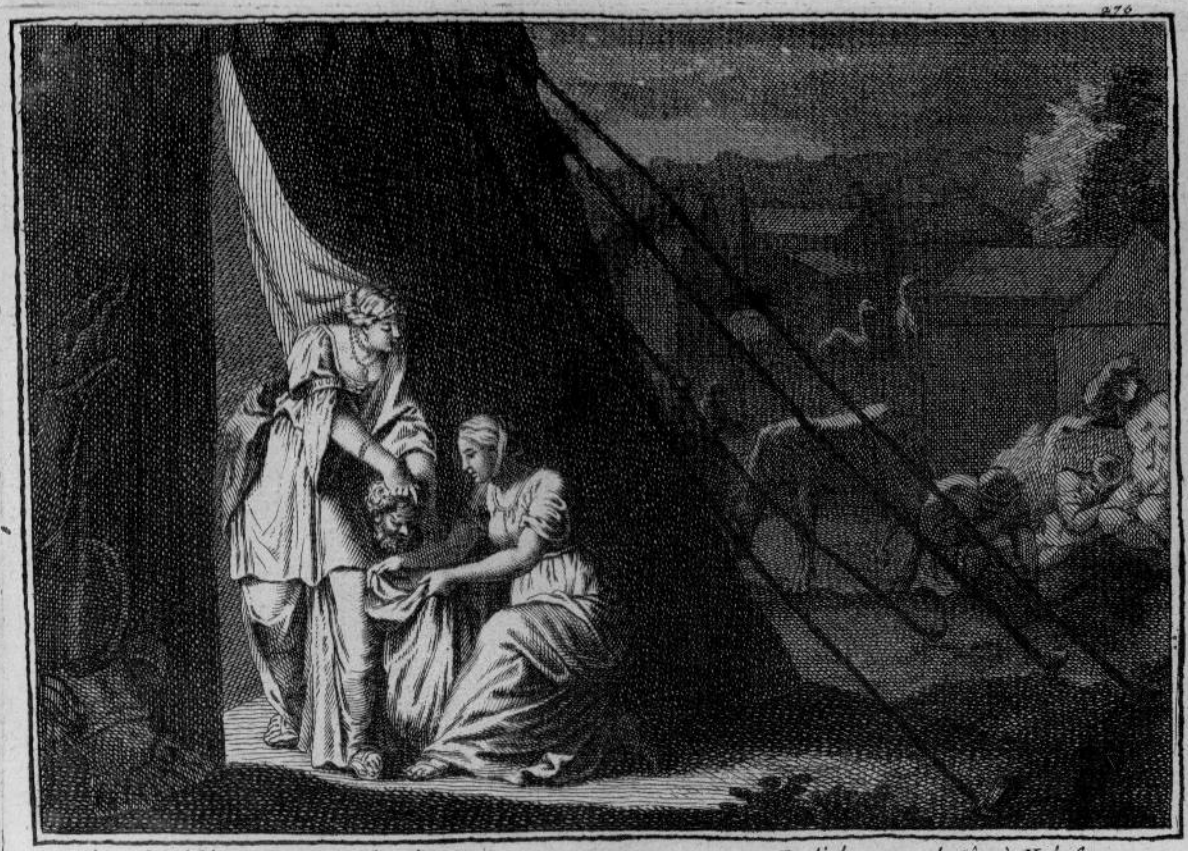
Les Assyriens prirent Manasses, et le menèrent chargé de chaînes à Babylone. Et quand il fut dans l'adversité, il pria le Seigr. son dieu, et fit pénitence et conjura Dieu avec beaucoup d'instance, et sa prière fut écoutée. 2. Paral. XXXIII. 11. 12.



Cum intrasset Judith ante faciem Holofernis, statim captus est in suis oculis Holofernes. *Judith. X. 17.* de Marne exc.

JUDITH EST PRESENTEE A HOLOFERNE.

Judith s'étant présentée devant Holoferne, ce Général a sa vuë fut épris de sa beauté. Judith. X. 17.



Judith abscidit caput Holofernis et exivit et tradidit caput Holofernis ancillæ suæ et jussit ut mitteret illud in peram suam. *Judith. XIII. 10. 11.*

JUDITH TUE HOLOPHERNE.

Judith coupa la tête à Holoferne et sortant elle la donna a sa servante et lui dit de la mettre dans son sac. Judith. XIII. 10. 11.

Demarne ex.



Cum legisset Saphan coram Josia et audisset Rex verba libri legis Domini, præcepit dicens Jte Consulite Dominum *4. Reg. XXII. 11 et S.*

JOSIAS RETABLIT L'OBSERVATION DE LA LOY

Saphan ayant lû le livre de la loy devant Josias et le Roy ayant entendu ce que portoit le livre de la loy du Seigneur il ordonna qu'on allât consulter le Seigneur 4 des Rois 22. 11 et Suiv.

Demarne ex.



Omnia fana excelſorum, abſtulit Joſias et occidit univerſos ſacerdotes excelſorum, qui erant ibi ſuper altaria et combuſſit oſſa humana ſuper ea. *4 Reg. XXIII. 19. 20.*

JOSIAS DÉTRUIT L'IDOLATRIE.

de Marne ex.

Joſias détruisit tous les temples qui étoient sur les haut.rs et fit mourir tous les prêtres qui servoient aux autels de ces temples, et fit brûler des os de morts sur ces autels.



Cum legiſſet Judi tres pagellas vel quatuor ſcidit illud Joakim ſcalpello ſcribæ et projecit in ignem. *Jerem. XXXVI. 22. 23.*

de Marne ex.

JOAKIM BRULE LA PROPHÉTIE DE JEREMIE ÉCRITE PAR BARUCH.

A peine Judi avoit il lu trois ou quatre pages de la Prophetie de Jeremie que Joakim la dechira avec un canif et la jetta au feu. Jerem. XXXVI. 22.



Abdemelech Aetiops assumptis secum viris ingressus est domum Regis ... et extraxerunt Jeremiam funibus et eduxerunt eum de lacu. *Jerem. XXXVIII. 7. 11. 13.*

ABDÉMÉLECH FAIT TIRER JÉRÉMIE DU CACHOT.

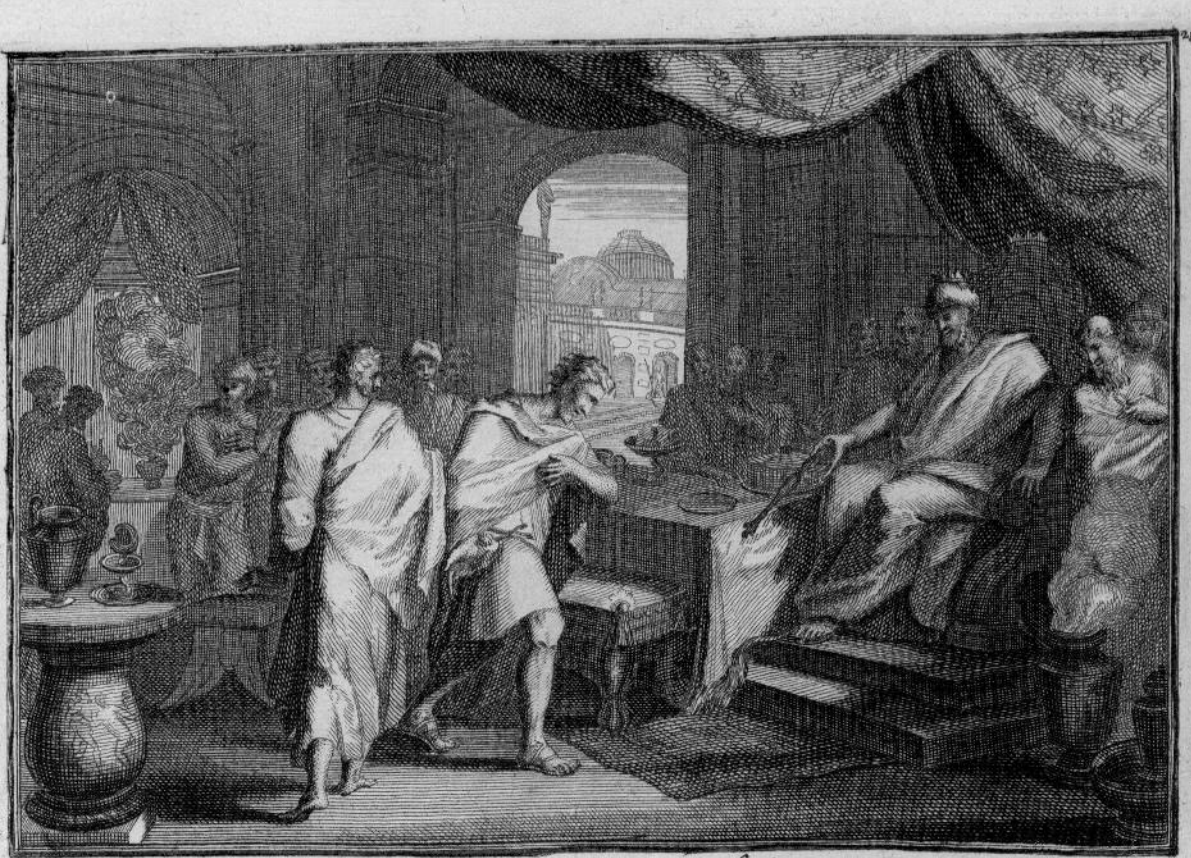
L'Ethiopien Abdémélech ayant pris avec soy des hommes vint à la maison du Roy ... et ils tirérent Jérémie avec des cordes et le mirent hors du cachot.



Venit Nabuzardan Princeps exercit. Regis Babylonis et succendit domũ Dñi. et domũ Regis et domos Jerusalẽ et muros in circuitu destruxit et reliquũ vulg. transtulit colomnas quoq. æreas et bases et mare &c. tulit. *4. Reg. XXV. 9. 13.*

PRISE DE JERUSALEM CAPTIVITÉ DES JUIFS.

Nabuzardan général de l'armée du Roi de Babylone vint et trûla le temple, le palais du Roi, et les maisons de Jerusalem et en détruisit les murailles et transporta le reste du Peuple, et les colonnes, les bases, la cuve d'airain &c. 4 des R. XXV. 9.



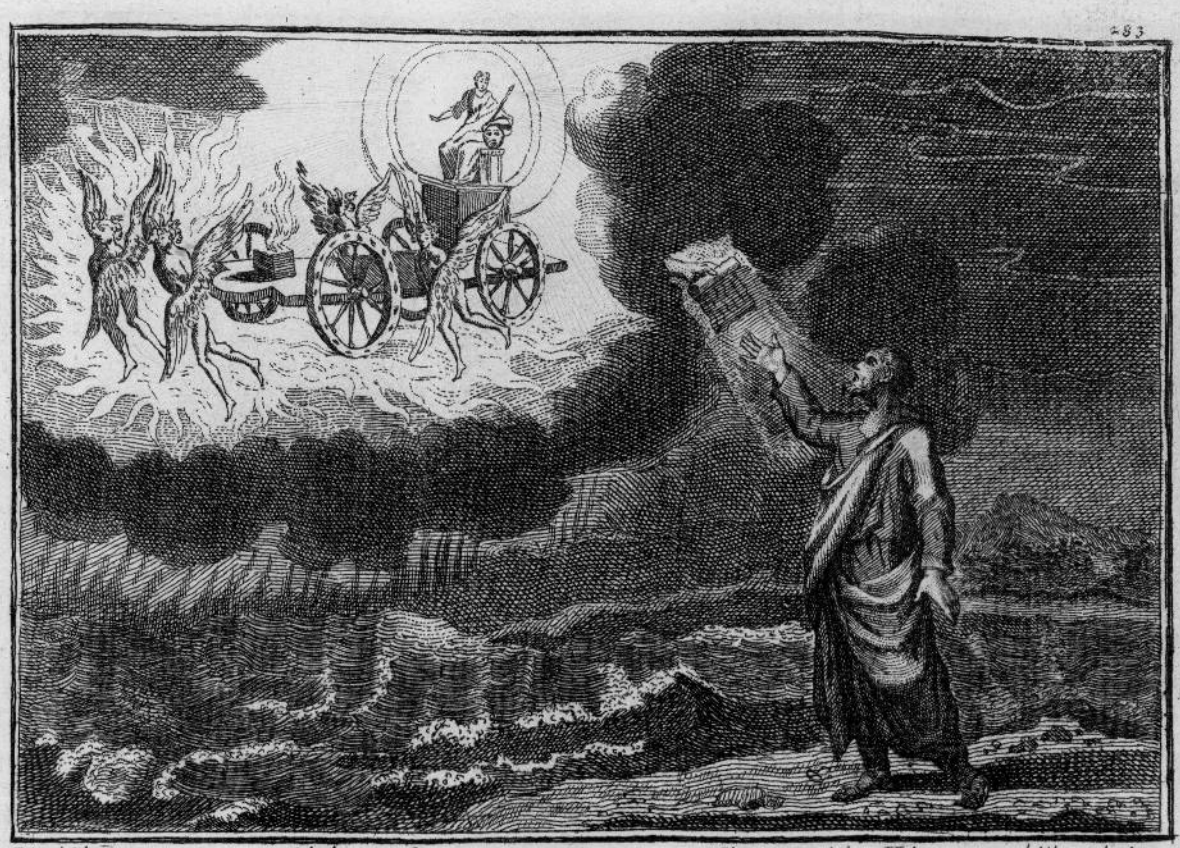
Sublevavit Evilmerodach Rex Babylonis caput Joachin Regis Juda de carcere et locut⁹ est ei benignè, et comedebat panē ſemper in conſpectu ej⁹ cunctis diēb⁹ vitæ ſuæ. 4. Reg. XXV. 27. 29.

de Marne ex.

LIBERTÉ ACCORDÉE A JOACHIN,

Fin du L. des Rois

Evilmerodach Roi de Babylone tira Joachin Roy de Juda de prison, et lui parla avec bonté, et tout le temps de sa vie Joachin mangea toujours en présence d'Evilmerodach. 4 des Rois. XXI. 27.



Et vidi et ecce ventus turbinis et nubes magna et ignis involvens et ſplendor in circuitu ejus et de medio ej⁹ quaſi ſpecies electri, et in medio ignis ſimilitudo quatuor animalium.... et ecce manus miſſa ad me in qua erat involutus liber. Ezech. I. et II. 9.

de Marne ex.

CHAR VU PAR EZECHIEL.

J'eus une vision. Voicy un tourbillon de vent, et une grande nuée, et un feu qui l'environnoit et autour une lumiere éclatante et le milieu ressembloit a un métal brillant et au milieu du feu paroissoient 4 animaux..... Et une main me fut envoyée qui tenoit un livre roulé. Ezech. I. et II.



Oſſa arida audite verbum Domini: Ecce ego dabo ſuper vos nervos, et ſuccreſcere faciam ſuper vos carnes, et ſuper extendam in vobis cutem: et dabo vobis ſpiritum et vivetis. Ezech. XXXVII. 5. 6.

EZECHIEL PROPHETISE SUR DES OS SECS.

Os desséchez écoutez la parole du Seigneur. Je vous donneray des nerfs: je feray croître de la chair par dessus; je vous revétiray de peau, et je vous donneray l'esprit, et vous vivrez. Ezech. XXXVII. 5. 6. Dimarne ex.



In Viſionibus Dei adduxit me in terram Iſraël et dimiſit me ſuper montem excelſum nimis ſuper quem erat quaſi ædificium civitatis et introduxit me illuc et ecce vir et funiculus æneus et calamus menſuræ in manu ejus et menſus eſt. Ezechiel. XL. 2. 3.

FORME DUN NOUVEAU TEMPLE MONTREE A EZECHIEL

Fin d'ezechiel

Dans vne vision Dieu me transporta dans la terre d'Israel et me mit sur une haute montagne sur la quelle il y avoit comme un edifice de Ville et il my introduisit et je vis un homme qui avoit en sa main une corde et une regle et il commença a mesurer. Ezechiel. XL. 2. 3.



Tu Rex videbas & ecce quasi statua una grandis stabat. contrate & intuitus ejus erat terribilis. statuæ caput ex auro optimo erat. pectus & brachia de argento. venter & femora ex ære. tibiæ ferreæ. pedum pars quædam erat ferrea. quædam autem fictilis. Videbas ita donec absolutus est lapis de monte & percussit statuam in pedibus. & comminuit eos. *Daniel. II. 31. 34 Demarne ex.*

DANIEL EXPLIQUE LE SONGE DE NABUCHODONOSOR

Prince, vous voyez vis avis de vous une grande statue dont l'aspect etoit terrible sa tête etoit de fin or. sa poitrine et ses bras d'argent. son ventre et ses cuisses de bronze ses jambes de fer. et ses pieds partie de fer et partie de terre. vous la vites ainsi jusqu'a ce qu'une pierre fut detachée de la montagne elle la frappa aux pieds et les mit en poudre. Dan.



Præcepit Nabucho donozor ut Ananiam, Misaelē & Azariam mitterē in fornacem ignis ardentis. Angelus autem Dñi descendit in fornacem & excussit flammā ignis de fornace & nō tetigit eos ignis. & crupit & incendit quos reperit juxta fornacē de Chaldæis. tunc Nabucho donozor obstupuit cum Optimatib⁹. *Daniel. III. 19. 92.*

III. JEUNES HEBREUX CONSERVEZ DANS LA FOURNAISE

Demarne ex.

Nabucho donozor commanda qu'on jettât Ananias Misaël et Azarie dans une fournais ardente Mais L'Ange du seign^r. descendit dans la fournaise, eloigna la flâme, qui ne les toucha point, mais sortit avec violence, et brula les chaldeens qui se trouverent près de la fournaise. Ce prodige epouvâta le Roi et sa Cour. Dan. III. 19. 92.



Nabuchodonosor ab hominibus ejectus est, et fœnum ut bos comedit, capilli ejus in similitudinem aquilarum creverunt et ungues ejus quasi avium. Dan. IV. 30.

NABUCHODONOSOR CHANGÉ EN BESTE.

Demarne ex.

Nabuchodonosor fut chassé de la société des hommes; il brouteit l'herbe comme un bœuf, ses cheveux crurent comme les plumes des aigles, et ses ongles comme les serres d'un oyseau. Dan. IV. 30.



Balthasar Rex fecit grande convivium optimatibus suis mille: In eadem hora apparuerunt digiti quasi manus hominis scribentis contra candelabrum in superficie parietis. Tunc facies regis immutata est, et cogitationes ejus conturbabant eum. Dan. V. 1. 6.

UNE MAIN ÉCRIT LA CONDAMNATION DE BALTHASAR AU MILIEU D'UN FESTIN.

de Marne ex.

Le Roy Balthasar donna un grand repas a mille des Seigrs de sa cour: au milieu du festin il parut des doigts comme ceux de la main d'un homme qui écrivoit sur le mur vis a vis du chandelier. Le Roi changea de visage, et son esprit fut consterné.



Rex præcepit et miſerunt Danielem, in lacum leonum. Rex primo diluculo feſtinᵃ ad lacũ leonũ perrexit, et Danielem inclamavit: et Daniel ait Deus meᵘ miſit Angelũ ſuũ. et concluſit ora leonũ. et non nocuerunt mihi. Dan. VI. 16 – 22.

DANIEL DANS LA FOSSE AUX LIONS.

de Marne ex.

Le Roi ordonna qu'on jettast Daniel dans la fosse aux Lions. Le Roi vint de grand matin en hâte à la fosse aux Lions et appella Daniel, qui répondit Dieu a envoyé son ange, qui a fermé la gueule des Lions et ils ne m'ont point fait de mal. Dan. VI.

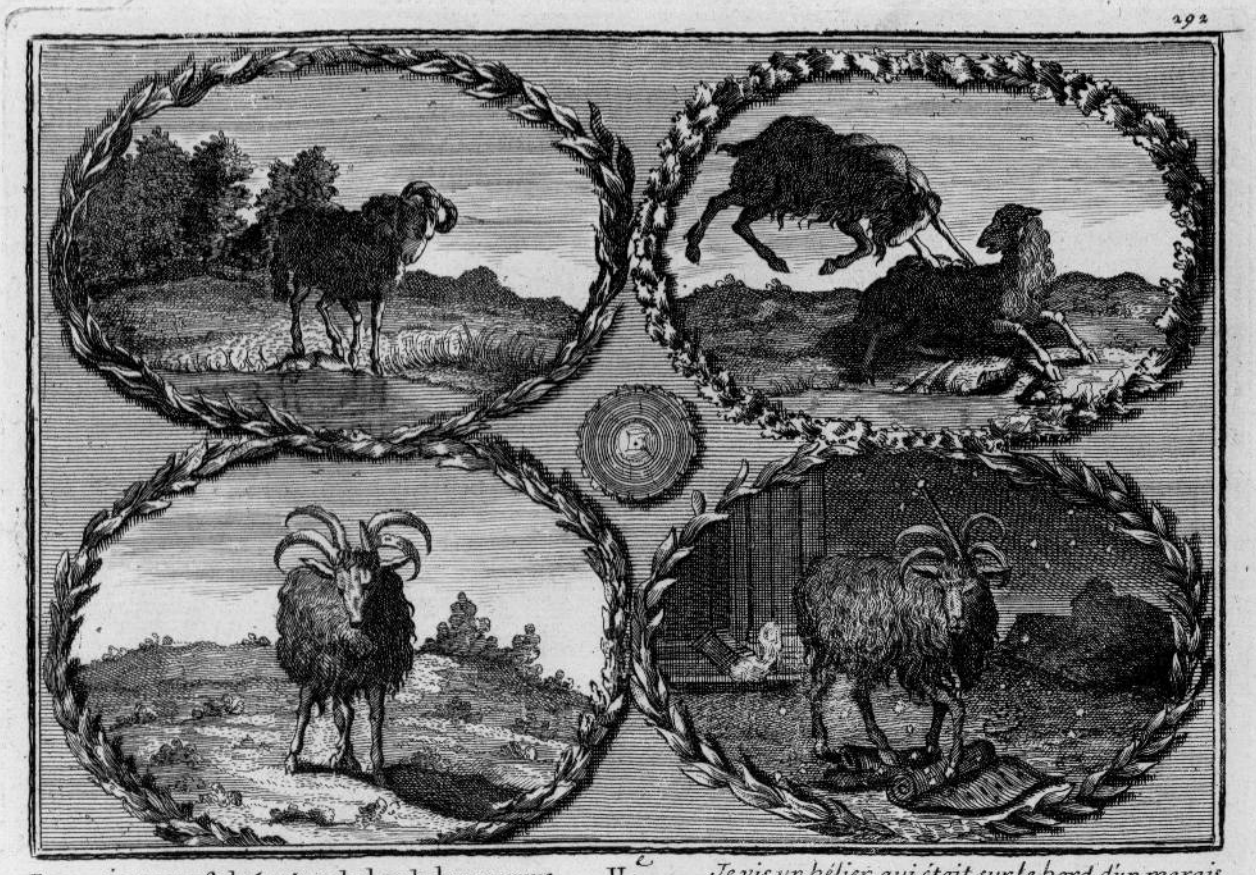


Videbam in viſione mea nocte et ecce quatuor venti pugnabãt in mari magno. Et quatuor beſtiæ grandes aſcendebãt de mari. 1ª quaſi leænæ et alas habebat aquilæ: aliæ ſimilis urſo, et tres ordines erãt in dentibᵘ ejᵘ et alia quaſi pardus et alas habebat quaſi ovis. quatuor ſuper ſe et quatuor capita. et beſtia 4ª terribilis atque mirabilis et fortis nimis dentes ferreos habebat et cornua decem. Dan. VII. 1 – 14.

J.ᵉ VISION DE DANIEL LES QUATRE BESTES.

de Marne ex.

Il me sembla voir pendant la nuit les quatre vents combattre sur la grande mer. Et quatre grandes bestes sortoient de la mer, la 1.ᵉ ressembloit à une lionne, et avoit des ailes d'aigle, la 2.ᵉ étoit semblable à une ourse, et elle avoit trois rangs de dents, la 3.ᵉ étoit comme un leopard, elle avoit 4 ailes d'oiseau et quatre têtes, la 4.ᵉ étoit terrible, et d'une force extraordinaire, elle avoit des dents de fer et dix cornes. Dan. VII. 1–14.



Ecce aries unus ſtabat ante paludem habens cornua excelſa et unum excelſius altero poſtea vidi arietem cornu ventilantem et omnes beſtiæ non poterant reſiſtere ei. &c. Dan. VIII. 3.

demarne ex.

II. VISION DE DANIEL.

Je vis un bélier qui étoit sur le bord dun marais. Il avoit des cornes hautes, et une plus haute que lautre Ensuite je le vis fraper de sa corne, et nulle beste ne lui pouvoit résister. &c. Dan. VIII. 3.



Ecce vir unus veſtit. lineis et renes ejus accincti auro obriſo et corp. ejus quaſi chryſolit. et facies ejus velut ſpecies fulguris, et oculi ejus ut lampas ardens et brachia ejus et quæ deorſum ſunt, quaſi ſpecies æris candentis. Dan. X. 5-6

demarne ex.

III. VISION DE DANIEL. Chapitre X.

Il m'aparut un homme vêtu de lin ayant une ceinture de l'or le plus pur. Son corps étoit comme le chrysolithe et son visage ressembloit à l'éclair, ses yeux avoient la figure dune lampe ardente, ses bras et le reste du corps jusqu'aux pieds étoit semblable à l'airain brillant. Dan. X. 5-6.



Vidi ego Daniel et ecce quasi duo alii stabant, unus hinc super ripam fluminis, et alius inde ex altera ripa fluminis et vir qui erat indutus lineis qui stabat super aquas fluminis. Dan. XII. 5. 6.

IV.e VISION DE DANIEL.

Je vis deux hommes, dont l'un étoit sur l'un des bords du fleuve, et le second sur l'autre bord, et un homme habillé de lin, sur les eaux du fleuve. Dan. XII. 5. 6. Demarne ex.



Cum egressæ essent puellæ Susannæ, surrexerunt duo senes et accurrerunt ad eam et dixerunt, si nolueris assentire nobis dicemus contra te testimoniũ. et ait Susannæ, Melius est mihi absque opere incidere in manus vestras, quam peccare in conspectu Domini. Dan. XIII. 19—23. de Marne ex.

DEUX VIEILLARDS ATTENTENT A LA PUDEUR DE SUZANNE.

Les femmes de Susanne étant sorties, les deux Vieillards se levérent et coururent a elle et lui dirent: Si vous ne voulez point consentir a ce que nous souhaitons, nous porterons témoignage contre vous: Susanne repondit Il m'est plus avantageux de tomber entre vos mains sans commettre de crime, que de pecher devant le Seigneur.



Consurgentes duo presbyteri in medio populi posuerũt manus suas super caput susannæ, & dixerunt: hujus rei testes sumus. Credidit eis multitudo, quasi senibus & judicibꝰ populi, & cõdẽnaverũt eã admortẽ Dan XIII. 34. 41.

CONDAMNATION
DE SUSANNE
PAR LES VIEILLARDS

Demarne ex.

Deux vieillards se levant au milieu du peuple mirent leurs mains sur la tête de Susanne et dirent: Nous sõmes témoins de son crime la multitude les crut cõme des Vieillards et des juges du peuple et on condamna Susanne a la mort. Dan XIII. 34. 41.



Cum ducerent susanã ad mortẽ, exclamavit puer Daniel: Mundꝰ ego sũ a sanguine ejꝰ et cũ duos senes accusatores ejꝰ mendacii coarguisset exclamavit oĩs. coetꝰ voce magnâ et benedixerũt Deũ qui salvat sperantes in se. Dan XIII. 45. 59. 60.

L'INNOCENCE DE SUSANNE
RECONNUE
LES DEUX VIEILLARDS
CONVAINCUS DE FAUX
PAR DANIEL.

Lors qu'on menoit Susane a la mort le jeune Daniel s'écria: Je suis innocent du sang de cette femme quand il eut convaincu de faux les 2 vieillards ses accusateurs, toute l'assemblée fit de grandes acclamations et benit Dieu qui sauve ceux qui espére en lui.



Et consurrexerunt adversus prêbiteros et Secundum legem Moysi interfecerunt eos et Salvatus est sanguis innoxius jndie illoe. *Dan.* XIII. 61. 62.

LES DEUX VIEILLARDS
Accusas ateurs de Suzane mis a mort

Le peuple s'elevacontre les deux Viellards et on les fit mourir comme la loy de Moyse l'ordonnoit et l'innocente fut sauvée Dan 13. 61. 62. fin de l'h. de Süzane
Demarne. ex.



Decepta beli Sacerdotum fraude Occidit il-los Rex et tradidit Belin potestatem Danielis qui subvertit illum et Templum ejus. *Dan.* XIV. 1. 21.

BEL ET SON TEMPLE
Detruit par
DANIEL
Demarne. ex.

La fourberie des Prestres de Bel etant decouverte le Roy les fit mourir et abandonna Bel a Daniel qui le detruisit avecs on Temple
Dan 14 1. 21.



Erat draco magnus et colebant eum Babylonii Tulit Daniel picem et adipem et pilos et coxit pariter fecitque massas et dedit in os draconis, et diruptus est draco et dixit: Ecce quem colebatis. *Daniel XIV. 26.*

DANIEL
FAIT MOURIR
LE DRAGON.
fin de l'h. de daniel.

Il y avoit un grand dragon que les Babyloniens adoroient. Daniel prit de la poix, de la graisse et du crin, mela le tout ensemble et le cuisit et en fit des boulettes qu'il jetta a la gueule du dragon et il creva. alors Daniel dit: voila le dieu que vous adoriez. Da. XIV. 26.



Ingressa Esther stetit contra Regem, ubi ille residebat super solium, eratque terribilis aspectu, cum quea rdentibus oculis furorem pectoris indicasset, regina corruit, & in pallorem colore mutato lassũ super ancillulam reclinavit caput.

ESTHER
S'EVANOUIT
EN ENTRANT
CHEZ
ASSUERUS.

Esther, entra et parut en presence du Roy qui etoit assis sur son trone avec un air qui inspiroit la terreur. le feu qui s'alluma dans ses yeux ayant marqué la colere qu'il emportoit, la Reine tomba evanouie, palit et pancha la teste sur une de ses suivantes Hest. xv. 9. Demarne ex.



Cum Aſſuerus vidiſſet Eſther Reginam ſtantem placuit oculis ejus, et extendit contra eam virgam auream quam tenebat manu. Quæ accedens oſculata eſt ſummitatem virgæ ejus. *Eſth. V. 2.*

ESTHER SE PRESENTE DEVANT ASSUERUS.

Assuerus ayant vu Esther devant lui il en fut épris, et il lui tendit le Sceptre dór qu'il tenoit en sa main. Esther s'approcha et baisa l'extrémité du Sceptre. Eſth. V. 2. Demarne ex.



Noctem illam duxit Rex inſomnem, juſſitque ſibi afferri hiſtorias priorum temporum. Quæ cum legerentur ventum eſt ad locum ubi ſcriptum erat quomodo nuntiaſſet Mardochæus inſidias Bagathan & Thares Eunuchorum, Regem aſſuerũ jugulare cupientium. *Eſth. VI. 1. 2. 3.*

ASSUERUS DÉCIDE SUR LA RECOMPENCE QUIL VEUT FAIRE A MARDOCHÉE.

Assuerus ne dormant point une nuit, se fit apporter l'histoire du commencemt de son reigne. On la lui lut et l'on en vint a l'endroit ou il etoit raconté comment Mardochée avoit découvert le dessein de Bagathan et de Thares deux Eunuques qui avoient voulu égorger Assuerus. Esther. VI. 1. 2. 3. Demarne ex.

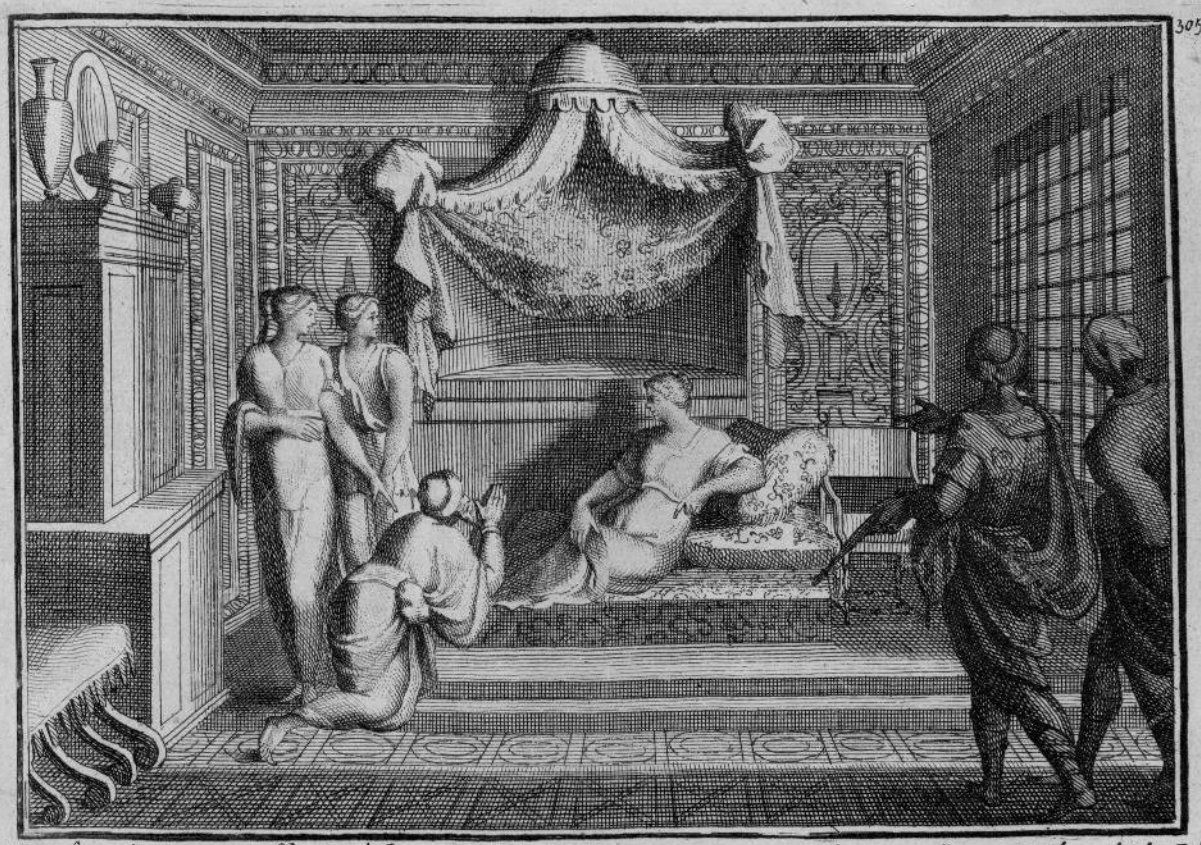


Jussu assueri Aman tulit stolam et diadema regium et equum de sella Regis indutumq. Mardochæum in platea civitatis et impositum equo præcedebat, atque clamabat. *Sic honorabitur quemcunque* .: Rex volverit honorare. *Esth. VI. 11. 6 - 11.*

TRIOMPHE DE MARDOCHÉE.

Aman par ordre d'Assuerus prit un habit Royal et le diadême du Roi, il en revêtit Mardochée en public, le fit monter sur un cheval de l'écurie du Roi et il marchoit devant criant à haute voix. ainsi sera honoré celui que le Roi voudra honorer. Est. VI. 6 - 11.

De Marne. ex.



Aman surrexit ut rogaret Esther reginā pro anima suâ. &cū reversus Assuer^{s} nit asset cōvivii locū reperit Aman super lectulū corruisse, in quo jacebat Ester: & ait: &iā Reginā vult opprimere, me præsēte in domo mea *Esth. VII. 7. 8.*

ASSUERUS TROUVE AMAN TOMBÉ SUR LE LICT D'ESTHER

Aman se leva pour aller prier Esther et lui demāda la vie. Assuerus étant rētré dans la sale du festin trouva Aman qui étoit tōbé sur le lict, sur lequel étoit Esther; et dit: Il veut même faire violence à la Reine, moi présēt, dās mon palais. Esth. VII. 7. 8

De marne ex.



Suſpenſus eſt Aman in patibulo quod paraverat Mardochæo, habente altitudinis quinquaginta cubitos. *Esth. VII. 9. 10.*

AMAN PENDU A LA POTENCE PREPARÉE A MARDOCHEE.

Aman fut pendu au gibet qu'il avoit preparé à Mardochée, et qui avoit cinquante coudées de haut. Est. VII. 9. 10.

fin de l'h. d'Esther

de Marne ex.



Anno 2°. advent.° eorum ad templum Dei mense 2°. cœperunt Zorobabel F. Salathiel et Josue F. Josedec et reliqui Sacerdotes et Levitæ et constituerunt Levitas ut urgerent opus Domini. *Esd. III. 8.*

de Marne ex.

LE TEMPLE REBÂTI PAR ZOROBABEL ET ESDRAS.

La 2e. année du retour de la captivité le 2e. mois Zorobabel F. de Salathiel, et Josué F. de Josedec les Prestres et les Levites commencerent à batir le Temple, et ils établirent des Levites pour presser l'ouvrage. Esdr. III. 8.



De Marne Sculp.

Seniores Judæorum ædificabant Jerusalem et prosperabantur juxta prophetiam Aggræi et Zachariæ et ædificaverunt et construxerunt jubente Deo Jsrael et jubente Cyro et Dario et Artaxerxe Regibus Persarum. 1 Esdr. VI. 14.

JERUSALEM REBATIE APRES LE RETOUR DE LA CAPTIVITE

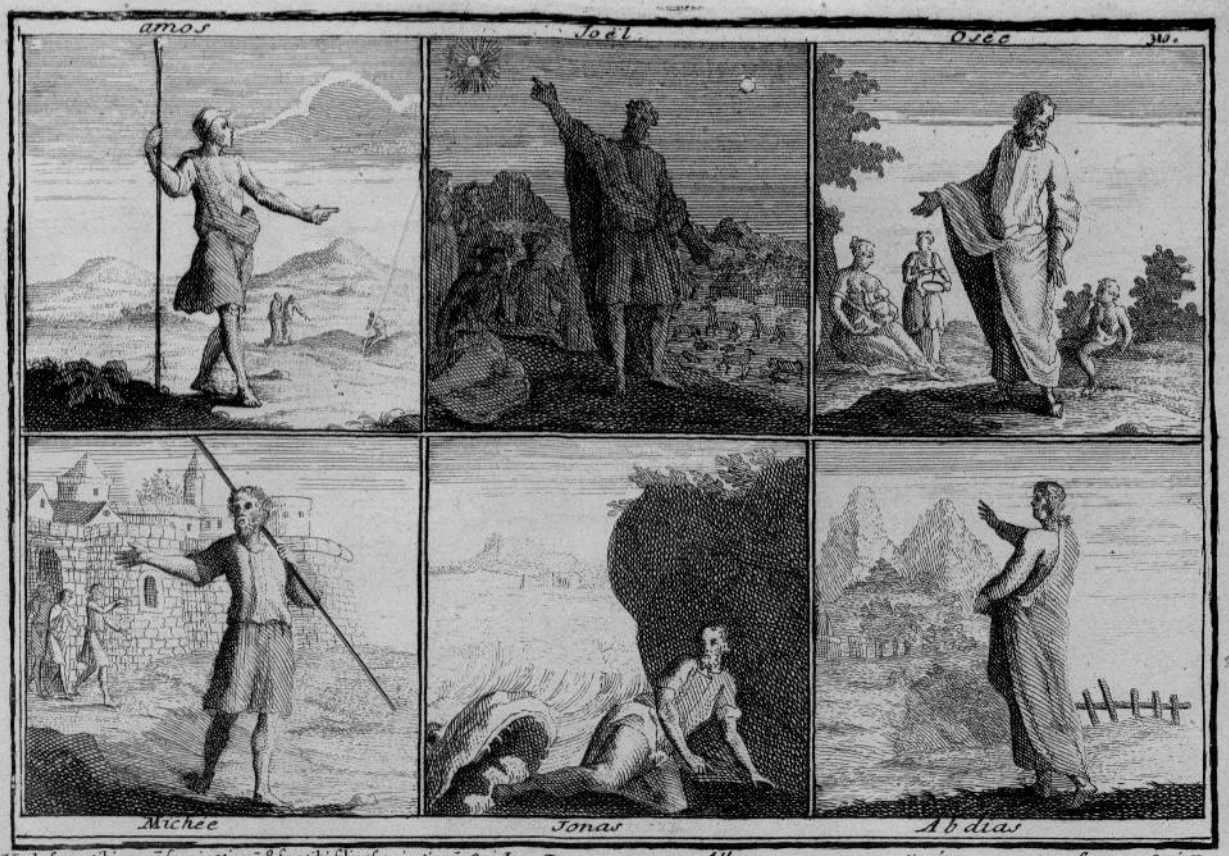
Les Anciens des Iuifs batissoient Ierusalem, et ils conduisoient heureusement l'ouvrage selon la prophetie d'Aggée et de Zacharie. Ils la batirent donc et la construisirent par ordre de Dieu et par le Cõmendement de Cyrus de Darius et d'Artaxerxes Rois des Perses. 1 Esdr. VI. 14.



Attulit Esdras sacerdos legem coram multitudine et legit in eo aperte in platea quæ erat ante portam aquarum de mane usque ad mediam diem. 2. Esdr. VIII. 1–4. *Suite de l'Esdras* De Marne ex.

LECTURE DU LIVRE DE LA LOY PAR ESDRAS.

Le Prestre Esdras apporta la Loy devant tout le Peuple et la lut distinctement dans la ruë qui repondoit à la porte des eaux, depuis le matin jusqu'à midy 2. Esdr. VIII. 1–4.



Vade sume tibi uxorē fornicationū & fac tibi filios fornicationū. *Osee I. 2.*
Sol cōvertetur in tenebras & luna in sāguinem. *Joël II. 31.*
Amos fuit in Pastoribus de thecue *Amos I. 2.*
Perdam sapientes de Idumœa *Abdias. I. 8.*
Dixit Dñus pisci & evomuit Jonam in aridam *Jon. II. 11.*
De Bethlehem egrèdietur qui sit dominator in Israel *Michée*

LES SIX PREMIERS PETITS PROPHETES

Allez prenez une prostituée pour votre femme Osée I. 2.
le soleil se changera en tenebre et la lune en sang Joël II. 31.
Amos etoit des pasteurs de thecué I. 2.
Je perzdrai les sages de l'Idumée Abdias I. 8.
Dieu dit au poisson et il vomit jonas sur la terre Jonas II. 11
De vous Bethlehem sortira celuiqui dominera dans Israel Michée V. 2.



Juxta est dies Dñi magn[a]. *Sophon. I. 14.* Scribe visū et explana cum super tabul. *Habac. II. 2.* Vœ civitas sanguinū. *Nahum. III. 1.* Mementote legem Moysi *Malach. IV. 4.* Vidi per noctē et ecce vir ascendens super equū rufū et ostendit mihi Dñs quatuor fabros. *Zach. I. 8. 20.* Magna erit gloria dom[i]. istius novissimæ plusquam primæ. *Agg. II. 10.*

LES SIX AUTRES PETITS PROPHETES.

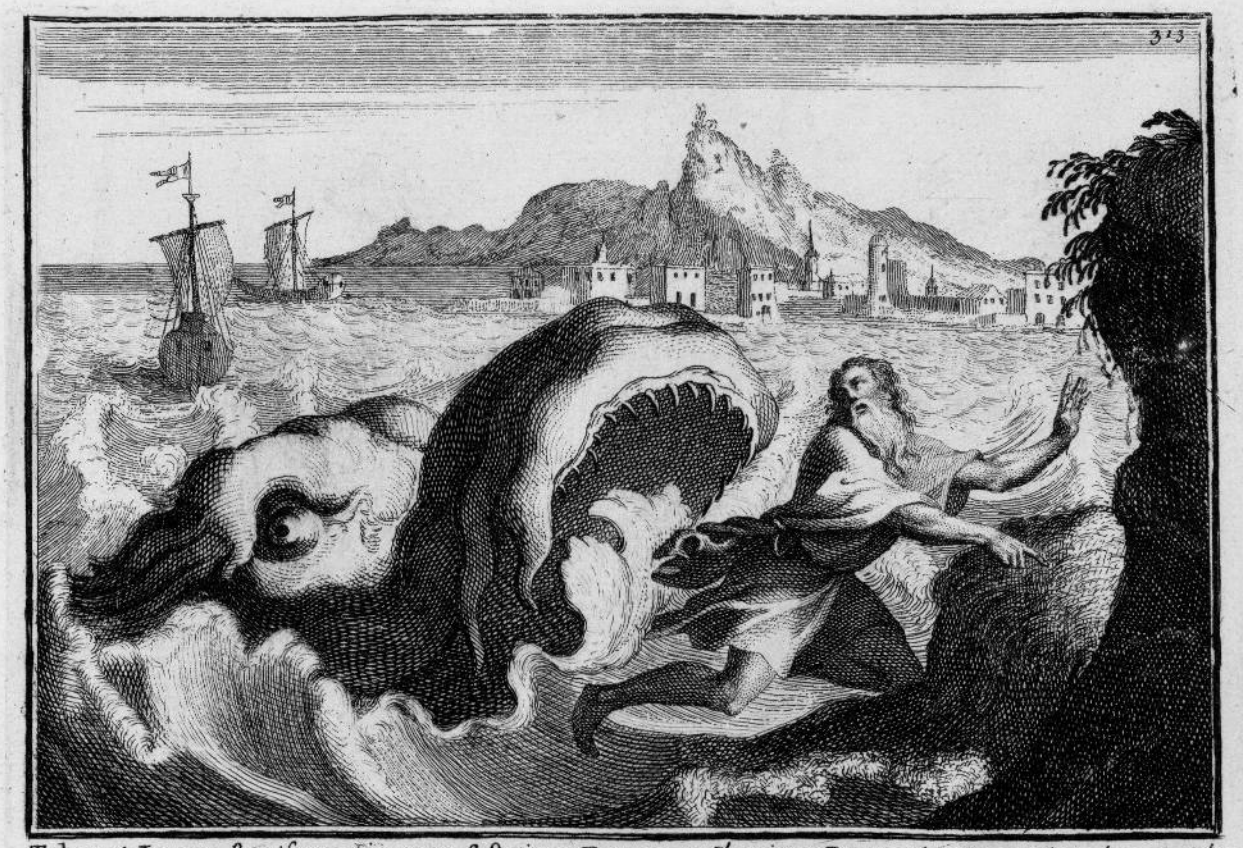
Le grand jour du Seig[r] est proche. Soph. I. 14. Ecrivez ce qui vous avez vu et l'exposez sur des tables. Habac II. 2. Malheur a toy ville sanguin[re] Nah. III. 1. Souvenez vous de la loy de Moyse. Malach IV. 4. j'ai vu la nuit un hõme monté sur un chev[l] alezan. Le Seig[r] m'a montré 4 forgerons. Zachar. I. 8. 20. La gloire de ce second temple sera plus grande que celle du premier. Agg. II. 10.



Et tulerunt Jonam et miserunt in mare, et præparavit Dominꝰ piscem grandem ut deglutiret Jonam: eterat Jonas in ventre piscis tribꝰ diebꝰ et tribus noctibus. *Jonas. I. 15. II. 1.* *de marne ex.*

JONAS ENGLOUTI PAR UN POISSON.

Les gens du Vaisseau prirent Jonas et le jetterent dans la mer, Dieu prépara un grand poisson qui l'avala, et Jonas fut trois jours et trois nuits dans son ventre. Jonas. I. 15. II. 1.



Tulerunt Jonam & miserunt in mare & stetit mare a fervore suo: & præparavit Dñus piscē grandē ut deglutiret Jonam: & erat Jonas in vētre piscis 3 dieb? & 3 noctibus & oravit ad Dñum Deum suū de ventre piscis. & dixit Dñus pisci & evomuit Jonā in aridā. *Jonas. I. 15. II. 1. II. 11. Demarne ex.*

LA BALEINE REJETTE JONAS SUR LE RIVAGE

Ils prirent Jonas et le jetterent dans la mer, et la tempeste s'appaisa. et Dieu fit trouver la un grand poisson qui engloutist Jonas; et dãs le ventre du quel Jonas fut 3 jours et 3 niats. Du ventre de ce poisson il pria le Seigneur sõ Dieu: et Dieu cõmanda au pois sõ et il rejetta Jonas sur la terre. Jon. I. 15. II. 1. 11.



Coepit Jonas introíre in Niniven et clamavit, et dixit adhuc quadraginta dies, et Ninive ſubvertetur. et crediderũt viri Ninivitæ in Deũ et prædicaverũt jejuniũ et veſtiti ſũt ſaccis a majore uſq. ad minorẽ. *Jon. III. 4. 5.*

JONAS PRESCHE DANS NINIVE.

de Marne ex.

Jonas entra dans Ninive et se mit a crier encore quarante jours et Ninive sera détruite. Les Ninivites crurent en Dieu; et publierent un jeune et se revêtirent de sacs, depuis le plus grand jusqu'au plus petit. Jonas. III. 4. 5.



Dixit Dominus ad Jonam: Tu doles super hederam in qua non laborasti: Et ego non parcam Ninive civitati magnæ. *Jonæ. IV. 10.*

JONAS SOUS L'ARBRE MIRACULEUX SE PLAINT QUE SA PROPHETIE SOIT SANS EFFET.

de Marne ex.

Dieu dit a Jonas: Vous vous affligés de la perte d'un arbre qui ne vous a couté aucun soin: et moi je ne pardonnerai pas a une aussi grande ville que Ninive.



Demarne ex.

Jussit Antiochus ædificari aras, et templa et idola, et immolari carnes suillas, et pecora communia, et eo inquinari animas in omnibus immundis 1. Mach. 1. 50.

IDOLATRIE INTRODUITE PAR ANTIOCHUS.

Antiochus ordonna que l'on érigeast des autels, des temples, et des idoles, qu'on immolast des porceaux et des animaux immondes, et que les Juifs se polluassent de toutes sortes d'impuretez.



Demarne ex.

Mathathias Judæum Idolatram trucidavit et virum quam Rex Antiochus miserat, qui cogebat Immolare et aram destruxit 1 Machab. 11. 23. 25.

ZELE DE MATHATHIAS

Mathathias tua un juif Idolatre et l'officier du Roy Antiochus qui forçoit le peuple d'Idolatrer et il renversa L autel 1 Machab. 11. 23. 25.



Et appropinquaverunt dies Mathathiæ moriendi et dixit filiis suis: O filii, æmulatores estate legis et date animas vestras pro testamento patrũ vestrorũ. 1 Mach. II. 49. 50.

MATHATHIAS MOURANT EXHORTE SES FILS A LA DÉFENSE DE LA LOI

de Marne ex

Mathathias approchant de sa derniere heure dit a ses fils: O mes fils soyez les defenseurs de la Loy, et donnez vos vies pour le testament de nos peres. 1 des Machab.



Elegit Judas sacerdotes sine maculâ et mundaverunt sancta ædificaverunt altare novum et fecerunt vasa sancta nova. &c. 1 Machab. IV. 42. et seq. 49.

Demarne exc.

JUDAS FAIT PURIFIER LE TEMPLE ET RETABLIT LE SERVICE DIVIN.

Judas choisit des Pretres sans défaut et ils purifierent le Temple: ils construisirent un nouvel autel, et firent de nouveaux vases saints. 1. Mach. IV. 42. et suiv. 49.



Renuntiatum est Jonathæ et Simoni quia filii Zambri faciunt nuptias magnas et ducunt sponsam ex Medaba. Et recordati sunt sanguinis Joannis fratris sui, et surrexerûnt ad eos ex insidiis et occiderunt eos et residui fugerûnt in montes, et acceperûnt omnia spolia eorum (et conversæ sunt nuptiæ in luctum et vox musicorum ipsorum in lamentum). *I Machab IX 37-41*

NOCES À ZAMBRI TROUBLÉES PAR JONATHAN ET SIMON.

de Marne ex

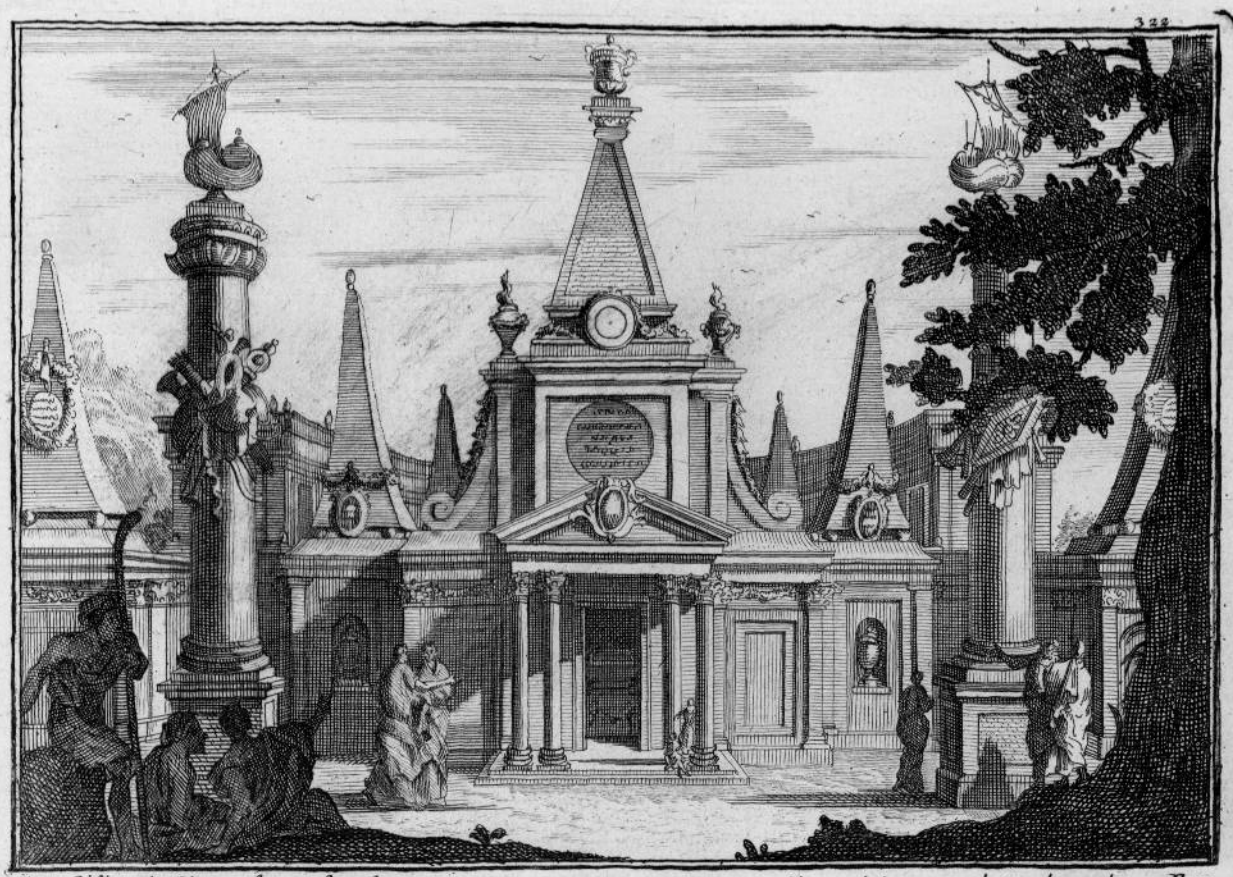
Jonathan et Simon ayant eu avis que les enfants de Zambri faisoient de grandes noces et qu'ils amenoient l'épouse de la ville de medaba, se souvinrent que les fils de Zambri avoient tué leur frere Jean. Ils leur tendirent des embuchas sont dressur eux, et les tuerent, le reste s'enfuit dans les montagnes; toutes leurs dépoüilles furent prises, (leurs noces furent changées en deüil et leur musique en lamentations)



Insecutus est Apollonium Jonathas & commiserunt prœlium. Et ejecit Simon exercitum suum & commisit contra legionem. equites enim fatigati erant. & contriti sunt ab eo & fugerunt. *I. Machab. x. 77. 86. Demarne ex.*

BATAILLE ENTRE JONATHAS ET APOLLONIUS

Jonathas suivoit Apollonius. et lui livra bataille Simon fit sortir son armée du camp et attaqua l'infanterie. Car la cavallerie etoit fatiguée, et il la defit et la mit en déroute. I Machab. x. 77. 86.



Et ædificavit Simon ſuper ſepulcrum Patris ſui et fratrum ſuorum ædificiū. altum viſu et ſeptem pyramides et columnas magnas et ſuper columnas arma, et juxta arma naves ſculptas. 1. Machab. XIII. 27. 28. 29.

TOMBEAU DES MACHABÉES. de Marne ex.

Simon érigea sur le tombeau de son Pere et de ses freres un edifice fort élevé, et sept Pyramides et de grandes Colonnes et des armes sur les colonnes et des navires en sculpture. 1. Machab. XIII. 27. 28. 29.



Apparuit quidam equus terribilem habens ſeſſorem iſque cum impetu Heliodoro priores calces eliſit Alii autem apparuerunt duo juvenes virtute decori, optimi gloria, ſpecioſique amictu qui circumſteterunt eam, et ex utraq. parte flagellabant. 2. Machab. III. 23. 26.

HELIODORE TERRASSÉ PAR UN ANGE A CHEVAL, ET FRAPPÉ DE VERGES PAR D'AUTRES ANGES.

Il apparut un cheval qui portoit un cavalier terrible, il s'élança avec impétuosité des deux pieds de devant sur Heliodore. Il parut en même tems deux jeunes hommes brillants et superbement vêtus qui l'entourerent et le frappoient des deux côtez. 2. Mach. III. 23. 26



Eleazar unus de primoribus Scribarum, vir ætate provectus aperto orelians compelleba tur carnem porcinam manducare at ille Glo riosissimam mortem prætulit *Mach* VI 18.
Demarne. ex.

ELEAZAR
souffre la mort plûtots que de manger des Viandes deffendues

On fait ouvrir la bouche par force à Eleazar pour luy faire manger de la Chair de porc mais ce venerable viellard l'un des principaux Scribes prefere a une mort glorieuse Machab. 6.18
II. L. des Macăb. VI. 18. 19.



Contigit per universam jerosolymorum civitatem videri diebus 40 per aëra equites discurrentes hastis quasi cohortes armatos et cursus equorum per ordines digestos et congressiones fieri. 2 *Mach. V. 2. 3.*
de Marne ex

IL PAROIST DES ARMÉES EN L'AIR SUR JÉRUSALEM.

Il parut pendant 40. jours sur Jerusalem des cavaliers en l'air courant armez de lances comme des cohortes et des courses de chevaux rangez en escadrons et des combats qui se donnoient. 2. Mach. V. 2. 3.



Deus percussit Antiochum insanabili plaga, itaut de corpore impii vermes scaturirent, et carnes ejus effluerent, odore etiam illius et toto exercitu gravaretur. Igitur homicida et blasphemus peregre in montibus miserabili obitu vita functus est. 2. Mach. IX. 1-29.

MORT DE L'IMPIE ANTIOCHUS.

de Marne ex.

Dieu frappa l'impie Antiochus d'une playe incurable, en sorte que les vers sortoient de son corps, que ses chairs tomboient par pieces, et que son armée ne pouvoit soutenir la puanteur qu'il exhaloit; ainsi cet homicide blasphemateur mourut en chemin d'une mort affreuse dans les Montagnes.



Et vidit Eleazar unam de bestiis loricatam loricis regiis et ivit sub pedes elephantis et supposuit se ei, et occidit eum, et cecidit in terram super ipsum, et mortuus est illic. 1. Mach. VI. 43. 46.

ELEAZAR MEURT ACCABLÉ PAR UN ÉLÉPHANT QU'IL TUE.

Eleazar vit un Elephant couvert du harnois Royal, et il se jetta sous le ventre de cet animal, et le tua, l'Elephant tomba sur Eleazar qui mourut la. 1. Mach. VI. 43. 46.

de Marne ex.



Leo pro Rege positus, quoniam videtur Leo Rex esse quodammodo bestiarum, propter potentiam & terribilem fortitudinem. hæc persona tributa est Matthæo quia in generationibus Domini regiam seriem prosecutus est quemadmodum esset Dominus per stirpem regium de semine regis David. *Aug. Expos. in Joan. tract xxxvi. 8. Demarne ex*

S.T

MATTHIEU

Le Lion se met pour Roy, parceque le Lion sèble etre en quelque sorte le Roy des animaux a cause de sa force et de son courage terrible. On en a fait le symbole de S.t Matthieu, parcequ'il a fait la generalogie de Jesus par la ligne royale, montrant comm.t il descend du Roy David par la branche royale. S.t Aug. Expos. sur S.t Jean traite xxxvi. ch. 8.



Marcus qui neque stirpem regiam neque sacerdotalem vel cognationem vel consecratione narrare voluit. & tamē in eis versatus ostenditur quæ homo christus operatus est tantum, hominis figura in illis quatuor animalibus significatus videtur. *Aug. De Cous. Evang. L. I. C. I. Demarne ex.*

S.T

MARC.

S.t Marc a ecrit de ce que Jesus Christ a fait en tant qu'homme, sans vouloir rien dire ni de sa race royale ni de sa parenté ou de sa consécration sacerdotale, C'est pource la qu'entre les quatre animaux qui representent les quatre Evangelistes, il est seulem.t designé par la figure d'un homme. Aug. De Cousens. Evang. L. I. C. I.



Lucas circa ſacerdotalem Domini ſhirpem atque perſonam magis occupatus apparet. Et quod per vitulum ſignificatus ſit, propter maximam Victimam ſacerdotis.
August. l. 1. De Consens. Evang. ch. 1.

S.T
LUC
Demarne ex.

S.t Luc s'est attaché a décrire la race sacerdotale de Jesus christ et ce qui regarde sa personne en tant que Pretre. et si on le designe par un taureau c'est que cést la plus grande Victime que les Pretres offrissent. S.t Aug. Liv. 1. De Consens Evang.t.



S. Joannes Ap. non immerito aquilæ comparatus altius multo que ſublimius aliis tribus erexit prædicationem ſuam. Aquila ipſe eſt Joannes ſublimium prædicator & lucis internæ atque æternæ fixis oculis contamplator. *Aug. trait. 36. in Joan.*

S.T
JEAN
Demarne ex.

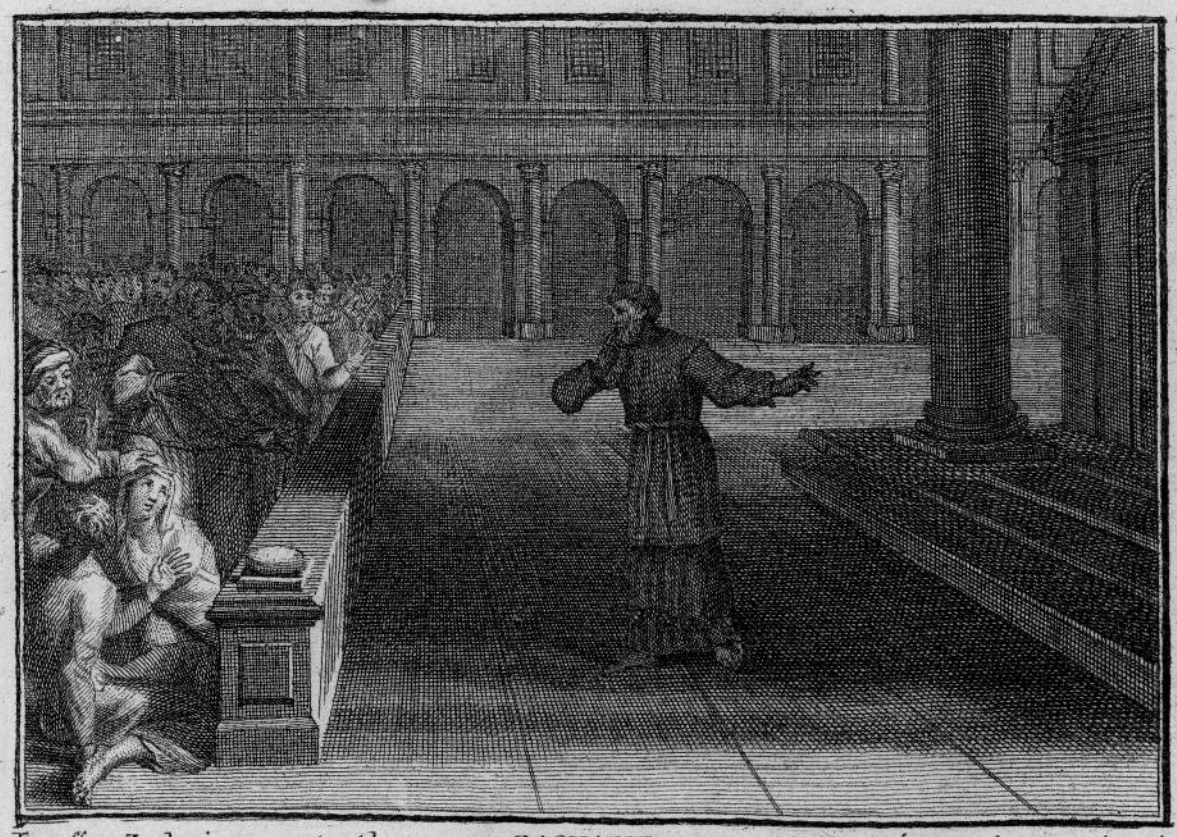
C'est avec raison que l'on compare S.t Jean a un aigle, par ce que sa prédication est plus elevée. et plus sublime que celle des 3. autres. Jean est un aigle qui a prêché des choses les plus sublimes et contemple fixement la lumiere interieure et eternelle. S.t Aug. traite 36. sur S.t Jean.



Cum sacerdotio fungeretur Zacharias in ordine vicis suæ sorte exiit ut in templū Dñi. ingrederet, et in templū Dñi. Apparuit autē illi Angel⁹ Dñi stans a dextris altaris incensi. Luc. I. 8–9. 11.

UN ANGE APPAROIT A ZACHARIE. et lui promet un fils nõme Jean.

Zacharie faisant la fonction du Sacerdoce dans son rang le sort tomba sur lui pr. entrer dans le temple du Seigr. et pour presenter les parfums: Cependt. un ange du Seigr. lui apparut au côté droit de l'autel des parfums.



Egressus Zacharias non poterat loqui. Et cognoverunt quod visionem vidisset in templo. Et ipse erat innuens illis. Luc. I. 22.

ZACHARIE FAIT ENTENDRE AU PEUPLE QU'IL AVOIT EU UNE VISION.

Zacharie étant sorti ne pouvoit parler au Peuple. Ils connurent qu'il avoit eu une vision dans le temple, car il le leur faisoit entendre par signes. Luc I. 22.



Missus est Angelus Gabriel a Deo in civitatem Galileæ cui nomen Nazareth. ad Virginem desponsatam viro cui nomen erat Joseph. de domo David. & nomen Virginis Maria. Et ingressus Angelus ad eam dixit. Ave gratia plena &c. Luc. I. 26. 28. Demarne ex.

L'ANNONCIATION DE LANGE A LA S^te VIERGE.

Dieu envoya l'Ange Gabriel dans une ville de Galilée nomme Nazareth, a une vierge qui avoit pour époux un hõme de la maison de David. appel. le Joseph. et cette Vierge s'enõmoit Marie: l'ange etant entré chez elle lui dit. Je vous salue vous qui etes pleine de grace. Luc. I. 26. 28.



Exurgens Maria abiit in montana cũ festinatione in civitatem Juda: et intravit in domum Zachariæ et salutavit Elisabeth. Luc. I. 39. 40.

LA VISITATION. de la S^te Vierge chez Elizabeth.

de Marne ex.

Marie se mit en chemin et s'en alla en diligence aux pays des montagnes, a une ville de Juda: et entrant dans la maison de Zacharie, elle salua Elisabeth.



Et factum est in die octavo venerunt circum-
cidere puerum. innuebant autem Patri ejus
quem vellet vocari eum; & postulans pugilla-
rem scripsit dicens: Joannes est nomen ejus.
Et mirati sunt universi. *Luc. I. 59. 63. Demarne ex.*

LE FILS DE
ZACHARIE EST
CIRCONCIS,
ET NOMME
JEAN

*Au 8e jour ils vinrent pour la circoncision de
l'enfant: et ils faisoient signe a son pere de mar-
quer quel nom il vouloit qu'on lui donnast.
il demanda des tablettes et il écrivit
ces paroles: Jean est son nom; et tous
en furent etonnez. Luc. I. 59. 63.*



Cogitante Joseph occulte dimittere Mariam. ecce
Angelus Dñi apparuit in somnis ei, dicens Joseph
fili David noli timere accipere Mariam con ju-
gem tuam. Quod enim in ea natum est de spiritu
sancto est. pariet autem filium. & vocabis nomen
ejus Jesum: *Matth. I. 20. 21. Demarne ex.*

UN ANGE
APPAROIT
EN SONGE
A S.t JOSEPH.

*Lors que Joseph pensoit a renvoyer Marie sans
bruit un ange du Sgr lui apparut en songe et lui
dit: Joseph fils de David ne craignez point
de retenir Marie votre femme. Car ce qui est
formé en elle, l'est par l'operation du St
esprit. et elle enfantera un fils que vous ap-
pellerez Jesus. Matth. I. 20. 21.*



Exiit edictum a Cæsare Aug. ut describere-
tur universus orbis; et ibant omnes ut profite
rentur singuli in suam civitatem. Ascendit autem
et Joseph ut profiteretur cum Maria despon-
sata sibi uxore prægnante. *Luc II. 1–5.*

DÉNOMBREMENT DE LA JUDÉE PAR ÉDIT D'AUGUSTE.

Auguste ordonna par un Edit que l'on fit le dénombrement de tout l'Empire, et tous alloient faire leur déclaration. Joseph y alla aussy avec Marie son épouse qui étoit enceinte. Luc II. 1–5. *de marne ex.*



Maria peperit filium suum primogeni-
tum, & pannis eum involuit, & recli-
navit eum in præsepio: quia non erat
eis locus in diversorio. *Luc. II. 7.*

JESUS-CHRIST NAIT A BETHLÉHEM

Demarne ex.

*Marie mit au monde son fils premier
né, l'envelopa de langes, et le coucha dãs
une crèche, parce qu'il n'y avoit point
de place pour eux dans l'hostellerie*
S^t Luc. II. 7.



Et pastores erant in regione eadem vigilantes et custodientes vigilias noctis super gregem suum. Et ecce Angelus Domini stetit juxta illos et claritas Dei circumfulsit illos et dixit illis Angelꝰ Ecce Evangelizo vobis gaudiũ magnũ quod erit omni populo, quia natꝰ est vobis hodie salvator. Luc II 8-11

UN ANGE ANNONCE
AUX BERGERS
LA NAISSANCE
DE JESUS CHRIST

Il y avoit la aux environs des bergers, qui veilloient et se relevoient les uns les autres pendant la nuit pour la garde de leur troupeau. Tout a coup un ange du Seigneur parut auprès d'eux, une clarté céleste se répendit a l'entour, et l'ange leur dit; je viens vous annoncer un grand sujet de joie. Il vous est né aujourd'huy un Sauveur . . .



Venerunt Pastores et inuenerunt Mariam Ioseph et infantem iacentem in præsepe. Luc. 2 16.

PASTEURS
A LA CRECHE

Gravé Paris par. de Marne

Les Bergers vinrent et trouverent Marie, Joseph et l'Enfant couché dans la Creche. S. Luc. Ch. 2. 16.



Postquam cõsummati sunt dies octo ut cir-
cumcideretur puer, vocatum est nomen
ejus Jesus, quod vocatum est ab Angelo
priusquam in utero concipereretur. *Luc. II. 21.*

JESUS
EST
CIRCONCIS

*Au bout des huit jours qu'il falloit circoncire
l'enfant, on lui donna le nom de Jesus, ce-
nom qui avoit été marqué par l'An-
ge avant que sa mère fut enceinte de lui. S^t Luc. II. 21. De marne ex.*



Magi cum audissent Regem abierunt; & ecce
stella quam viderant in oriente, antecedebat
eos, usque dum veniens staret supra, ubi erat
puer videntes autem stellam gavisi sunt gau-
dio magno valde. *Matth. II. 9. 10*

LES MAGES
SORTANT
DE JERUSALEM
REVOYENT
L'ETOILE

*Les Mages, ayant entendu ce que le Roy Herode
leur disoit s'en allerent: et aussitôt l'etoile qu'ils
avoient veu en Orient, parut allant devant eux
jusqu'a ce qu'elle vint s'arreter sur le lieu ou
étoit l'enfant: a la veue de l'etoile, ils eurent
une extreme joie. Matth. II. 9. 10.*



Procidentes Magi Adorauerunt eum apertis theſauris obtulerunt et aurum thus et myrrham .. Matth. 2. 11. — Gravé Paris par. de Marne

ADORATION DES ROIS .

Les Mages se prosternant adorerent Jesus, et luy offrirent de l'or, de l'Encens et de la Myrrhe. S. Math. Ch. 2, 11.



Poſtquam impleti ſunt dies purgationis Mariæ tulerunt Jeſum in Jeruſalem ut ſiſterent eum Dño. & ut darent hoſtiam. Et ecce Simeon venit in ſpiritu in templu. & accepit eum in ulnas ſuas. & benedixit Deum. Et Anna prophetiſſa ipſa hora ſuperveniens confitebatur Domino. Luc. II. 22. 38. — Demarne ex.

LA PRESENTATION DE JESUS AU TEMPLE.

Les jours que Marie devoit se purifier etant accomplies ils porterent Jesus a Jerusalem afin de le presenter au Seigneur. et doffrir une victime. Et voici que Simeon vint au temple par une inspiration qu'il eut. il le prit entre ses bras et benit Dieu. Anne la prophetesse etant survenue a cette même heure louoit le Seigneur. Luc II. 22. 38.



Anna Prophetissa, quæ non discedebat de templo jejuniis & obsecrationibus serviens die ac nocte, superveniens cõfitebatur Dño, & loquebatur de Jesu omnibus qui expectabant redemptionem Israël. *Luc II: 36. 38. Demarne ex.*

ANNE
LA PROPHETESSE
PROPHETISE
sur lenfant Jesus

Anne qui avoit le don de prophetie, et qui ne sortoit point du temple passant les jours et les nuits en jeunes et en prieres. etant survenue louoit le Seign.r et parloit de Jesus a tous ceux qui attendoient la redemtion d'Israël. Luc. II. 36. 38.



Joseph (ad monit.^{i} in somnis) consurgens accepit puerũ et matrem ej.^{i} nocte, et secessit in Aegyptum et erat ibi usque ad obitum herodis: *Matth. II. 14. 15.*

LA FUITE
EN EGYPTE.

de Marne ex.

Joseph (averti dans un songe) se leva et la nuit même prenant lenfant avec sa mere, il se retira en Egypte ou il demeura jus qu'a la mort d'herode Matth.



Herodes videns quoniam illusus esset a magis irat⁹ est valde, & mittens occidit omnes pueros, qui erant in bethleem, & in omnibus finibus ejus, a bimatu & infra se- cundum tempus quod exquisierat ma- gis. S^t Matth. II. v. 16. Demarne ex.

MASACRE DES INNOCENTS PAR HERODE

Herode voyant que les mages s'etoient moquez de lui, entra en une extreme colere, et ayat envoyé de ses gens, il fit tuer tous les en- fans qui etoient dans bethleem et en tout le pais d'alentour agez de deux ans et au dessous selon le tems qu'il avoit apris des mages, s'en etant enquis tres exactem^t



Defuncto Herode accepit Joseph puerum & Matrem ejus & venit in terram Israël & habi- tavit in civitate quæ vocatur Nazareth. Matth. II. 19. 23. Demarne ex.

LA S^te FAMILLE REVIENT D'EGYPTE

Après la mort d'Herode Joseph prit l'en- fant et sa mere, et s'en vint dans la terre d'Is- raël et alla faire sa demeur dans une ville qui s'appelle Nazareth. Matth. II. 19. 23.



Cum factus esset Jesus annorum xii remansit in Jerusalem, & cognoverunt parentes ejus. & post triduum invenerunt illum in templo sedentem in medio Doctorum, audientem illos & interrogantem eos. stupebant autem, cum audiebant, super prudentia & responsis ejus. *Luc. II. 42. 47. Demarne ex.*

JESUS AL'AGE DE .XII. ANS AU MILIEU DES DOCTEURS.

Jesus a l'age de 12 ans demeura a Jerusalem sans que ses parents s'enapercussent. au bout de trois jours ils le trouverent dans le temple assis au milieu des Docteurs qu'il ecoutoit et qu'il interrogeoit et tous ceux qui l'ecoutoient etoient charmez de sa sagesse et de ses reponces. Luc. II. 42. 47.



In diebus illis venit Joannes Baptista prædicans in deserto Judææ, et dicēs; Poenitentiam agite. Tunc exibat ad eū. Jerosolyma et omnis Judæa, et omnis regio circa Jordanem. *Matth. III. 1. 5.*

S.T JEAN BAPTISTE PRESCHANT DANS LE DESERT.

de marne ex.

En ce temps la parut Jean-Baptiste prêchant dans le desert de Judée, et disant: faites pénitence; on accouroit a lui de Jérusalem, de toute la Judée, et de tous les environs du Jourdain. Matth. III. 5.

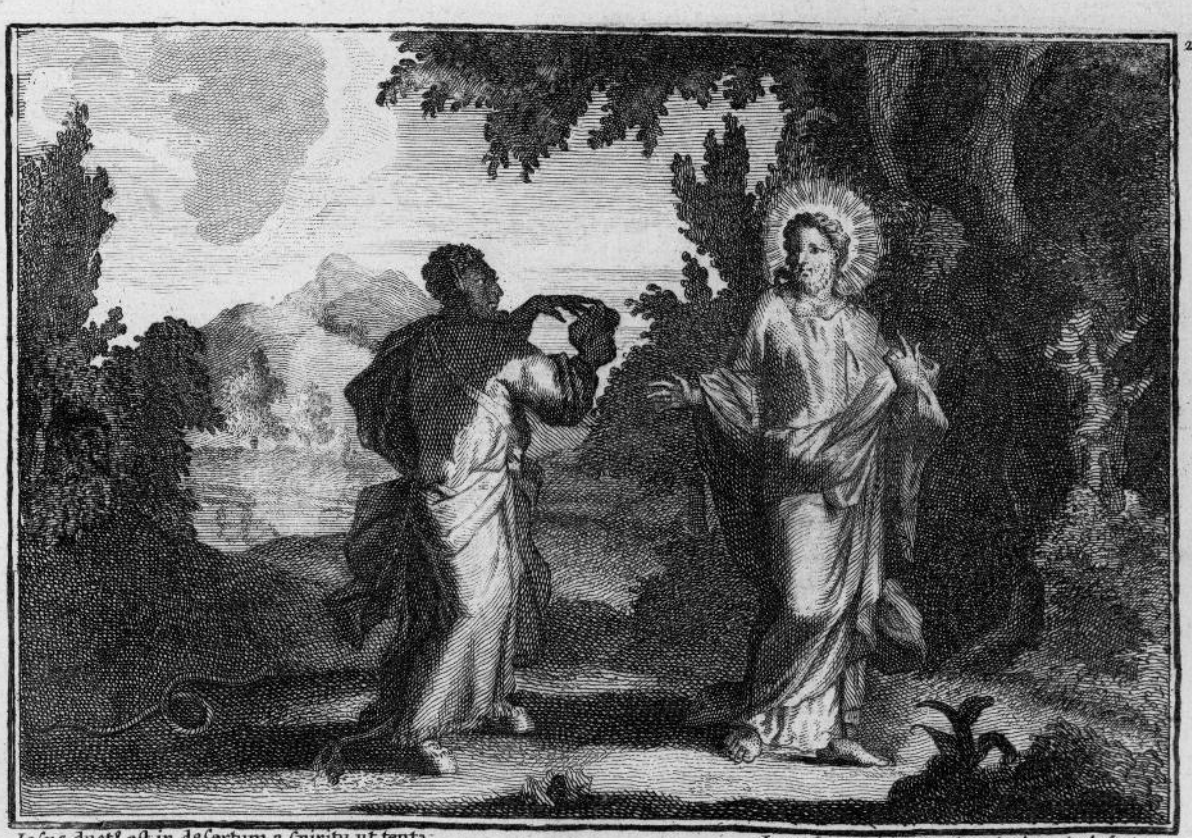


Venit Iesus, à Nazareth, et Baptizatus est à Iohanne in Iordane. *Marc. c. 1. 9*

BAPTESME DE JESUS CHRIST.

Iesus vint de Nazareth, et il fut Baptisé par S.t Iean dans le fleuve du Iourdain. S. Marc. Ch. 1. 9

Gravé à Paris par de Marne et se vend chez luy



Jesus ductus est in desertum a spiritu ut tentaretur a diabolo. Et cum Jejunasset 40. diebus et 40. noctibus postea esurit Et accedens tentator dixit ei: Si filius Dei es, dic ut lapides isti panes fiant. Qui respondens dixit: Scriptum est non in solo pane vivit homo sed in omni verbo quod procedit de ore Dei. *Matth. IV. vers. 1. 2. 3. 4.*

JESUS-CHRIST TENTÉ AU DESERT.

de Marne ex.

Jesus fut conduit par l'esprit dans le desert pour être tenté par le démon. Après y avoir jeuné 40. jours et 40. nuits, il eut faim. Et le tentateur s'approchant lui dit Si vous êtes fils de Dieu commandez que ces pierres se changent en pain. Jesus lui répondit Il est écrit Ce n'est pas le pain seul qui fait vivre l'homme mais toute parole qui sort de la bouche de Dieu. Matth. IV. V. 1. 2. 3. 4.



Assumpsit Jesum diabol⁹ in sanctā civitatē, & statuit cum sup̄ pinaculū templi, & dixit ei Si filius Dei es, mitte te deorsum: Ait illi Jesus: scriptū est: Non tentabis Dominum deum tuum. *Matth. IV. 5. 6. 7. Demarne ex.*

LE DEMON SUGGERE A J.C DE SE JETTER DU HAUT DU TEPLE

Le Demon porta Jesus dans la sainte cité et le mit sur le haut du temple: et lui dit. si vous etes le fils de Dieu, jettez vo⁹ en bas Jesus lui repōdit. Il est ecrit vo⁹ ne tenterez point le seigneur votre Dieu. Matth IV. 5. 6. 7.

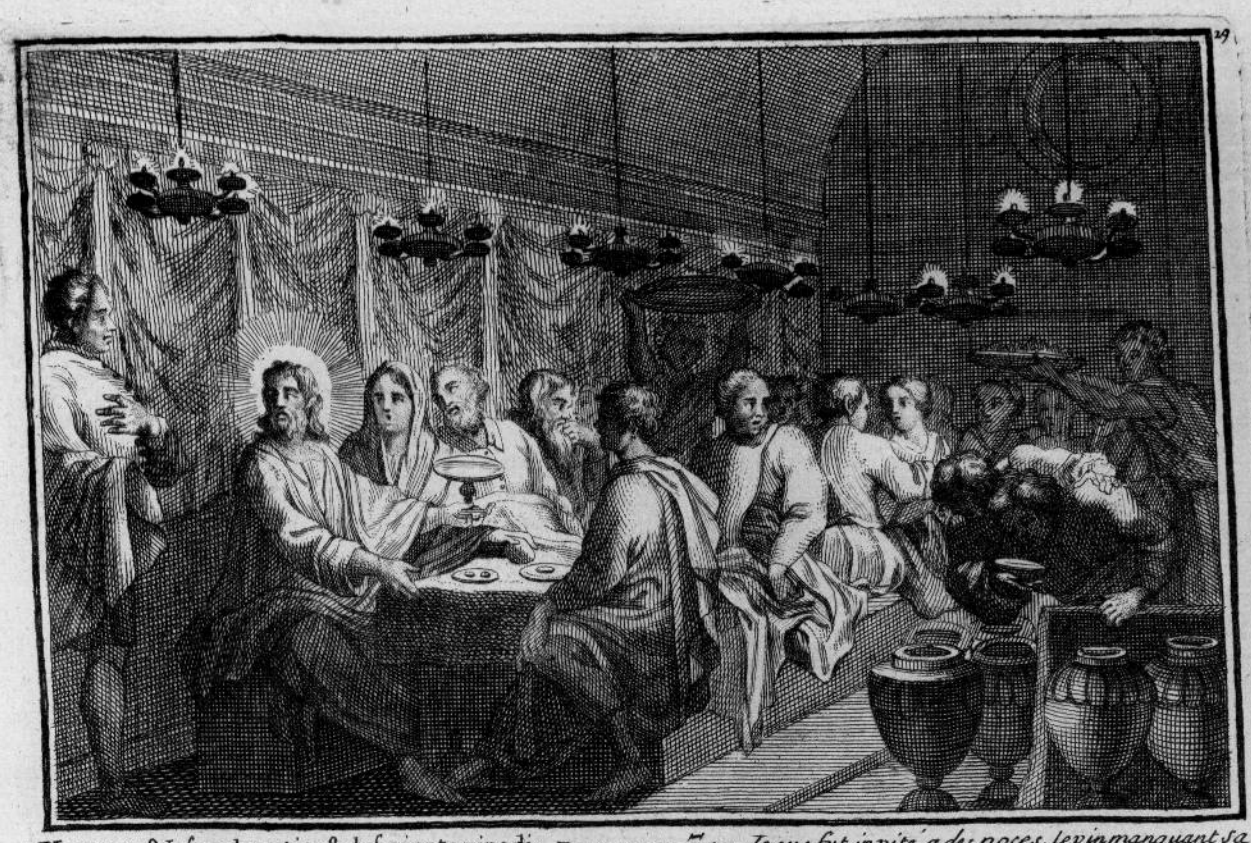


Ambulans Jesus juxta mare Galileæ, vidit Simonem Petrum & Andream fratrem ejus, mittentes rete in mare & ait illis: venite post me & faciam vos fieri piscatores hominum: At illi continuo relictis retibus secuti sunt cum. Et Paulo post similiter Jacobus Zebedæi & Joannes frater ejus. *Matth. IV. 18. 21.*

VOCATION DE PIERRE ET ANDRE' DE JACQUES ET JEAN.

Demarne ex.

Jesus marchant le long de la mer de Galilee vit Simon Pierre et Andre son frere, qui jettoient le filet dans la mer. et il leur dit suivez moi et je ferai de vous des pecheurs d'hommes. Eux aussitot laissant la leurs filets le suivirent et de même peu après — Jacques fils de Zebedée et Jean son frere. Matth. IV. 18. 22.



Vocatus est Jesus ad nuptias & deficiente vino, dicit mater jesu ad eum: vinum non habent. Dicit Jesus implete hydrias aqua. haurite, & ferte architriclino. Ut autem gustavit Architriclinus, dicit sponso. Tu servasti bonum vinum usque adhuc. *Joan. II, ℣. 2. 10. Demarne ex.*

JESUS CHÃGE LEAU EN VIN AUX NOPCES DE CANA.

Jesus fut invité a des noces. le vin manquant sa mere lui dit Mon fils ils n'ont point de vin. Jesus dit Remplissez d'eau les cuvettes, puis en prenez et le portez au maitre du festin aussitot que celui-ci en eut goute, il dit a l'époux Vous avez gardé le bon vin jusqu'a cette heure. Jean. II. 2. 10.



Invenit Jesus in templo vendentes boves & oves & columbas & numularios sedentes. Et cùm fecisset quasi flagellum de funiculis omnes ejicit de templo oves quoque & boves numulariorum æs effudit. & mensas subvertit. & his, qui columbas Vendebant, dixit: auferte ista hinc. & nolite facere domum patris mei domum negotiationis. *Joannes II. 14. 15. 16. Demarne ex.*

JESUS CHASSE LES VENDEURS DU TEMPLE

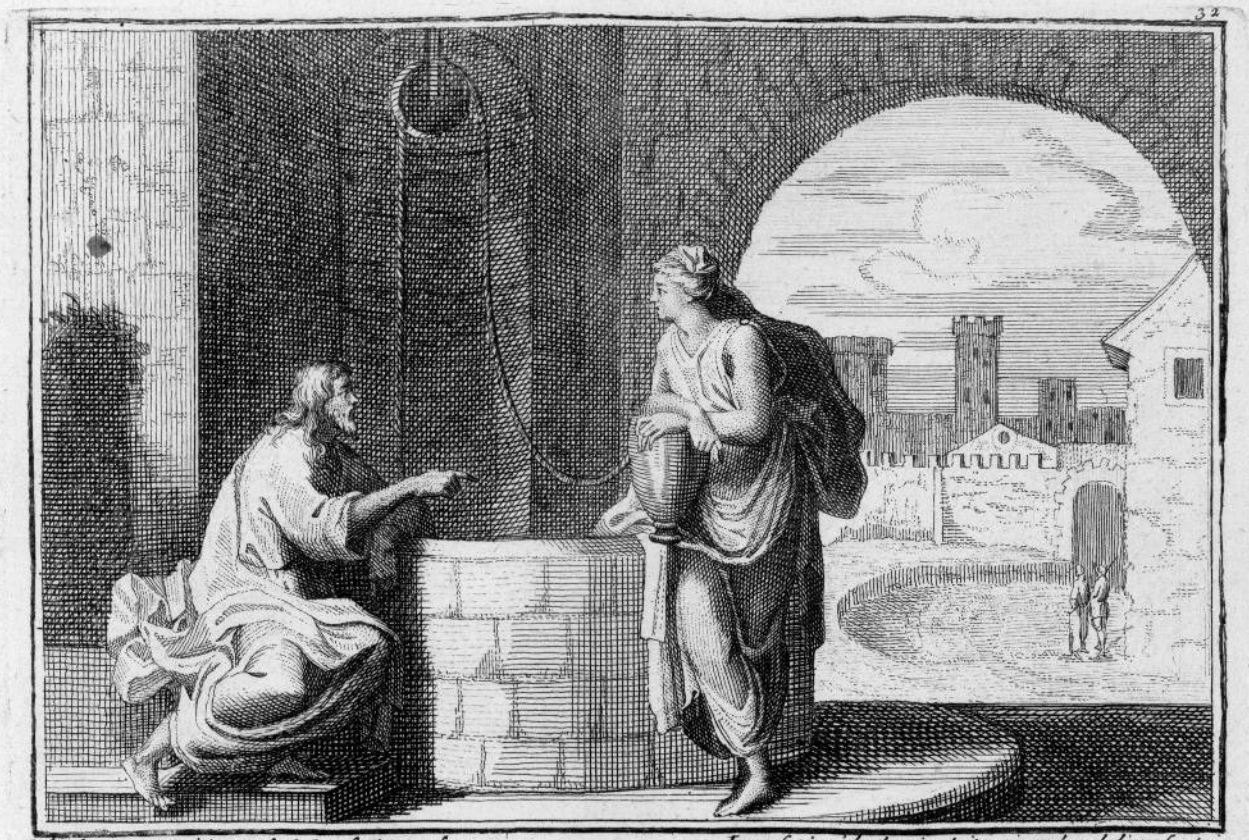
Jesus trouva dans le temple des vendeurs de bœufs de moutons, et de pigeons, avec des changeurs qui etoient assis. Ayant fait comme un fouet de petites cordes il les chassa tous du temple avec les moutons, et les bœufs: il jetta aussi par terre l'argent des changeurs, et il renversa leurs tables. et dit a ceux qui vendoient des colombes: otez tout cela d'ici et ne faite pas de la maison de mon pere une maison de trafic. Jean II. 14. 16.



Erat autem homo ex pharisæis nicodemus nomine princeps judæorum hic venit ad Jesum nocte, & dixit ei Rabbi, scimus quia a deo venisti magister, nemo enim potest hæc signa facere quæ tu facis, nisi fuerit deus cum eo. *Jean. III. 1. 2. Demarne ex*

NICODEME VA DE NUIT TROUVER J.C.

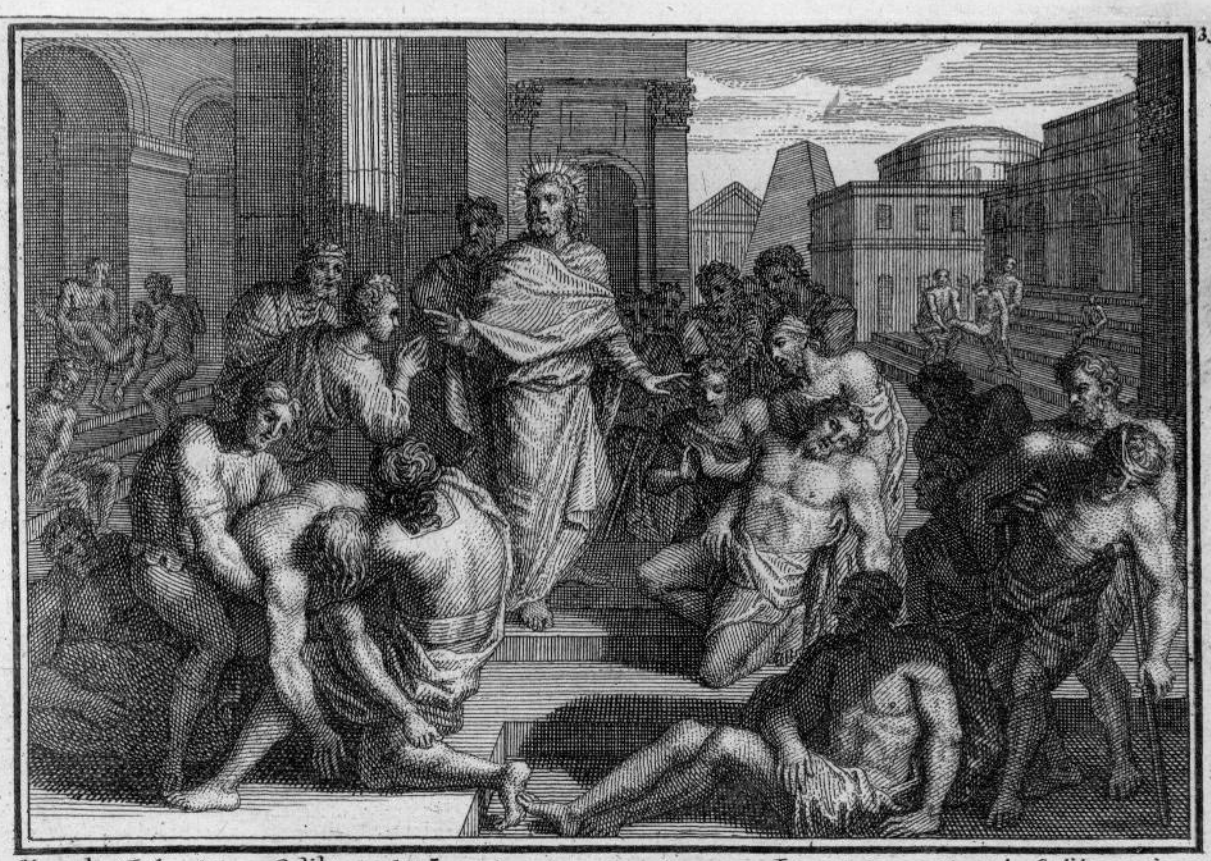
Il y avoit un homme d'entre les pharisiens nommé Nicodeme senateur des Juifs, qui vint la nuit trouver Jesus, et lui dit: Maitre nous scavons que vous etes un Docteur venu de la part de Dieu: Car personne ne sçauroit faire les miracles que vous faites si Dieu n'est avec lui. S.t Jean. III. v. 1. 2.



Jesus fatigatus ex itinere sedebat fatigatus supra fontem venit mulier de samaria haurire aquam, Dixit ei Jesus: si scires donum Dei, & quis est qui dicit tibi.... Dicit ei mulier scio quia Messias venit, cum ergo venerit ille nobis annuntiabit omnia. Dicit ei Jesus: ego sum qui loquor tecum. *Joan. IV. 5. 26. Demarne ex.*

JESUS INSTRUIT LA SAMARITAINE

Jesus fatigué du chemin etoit assis au bord d'une fontaine lors qu'une femme vint de samarie puiser de l'eau... Jesus lui dit: si vous connaissiez le don de Dieu, et quel est celui qui vous parle.... la femme lui repondit: je sai que le messie est sur le point de venir lors donc qu'il sera venu il nous instruira de toutes choses. Jesus lui repondit: je les suis moi qui vous parle. Jean. IV. 5. 26.



Circuibat Jesus totam Galiloeam, docēs in Synagogis eorum, et sanans omnem languorem, et omnem infirmitatem in populo: et abiit opinio ejus in totam Syriam et obtulerunt et omnes malehabentes, qui dæmonia habebat et lunaticos et paralyticos, et curavit eos. Matth. IV. 23. 24.

JESUS GUERIT TOUTES SORTES DE MALADES.

de Marne ex.

Jesus parcouroit toute la Galilee enseignant dans lés Synagogues et guerissant tout ce qu'il y avoit de maladies et d'infirmitez parmi le Peuple sa reputation se repandit par toute la Syrie et on lui presenta tous les malades des possedez, des lunatiques, des paralytiques, et il les guerit.



Videns Jesus turbas ascendit in montem et cum sedisset, accesserunt ad eum discipuli ejus. Et aperiens os suum docebat eos. Matth. V. 1. 2.

JESUS CHRIST PRÊCHE SUR LA MONTAGNE

de Marne ex

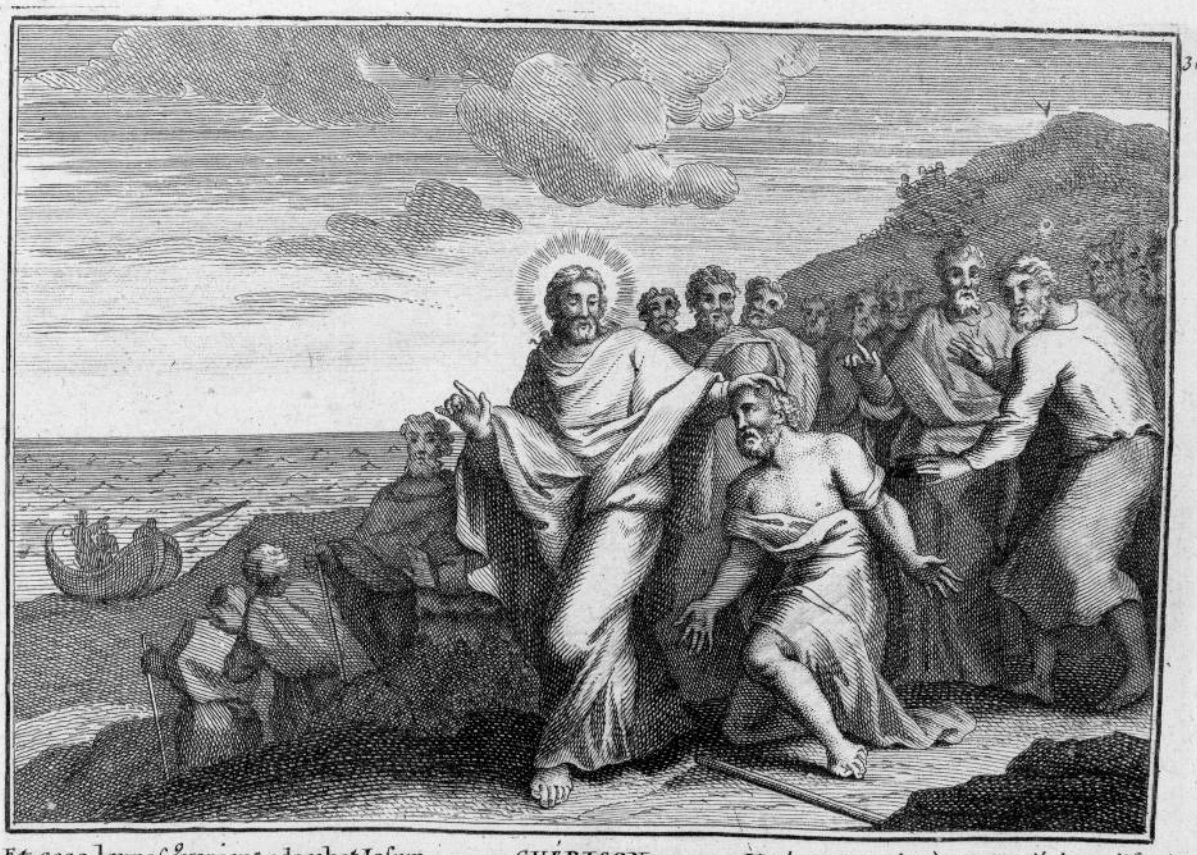
Jesus voyant la foule du peuple qui le suivoit monta sur une montagne et quand il fut assis ses Disciples s'aprochérent de lui. Alors cōmençant a parler il les instruisit—



Quid vides festivam in oculo fratris tui; & trabem in oculo tuo non vides? Aut quomodo dicis fratri tuo: sine ejiciam festivam de oculo tuo; & ecce trabs est in oculo tuo? *Matthieu. ch. VII. 3,4 Demarne ex.*

L'HYPOCRITE VOIT LES DEFAUTS DES AUTRES ET NE VOIT PAS LES SIENS

D'où vient que vous voyez une paille dans l'œuil de votre frere, et que vo^{s}*. ne voyez pas une poutre, qui est dans votre oeil? Ou comment dites vo*^{s} *a votre frere; souffrez que j'ote une paille qui est dans votre œil, tandis que voila une poutre dans le votre. Matth. VII. 3,4*



Et ecce leprosus veniens adorabat Jesum, dicens: Domine, si vis potes me mundare; et extendens Jesus manum tetigit eum dicens: volo, mundare. et confestim mundata est lepra ejus. *Math. VIII. 2. 3.*

GUÉRISON D'UN LEPREUX, APRÉS LE SERMON SUR LA MONTAGNE.

de marne ex.

Un lepreux vint à Jesus et l'adora, disant: Seigneur vous pouvez me guérir si vous voulez. et Jesus étendant la main le touha et lui dit: je le veux, soyez guéri, et il fut guéri dans le moment. Math. VIII.



Centurio ait ad Jesum: Domine non sum dignus ut intres sub tectũ meũ; sed tantũ dic verbo et sanabitur puer meus. Et dixit Jesus Centurioni. Vade et sicut credidisti fiat tibi, et sanatus est puer in illa hora. Matth. VIII. 5. 13.

JESUS ACCORDE AU CENTENIER LA GUÉRISON DE SON SERVITEUR.

de Marne ex.

Le Centurion dit a Jesus. Seig.r je ne mérite pas que vous entriés chez moi: dites seulem.t un mot et mon valet sera gueri. Jesus dit au Centurion. Allez et qu'il vous soit fait selon ce que vous avez cru: et a l'heure même le valet fut gueri.



Ecce motus magnus factus est in mari, ita ut navicula operiretur fluctibus. Ipse vero dormiebat; et accesserũt ad eũ discipuli ejus et suscitaverũt eum dicentes, Domine salva nos perimus. Matth. VIII. 24. 25.

JESUS DORMANT PENDANT UN ORAGE.

de Marne ex.

Il s'éleva tout a coup une grande tourmente sur la mer ensorte que les vagues couvroient la barque. Cependt. Jesus dormoit et ses Disciples s'approchant de lui le réveillérent. Seigr. dirent ils, sauvez nous; nous sõmes perdus.

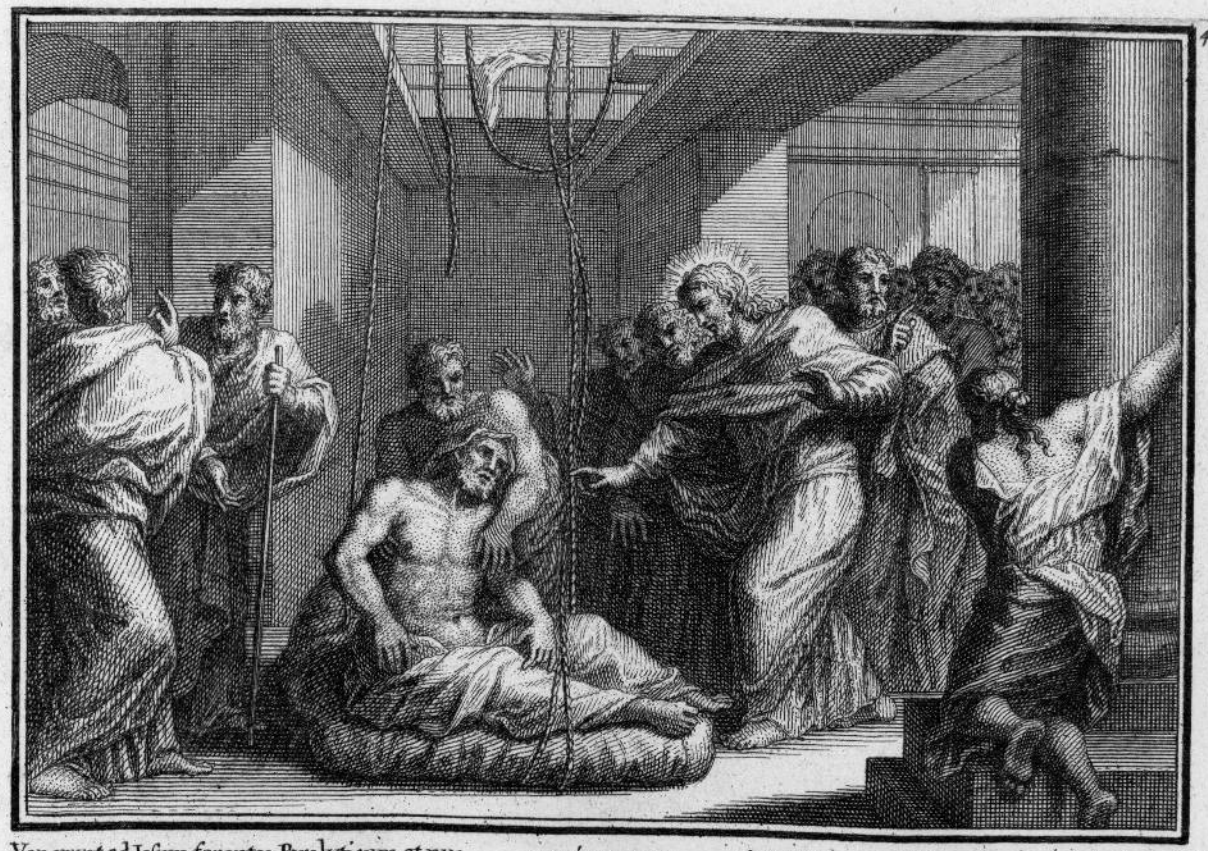


Cum venisset Jesus transfretû. occurrerût ei duo habentes dæmonia et ecce clamaverût dicêtes. Quid nobis et tibi Jesu filü Dei. ? Venisti huc ante temp.ª torqnere nos.? si ejicis nos hinc mitte nos in gregẽ porcorû. Et ait illis. Ite. At illi exeuntes abierût in porcos et ecce impetu abiit tot.ª grex præceps in mare. *Matth. VIII. 24 – 32.*

DEUX POSSÉDEZ
DELIVREZ
CHEZ LES
GERASENIENS

de Marne ex

Jesus ayant passé le lac, deux possedez vinrẽt a lui criant et disant. Qu'avons nous a faire a vous Jesus fils de Dieu. Etes vous venu ici nous tourmenter avant le tems.? Si vous nous chassez dites laissez nous entrer dans ce troupeau de pores. Il leur dit allez. Ils sortirẽt et entrerẽt dans ces pourceaux et tout le troupeau courut impétueusement se jetter dans la mer. Matth. VIII. 24–32.



Venerunt ad Jesum ferentes Paralyticum. et nudaverunt tectum ubi erat, et patefacientes submiserût grabatum in quo paralytic.ª jacebat. cũ autem vidisset Jes.ª fidem illorum, ait paralytico. fili dimittuntur tibi peccata tua surge, tolle grabatum tuũ, et vade in domũ tuam. *Marc. II. 3. 11. XI.*

GUÉRISON
D'UN
PARALYTIQUE.

de Marne. ex.

On amena un paralytique a Jesus: mais la foule empêchᵗ qu'on ne put le lui presenter; on découvrit le toit du logis, et l'ayant percé ils descendirent le lit ou le paralytiq.ᵉ étoit couché. Jesus voyant leur foy dit au paralytique: mon fils vos pechez vous sont remis; levez vous, prenez votre lit, et allez vous-en chez vous. Marc. II. 3

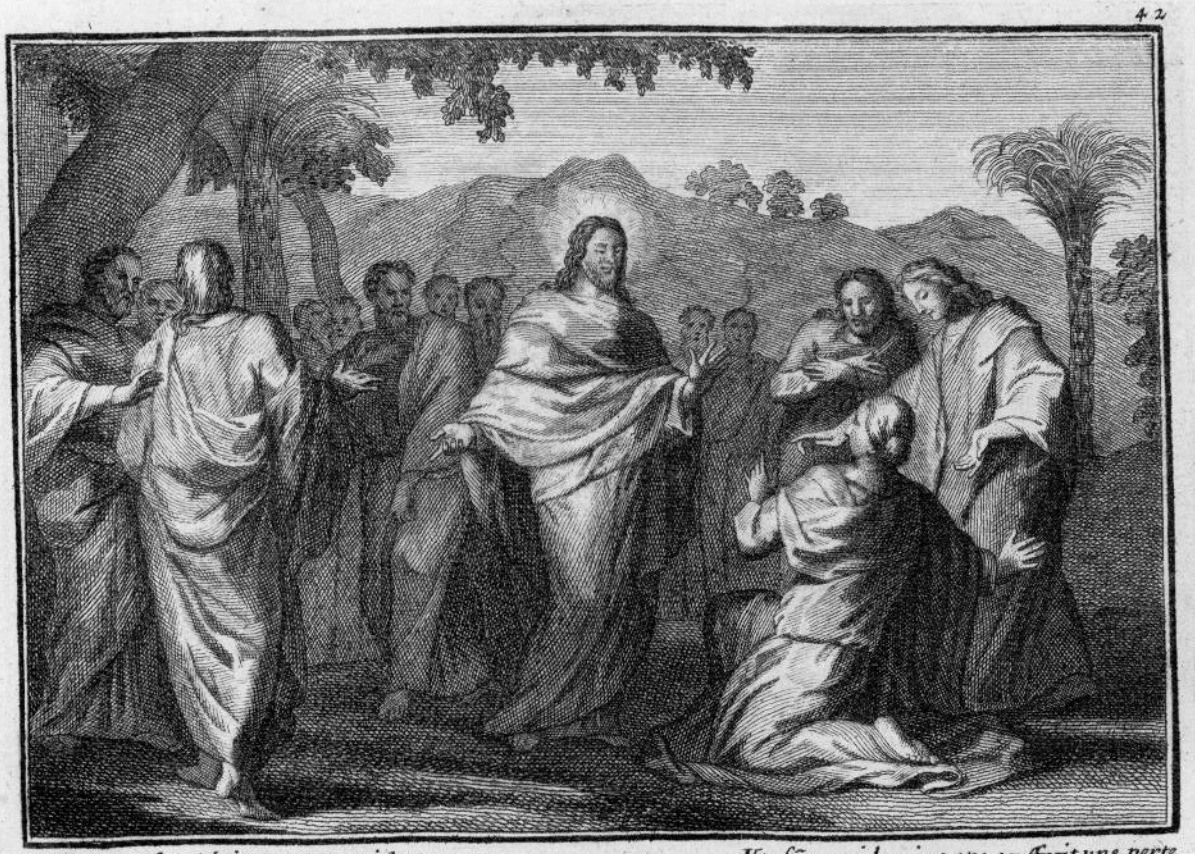


Cum transiret Jesus vidit hominem sedentem in telonio, Matthæum nomine, et ait illi: sequere me. et surgens secutus est eum. *Matth. IX. 9.*

VOCATION DE S.T MATTHIEU.

de Marne ex.

Jesus passant vit un homme nommé Matthieu, qui étoit assis au bureau des fermes, et lui dit: Suivez moi. il se leva et le suivit. Matth. IX. 9.

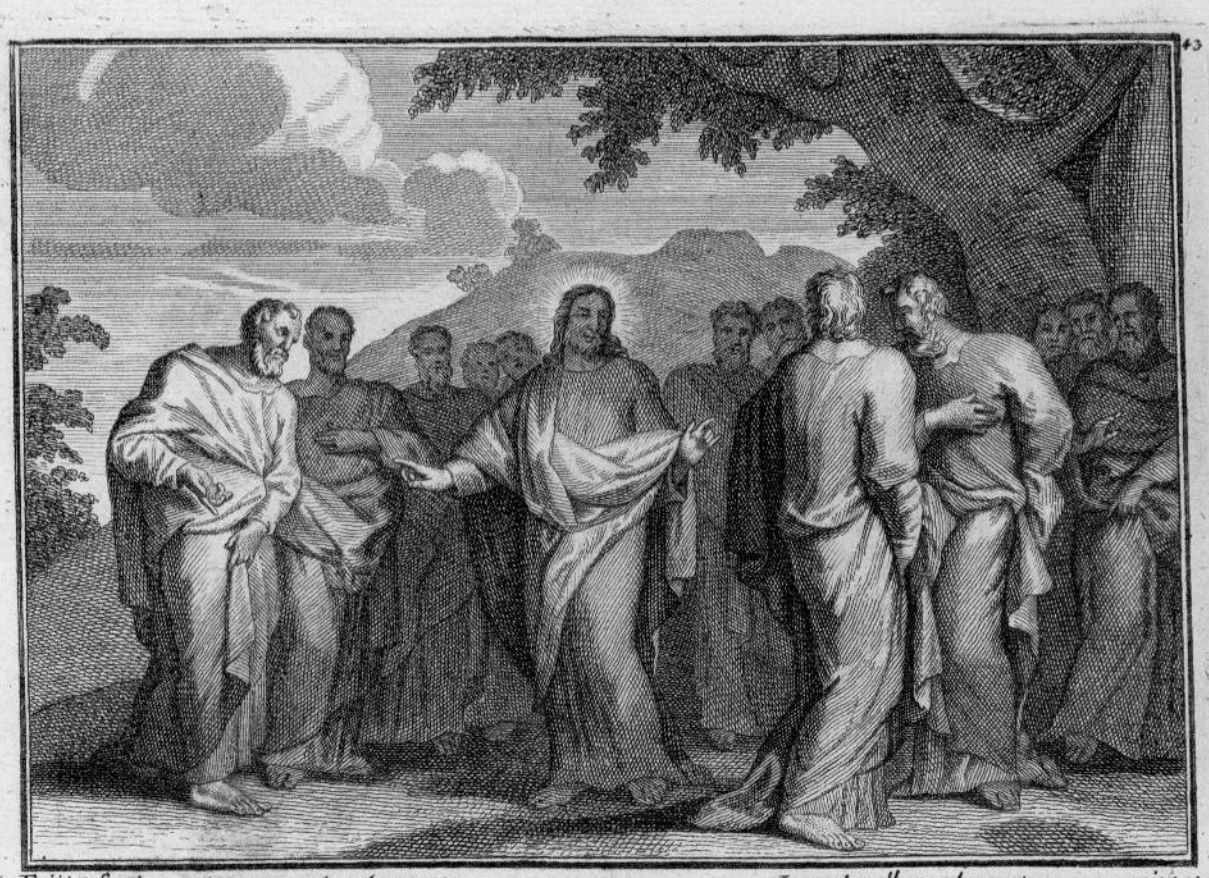


Mulier quæ sanguinis fluxum patiebatur. 12. annis, accessit retro, et tetigit fimbriã vestimenti Jesu; qui conversꝰ? et videns eam dixit: Confide filia; fides tua te salvam fecit. Et—salva facta est mulier ex illa hora. *Matth. IX. 20. 22.*

L'HEMORROÏSSE GUÉRIE..

de Marne ex.

Une fême qui depuis 12 ans souffroit une perte de sang, s'approcha par derriere et toucha le bord de la robbe de Jesus; qui se retournant et la voyant lui dit: ayez confiance, ma fille; vôtre foy vous a guérie: et de fait elle fut guérie a lh. même.



Exiit Jesus in montem orare et erat pernoctans in oratione Dei. Et cum dies fact.s esset vocavit discipulos suos et elegit duodecim ex ipsis (quos et Apostolos nominavit) ut mitteret eos prædicare. Luc VI. 12. 13. marc. III. 14.

CHOIX ET MISSION DES DOUZE APÔTRES.

de Marne ex.

Jesus s'en alla sur la montagne pour prier et il passa la nuit en prieres ferventes. Des qu'il fut jour il appella ses Disciples et en choisit douze d'entr'eux (auxquels il donna le nom d'apôtres) à dessein de les envoyer precher. Luc VI. Marc 14.



Cum appropinquaret Jesus portæ civitatis Naïm, ecce defunct.s fili.s unic.s matris suæ; et hæc vidua erat. Et accessit et tetigit loculū, et ait; Adolescens tibi dico. surge et resedit qui erat mortuu.s et coepit loqui. Luc VII. n. 15.

RESURRECTION DU FILS DE LA VEUVE DE NAÏM.

de Marne ex.

Cõme Jesus aprochoit de la porte de la ville de Naïm, on portoit un mort en terre. C'etoit le fils unique d'une mere qui etoit veuve. Jesus s'etant aproché toucha le cercüeil, et dit jeune hõme levez vo.s je vo.s lordõne. Le mort se mit aussitôt sur son séant, et parla.

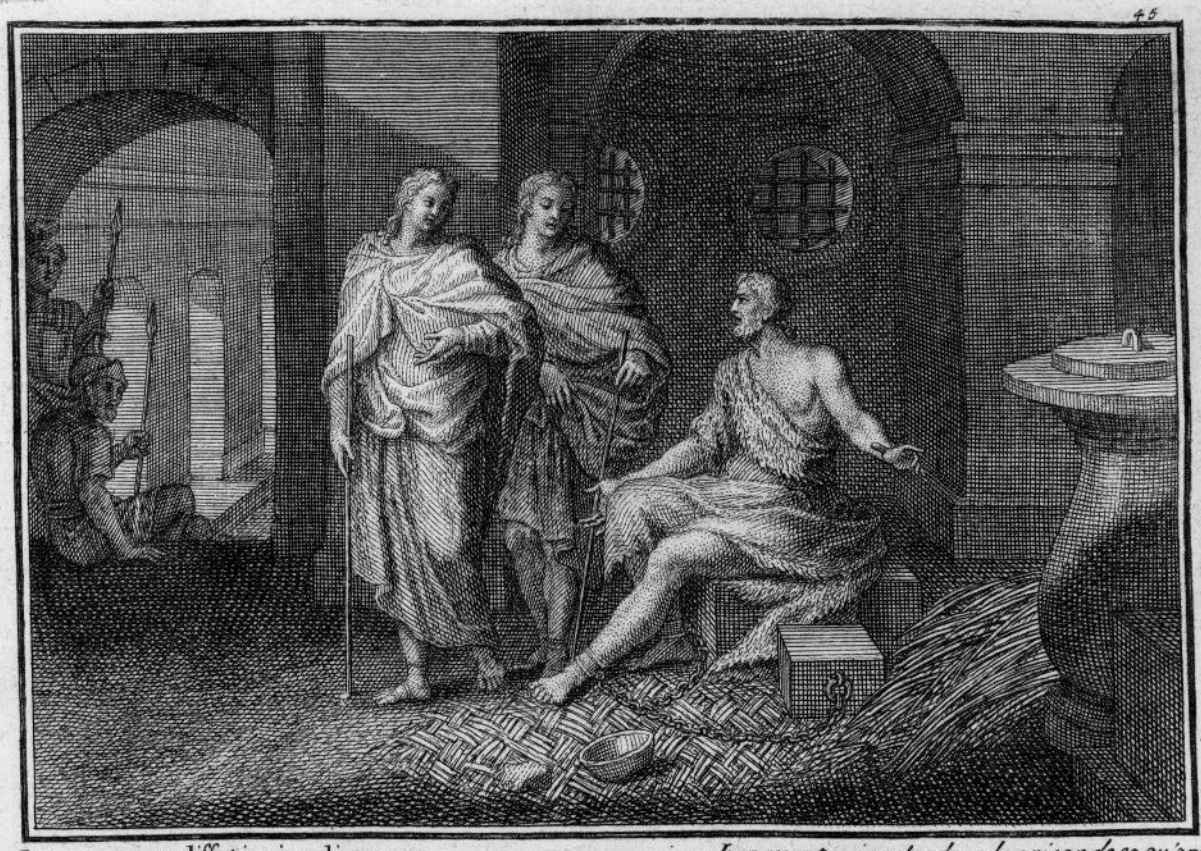


Rogabat Jesum quidã de Phariſæis ut manducaret cum illo: et ingreſſ? domũ Phariſæi diſcubuit. et ecce mulier, quæ erat in civitate peccatrix attulit alabaſtrũ unguẽti; et ſtãs retro ſec? pedes ej? lacrymis cœpit rigare pedes ej? et capillis capitis ſui tergebat et oſculabatur pedes ej? et unguẽto unguebat. Luc. VII. 36. 37. 38.

LA PECHERESSE AUX PIEDS DE JESUS, CHEZ LE PHARISIEN.

de marne ex.

Un Pharisien invita Jesus à manger chez lui, et Jesus y étant allé se mit a table. Aussitôt une femme de la Ville qui vivoit mal, apporta un vase plein d'essence, et se tenant derriere aux pieds de Jesus, elle les arrosoit de ses larmes, et les essuyoit de ses cheveux, les baisoit, et répandoit la liqueur dessus. Luc. VII. 36. 37. 38.



Joannes eum audiſſet in vinculis opera Chriſti mittens duos de diſcipulis ſuis ait illi. Tu es qui venturus es, an alium expectamus? & reſpondens Jeſus ait illis euntes renuntiate Joanni quæ audiſtis & viditis. Matth. XI. 2. 3. 4.

Demarne ex.

JEAN BAPTISTE ENVOYE DEUX DE SES DISCIPLES A JESUS CHt.

Jean ayant ouï parler dans la prison de ce qu'operoit J. C. envoya deux de ses disciples lui dire êtes vous ce lui qui doit venir, ou devons nous en attendre un autre? Jesus leur repondit Allez dire a Jean ce que vous avez entendu et ce que vous avez vû. Matth XI. 2. 3. 4.



Angelus Domini descendebat secundum tempus in piscinam & movebatur aqua. & qui prior descendisset in piscinam post motum aquæ, sanus fiebat a quacūque detineretur infirmitate. *Joan. v. 4.*

L'ANGE REMUE L'EAU DE LA PISCINE.

L'Ange du seigneur descendoit a certains temps dans la piscine et l'eau s'agitoit. Le premier qui y descendoit apres l'agitation de l'eau gueriss oit quelque mala: die qu'il eut. Jean. v. 4. Demarne ex.



Erat Jerosolymis probatica piscina. quæ cognominat?h. ebraice Bethsaida quinq; porticus habēs. Erat quidā homo ibi 30 & 8 ānos habēs in infirmitate sua Dicit ei Jesus. surge tolle grabatū tuū & ambula. & statim sanus factus est homo ille. *Jean. V. 1. 9.*

LA PISCINE DE BETHSAÏDE

Demarne ex.

Il y avoit a Jerusalem une piscine p̄. les moutons qui s'appelle en hébreu Bethsaïde entourée de 5 galeries. la etoit un homme. qui languissoit depuis 38 ans Jesus lui dit: levez vous. prenez votre lict et marchez. Jean. V. 1. 9.

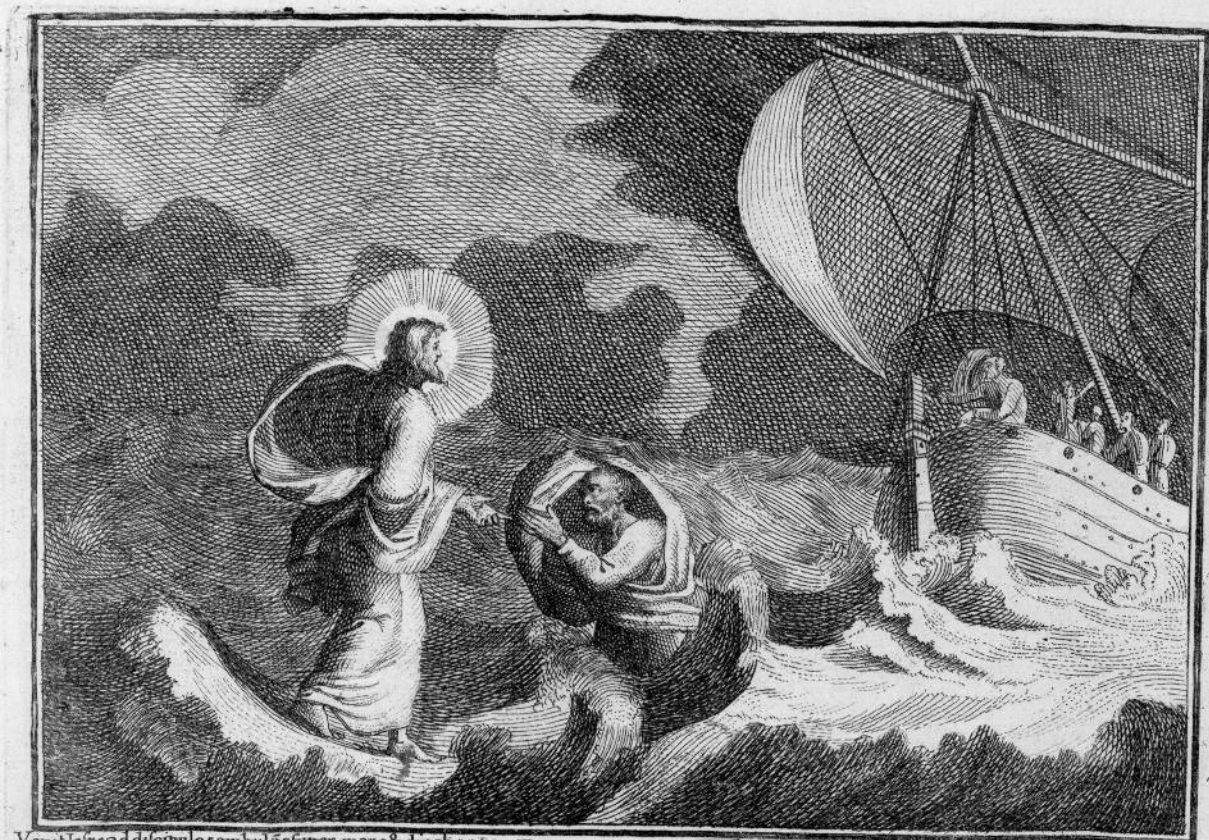


Exit qui seminat seminare. Et dum semi=
nat, quædam ceciderũt sec⁹ viam, et vene=
runt volucres coeli et comederũt ea. Alia
ceciderũt in petrosa, alia ceciderũt in spi=
nas: alia autẽ ceciderũt in terrã bonã. *Matth. XIII. 3. 8*

PARABOLE
DE LA
SEMENCE.

De Marne ex.

*Un semeur s'en alla semer, et comme il semoit une
partie du grain tomboit le long du chemin et les oi=
seaux du ciel vinrẽt et le mangerẽt; une autre partie
tomba sur des endroits pierreux; une autre tom=
ba en des épines, et une autre dans de la bõne terre.*



Venit Jesus ad discipulos ambulãs super mare & dicebant
quia phãtasma est. Petrus dixit: Dñe si tu es, jube me ad te
venire super aquas. At ipse ait: Veni. & descẽdẽs Petrus de
navicula ambulabat super aquam ut veniret ad Jesum.
Videns autem ventum validum timuit, & cum coe=
pisset mergi clamavit: Dñe salvũ me fac. & cõtinuo Jesus
etẽdens manũ apprehendit eum. *Matth. XIV. 24. 31.*

JESUS MARCHE
SUR LES EAUX
ET Y FAIT MARCHER
S^T PIERRE.

De Marne ex.

*Jesus alla vers ses disciples les marchant sur la mer. C'est
un phantome, dirent ils. Seigneur, dit Pierre, si C'est
vous ordonnez moi d'aller a vous sur les eaux.
Venez, lui repondit Jesus. et Pierre descendant
de la barque marchoit sur l'eau pour aller a Jesus.
Mais voyant que le vent etoit fort il eut peur et
cõmẽça a s'foncer, ils'ecria: Seign^r sauvez moi.
au même instãt Jesus etẽdit la main le prit. Matth. XIV.*



Accepit Jesus panes: et cum gratias egisset, distribuit discumbentibus: similiter et ex piscibus quantum volebant. Ut autem impleti sunt, dixit discipulis suis: Colligite quæ superaverunt fragmenta, ne pereant. Collegerunt ergo, et impleverunt duodecim cophinos fragmentorum ex quinque panibus hordeaceis, quæ superfuerunt his qui manducaverant. Erant autem viri numero quasi quinque millia. Joan. VI. 5. 13. Demarne ex.

MULTIPLICATION DES V. PAINS D'ORGE ET DES II. POISSONS.

Jesus prit les 5 pains d'orge, et apres avoir rendu des actions de graces, il les distribua, et de même des poissons, et leur donna autant qu'ils en voulurent. Quand ils furent rassasiez, il dit a ses disciples. Ramassez les restes de peur qu'ils ne se perdent. ils les ramasserent donc et en remplirent 12 Corbeilles. Or ceux qui en avoient mangé étoient au nombre d'environ 5000. Jean. VI. 5. 13.

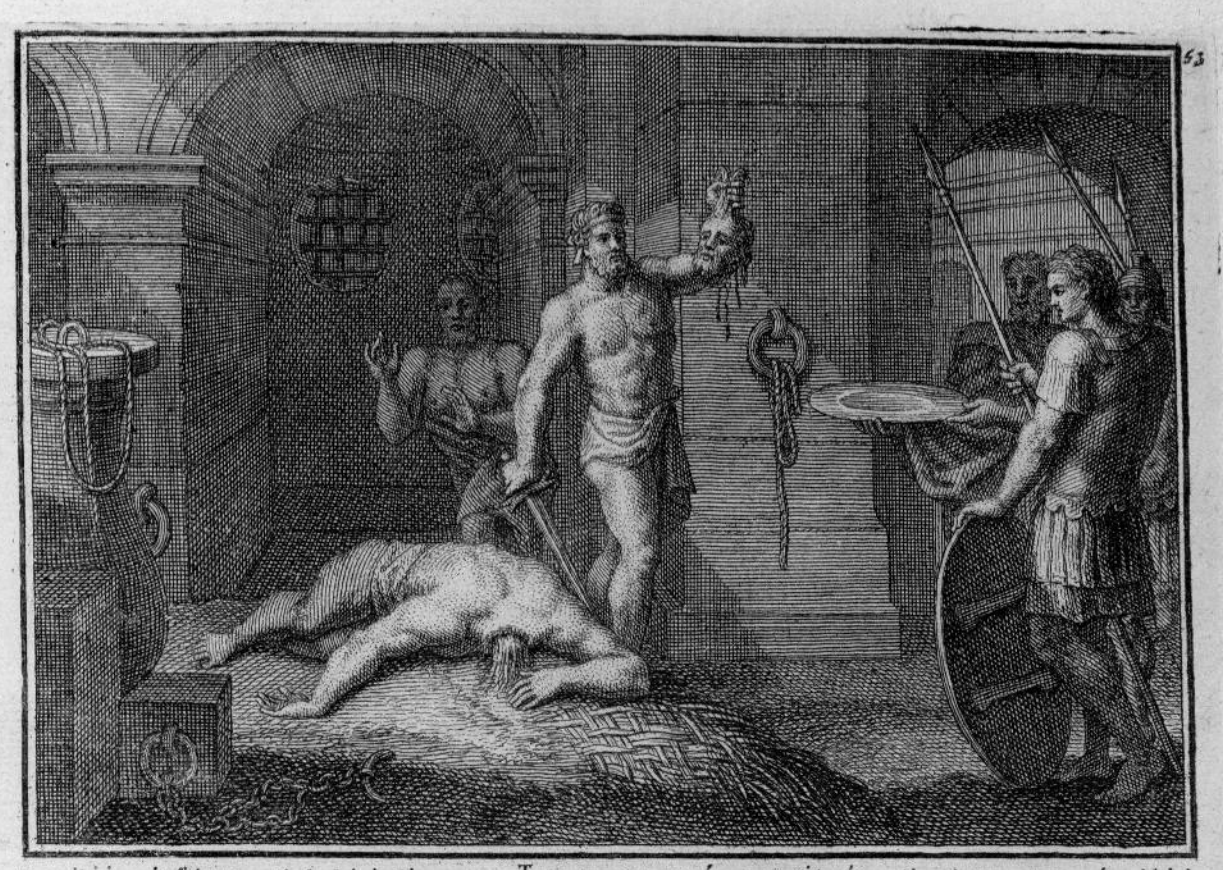


Die natalis Herodis saltavit filia Herodiadis in medio, et placuit Herodi: unde cũ juramento pollicit. ei dare quod cumq. post ulasset ab eo. Matth. XIV. 6. 7.

LA FILLE D'HERODIAS DANSE DEVANT HERODE.

de Marne ex.

Le jour de la naissance d'Herode la fille d'Herodias dansant au milieu de l'assemblée, plut a Herode, de sorte q'il promit avec serment de lui donner tout ce qu'elle lui demanderoit.



Da mihi inquit filia Herodiadis hic in disco ca-
put Joannis Baptistæ. Et contristatus est Rex:
propter juramentũ autem et eos qui pariter
recumbebant jussit dari Militique et decolla-
vit Joannem in carcere. Matth. XIV. 8. 9. 10.

S.T JEAN DECOLÉ
DANS LA PRISON
PAR ORDRE
D'HERODE.

de Marne ex.

La fille d'Herodias dit a Herode, donnés moi ici dans un bassin la tête de Jean Baptiste: le Roi eut du chagrin: mais a cause de son serment et de ceux qui étoient a table avec lui, il commanda qu'on la lui donnat, et il envoya couper la tête a Jean dans la prison.

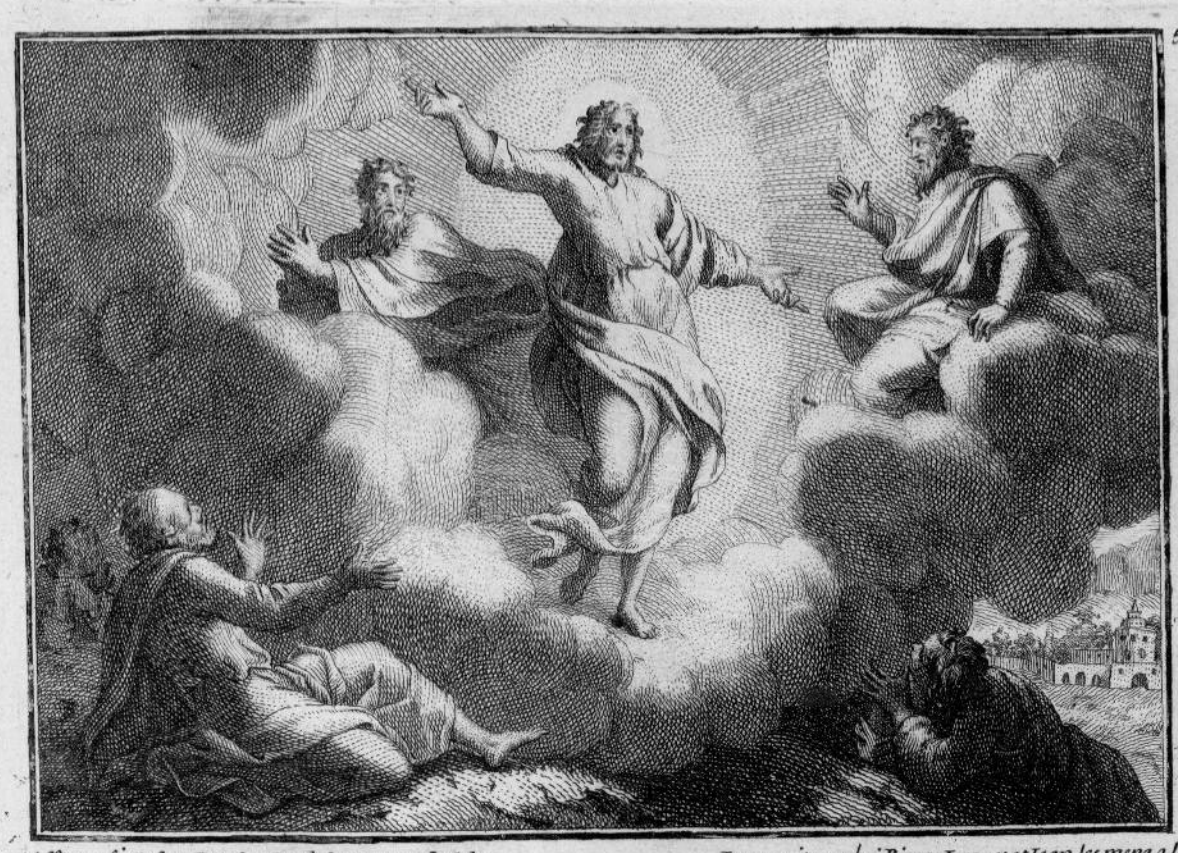


Mulier Chananæa adoravit eum dicens: Domine
adjuva nos. Qui respondens ait: Non est bonum
sumere panem filiorum & mittere canibus. At
illa dixit: & iam Domine: nam & catelli edunt de
micis quæ cadunt de mensa dominorum suorum. tunc
respondens Jesus: ait illi: O mulier, magna est
fides tua. fiat tibi sicut vis. Matth. xv. 22. 28.

Demarne ex.

LA CHANANÉENNE
PRIE JESUS
POUR SA FILLE

Une femme Chananéenne adora Jesus disant: Seign.r secourez moi. Il n'est pas raisonnable, repondit-il, de prendre le pain des enfants et de le jetter aux chiens. Non, seigneur dit-elle: mais encore les petits chiens vivent il des miettes qui tombent de la table de leurs maitres. alors jesus luy repartit: femme votre foi est grande: que ce que vous souhaitez s'accomplisse. Matth. XV. 22. 28.



Assumpsit Jesus Petrũ, et Jacobũ et Joannẽ et duxit illos in montẽ excelsum seorsum, et transfiguratᵘˢ est ante eos. Et resplenduit facies ejᵘˢ sicut sol, et vestimenta ejᵘˢ facta sunt alba sicut nix. et ecce apparuerũt illis Moyses et Elias cum eo loquentes. Matth. XVII. 1 — 3.

LA TRANSFIGURATION. de Jesus Christ

de Marne ex.

Jesus prit avec lui Pierre Jacques et Jean, les mena a l'écart sur une haute montagne et il se transfigura en leur presence. Son visage parut resplandissant comme le Soleil, et ses habits devinrent blancs comme la neige. En meme tems Moyse et Elie leur apparurent s'entretenant avec lui. Matth. XVII 3



Cum Jesus venisset ad turbam accessit ad eũ homo genibᵘˢ provolutᵘˢ ante eũ dicens: Dñe miserere filio meo, quia lunaticᵘˢ est et male patitur. Et increpavit illum Jesus et exiit ab eo dœmoniũ et curatᵘˢ est puer. Matth. XVII. 14. 17.

LE DÉMONIAQUE LUNATIQUE GUÉRI PAR JESUS-CHRIST.

de Marne ex.

Jesus étant venu joindre le peuple un homme laborda qui se jetta a genoux devant lui, en disant Seigneur ayez pitié de mon fils qui est lunatique et qui est fort tourmenté. Jesus menaça le demon et il sortit, et l'enfant fut guéri. Matth. XVII. 14. 17.



Dixit Jesus Petro: Vade ad mare et mitte hamum et eum piscem qui prim.ad scē- derit, tolle: et aperto ore ej.9 invenies sta- terem. Illum sumens da eis pro me et te. *Matth. XVII. 26.*

S.T PIERRE TROUVE. DANS LA BOUCHE DU POISSON UN STATERE, DONT IL PAYE LE TRIBUT POUR J.C. ET POURLUY.

de marne ex.

Jesus dit à Pierre: allez a la mer, jettez l'hame çon et le 1.er poisson qui se présentera, tirez le, et lui ouvrant la bouche vous y trouverez une pièce de 4. drachmes prenez la et la donnez aux le veurs du tribut pour moi et pour vous mêmes.



Advocens Jesus parvulum, statuit eū in medio discipulorum, & dixit: Amen dico vobis, nisi fueritis & efficiamini sicut parvuli, non intrabitis in regno cœlorum.
Matth. XVIII. 2. 3. Demarne ex.

J.C. PROPÔSE UN ENFANT POUR EXEMPLE A SES DISCIPLES

Jesus faisant venir un enfant le mit au mi- lieu de ses disciples et leur dit je vous le dis en verité, si vous ne changez et si vous ne de- venez cõme des enfants vous n'entrerez point dãs le royaume des cieux. Matth. XVIII. 2. 3.



Voluit Rex rationem ponere cum servis suis, & oblatus est ei unus qui debebat ei 10000 talenta. Misertus autem dominus debitum dimisit ei. Ille autē noluit conservo dimittere sed misit cum in carcerem, donec redderet debitum. *Matthieuch. XVIII. ℣. 23. 31.* *Demarne ex.*

PARABOLE DUN ROY QUI SE FAIT RENDRE COMPTE.

Un Roy voulut se faire rendre compte par ses serviteurs. On luy en presenta un qui lui devoit 10000. talens. le Roy ayant pitié de lui remit sa debte mais ce serviteur ne voulut point remettre la debte a un de ceux qui servoient avec lui, et le fit mettre en prison pour jus qu'a ce qu'il payast. Matth. XVIII. 23. 31.



Si vis perfectus esse, vade, vende quæ habes & da pauperibus, et habebis thesaurum in Cœlo & veni sequere me Cum autem audisset adolescens verbum abiit tristis: Erat enim habens multas possessiones. *Matth. XIX. 21. 22.* *Demarne ex.*

OBSTACLE DES RICHESSES A LA PERFECTION EVANGELIQUE

Si vous voulez etre parfait, allez vendez ce que vous avez, et donnez le aux pauvres et vous aurez un trésor dans le Ciel: ensuite venez et suivez moi. Un jeune homme ayāt entendu ces paroles s'en alla tout triste. Car il possedoit de grands biens. Matth. XIX.



Homo quidam descendebat ab Jerusalem in Jeri-
cho & incidit in latrones : qui despoliaverũt
eum & plagis impositis abierunt semivivo re-
licto. Samaritanus autem quidam iter faci-
ens & videns eum misericordia motus est;
& appropians alligavit vulnera ejus infundens
oleum & vinum. *Luc. x. 30. 34. Demarneex.*

LE SAMARITAIN PREND SOIN DU VOYAGEUR BLESSÉ

*Un homme allant de Jerusalem a Jericho ren-
contra des voleurs qui le depouillerent et a
pres l'avoir charge de coups le laiss erent
demy mort. un Samaritain qui faisoit voyage
fut touche de compassion en le voyant. il
s'en approcha banda ses playes apres y
avoir verse de l'huile et du vin. Luc. x. 30.*



Martha ait ad Jesũ Dñe non est tibi curæ, quod
soror mea reliquit me solam ministrare. Die er-
go illi ut me adjuvet. Respondit illi Dominus:
Martha sollicita es & turbaris erga plurima.
Porro unum est necessarium. Maria optimã
partem elegit quæ non auferetur ab ea.
Luc. x. 40. 41. Demarne ex.

JESUSCHRIST CHEZ MARTHE ET MARIE

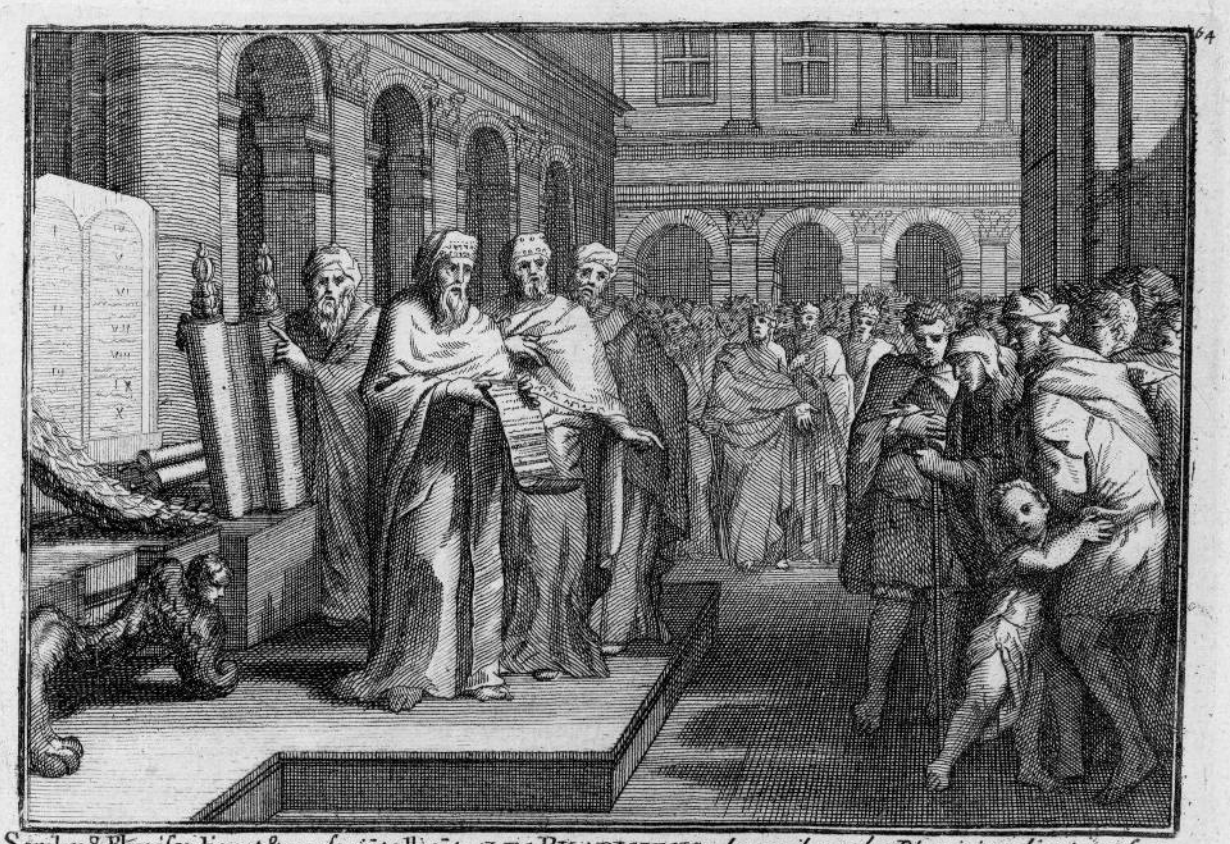
*Marthe dit a Jesus: seigneur ne sa tes vo.s point
reflexion que ma sœur me laisse travailler toute
seule. Dites lui donc qu'elle m'aide. Marthe, lui repõ-
dit le seign.r vous vo.s inquietez et vous vo.s ẽbaras-
sez de plus ieurs choses une seul chose est
necessaire. Marie a choisi la meilleure part
qui ne lui sera point otée. Luc. x. 40.*



Homo dives eu⁹ ub er es fruct⁹ ager attulit cogi-
tabat intra se dicēs Anima habes multa bona in
ānos plurimos. Requiesce. comede. bibe, epu-
lare. Dixit autē illi Deus stulte hac no-
te anima tua am repetent a te: quæ autē
parasti cujus erunt. *Luc. XII. 16. 21.*

HOMME QUI
THRESAURISE
POUR LUI MESME
et n'est pas riche
SELON DIEU
Demarne ex.

*Unhôme dont la recolte avoit été abondâte.
Disoit en luy meme. tuas des biés en abondâce
po⁹ plus ieurs ânées. Prêds du repos. Mange.
boi. fait grâd chere Mais Dieu lui dit: Insensé
cette nuit même ô vaise demâder to âme êt ceque
tuas mis en reserve po⁹ qui serace. Luc. XII. 16. 21.*



Scribæ & Phariſæ dicunt & non faciūt alligāt
onera gravia & importabilia & imponūt in humē-
ros hominū: digito autem ſuo nolunt ea mo-
vere. *Matth. XXIII. 3. 4. Demarne ex.*

LES PHARISIENS
PRESCHENT AUX AUTRES
UNE MORALE SEVERE
QUILS NE PRATIQUENT PAS
EUX MEMES

*les scribes et les Pharisiens disent et ne font pas
Ils lient des fardeaux pesants et qui ne se peuvent
porter et ils les mettent sur les épaules des
hômes. Pour eux ils ne veulent pas même les
pousser du doit. Matth. XXIII. 3. 4.*



Erat in proximo dies festus Judæorum scenopegia. Jam autem die festo mediante adscendit Jesus in templum & docebat. Et mirabantur Judæi dicentes: Quō do hic literas scit cum non didicerit. *Joan. VII. 2. 14. 15.*

JESUS ENSEIGNE DANS LE TEMPLE A LA FESTE DES TABERNACLES
De Marne ex.

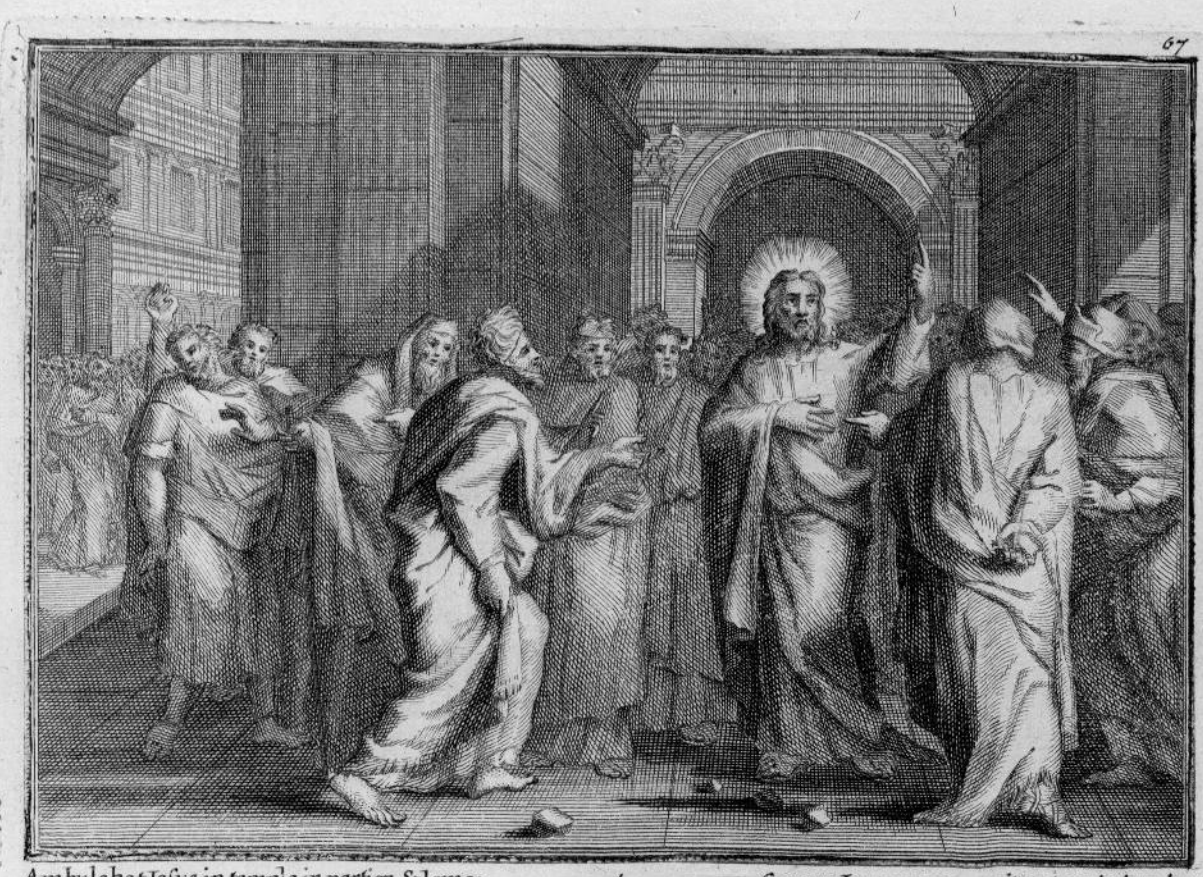
La feste des tabernacles, qui est une feste des Juifs approchoit. On estoit deja au milieu de la feste lors que Jesus alla au temple et il y enseignoit. Les juifs en estoient dans l'admiration et disoient Comment cet homme a til du scavoir, n'ayant point etudié. Jean. VII. 2. 14. 15.



Dixit judæis Jesus: Amen amen dico vobis: antequā Abraham fieret, ego sum. tulerunt ergo lapides ut jacerent in eum. Jesus autem abscondit se & exivit de templo. *Joan. VIII. 58. 59. De Marne ex*

LES JUIFS VEULENT LAPIDER JESUS DANS LE TEMPLE.

Jesus ayāt dit aux Juifs en verité en verité je vo. le dis: je suis avant la naissance d'Abraham. Ils prirent des pierres pour lui jetter Mais Jesus se cacha et sortit du temple. Jean. VIII. 58. 59.

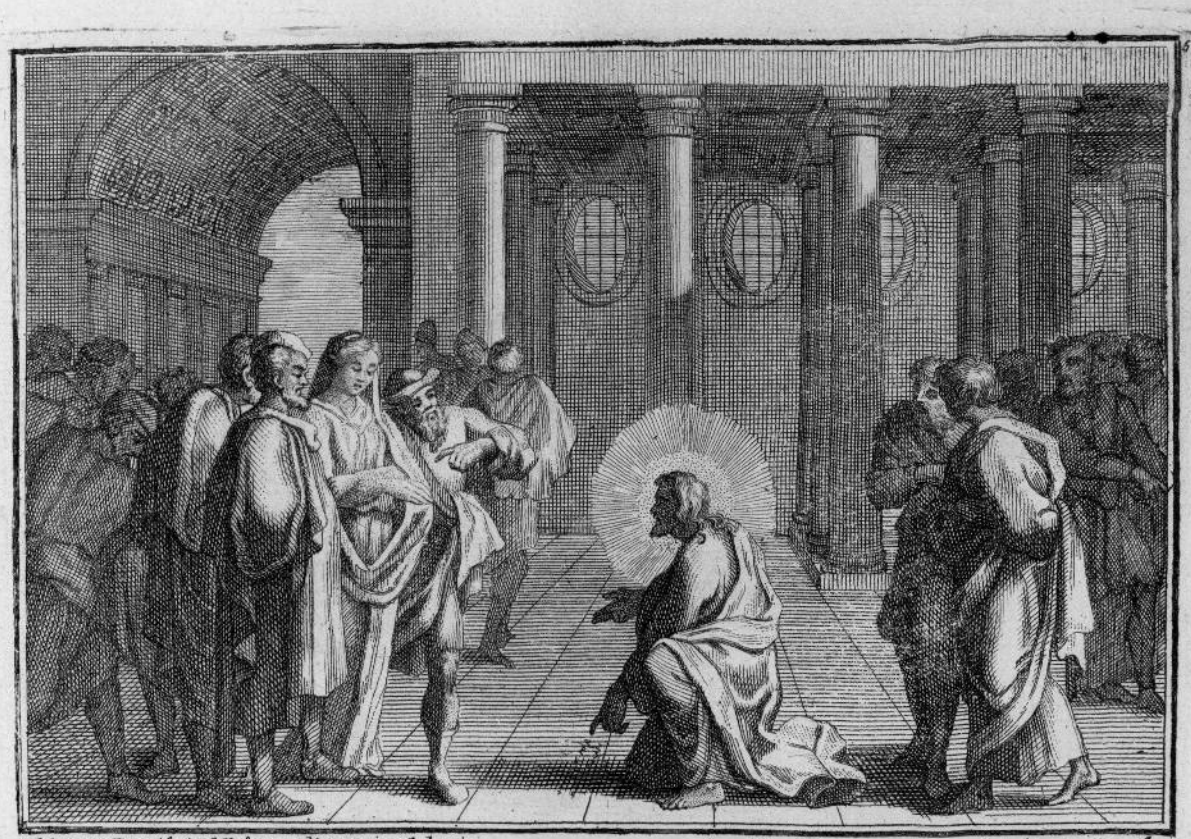


Ambulabat Jesus in templo, in portica Salomonis, circumdederũt ergo eum Judæi et dicebant ei: Quo usque animã nostrã tollis? si tu es Christus dic nobis palam. Respondit Jesus, loquor vobis et non creditis. sustulerunt ergo lapides judæi, ut lapidarent eum. Joan. X. 23. 30.

JESUS DÉCLARE AUX JUIFS QUIL EST LE MESSIE

de Marne ex

Comme Jesus se promenoit au temple, dans le portiq. de Salomon, les Juifs s'assemblerẽt au tour de lui et lui dire, jusqu'à quand nous tiendrez vous en suspens, si vous êtes le Christ, dites le nous nettemt. Jesus leur reponditje vous le dis et vous ne le croyez pas, sur cela les Juifs prirent des pierres pour le lapider.



Adducunt Pharisæi ad Jesum mulierem in adulterio deprehensam. & dicunt ei, quid dicis? Jesus autem inclinans se deorsum digito scribebat in terra, & dixit eis. Qui sine peccato est vestrum primus in illam lapidem mittat. erigens autem se Jesus dixit ei: mulier, ubi sunt, qui te accusabant? nemo, te condemnavit? que dixit: nemo, domine. dixit autem Jesus: nec ego te condemnabo: Joan. VIII. 3. 11. Demarne ex.

JESUS JUGE LA FEMME SURPRISE EN ADULTERE

Les Pharisiens amennent a Jesus une femme surprise en adultere. et lui disent. Que jugez vous de cette femme? Jesus se courbant écrivoit sur la terre avec le doit. et il leur dit. Que celuy de vous qui est sans peché jette le premier la premiere pierre contre elle. Alors Jesus se levant lui dit. femme ou sont vos accusateurs? quelqu'un vous a til condamnée. elle lui dit. non, seigneur: Jesus lui reponditje ne vous condamne ai pas non plus; Jean. VIII. 3. 11.



Præteriens Jesus vidit cæcum a nativitate
Expuit in terram, & fecit lutum ex sputo, &
linivit lutum super oculos ejus & dixit ei:
vade lava in natatoria Silvë, (quod inter-
pretatur missus.) Abiit ergo, & lavit, & —
venit videns. Joan. IX. 1,7.

GUERISON D'UN AVEUGLE NÉ

De Marne ex

Jesus en passant avoit vu un homme qui etoit né aveugle
il cracha a terre, et fit de la boue avec sa salive et
il en frotta les yeux de l'aveugle, et lui dit: allez vô.
laver dans le bain de Siloé (ce qui signifie envoyez)
l'aveugle s'en alla, se lava et revint voyant fort
clair. Jean. IX. 1,7.



Qui habet centum oves, si perdiderit
unã ex illis nonne dimittit nonaginta no-
vem in deserto, et vadit ad illam quæ peri-
erat, donec inveniat eam; et cum invene-
rit imponit in humeros suos gaudẽs. Luc XV. 4. 5.

PARABOLE DU BON PASTEUR.

De Marne ex.

Un home qui a cent brebis, s'il en perd une, ne
laisse til pas les 99. dans le desert pr. aller
chercher celle qui est perduë, jusqu'a ce —
qu'il la trouve et quand il la trouvée il
la met sur ses épaules avec joye. Luc XV.



Niſi pœnitentiam habueritis, omnes ſimiliter peribitis ſicut illi decem & octo, ſupra quos cecidit turris in Siloe, & occidit illos. *Luc XIII. 3. 4. Demarne ex.*

XVIII. PERSONNES ECRASÉES PAR LA TOUR DE SILOE

Si vous ne faites pènitence vous perirez tous; de meme que ces dix huit, sur qui tomba la tour de siloë et quelle tua.
Luc. XIII. 3. 4.



Cum intraret Jeſus in domum cujus dam Principis Phariſæorum ſabbatho manducare panem, ecce homo quidam hydropicus erat ante illum. Et Jeſus dixit ad legiſperitos & Phariſæos. ſi licet ſabbatho curare. At illi tacuerunt. Ipſe vero apprehenſum ſanavit eum ac dimiſit. *Luc. XIV. 1. 4. Demarne ex.*

JESUS GUERIT UN HYDROPIQUE UN JOUR DE SABBATH.

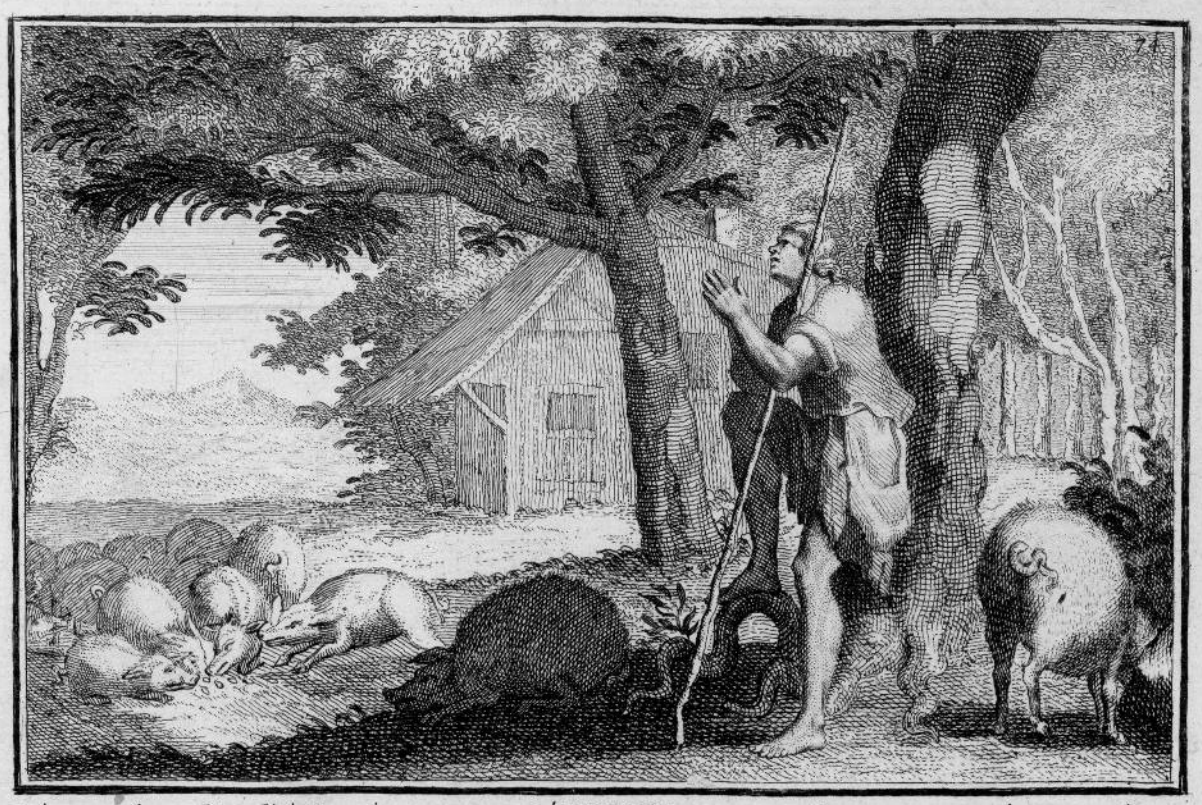
Jesus entra un jour le sabbath chez un chef des Phariſiens pour y prendre un morceau. lors qu'il parut devant lui un hydropique. Sur cela Jesus dit aux Docteurs de la loy et aux phariſiēs. est il permis de faire des gueriſōs le jour du sabbath. Mais ils ne dirēt pas un mot. luy prenāt le malade le gueritet le renvoya Luc XIV.



Prodigus dissipavit omnem substantiam vivendo luxuriose Et facta est fames valida in regione illa, & ipse cœpit egere. & abiit & adhæsit uni civium regionis illius, & misit illum in villum suam ut pasceret porcos, & cupiebat implere ventrem de siliquis quas porci manducabát & nemo illi dabat. *Luc xv. 11. 16.*

L'ENFANT PRODIGUE GARDE LES PORCEAUX ET ENVIE CE QU'ILS MANGENT.

Le prodigue dissipa dans la debauche tout ce qu'il avoit. Il y eut alors une grande famine dans le pays, et il se trouva dans l'indigence. il se mit au service d'un habitant du pays qui l'envoya dans sa metairie garder les pourceaux, et il eut bien voulu se rassasier de ce que les pourceaux mangeoient. mais personne ne lui en donoit. Luc.



In se reversus prodigus dixit: Quanti mercenarii in domo patris mei abundant panibus, ego autem hic fame pereo: surgam & ibo ad patrem meum, & dicam ei Pater, peccavi. *Luc. XV. 17. 18. Demarne ex.*

L'ENFANT PRODIGUE FAIT RESOLUTION DE RETOURNER A SON PERE

Le prodigue rentrant en luy meme dit: Combien de valets dans la maison de mon pere ont du pain en abondance, et moi je meurs ici de faim je vais partir et j'irai a mon pere et je luy dirai: Mon pere j'ay peché. Luc XV. 17. 18.



Cum adhuc longe esset prodigus, vidit illum pater ipsius & accurens cecidit super collum ejus. & osculatus est eum. Dixit que illi filius. Pater, peccavi in cœlum & coram te. jam non sum dignus vocari filius tuus. Dixit autem pater ad servos suos: cito proferto stolam [illegible] & induite illum. *Luc. xv. 20. Demarne ex.*

RETOUR DE L'ENFANT PRODIGUE CHEZ SON PERE

Le prodigue etoit encore eloigné que son pere l'apperceut, il courut a lui, l'embrassa et le baisa. Mon Pere, lui dit son fils, je suis coupable envers le ciel, et a vos yeux: je ne merite plus qu'on m'appelle votre fils. Le Pere dit a ses serviteurs: Apportez prõptement son 1er habit et habillez le. Luc. xv. 20. 22



Adducite vitulum saginatum & occidite & epulemur. Quia hic filius meus mortuus erat, & revixit, perierat & inventus est. & cœperunt epulari. Cum symphonia & chord. *Luc xv. 23. 25. Demarne ex.*

FESTIN ET REJOUISSANCES DU PERE DE L'ENFANT PRODIGUE

Amenez le veau gras, et tuez le et faisons grãd chere. Car mon fils que voici etoit mort et il est ressuscité, il etoit perdu et il est retrouvé, et ils se mirent a faire grand chere a vec Musique et Symphonie. Luc. xv. 23. 25.

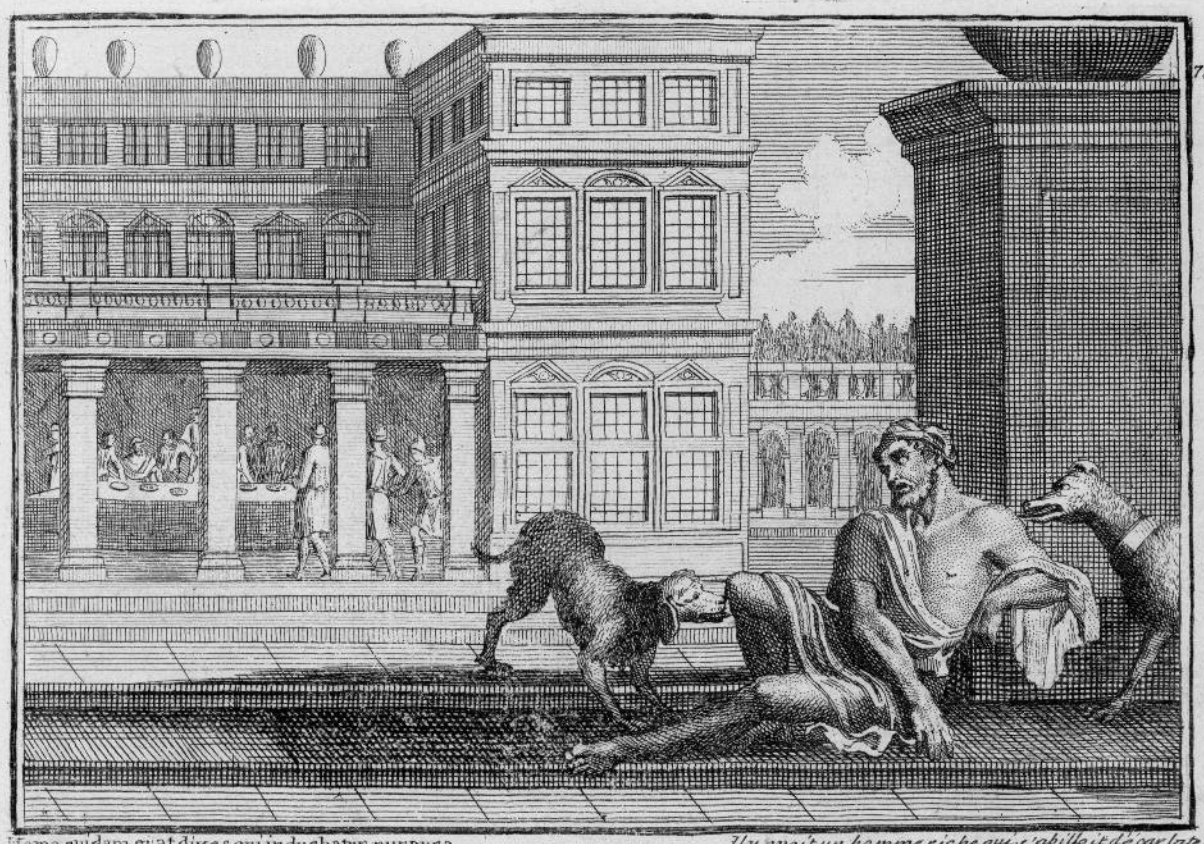


Homo quidam fecit cœnam magnam, & vocavit multos: & cœperunt simul omnes excusare. Villam emi & necesse habeo exire & videre illum. Juga boum emi quinque & coprobare illæ. uxorem duxi. *Luc. XIV. 16. 20.*

CONVIEZ QUI S'EXCUSÊT DE VENIR AU FESTIN

Demarne ex.

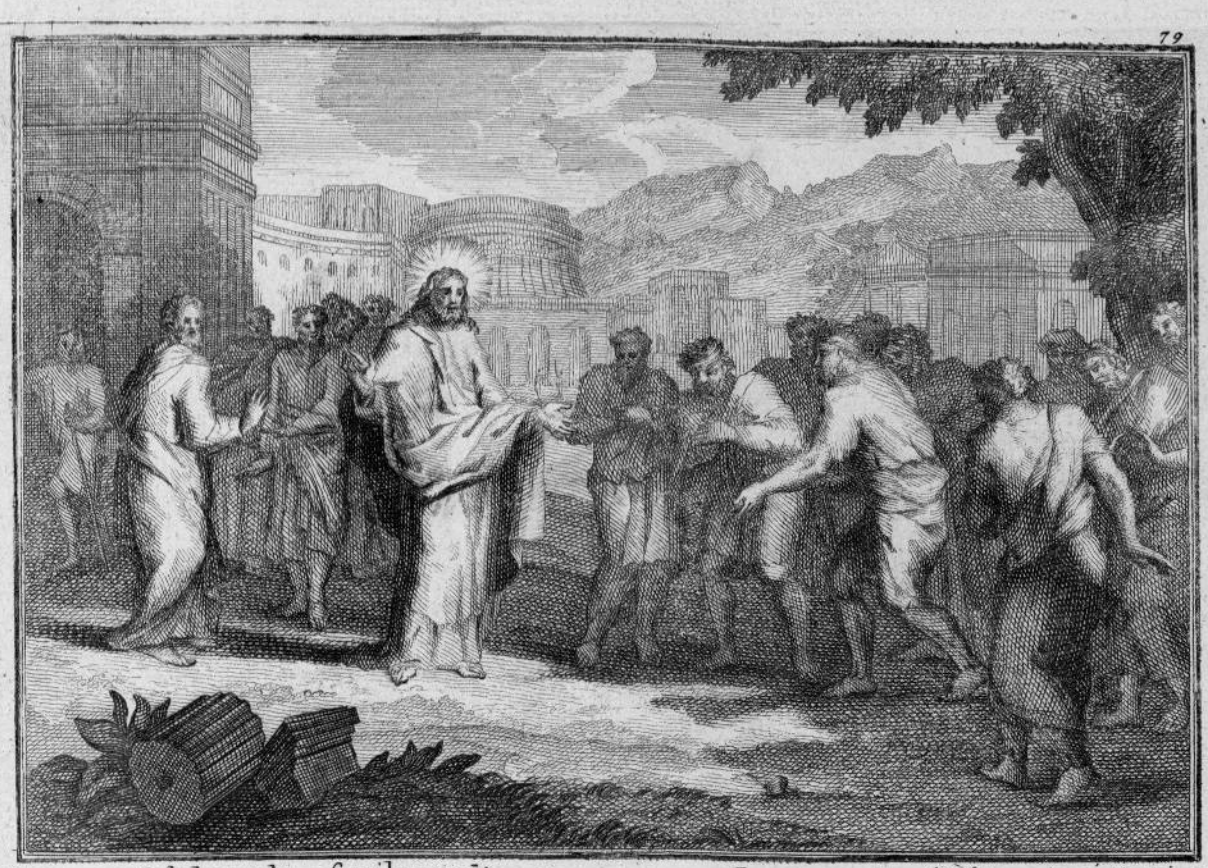
Un hõme fit un grands oupper et invita beaucoup de gens. Au même tẽps ils cõmẽcerẽt tous a s'excuser. Jay acheté une maiso a la cãpagne il fault necessairem^t. que j'aille lavoir. Jay acheté 5 paires de bœufs, et j'envais faire l'essai. Je me suis marie. Luc. XIV. 16. 20.



Homo quidam erat dives qui induebatur purpura & bysso, & epulabatur quotidie splendide; Et erat quidam mendicus nomine Lazarus, qui jacebat ad januam ejus, ulceribus plenus, cupiens saturari de micis, quæ cadebant de mensa divitis & nemo illi dabat: sed et canes venie bant & lingebant ulcera ejus. *Luc. XVI. 19. 21. Demarne ex.*

LE LAZARE A LA PORTE DU MAUVAIS RICHE

Il y avoit un homme riche qui s'abillo it de carlate et de toiles fine et qui faisoit de magnifiques repas tous les jours. Il y avoit aussi un pauvre nomme Lazare, etandu as a porte, tout pouvert d'ulceres le quel desiroit de se rassasier des miettes qui tomboient de la table du riche; mais personne ne lui en donnoit, et même les chiens venoient lécher ses playes. Luc. XVI. 19. 21.



Occurerunt Jesu decem leprosi qui levaverũt vocem dicentes: Jesu præceptor miserere nostri. Quos ut vidit dixit: Ite, Ostendite vos sacerdotibus & factum est dum irent mundati sunt. *Luc. xvii. 11. 15.*

GUERISON
DE
DIX LEPREUX
Demarne ex.

Jesus rencontra dix lepreux qui s'ecrierent Jesus notre maitre, ayez pitié denous. Dès qu'il les eut aperçus: allez dit il, Montrez vous aux prestres, et en y allant ils furent gueris. Luc. xvii. 11. 15.



Pharisæus stans hæc apud se orabat: Deus Gratias ago tibi, quia non sum sicut cæteri hominum, velut etiã hic publicanus. Publicanus alonge stans nolebat nec oculos ad cœlum levare sed percutiebat pectus suum, dicens: Deus propitius esto mihi peccatori. *Luc xviii. 11. 13.*

LE PHARISIEN
ET LE PUBLICAIN
PRIANT DANS
LE TEMPLE
Demarne ex.

le Pharisien se tenant de bout faisoit cette prière en lui même: Mon Dieu je vous rend grace de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes ni tel que ce publicain, le Publicain se tenant loigné ne soit pas même lever les yeux au Ciel, mais se frappoit la poitrine en disant. Mon Dieu soyez propice a un pecheur comme moi. Luc xviii. 11. 13.



Tunc oblati sunt ei parvuli ut manus eis imponeret. & orare t Discipuli autem increpabant eos Jesu vero ait eis sinite parvulos & nolite eos prohibere ad me venire talium est enim regnum cœlorum. *Matth. xix. v. 13. 14. Demarne ex.*

ON PRESENTE A J.C. DE PETITS ENFANS

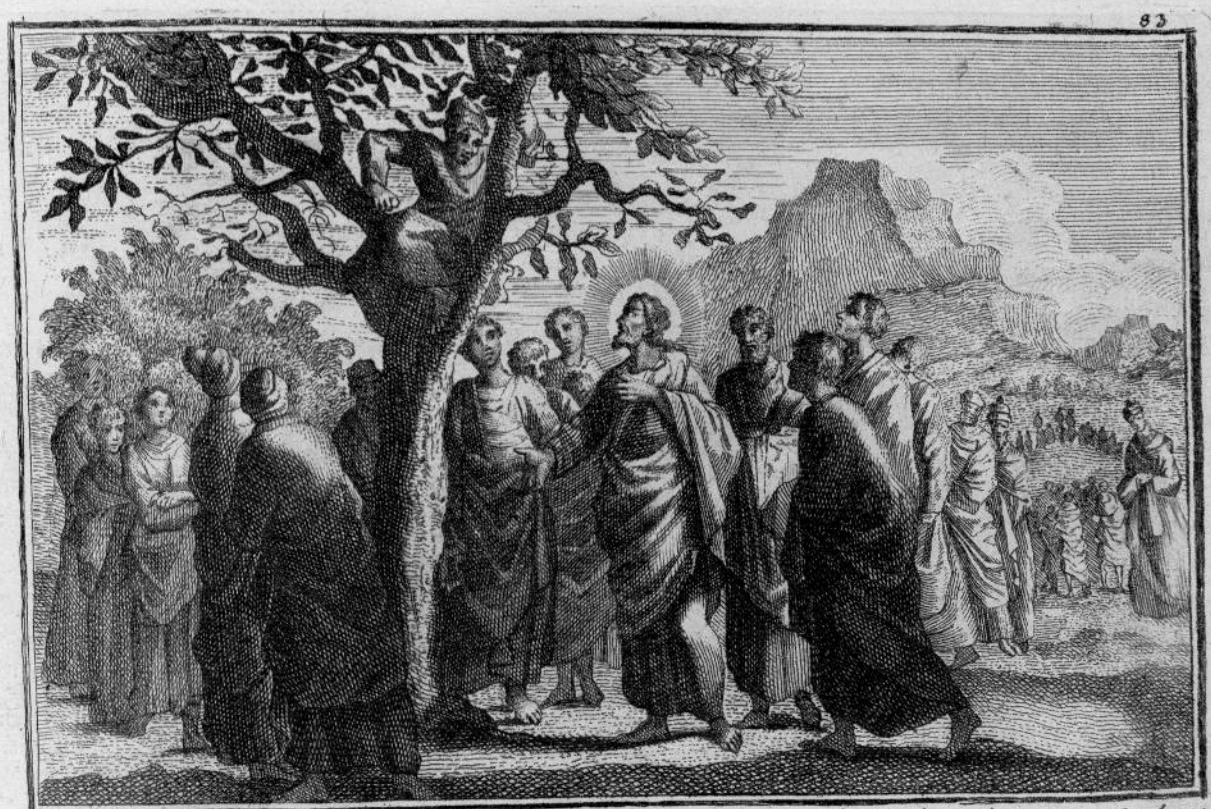
On lui presenta ensuite de petits enfans afin qu'il leur imposat les mains etqu'il pr iatpo. eux: et comme ses disciples les repoussoient avec des paroles rudes, Jesus leur dit: laissez la les enfas et ne les empechez pas de venir amoy: Car le Royaume du Ciel est pour ceux qui leurs ressemblent S. Matth. xix. v. 13. 14.



Operarii murmurabant adversus patrem familias, dicentes: hi Novissimi una hora fecerunt, & pares illos nobis fecisti, qui portavimus pondus diei & æstus. At ille respondens uni eorum, dixit: Volo & huic novissimo dare sicut & tibi. sic erunt novissimi primi & primi novissimi. *Matth. XX. 11. 16. Demarne ex.*

PARABOLE DES VIGNERONS EGALEMENT RECOMPENSEZ.

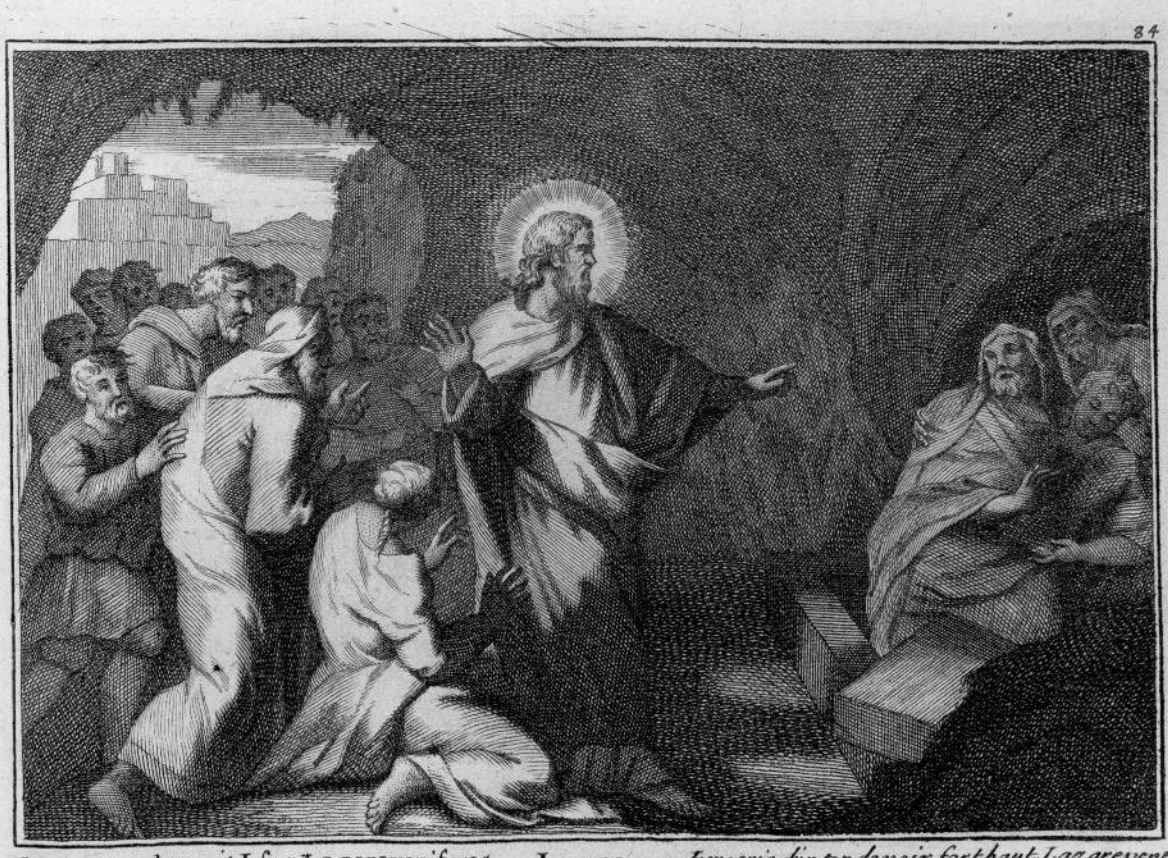
Les vignerons murmuroient contre le pere de famille. Ces derniers disoient ils. n'ont ete qu'une heur autravail, et vous les avez payez autant que nous, qui avons porté le poids du jour et de la chaleur: Mais il repondit a l'un deux: Je veux donner a ce dernier ci autant qu'a vous. C'est ainsi que les derniers seront les premiers et les 1ers seront les derniers. Matth XX. 11. 16.



Zachæus Princeps publicanorum statura pusillus. ascendit in arborem sycomorum ut videret eum. Et suspiciens Jesus dixit ad eum: zachæe festinans descende, quia hodie in domo tua oportet me manere. & festinans descendit & excepit illum gaudens. *Luc XIX. 2. 6. Demarne ex.*

ZACHEE MONTÉ SUR UN ARBRE POUR VOIR JESUS.

Zachee le chef des Publicains, etât de petite taille, monta sur un Sycomore pour le voir. Jesus le vant les yeux lui dit: zachée descendez vite; parce qu'il faut que je loge aujourdhüi chez vous. zachée descendit aussitot et le reçut avec joie. Luc. XIX. 2. 6.



Voce magna clamavit Jesus: Lazare veni foras. Et statim prodiit qui fuerat mortuus ligat.s pedes & manus institis. & facies illius sudario erat ligata. Dixit eis Jesus: solvite eum, & sinite abire. *Joan. XI. 43. 44. Demarnex.*

JESUS RESUSCITE LE LAZARE

Jesus cria d'un ton de voix fort haut. Lazare venez dehors. le mort sortit aussitot avec les bandes qui lui lioient les pieds et les mains et avec le linge qui lui couvroit le visage. Jesus leur dit: Delier le et le laissez aller. Jean XI. 43. 44.



Adduxerunt discipuli asinam & pullum ejus & imposuerunt super eos vestimenta sua, & eum desuper sedere fecerunt. Plurima autē turba straverunt vestimenta sua in viâ, alii autem cœdebant ramos de arboribus & sternebant in via. *Matth. XXI. 7. 8.*

JESUS MONTÉ SUR UN ÂNON ENTRE EN JERUSALEM.

Les disciples amenerent un asnesse et son asnon et les ayant couvert de leurs vestemts ils le firent monter dessus. Cependant une grande multitude de peuple etendit ses vestements sur son passage; d'autres couperent des branches aux arbres, et enjonchoient les chemins. Matth. XXI, 7. 8. Demarne ex.

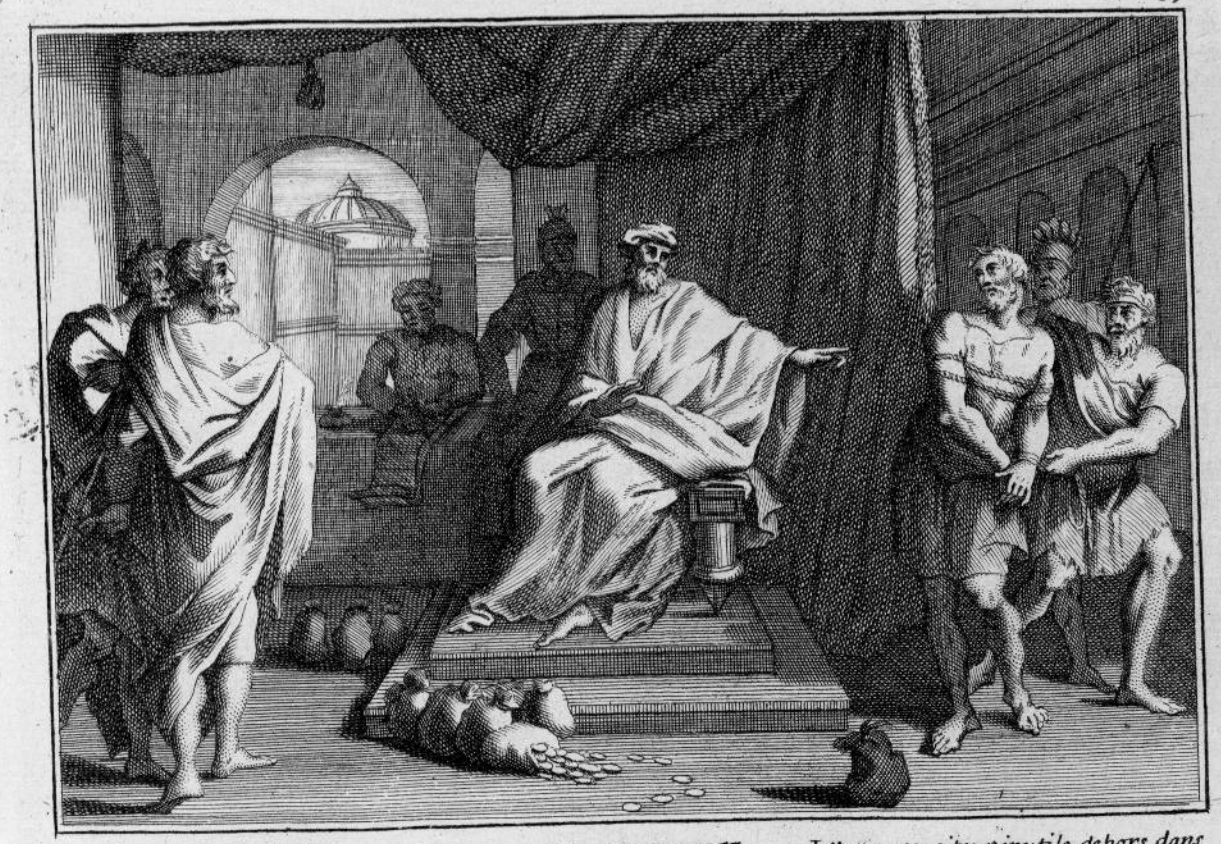


Videns Jesus fici arborem unam secus viam, venit ad eam et nihil invenit in ea nisi folia tantū et ait illi: Numquā ex te fructus nascatur in sempiternū. et arefacta est continuo ficulnea. *Matth. XXI. 19.*

FIGUIER MAUDIT PAR JESUS-CHRIST.

de Marne ex.

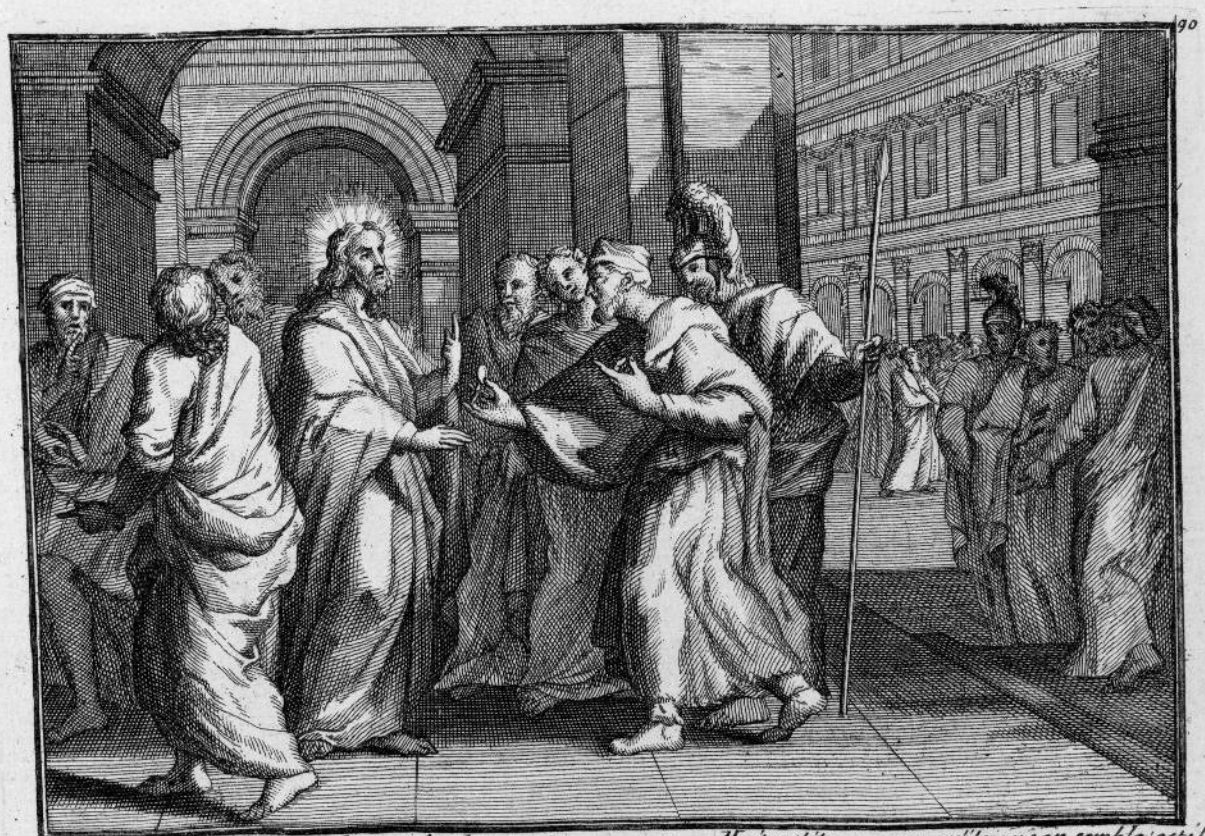
Jesus voyant un figuier près du chemin, il s'en approcha mais n'y trouvant que des feüilles, il lui dit que jamais tu ne porte de fruit; et a l'instant le figuier devint sec. Matth. XXI. 19.



Inutilem ſervum ejicite in tenebras exteriores. Illic erit fletus et ſtridor dentium. *Matth. XXV. 30.*

LA PUNITION DU SERVITEUR INUTILE.

Jettez ce serviteur inutile dehors dans les tenebres; c'est la qu'on pleurera et que l'on grincera des dents.



Magiſter die nobis quid tibi videtur: licet censum dare Cæſari, an non? Jesus ait: Ostendite mihi numiſma census. Obtulerunt ei denarium. Et ait illis Jesus: Cujus est imago hæc & ſuperſcriptio? Dicunt ei: Cæſaris. tunc ait illis: reddite ergo quæ ſunt Cæſaris Cæſari, & quæ ſunt Dei Deo *Matth. XXII. 14. 21. Demarne ex.*

DECISION DE JESUS C. SUR LE TRIBUT DEU A CÆSAR.

Maitre dites nous ce qu'il vous en semble: est il permis de payer le tribu a Cæsar ou non? Jesus repõdit. Montrez moy la monnoye du tribut. Ils lui présentèrẽt un denier. De qui est leur demãdat il, cette figure et cette inscription? de Cæsar, repondirent ils, alors il leur dit: Rendez a Cæsar ce qui appartient à Cesar et a Dieu ce qui appartient a Dieu. Matth. XXII. 14. 21.



Vidit Jesus viduam pauperculam mittentem æra minuta duo. & dixit vere dico vobis, quia vidua hæc pauper plus quam omnes misit. Nam omnes hi ex abundanti sibi miserunt in munera dei hæc autem ex eo quod deest illi, omnem victum suum, quem habuit, misit. *Luc. xxi. 1. 4.*

LA VEUVE QUI DONNE L'AUMONE DE SON NECESSAIRE.

De marne ex.

Jesus vit une veuve fort pauvre qui mettoit au tresor du temple deux petites pieces de mõnoie. et il dit je vous dis en verité que cette pauvre veuve a plus mis que tous les autres. car tous ces gens la ont donné a Dieu ce qu'il avoient de trop. mais celle cy quelque peu qu'elle eut adõné tout ce qu'elle avoit pour vivre. Luc XXI. 1.



Accesserunt ad Jesum discipuli ejus ut ostenderent ei ædificationes templi. Ipse autem respondens dixit illis: Videtis hæc omnia? Amen dico vobis, non relinquetur hic lapis super lapidē. qui non destruatur. *Matth. XXIV. 1. 2.*

JESUS PRÉDIT LA DESTRUCTION DU TEMPLE.

de Marne ex.

Les disciples de Jesus s'approchérent de lui pour lui faire considerer le bâtiment du temple. Mais il leur dit voyez vous bien tout cela? je vous le dis en verité, il ne restera pas pierre sur pierre, pas une qui ne soit renversée.



Videbunt filium hominis venientem in nubib.ꝰ coeli cum virtute multa et majestate. Et mittet Angelos suos cum tuba et voce magna et congregabunt electos ejꝰ a quatuor ventis a summis cœlorũ usq. ad terminos eorũ. Matth XXIV. 30. 31.

JUGEMENT DERNIER.

de Marne ex.

On verra venir le fils de l'homme sur les nues avec une grande puiss.ce et dans une grande Majesté, et il envoyera ses anges, avec la trompette, et une voix éclatante, rassembler ses élus des 4. côtez de la terre, d'une extremité du Ciel à l'autre.



Simile erit regnũ coelorũ decem virginibꝰ quæ accipientes lampades suas exierunt obviã sponso et sponsæ. Quinq. autem erant fatuæ, quæ non sumpserũt oleum secum et quinq prudentes quæ acceperũt oleũ in vasis suis cũ lampadibꝰ. Matth XXV. 1-23.4.

PARABOLE DES VIERGES SAGES ET DES VIERGES FOLLES

de Marne ex.

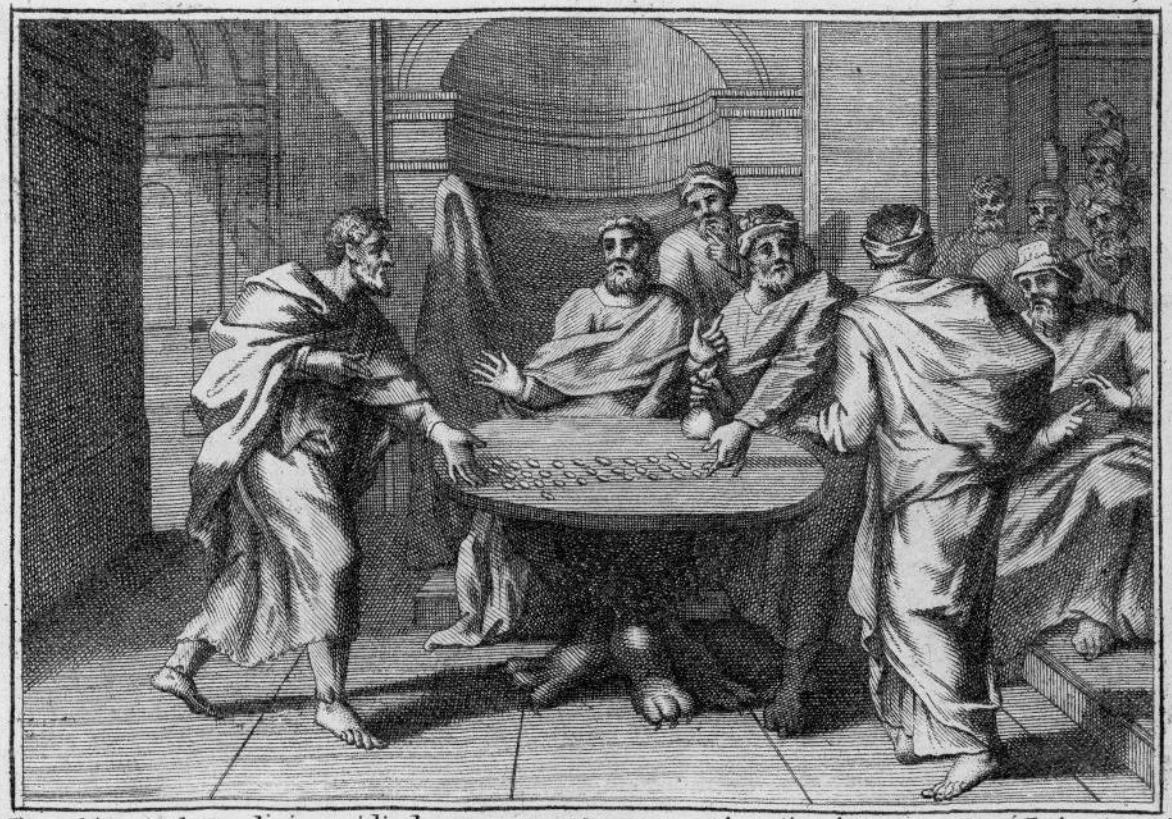
Le Royaume des Cieux sera semblable a dix vierges, qui prenant leurs lampes s'en allerent au devant de l'époux et de l'épouse 5. d'entre elles étoient folles et 5. étoient sages. Les folles ne prirent point d'huile avec elles; les sages avec leurs lampes prirent de l'huile dans leurs vases.



Cum Jesus esset in Bethania in domo simonis leprosi, accessit ad eum mulier habens alabastrum unguenti pretiosi & effudit super caput ipsius recumbentis. *Matthæum. xxvi. 6. 7. & Demarne ex.*

UNE FEMME RÉPAND D'UN PARFUM SUR LA TÊTE DE JESUS

Jesus etant en Bethanie chez Simon le lepreux, une femme s'approcha de lui, avec un vâse plein d'une liqueur odoriferante, et de grand prix, qu'elle lui repandit sur la tête lors qu'il etoit à table. Matth. xxvi. 6. 7. 8.



Tunc abiit unus de Duodecim, qui dicebatur Judas Iscariotes ad Principes sacerdotum & ait illis. Quid vultis mihi dare & ego vobis cum tradam? At illi constituerunt ei triginta argenteos. *Matth. xxvi. 14. 15. Demarnette.*

JUDAS VEND JESUS CHRIST POUR XXX DENIERS.

Alors l'un des douze nõmé Judas l'Iscariote, alla trouver les Princes des Prestres, et leur dit: Que voulez vous me donner, et je vous le livrerai? Ils s'engagerent a lui donner trente pièce d'Argent. Matth. xxvi. 14. 15.



Surgit Jesus a cœnâ, & ponit vestimenta sua, & cum accepisset linteum, præcinxit se: Deinde mittit aquam in pelvim & cœpit lavare pedes discipulorum & extergere linteo quo erat præcinctus. *Joan. xiii. 4. 5. Demarne ex.*

JESUS LAVE LES PIEDS A SES DISCIPLES

Jesus se leve de table prend un linge qu'il met devant soi. Il verse ensuite de l'eau dans un bassin, et se met a laver les pieds de ses disciples, et a les essuyer du linge qu'il avoit devant lui. Jean. xiii. 4. 5.



Discumbentibus et edentibus Discipulis, dixit Jesus: unus ex vobis me proditurus est. *Marc. C. 14. 18.*

LA CENE

Les Disciples de Iesus etant assis a table et mangeant avec luy, il leur dit, il y en a vn parmi vous qui me trahira. S. Marc. C. 14. 18.

Gravé a Paris par de Marne et se vend chez luy



Cum pervenisset Jesus ad montem Olivarum positis genib.[9] orabat Apparuit autem ei Angelus de coelo confortans eum et factus[9] in agonia prolixius[9] orabat. Luc. XXII. 40. 43.

JÉSUS DANS LE JARDIN DES OLIVES.

de Marne ex.

Jesus étant arrivé a la montagne des Oliviers se mit a genoux et prioit. Alors un Ange venu du Ciel lui apparut et le fortifia. Jesus de son côté reduit a l'agonie prioit de plus en plus.

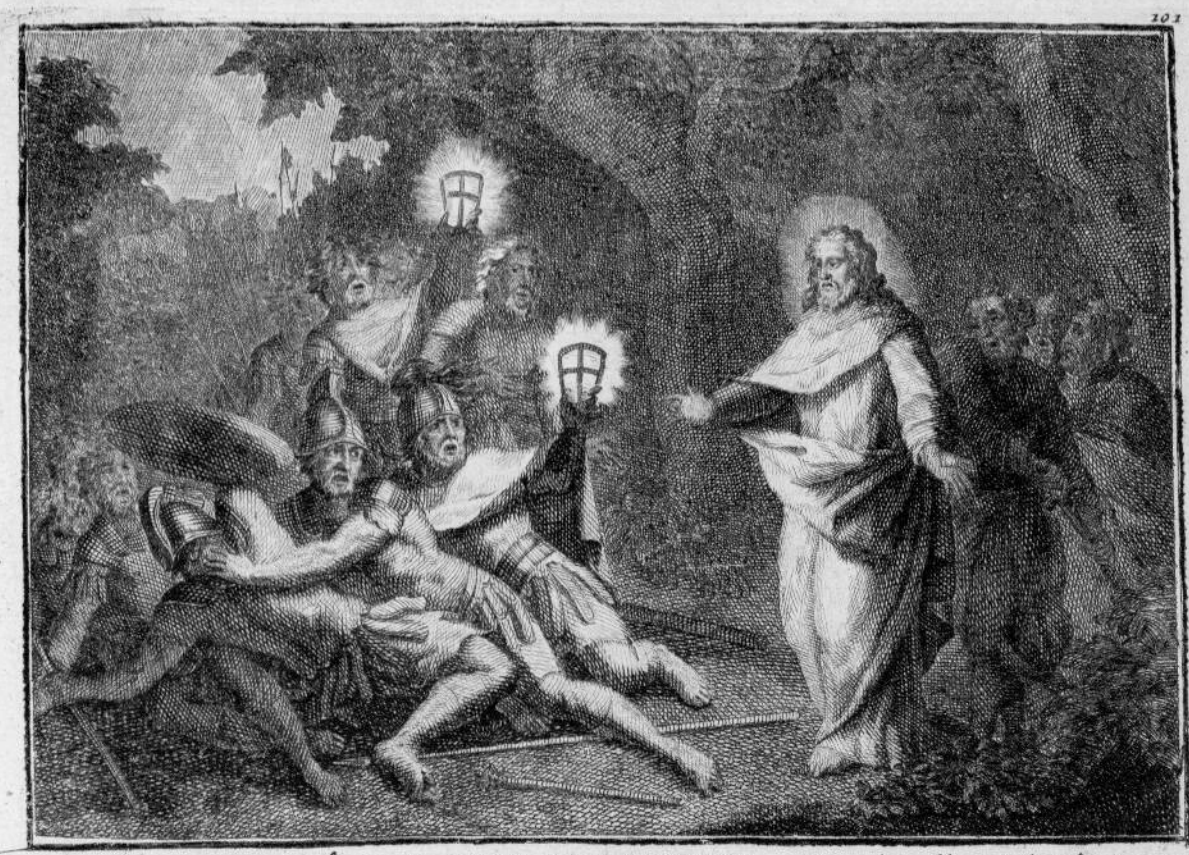


Jesus cum surrexisset ab oratione & venisset ad discipulos suos invenit eos dormientes præ tristitia & ait illis: Quid dormitis? surgite, orate, ne intretis in tentationem. Adhuc eo loquente ecce turba & qui vocabatur Judas unus de duodecim ante ce debat eos. Luc. XXII. 45. 47.

Demarne ex.

JESUS DANS LE JARDIN DES OLIVIERS REVEILLE SES III. APOTRES

Jesus s'etant levé apres sa priere vint a ses disciples et les ayant trouvez endormis de tristesse il leur dit. Pourquoy dormez vous? levez vous et priez afin de n'etre point engagez dans la tentation. Comme il leur parloit encore voici une troupe de gens et l'un des douze nommé Judas a leur tête. Luc. XXII. 45. 47.



Jesus dixit eis: Quem quæritis? Responderũt ei: Jesum Nazarenum. Dicit ei Jesus: ego sum. Ut ergo dixit eis, Ego sum, abierũt retrorsũ. et ceciderũt in terram. *Joan. XVIII. 4-6.*

JESUS CRIST RENVERSE PAR TERRE CEUX QUI VENOIENT LE PRENDRE.

de Marne ex.

Jesus leur dit: Qui cherchez vous? Ils lui repondirent: Jesus de Nazareth Jesus leur dit c'est moy. Et a ce mot. Ils tomberent tous a la renverse.



Simon Petrus habens gladium eduxit eum et percussit Pontificis servum, et abscidit auriculã ejus dexteram. Erat autem nomen servo Malchus. *Joan. XVIII. 10.*

S.T PIERRE COUPE L'OREILLE A MALCHUS.

de Marne ex.

Simon Pierre qui avoit une épée la tira et frappa un serviteur du grand Pretre, lui coupa loreille droite. Le serviteur s'appelloit Malchus. Joan. XVIII. 10.



Caïphas Princeps ſacerdotum ait Jeſu ad: juro te per Deum vivum ut dicas nobis ſi tu es Chriſt? fili? Dei: Dicit illi Jeſ? tu dixiſti. Tunc Princeps ſacerdotū ſcidit veſtimen= ta ſua, dicens: Blaſphemavit. Matth XXVI. 57-66

JESUS-CHRIST AU TRIBUNAL DE CAÏPHE.

Caïphe Grand prêtre dit a jesus: de la part du Dieu vivant je vous ordonne de dire si vous êtes le Christ fils de Dieu, vous l'avez dit, répondit jesus. Alors le grand Prêtre déchira ses vêtemens en disant il a blasphémé



Erat Simon Petrus ſtans & calefaciens ſe. Dixerunt ergo ei: Nam quid & tu ex diſcipu= lis ejus es? Negavit ille & dixit non ſum. Joan. XVIII. 25. Demarne ex.

St PIERRE RENIE JESUS C.

Cõme simon Pierre etoit debout qu'il se chauf foit quelques uns lui dirent N'etes vous pas aussi de ses disciples? Il le nia en disant je n'en suis point. Jean. XVIII. 25.



Recordatus est Petrus verbi Jesu quod dixerat: Priusquā gallus cantet, ter me negabis. Et egressus foras, flevit amare. *Matth. xxvi. 75.*

PENITENCE DE SAINT PIERRE

De marne ex.

Pierre se souvint de ce que Jesus lui avoit dit avāt que le coc chāte vo[is] me renōceres 3 fois et etant sorti il pleura amèrement. Matthieu. xxvi. 75.



Videns Judas quod damnatus esset Jesus, pœnitētia ductus, retulit 30 argenteos Principibus sacerdotū & senioribus dicēs: Peccavi tradēs sāguinē justū. At illi dixerunt: Quid ad nos? Tu videris. & projectis argenteis in templo, recessit, & abiens laqueo se suspendit. *Matth. xxvii. 3. 4. 5.*

JUDAS JETTE LES XXX DENIERS DANS LE TEMPLE

Judas voyant que Jesus étoit condamné fut touché de repentir, et reporta les 30 pieces d'argēt aux princes des prestres et aux anciens, en leur disat: J'ay peché en livrant le sang du juste. Mais ils lui répondirent: Que nous importe? C'est a vous de voir. Luy jettant l'argent dans le temple, sortit et alla se pendre. Matth. xxvii. 3. 4. 5.



Jesus stetit ante Præsidem, et interrogavit eum Præses, dicens: Tu es Rex Judæorum? Dicit illi Jesus: Tu dicis. *Matth. XXVII. 11.*

JESUS
DEVANT
PILATE.

de Marne ex.

Jesus parut devant le Gouverneur, et le Gouverneur l'interrogea: Êtes vous, lui dit il, le Roi des Juifs? Vous le dites, repondit Jesus. Matth. XXVII. 11.



Herodes interrogabat Jesum multis sermonib? at ipse nihil illi respondebat: sprevit autem eum Herodes cum exercitu suo, et illusit indutum veste alba. *Luc XXIII. 8. 11.*

JESUS
DEVANT
HERODE.

de Marne ex.

Herode fit plusieurs questions a Jesus; mais Jesus ne lui fit aucune reponse, et Herode avec les gens de sa garde le mépris a, et lui ayant fait mettre une robbe blanche il se moqua de lui.



Pilatus Jesum flagellatum tradidit Judæis ut crucifigeretur. *Matth.* XXVII. 26. *Demarne ex.*

LA FLAGELLATION.

Pilate apres avoir fait flageller Jesus l'abandonna aux Juifs pour le crucifier. Matth. XXVII. 26.



Tunc cœperũt conspuere eum, & velare faciem ejus, & colaphis eum cœdere dicentes Prophetisa nobis Christe quis est qui te percussit, & ministri a lapis eum cædebãt. *Matth.* XXVI. 67. 68. *Marc* XIV. 65.

JESUS MOCQUÉ ET SOUFLETÉ

Demarne ex.

Alors ils commencerent a cracher sur lui. Ils luy couvrirent le visage d'un voile, et lui donnoient des coups de poing en disãt Prophetise nous, Christ quel est celui qui ta frapé, et les bas officiers le soufletoient. Matth. XXVI. 67. 68. *Marc.* XIV. 65.



Milites Præsidis, suscipientes Jesum in prætorium, congregaverunt ad eum universam cohortem. & exuentes eum chlamyde[m] coccineam circumdederunt ei. & plectentes coronam de spinis posuerunt super caput ejus & arundinem in dextera ejus. Et genuflexo ante eum illudebant ei dicentes: Ave Rex Judæorum. *Matth. XXVII. 27. 29. Demarne ex.*

JESUS EST COURONNÉ D'EPINES

Les soldats du President ayant pris Jesus dans le prétoire rassemblerent autour de lui la cohorte entiere et apres l'avoir depouille ils le couvrirent d'un manteau de pourpre puis faisant une couronne d'epines ils la luimirent sur sa tete et flechissant le genouil devant lui. ils lui insultoient en disant je te salue Roy des Juifs. Matth. XXVII. 27. 29.



Exivit iterum Pilatus foras & dicit Judæis: ecce adduco vobis eum foras ut cognoscatis quia nullam in eo invenio causam. Exivit ergo Jesus portans coronam spineam & purpureum vestimentum & dicit eis. Ecce homo. Cum ergo vidissent eum Pontifices & ministri clamabant dicentes: Crucifige crucifige eum. *Joan. XIX. 4. 6.*

L'ECCE HOMO PILATE MONTRE JESUS AUX JUIFS

Demarne ex.

Pilate sortant de nouveau dit aux juifs: voila que je vous l'ameine dehors pour vous faire voir qu'il ne se trouve en lui aucun sujet de condamnation. Jesus sortit donc avec une couronne d'epines et un manteau de pourpre, et leur dit: voila l'homme. les grands Prêtres et officiers s'écrierent de qu'ils le virent crucifie. Crucifie le. Jean XIX. 4. 6.



Vidēs Pilatus, quia nihil proficeret, sed magis tumult⁹ fieret, acceptā aquā lavit manus coram populo, dicens: Innocens ego sum ā sanguine justi hujus: vos videritis. Jesū autē flagellatū tradidit eis ut crucifigeretur. *Matth. xxvii. 24. 26.*

PILATE SE LAVE LES MAINS ET ABANDONNE JESUS A LA MORT

Demarne ex

Pilate voyant qu'il ne gagnoit rien et que le tumulte augmentoit, se fit dōner de l'eau et se lava les mains a la veue du peuple disāt: je suis innocēt de la mort de ce juste. c'est a vous a devoir: et apres q' Jesus eut été flagellé il leur abādōna pour être crucifié. Matth. xxvii. 24. 26.



Et cum ducerent eum apprehenderunt Simonem quemdam cirenensem, venientem de villa, & imposuerunt illi crucem portare post Jesum. Sequebatur autem illum multa turba populi, & mulierum: quæ plangebant, & lamentabantur eum. *Luc xxiii. 26. 27. Demarne ex.*

JESUS VA AU CALVAIRE PORTANT SA CROIX.

Comme ils le menoient a la mort, ils prirent un homme de cirene appellé Simon qui revenoit des champs, et le chargerent de la Croix la lui faisant porter apres Jesus. Or il etoit suivi d'une grande multitude de peuple et de femmes qui s'affligeoient et pleuroient a Son sujet.



In eo qui dicitur Calvariæ loco crucifixerunt Jesum scripsit autem & titulum Pilatus & posuit super crucem Jesus Nazarenus Rex Iudæ: orum. stabant autem juxta crucem Jesu mater ejus & soror matris ejus. Maria Cle: ophæ & Maria Magdalene. *Joan. xix. 17. 25.*

JESUS EST ÉLEVÉ EN CROIX

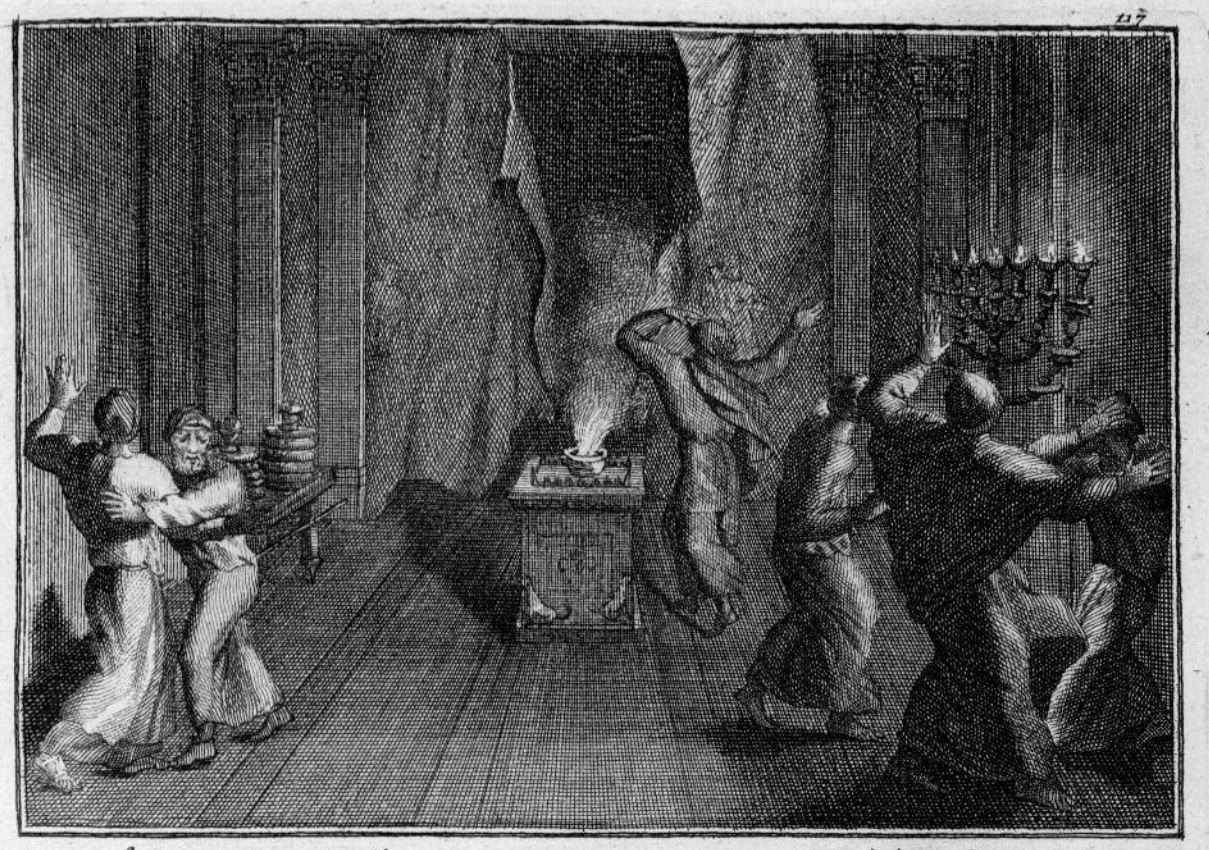
Ils crucifierent Jesus au lieu appelle Calvaire. Pilate fit faire un ecriteau et le fit mettre sur la croix: Jesus de Nazareth Roi des Juifs. La mere de Jesus et la sœur de sa mere Marie femme de Cleophas etoient au pres de la Croix avec Marie Magdeleine. Jean XIX. 17. 25. Demarne ex.



Postquam venerunt in locum qui vocatur Calvariæ ibi crucifixerunt eum, & latrones unum a dextris & unum a sinistris *Luc. xxiii. 33.* Et crucifigentes eum, diviserunt vestimenta ejus mittentes sortem super eis quis quid tolleret *Marc. xv. 24.* Stabant autem juxta crucem Jesu mater ejus & soror matris ejus & maria Cleophæ & Maria Magdalene & discipulus. *Joan. xix. 25.* *Demarne ex.*

JESUS CRUCIFIÉ ENTRE DEUX VOLEURS

Quand ils furent arriver, au lieu qu'on appelle Calvaire, ilsle crucifierent la et 2 larrons l'un a sa droite et l'autre a sa gauche Luc xxiii 33. Et apres l'avoir crucifies ils partagerent ses habits et tirerent au sort pour voir ce que chacun auroit Marc xv. 24. Or la mere de Jesus, Marie femme de Cleophas Marie Magdeleine et le disciple etoient près de la croix de Jesus. Jean. xix. 25.



Obscurat⁹ est Sol, et Velum templi scissum est medium; et clamans voce magna Jesus expiravit. Luc XXIII. 45. 48.

LE VOILE DU TEMPLE DÉCHIRÉ A LA MORT DE J.C.

Le Soleil s'obscurcit, et le voile du temple se déchira par le milieu, et Jesus en jettant un cri expira.



Ecce vir nomine Joseph, qui erat de curio, vir bonus & justus: hic accessit ad pilatum & petiit Corpus Jesu. & de positum involvit sindone. & posuit eum in monumento exciso, in quo nondum quis quam positus fuerat. Luc XXIII. ℣. 50. 53. Demarne ex.

LA DESCENTE DE CROIX PAR JOSEPH ET NICODEME.

il y avoit un senateur apellé Joseph, hõme vertueux et juste. il vint trouver Pilate. et lui demanda le corps de Jesus. et l'ayant descendu il l'envelopa d'un linceuil et le mit dans un sepulcre taillé dans le roc. ou personne n'avoit encore eté mis Luc. XXIII. 50. 53



Joseph ab Arimathæa venit & tulit corpus Jesu. Venit & Nicodemus ferens mixturam myrrhæ & aloes quasi libras C. Acceperunt corpus Jesu & ligaverunt illud linteis cum aromatibus, sicut mos est Judæis sepelire. *Joan. xix. 38. 40.*

JOSEPH D'ARIMATHIE ET NICODÈME ENSEVELISSENT LE CORPS DE JESUS.

Joseph d'arimathie vint prendre le corps de Jesus. Nicodeme vint aussi portant environ 100 livres d'une composition de myrrhe et d'aloës. Ils prirent le corp de Jesus et l'envelopperent de linges avec des drogues aromatiques selonque les Juifs ont coutume d'ensevelir. Jean. xix. 38.



Ecce terræ motus factus est magnus. Angelus enim Domini descendit de cœlo & accedens revolvit lapidem. & sedebat super eum. erat autem aspectus ejus sicut fulgur: & vestimentum ejus sicut nix. Præ timore autem ejus exteriti sunt custodes & facti sunt velut mortui. *Matth. xxviii. 2. 4. Demarne ex.*

RESURRECTION DE JESUS CHRIST

Tout a coup ils se fit un grand tremblement de terre. Car un Ange du seign.r descendit du Ciel. et s'approchant il renversa la pierre et s'assit dessus. son visage brilloit comme une eclair. et ses vestemts etoient blanc comme la nege. De la frayeur quen eurent les gardes ils furet tout eperdus et demeurerent comme morts. Matth. xxviii. 2. 4.

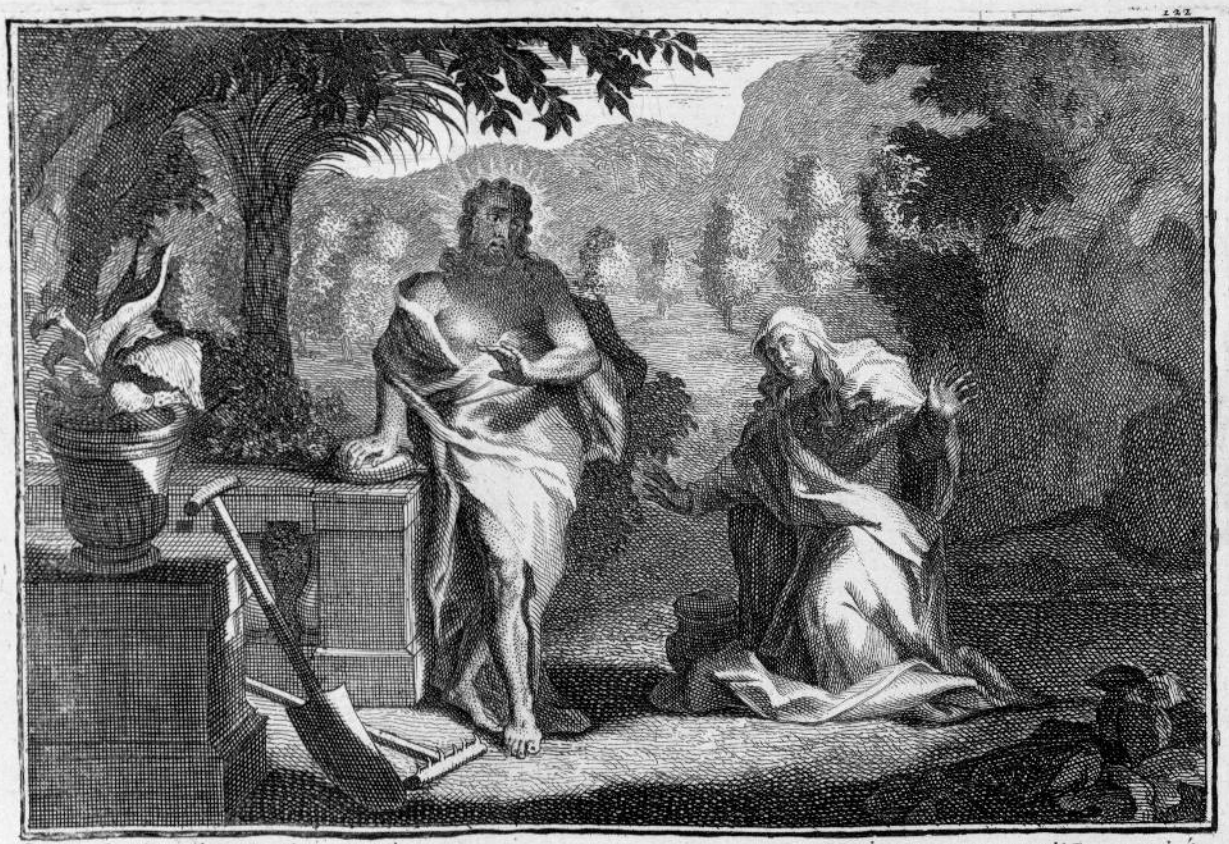


Cum transisset sabbathum, Maria Magdalene, & Maria Jacobi, & Salome emerunt aromata, ut venientes ungerent Jesum. & introeuntes in monumentum viderunt Juvenem sedentem in dextris coopertum stola candida, qui dixit illis: Nolite expavescere: Jesum quæritis Nazarenum, crucifixum: surrexit, non est hic. *Marc xvi. 2. 6.*

LES TROIS S.tes FEMMES VIENNENT AU TOMBEAU

Demarne ex.

Quand le sabat fut passé, marie Magdelaine Marie mere de jacques et Salome acheterẽt des aromates pr. aller ẽbaumer Jesus, et entrãt dãs le sepulcre elles aperçurẽt un jeune hõme assis du cote droit, vetu d'une robe blanche, qui leur dit: Nayez point de peur: vo'. cherchez Jesus de Nazareth qui a été crucifié. Il est ressuscité il n'est point ici. Marc. xvi. 2. 6.



Conversa est Maria retrorsum et vidit Jesum stantem et non sciebat quia Jesus est. Dicit ei Jesus: Mulier quid ploras. quem quæris. Illa existimans quia hortulanus esset dicit ei Domine si tu sustulisti eum, dicito, mihi ubi posuisti eũ et ego eũ tollã. *Joan. XX. 14. 15.*

JESUS APPAROIT A MARIE MADELEINE QUI LE PRENDT POUR LE JARDINIER.

Marie se retournant vit Jesus, qui étoit là; mais elle ne sçavoit pas que c'étoit lui. Femme lui dit il, qu'avez vous à pleurer. qui cherchez vous. Elle croyant que c'étoit le Jardinier lui dit: Seigr si c'est vous qui l'avez enlevé dites moi ou vous l'avez mis, et je l'emporterai.



Duo ex discipulis ibant in castellum Emanus: & ipse Jesus appropinquans ibat cum illis. & incipiens a Moyse & omnibus Prophetis interpretabatur illis, in omnibus scripturis, quæ de ipso erant. *Luc. xxiv. 13. 27.*

JESUS AVEC LES DEUX DISCIPLES D'EMMAUS.

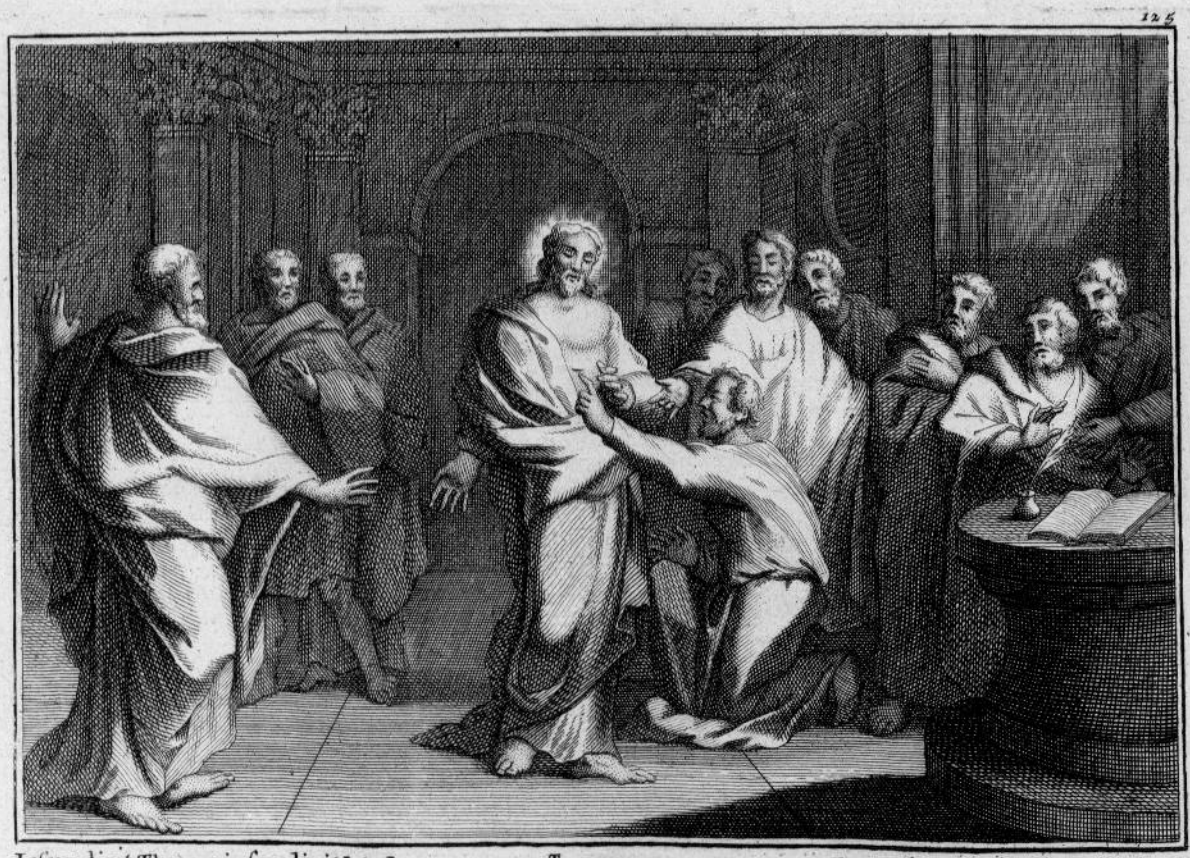
Deux des disciples allant au chateau d'Emmaus Jesus les joignit et alloit avec eux: et començant par Moyse et suivant tous les Prophetes il leur expliquoit ce que les ecritures disoient de lui. Luc xxiv.



Et factum est dum recumberet cum eis accepit panem & benedixit ac fregit. & porrigebat illis. Et aperti sunt oculi corũ. & cognoverũt eum, & ipse evanuit ex oculis corum. *Luc. xxiv. 30.* Demarne ex

JESUS CHRIST EST RECONNU PAR LES DISCIPLES D'EMMAÜS.

Etant avec eux a table il prit le pain, le benit et l'ayant rompu il le leur présenta. Leur yeux alors s'ouvrirent, et ils le reconnurent: mais il disparut de devant leurs yeux. Luc. xxiv. 30.



Jesus dicit Thomœ: infer digitū tuū. huc et vide man.ˢ meas: et affer manū. tuam, et mitte in lat.ˢ meū. et noli esse incredul.ˢ sed fidelis. Respondit Thomas Domin.ˢ me.ˢ et Deˢ me.ˢ *Joan. XX. 27. 28.*

S.T THOMAS
VOIT ET TOUCHE
LES PLAYES DU SAUVEUR.
de Marne ex.

Jesus dit a Thomas: mettez ici vôtre doigt et regardez mes mains, avancez vôtre main et mettez la dans mon côté, et ne soyez plus incredule, mais soyez fidèle. Thomas lui répondit mon Seigneur et mon Dieu.



Dicit Jesus discipulis: *Mittite* in dextera navigiu rete: et invenietis. Miserunt ergo: et jam non valebant illud trahere præ multitudine piscium. Dixit ergo Joannes Petro: Domin.ˢ est. Petrus tunica succinxit se et misit se in mare. *Joan. XXI. 6. 7.*

APPARITION DE J. C.
SUR LE BORD DU LAC
DE GENESARETH.
Peſche miraculeuse.
de Marne ex.

Jesus dit à ses Disciples: jettez le filet du côté droit de la Barque et vous trouverez du poisson. Ils le jettérent donc et ils ne pouvoient plus le tirer, tant il y avoit de poisson. Jean dit à Pierre, c'est le Seigneur. Pierre aussitôt prit sa tunique et se jetta dans l'eau.



Jesus videntibus discipulis elevatus est. & nubes suscepit eum ab oculis eorum. Cum que intuerentur in cœlum euntem illum ecce viri astiterunt juxta illos in vestibus albis. qui & dixerunt: hic Jesus qui assumptus est a vobis in cœlum. sic veniet. *Act. I. 9 XI. Demarne ex.*

JESUS MONTE AU CIEL.

I.C. fut elevé en haut a la veue des disciples et une nuée le déroba a leurs yeux. Comme ils le regardoient monter au ciel voila que deux hommes habillez de blanc parurent auprés d'eux et leur dirent. ce Jesus qui a été enlevé d'aver vous au Ciel viendra de la même maniere. Act. I. 9 XI



Cum complerentur dies Pentecostes erant omnes pariter in eodem loco: & factus est repente de cœlo sonus tanquam advenientis spiritus vehementis, & replevit totam domum ubi erant sedentes. Et apparuerunt illis dispertitæ linguæ tanquam ignis, sedit que supra singulos eorum: & repleti sunt omnes spiritu sancto. *Act. II. 1. 4. Demarne, ex.*

LA DESCENTE DU S.T ESPRIT SUR LES DISCIPLES

Le 50.e jour d'après Pâques étant arrivé, et tous les disciples etoient assemblez en un même lieu, il se fit tout a coup un bruit eclatant qui venoit du ciel, semblable a un coup de vent impetueux, et tout la maison ou ils faisoient leur demeure en fut remplie. du même moment il parut a leurs yeux comme des langues de feu, qui s'arrêterent sur chacun d'eux, et tous furent remplis du s.e Esprit. Act. II. 1. 4.



Quidam vir claudus ex utero matris suæ bajula-
batur: quem ponebant quotidie ad portam tem-
pli quæ dicitur speciosa: Intuens in cum Petrus
cum Joanne dixit: In nomine Jesu Christi Na-
zarem surge & ambula. Et apprehensa ma-
nu ejus allevavit eum. *Act. III. 2. 7. 8. Demarne ex.*

BOITEUX GUÉRI PAR S.t PIERRE A LA PORTE DU TEMPLE

On portoit un certain homme boiteux; et on le mettoit tous les jours a la porte du temple nommée la belle porte. Pierre avec Jean arretant les yeux sur lui, luidit au nom de Jesus Christ de Nazareth, levez vous et marchez. en même temps Pierre l'ayant pris par la main droite lui aida a se lever. Act. III. 2. 7. 8.



Dixit Petrus Saphiræ: Dic mihi mulier, si tanti
agrũ vendidistis? At illa dixit: Etiam, tanti. Petr.s
autẽ ad eam: Quid utiq. convenit vobis ten-
tare spiritum Dñi? Ecce pedes eorũ qui
sepelierũt virũ tuũ ad ostiũ et efferẽt te:
confestim cecidit ante pedes ejus et expiravit. *Act. V. 7. 10.*

MORT DE SAPHIRE FEMME D'ANANIAS

de Marne ex

Pierre dit a saphire femme dites moi, si vous avez vendu tant vôtre heritage. Oui, répondit elle, nous l'avons vendu tant. Pierre lui dit, comment se peut il faire que vous vous soyez accordez ensemble pour tenter l'esprit du Seig.r voila a la porte ceux qui ont enterré vôtre mari, et ils vous enterreront de même, au même instant elle tomba a ses pieds et elle expira. Act. V. 7. 10.



Inplateas ejiciebant infirmos & ponebant in lectulis ac grabatis, ut veniente Petro saltem umbra illius abumbraret quemquam illorum & liberarentur ab infirmitatibus suis. *Act. V. 15.* Demarne ex.

L'OMBRE DE S^t. PIERRE GUERIT LES MALADES

On exposoit les malades dans les rues, et on les mettoits ur des licts, et sur des couchettes, afin q^l. quād Pierre viendroit a passer, s^o ōbre du moins touchast quelqu'un deux, et qu'ils fussent delivrez de leurs infirmitez. Act. v. 15.



Ejicientes stephanum extra civitatem lapidabāt & testes deposuerūt vestimēta sua secus pedes adolescentis, qui vocabatur solus; & lapidabāt stephanū invocantē & dicentē Dn̄e Jesu suscipe spiritum meum. Dominene statuas illis hoc peccatum. *Act. VII. 57. 58. 59. Demarne ex.*

MARTYRE DE S^t. ÊTIENNE

Ils trainerent Etienne hors la ville et le lapidoient. les témoins mirent leurs habits entre les mains d'un jeune homme appellé Saul. Ils lapidoient Etienne qui prioit et disoit Seigneur Jesus recevez mon esprit... Seigneur ne leur imputez point ce péché. Act. VII. 57.



Et ait Eunuchus Philippo: Ecce aqua, quid prohibet me baptisari? Dixit autē Philippus; si credis ex toto corde licet. Et respondens ait: Credo filium Dei esse Jesum Christum. Et jussit stare currum et descenderūt in aqua Philippus et Eunuchus, et baptizavit eum. Act. VIII. 36. 37. 38.

L'EUNUQUE
DE LA R. DE CANDACE
BAPTISÉ
PAR S. PHILIPPE.

demarne ex.

L'Eunuque dit à Philippe: Voicy de l'eau qui empêche que je ne sois baptisé. Vous pouvez l'être, répondit Philippe, si vous croiés de tout vôtre cœur. Ouy dit l'Eunuque, je crois que J.C. est le fils de Dieu. en même tems il ordonna qu'on arrêtast le Char: Philippe et lui: descendirent dans l'eau, et il le baptisa.



Saulus plenus minarum et caedis in discipulos Domini cum iter faceret, contigit ut appropinquaret Damasco, et subito circumfulsit eum lux de coelo: et cadens in terram audivit vocem dicentem sibi Saule, Saule quid me persequeris? Act. IX. 1-4.

CONVERSION
DE
S.T PAUL.

demarne ex.

Saul plein de menaces et ne respirant que le sang des Disciples du Seig.r avançant dans son chemin et approchant de Damas fut tout a coup investi d'une lumiere Celeste: et tombant par terre, il entendit une voix, qui lui disoit: Saul, Saul pourquoy me persecute tu.



Ananias imponens Saulo manus Dixit: Saule frater. Dominus misit me Jesus, qui apparuit tibi in via qua veniebas, ut videas, et implearis Spiritu sancto & confestim ceciderunt ab oculis ejus tanquam squamæ & visum recepit. & surgens baptizatus est *Act. IX. v. 17. 18.* Demarne ex.

ANANIAS REND LA VEUE A S^t PAUL.

Ananias imposant les mains a Saul lui dit Saul mon frere le seign^r Jesus qui vous a apparu dans le chemin par ou vous veniez, m'a envoye afin de vous rendre la veue et que vous soyez remply du S^t esprit. Au meme instât il tomba de ses yeux comme des ecailles et il recouvra la veue et s'etant levé il fut baptisé. Act. IX. 17. 18.



Demarne ex.

Vidit Petrus cœlum apertum & descendens vas quoddam, velut linteum magnum, quatuor initiis submitti de cœlo in terram, in quo erant omnia quadrupedia & serpentia cœli. Et facta est vox ad eum, surge Petre, occide & manduca. Ait Petrus: Absit Domine, quia nunquam manducavi omne commune & immundum. Et vox iterum ad eum. Quod Deus purificavit, tu commune ne dixeris. *Act. X.*

VISION QUI APPREND A S^t PIERRE A RECEVOIR LES GENTILS AU BAPTEME

Pierre vit le Ciel ouvert, et quelque chose en forme d'un grand linceuil descendre et s'abaisser du Ciel, lié aux quatre coins, suspendu par les quatre bouts. Il y avoit de dans toutes sortes d'animaux a quatre pieds, des reptiles de la terre et des oiseaux du Ciel et une voix se fit entendre a lui. Levez vous Pierre, tuez et mangez. Pierre respondit: Non, Seigneur, Je n'ai jamais rien manbé d'immonde. La voix lui dit une seconde fois Ce que Dieu a purifié ne le traitez pas de prôfane. Act. X. 11. 15.



Cum introisset Petrus obviam venit ei Cornelius et procidens ad pedes ejus adoravit: loquente Petro cecidit spiritus Sanctus super omnes qui audiebant verbum et jussit eos baptizari in nomine Domini Jesu Christi. Act. X. 25–48

LA CONVERSION DU CENTENIER CORNEILLE.

de Marné ex.

Comme Pierre entroit Corneille vint au devant de lui et se jettant a ses pieds il l'adora, pendant que Pierre parloit le S.t Esprit descendit sur tous ceux qui écoutoient la parole, et il les fit baptiser au nom du Seigneur Jesus Christ



Nocte erat Petrus dormiens inter duos milites, vinctus catenis duabus et custodes ante ostium custodiebant carcerem. Et ecce Angelus Dñi. astitit et lumen refulsit in habitaculo, percussoque latere Petri excitavit eum dicens: surge velociter et ciderunt catenae de manibus ejus. Act. XII. 5–7

S.T PIERRE TIRÉ DE PRISON PAR UN ANGE.

de Marne ex.

Pierre dormoit la nuit entre deux soldats, lié de deux chaines: et les gardes a la porte gardoient la prison, lorsqu'un Ange parut à côté de lui et remplit le lieu de lumiere: et poussant Pierre par le côté le reveilla et lui dit, levez vous au plutôt et les chaines tombérent de ses mains. Act. XII. 5–7.



Herodes vestitus veste regia sedit pro tribunali & concionabatur Populus autem acclamabat Dei voces & non hominis. Confestim autem percussit eum Angelus Domini eo quod non dedisset honorem Deo: & consumptus a vermibus expiravit Act. XII. 21. 23. Demarne ex.

HERODE FRAPPÉ DE MORT PAR UN ANGE

Herode revetu de l'habit royal s'assit sur son trone et haragua le peuple applaudissoit en s'écriât. C'est la le ligage d'un Dieu et nõ pas du hõme au même mom.t il fut frappé par l'ange du seign.r pour n'avoir pas rendu gloire a Dieu et il mourut tout rongé de vers. Act XII. 22.



Paulus coram Sergio Paulo Proconsule Magum Barjesu, dixit: Ecce manus Domini super te, et eris coecus non videns solem usque ad tempus. Et confestim cecidit in eum caligo, et tenebræ, et quærebat qui ei manum daret. Act. XIII. 9. 11.

Demarne ex.

S.T PAUL FRAPPE D'AVEUGLEMENT BAR-JÉSU.

Paul étant devant le proconsul Sergius Paulus et jettant les yeux sur le Magicien Barjesu lui dit voila dans ce moment la main du Seigneur sur toi. Tu seras aveugle sans voir le Soleil dici a un tems. En même tems il lui tomba sur les yeux comme un nuage épais et allant de côté et d'autre il cherchoit qui lui donnast la main.



Lystrii cum vidiſſẽt paralyticũ a Paulo ſanatũ. levaverũt vocẽ ſuã. dicentes: Dii ſimiles facti hominib⁹ deſcenderũt ad nos. Sacerdos quoq. Jovis tauros et coronas ante januas afferens cum populis volebat ſacrificare. Barnabas et Paul⁹ conſciſſis tunicis exilierũt clamantes: viri quod hæc facitis, et nos mortales ſum⁹ ſimiles vobis. Act. XIV. 10. 14.

PAUL ET BARNABÉ
PRIS POUR DES DIEUX
PAR LES LISTRIENS.

de Marne ex.

Les Lystriens voyant que Paul avoit guéri un paralytiq. s'écrierẽt: Des Dieux sous la figure dhõmes sont venus à nous d'enhaut. Le Prêtre même de Jupiter étant venu aux portes avec des taureaux et des couronnes vouloit faire un sacrifice lui et le Peuple. Barnabé et Paul se jettére. au milieu de la foule en déchirant leurs habits et criant: Que faites vous. nous sommes mortels et hõmes comme vous.



Quidam vir Lyſtris infirmus pedibus claudus ex utero matris ſuæ. audivit Paulum loquentem. Qui intuitus eũ & videns quia fidem haberet ut ſalvus fieret, dixit magna voce ſurge ſuper pedes tuos rectus. & exilivit & ambulabat. Act. xiv. 7. 9.

IMPOTENT
DE LYSTRE
GUERI
PAR S.t PAUL.

A Lystre un homme impotent, et ne boitevr. écouta Paul qui preschoit. et Paul l'ayant regardé et voyãt qu'il avoit de la foi pour être gueri, dit a haute voix: levez vous. tenez vous droit sur vos pieds. Luy fit un saut et se mit a marcher. Act. XIV. 7. 8. 9. Demarne ex.



Puella habens ſpiritum Pythonem ſubſecuta Paulum et ſilam clamabat dicens: Iſti homines ſervi Dei excelſi ſunt qui annuntiant vobis viã ſalutis. Dolens autem Paulus et converſus ſpiritui dixit: Præcipio tibi in nomine Jeſu Chriſti exire ab ea; et exiit eadem hora. *Act. XVI. 17. 18.*

PYTHONISSE
DELIVRÉE
PAR PAUL
ET SILAS

de Marne ex.

Une fille possedée de l'esprit de Python suivant Paul et Silas, crioit et disoit; Ces hommes la sont serviteurs du Dieu très haut, et vous enseignent la voye du Salut. Comme cela faisoit de la peine a Paul, se retournant il dit a l'esprit je te commande au nom de J.C. de sortir du corps de cette fille et l'esprit sortit a l'heure même. Act. XVI. 17. 18.



Media nocte terræ motꝰ factꝰ eſt magnꝰ et aperta ſunt omnia oſtia, et univerſorũ vincula ſoluta ſunt: Cuſtos autẽ carceris evaginato gladio volebat ſe interficere, æſtimans fugiſſe vinctos. Clamavit autem Paulꝰ voce magna: Nihil tibi male feceris: univerſi hic ſumꝰ. Petitoq. lumine, introgreſſꝰ eſt et tremefactꝰ procidit Paulo et Silæ ad pedes. *Act. XVI. Ver. 26. 27. 28. 29.*

LA PRISON
DE PAUL
ET DE SILAS
S'OUVRE.

de Marne ex.

Sur le minuit il y eut un grand tremblemt. de terre et toutes les portes de la prison s'ouvrirent et les chaînes de touts les prisoniers se rompirent. Le Geolier croyant que les prisoniers s'on fussent enfuis tira son epée et vouloit s'en percer mais Paul lui cria; ne vous faites point de mal, nous sommes tous ici. Le Geolier ayant demandé de la lumière entra, et tout tremblant se jetta aux pieds de Paul et de Silas. Act. XVI. Ver. 26. 27. 28. 29.



Demarne ex.

Quidam Epicurei & Stoici Philosophi apprehensum Paulum ad Areopagũ duxerũt dicẽtes: Possumus scire, quæ est hæc nova, quæ a te dicitur doctrina? (dicit) stas autẽ Paulus in medio Areopagi.

SAINT PAUL PRÊSCHE DANS L'ARE-OPAGE

Quelques Philosophes Epicuriens et Stoïciens prenãts S.t Paul le menerent a l'areopage, en lui disant pouvons nous scavoir quelle est cette nouvelle doctrine que vous enseignez. S.t Paul se tenant au milieu de l'areopage par la. Act. xvii. 18. 22.



Demarne ex.

Multi credentiũ Ephesi veniebãt cõfitẽtes & ãnuntiãtes actus suos. Multi autẽ ex eis qui fuerãt curiosa sectati cõtulerũt libros & cõbusserũt cora omnibus. & cõputatis pretiis illorũ, invenerunt pecuniã denariorũ quinquagẽta milliũ. *Act. xix. 18. 19.*

LES CHRÊTIENS D'ÉPHÊSE BRUSLENT LES MAUVAIS LIVRES

Plusieurs de ceux qui croyoint à Ephês venoint cõfesser et declarer ce qu'ils avoiẽt fait. Plusieurs aussi de ceux qui s'etoiẽt adõnez aux sciẽces magiques apportoiẽt ce qu'ils en avoient de livres et les bruleiẽt en public. On supputa ce que ces livres pouvoient valoir et on trouva que cela mõtoit à 50000 denier d'argẽt. Act.



Sedens Eutychus super tenestram cum mergeretur somno gravi, disputante diu Paule cecidit de 3° Cenaculo deorsum & sublatus est mortuus. Ad quē cū descendisset Paulus incubuit super eum. & complexus dixit: Nolite turbari. anima enim ipsius in ipso est. adduxerunt autem puerum viventem. *Act. XX. 9. 10.*

EUTYQUE RÉSUSCITÉ PAR S^t. PAUL

Demarne ex.

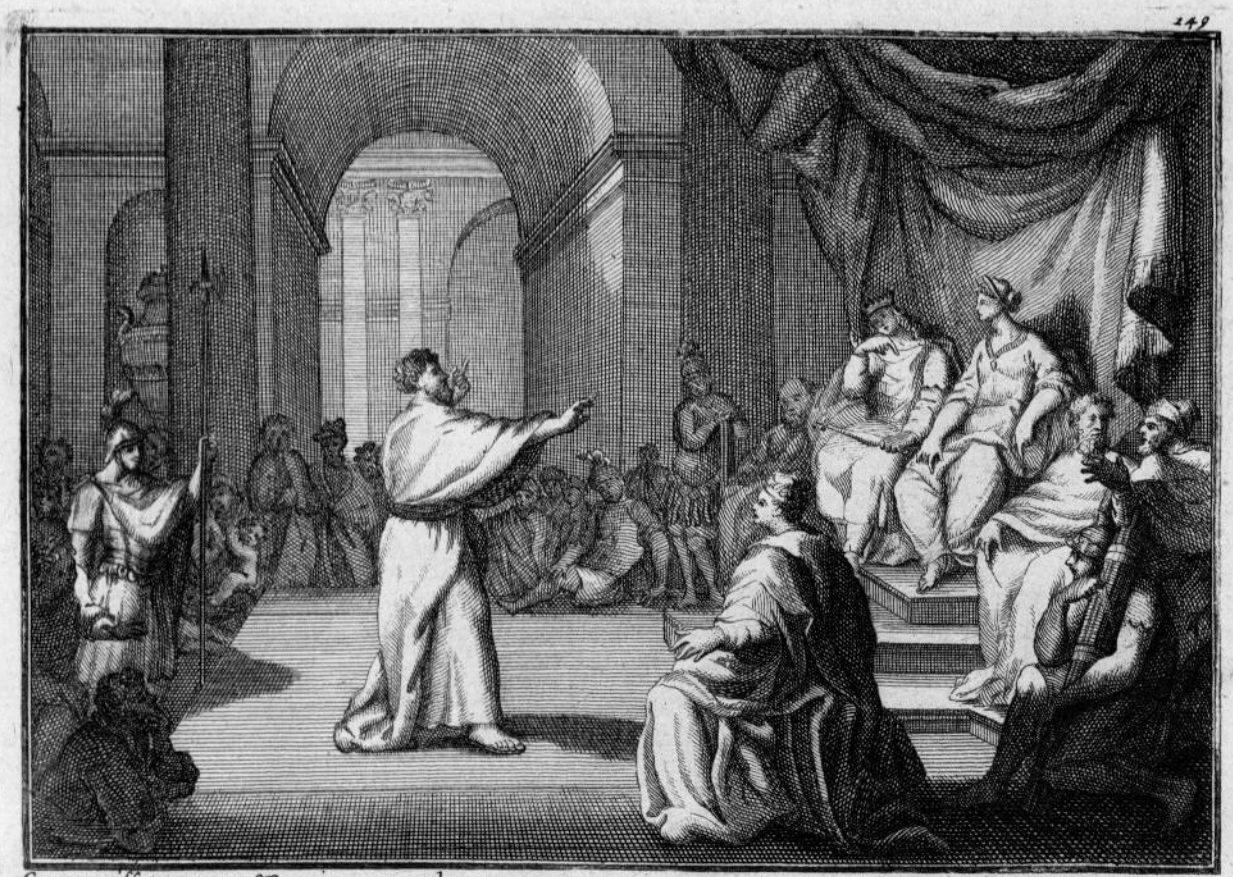
Eutyque qui estoit assis sur une fenêtre s'endormit profondement durant le long des cours de S^t. Paul et tomba du 3^e. etage en bas, et fut emporté mort. Mais Paul étant descendu, se pancha sur lui et dit en l'embrassant: Ne vous allarmez point: car il est plein de vie, et ne s'est on amena le jeune hôme plein de vie. Act.



Prophetā Nomine Agabus cum venisset ad nos tulit zonam Pauli, & alligans sibi pedes & manus dixit: Hæc dicit spiritus sanctus: virum cujus est zona hæc sic alligabunt in Jerusalem Judæi, et tradent in manus Gentium. *Actus. XXI. 10. 11. Demarne ex.*

AGABE PRÉDIT LA CAPTIVITÉ DE S^t. PAUL

Un prophete nommé Agabe nous étant venu visiter, prit la ceinture de paul et s'en liant les pieds et les mains, par la ainsi voici ce que dit le s^t esprit C'est ainsi que les juifs lieront a Jerusalem l'homme a qui est cette ceinture et ils le livreront entre les mains des Gentils. Act XXI. 10. 11.



Cum venisset Agryppa & Bernice cum multa ambitione & introissent in auditorium. Agrippa ad Paulum ait. Permittitur tibi loqui pro temet ipso. tunc Paulus extenta manu cœpit rationem reddere. *Act. XXV. v. 23 & XXVI. v. 1.* *Demarne ex.*

S.t PAUL DEVANT LE ROY AGRIPPA.

Agrippa et Berenice étant venus en un superbe appareil, et étant entrez dans le lieu de l'audience Agrippa dit à Paul. On vous permet de parler pour vous meme. La dessus Paul etendant la main commença a rendre cõpte de sa conduite Act. XXV. 23. XXVI. 1.



Aspirante austro œstimantes propositum se tenere, cum sustulissent de Asson, legebant Cretam. Misit autem se contra ipsam ventus typhonicus, qui vocatur eurocaquilo, cumque arrepta esset, conari in ventum, data nave flatibus ferebamur. *Act. XXVII. 13 &c.* "navis non posset

NAUFRAGE DE S.t PAUL

Comme il s'éleva un vent de sud les gens du Navre s'imaginant qu'il favorisoit leur dessein, partirent d'Asson et côtoyerent l'isle de Crete. mais un vent de nord est mesle de tourbillons s'éleva contre l'isle et comme le vaisseau étoit emporté sans pouvoir tenir contre le vent nous abandonames le navire au gre des vents. Act.



Imme lita insula cũ congregasset Paulus sarmenta & imposuisset super ignem, vipera a calore cũ prosiliss̃et in valit manũ ej⁹. & ille excutiens bestiã in ignẽ nihil mali passus est quod videntes barbari diebãt eum esse Deum. *Act. XXVIII. 1. 6.*

S^t. PAUL ECHAPÉ DU NAUFRAGE EST MORDU D'UNE VIPERE

S^t. Paul etant dans l'Isle de Malte, ayant ramassé des sarments, et les ayant mis dans le feu, une vipere etant sortie acause de la chaleur, s'élança sur s'amain. Mais il se coüa la vipere dans le feu sans qu'elle lui eut fait aucun mal. Ce que les Mattois voyant ils dirent que c'etoit un Dieu. Act. XXVIII. 1. 6.

Demarne ex.



Conversus vidi 7 candelabra aurea: & in medio 7 candelabrorum aureorum similem filio hominis vestitum podere, & præcinctum ad mamillas zona aurea, & habebat in dextera sua stellas septem & de ore ejus gladius utraque parte acutus exibat & facies ejus sicut sol lucet in virtute sua. *Apocal. I. v. 12. 13. 16. Demarne ex.*

S^t. JEAN VOIT JESUS CHRIST AU MILIEU DES SEPT CHANDELIERS.

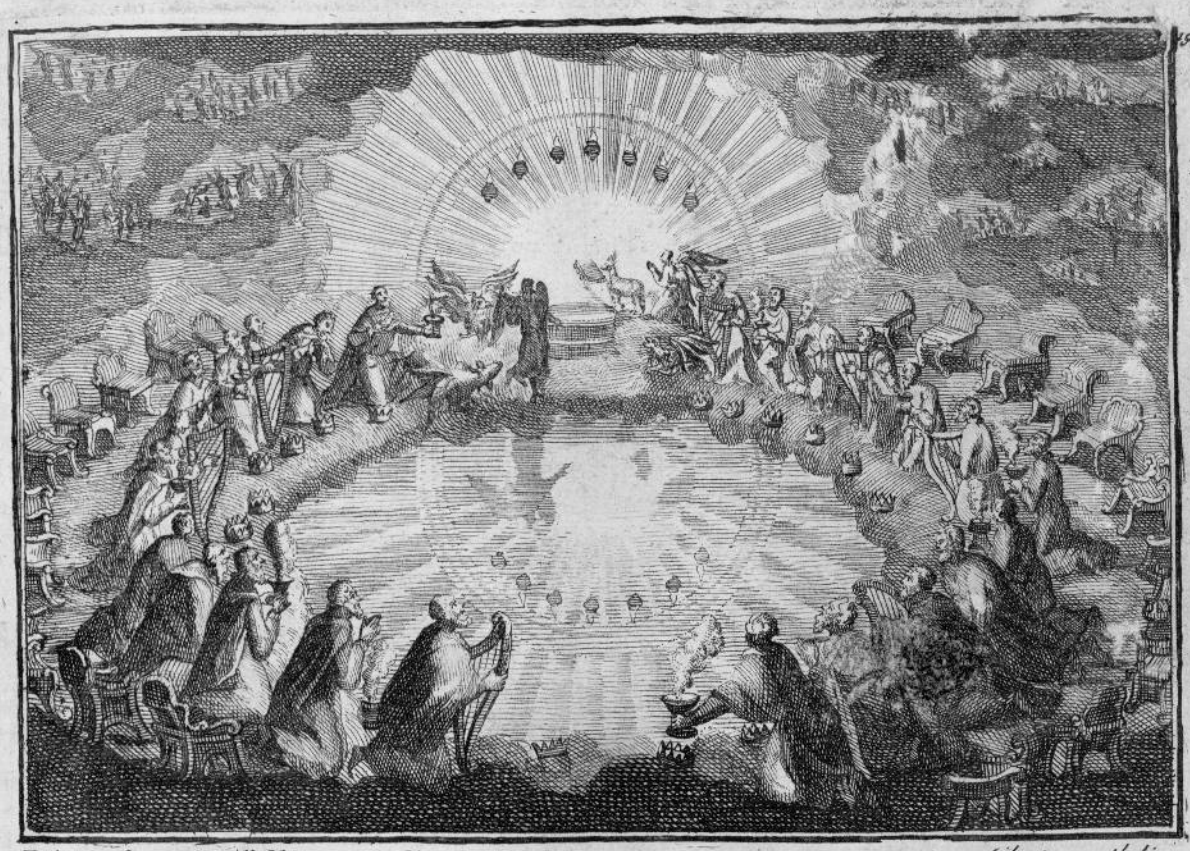
Je me retournai et je vis sept chandeliers d'or et au milieu des 7 chandeliers d'or quelqu'un qui ressembloit au fils de l'homme. Il etoit revetu d'une robe longue et a l'endroit des mamelles il avoit une ceinture d'or il avoit en sa main droitte 7 etoiles et de sa bouche sortoit une epee tranchante qui coupoit des 2 cotés et son visage etoit aussi brillant q'le soleil dans sa plus vive lumiere.



Ecce ſedes poſita erat in Cœlo, & ſupra ſedem ſedens. & qui ſedebat ſimilis erat aſpectui lapidis jaſpidis & ſardinis: & Iris erat in circuitu ſedis ſedilia 24. & ſuper thronos 24 ſeniores ſedentes circumamicti veſtimentis albis & in capitibus eorum coronæ aureæ &c. *Apoc. IV. 1. & ſeqq.*

S.t JEAN
VOIT
LE CIEL
OUVERT
Demarne ex.

Il parut un trone dans le Ciel, et une personne assise sur le trone celui qui etoit assis ressembloit en couleur a la pierre de jaspe et a la sardoine le trone etoit environné d'un arcen Ciel. Il y avoit autour du trone 24 sieges et vieillards vetus de blanc, et ayants sur leur tetes des couronnes d'or. &c. apoc. IV. 1. et suivant.



Venit agnus & cum aperuiſſet librum 4 animalia & 24 ſeniores ceciderunt coram agno, habentes ſinguli citharas & phialas aureas plenas adoramentorum que ſunt orationes ſanctorũ & cantabant canticum novum *Apoc. V. 7. 9.*

L'AGNEAU OUVRE
LE LIVRE
ET EST ADORÉ
Demarne ex.

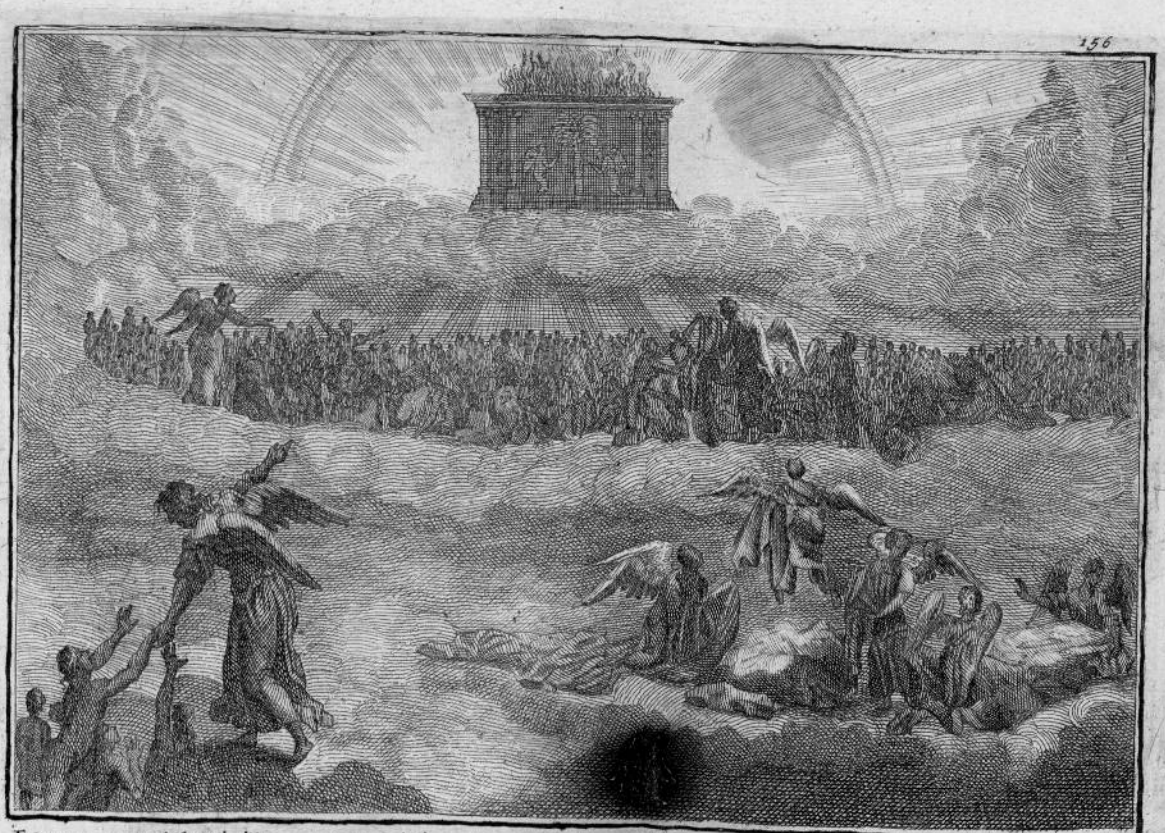
L'agneau s'avance et quand il eut ouvert le livre les 4 animaux et les 24 viellards se prosternerent devant l'agneau, ayant tous des harpes et des vases pleins de parfums: Ce sont les prieres des saints et ils chantoient un cantique nouveau:



Et vidi quo daperuisset Agnus unum de septem sigillis & ecce equus albus, & qui sedebat super illum habebat arcum. & data est ei corona, & exivit vincens ut vinceret. Et cum aperuisset 2.m sigillum, exivit alius equus rufus & qui sedebat super illum datus est ei gladius magnus. Et cum aperuisset sigillum 3.m ecce equus niger & qui sedebat super illum habebat stateram in manu sua. Et cum aperuisset sigillum 4. & ecce equus pallidus: & qui sedebat super illum nomen illi mors. Apoc. VI. 1. 8. Demarne ex

L'OUVERTURE DES QUATRE PREMIERS SEAUX

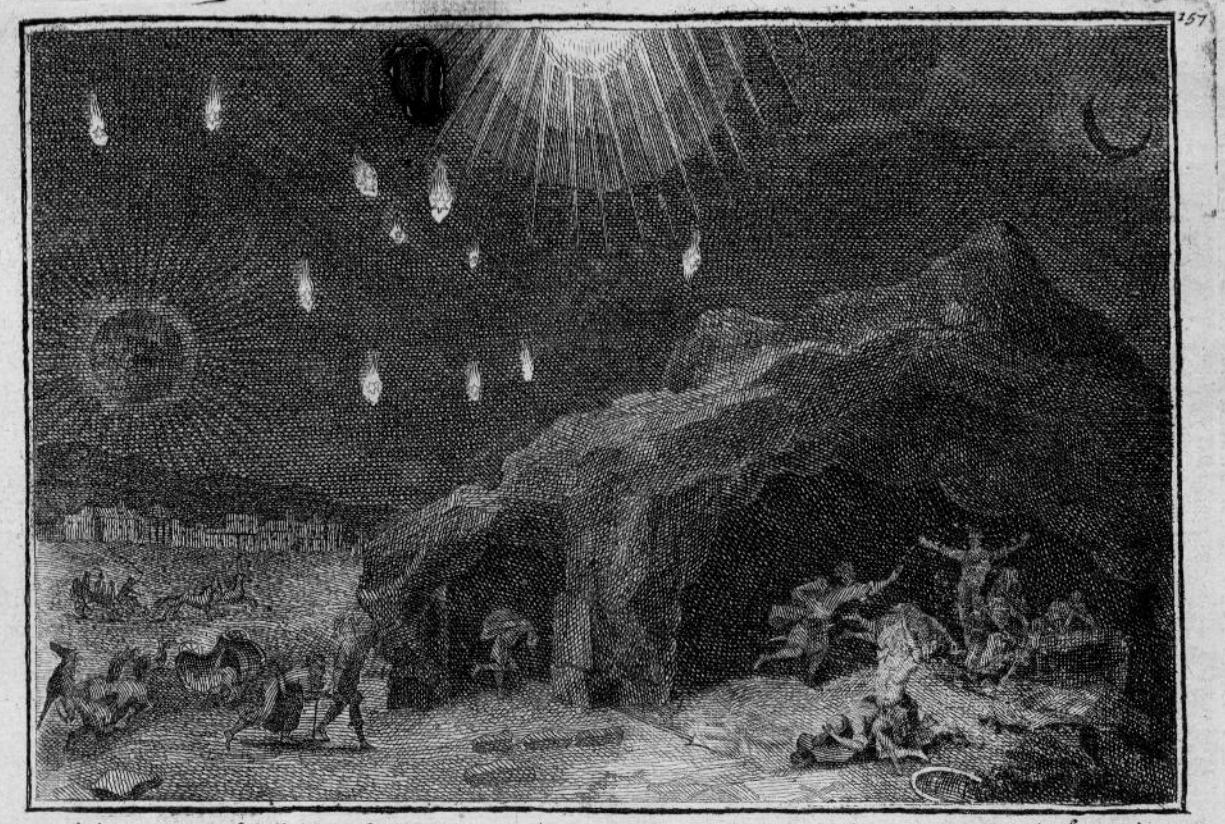
Je vis que l'agneau avoit ouvert un des 7 seaux et il parut un cheval blanc: celui que tenoit dessus tenoit un arc: on lui mit une couronne, et il partit victorieux pour aller vaincre. Quand l'agneau eut ouvert le 2.e seau, il sortit un autre cheval. monstroit. Quand l'agneau eut ouvert le 2.e seau, il sortit un autre cheval. allez an on mit en main une grande epee a celui qui le un cheval noir et celuy qui etoit dessus avoit en main une balence. et quand il eut ouvert le 4.e S. ceau il parut un cheval d'un blanc sale. celui qui etoit dessus se nommoit la mort. Apoc. VI. 1. 8.



Et cum aperuisset sigillum quintũ vidi subt? altare animas interfectorũ propter Verbum Dei et datoe sunt illis singulæ stolæ albæ. apoc. VI. 9 — 11.

L'OUVERTURE DU CINQUIÊME SCEAU.

Quand l'Agneau eut ouvert le 5.e Sceau je vis sous l'autel les ames de ceux qui avoient été mis amort pour la parole de Dieu, et on leur donna a tous une Robbe blanche.



Et vidi cum aperuiſſet ſigillum ſextum: et ecce terræ motꝰ magnꝰ ſactꝰ eſt, et ſol factꝰ eſt niger: et luna tota facta eſt ſũt ſanguis, et ſtellæ de coelo ceciderũt ſuper terrã. et ões. abſconderũt ſe in ſpeluncis. *Apoc. VI. 12. 13. 15.*

L'OUVERTURE DU SIXIEME SCEAU

de Marne ex

Quand l'agneau eut ouvert le 6.e sceau je regardai et voila un gr.d tremblem.t de terre. Le Soleil devint noir, et la lune parut tout en sang. Les étoiles tombere.t du ciel sur la terre: et tous les hommes allorent se cacher dans des cavernes.



Vidi de mari beſtiã aſcendentẽ. habentẽ. capita ſeptẽ et cornua decẽ. et ſuper cornua ejꝰ decẽ. diademata ſimilis erat pardo et pedes ejꝰ ſicut pedes urſi, et os ſicut os leonis. et dedit illi draco virtutẽ ſuã et admirata eſt univerſa terra et adoraverũt draconẽ. et beſtiã. *Apocal. XIII. 1–4*

BESTE MONSTRUEUSE A LAQUELLE LE DRAGON DONNE SA PUISSANCE.

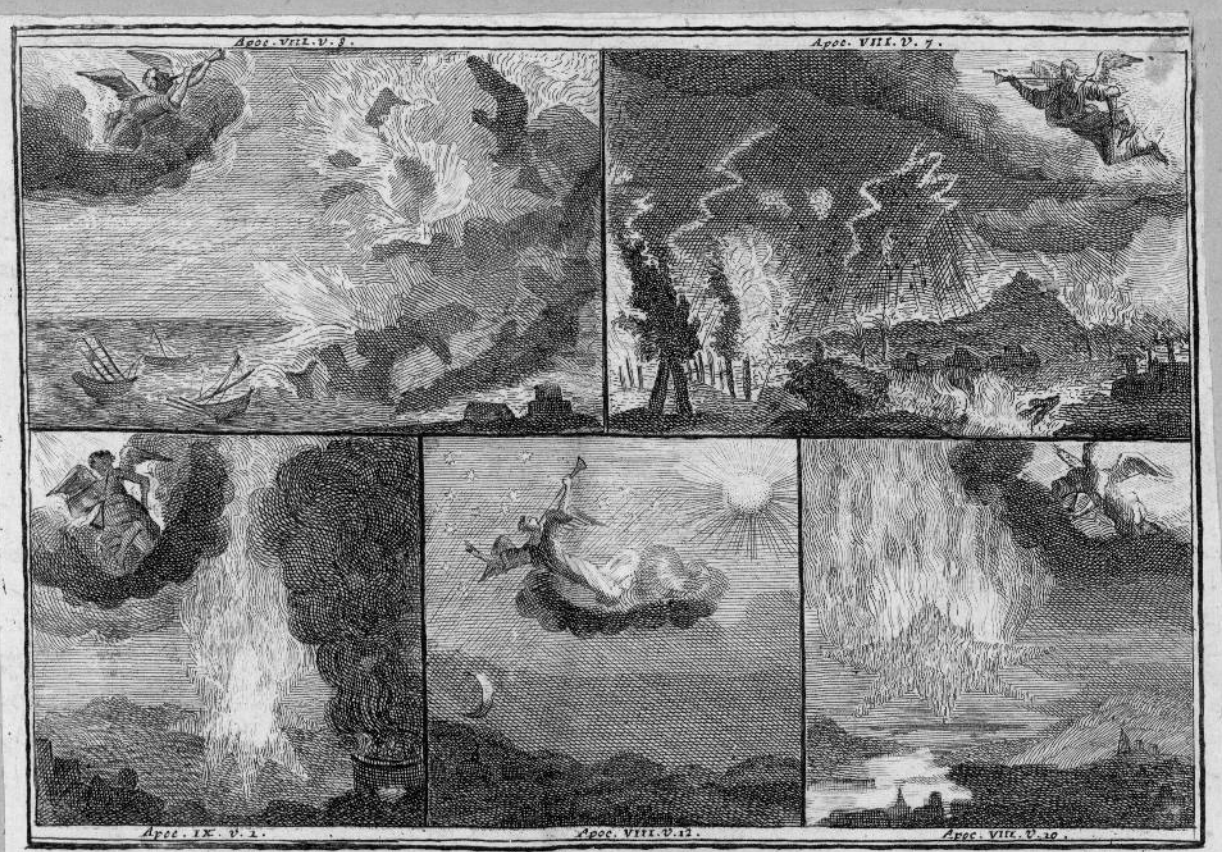
Je vis monter de la mer une bête, qui avoit 7. têtes et 10. cornes, avec des diademes sur ces cornes; elle ressembloit a une panthere: ses pieds étoient comme les pieds d'un ours, et sa gueule come la gueule d'un lion. Le dragon lui donna sa force et une gde puisse. Toute la Terre fut saisie d'étonem.t: On adora le dragon et la bête.



Et cum aperuisset sigillum septimum, factum est silentium in Cœlo, quasi media hora. Et vidi septem Angelos stantes in conspectu Dei: & datæ sunt eis septem tubæ. Et alius Angelus venit & stetit ante altare habens thuribulum aureum. *Apoc. VIII. 1. 3. De marne ex.*

L'OUVERTURE DU SEPTIEME SCEAU.

Quand le septieme sceau fut este ouvert, tout fut en silence dans le ciel environ une demie heure. et je vis les sept Anges qui se tiennent devant Dieu, et on leur donna sept trompettes. Et je vis un autre Ange qui se mit devât l'Autel tenât un encensoir d'or. Apoc. VIII. 1. 3.



Et 2us Angelus tuba cecinit et tanquã mons magnus igne ardens missus est in mare: Et 3us et cecidit de cœlo stella magna ardens tanquã facula. Et 4us et percussa est 3a pars solis et tertia pars Lunæ et 3a pars stellarũ. Et 5us et vidi stellã de cœlo cecidisse, et data est ei clavis putei abyssi. *Apoc. VIII. 8. IX. 1.*

LE SON DES TROMPETTES AVANT LE JUGEMENT DERNIER

de Marne ex

Le 2d Ange sonna de la trompette et l'on vit tomber dans la mer comme une 9de montagne toute embrasée. Puis le 3e et une 9de étoile semblable a une torche ardente tomba du ciel: et le 4e et le tiers du soleil fut obscurci aussi bien que le tiers de la Lune et de chaque étoile et le 5e et je vis qu'une étoile venoit de tomber sur la terre. Et on lui dõna la clef du puits de l'abysme.



Sextus Angelus tuba cecivit et audivi vocem unam dicentem sexto Angelo qui habebat tubam: Solve quatuor Angelos qui alligati sunt in flumine magno Euphrate et soluti sunt. Apoc. IX. 13. 14.

QUATRE ANGES DÉLIÉS.

demarne ex.

Le Sixieme Ange sonna de la trompette, et j'entendis une voix qui disoit au 6.e ange, qui tenoit la trompette, déliez les 4 anges qui sont liez sur l'Euphrate ce grand Fleuve, et les quatre anges furent déliez.



Vidi Alium Angelum fortem descendentem de coelo amictum nube et iris in capite ejus et facies ejus erat ut sol, et habebat in manu sua libellum apertum. et posuit pedem suum dextrum, super mare, sinistrum autē. super terram. Et clamavit voce magna et cum clamasset locuta sunt septem tonitrua voces suos. apoc. X. 1. 3.

S.T JEAN VOIT UN ANGE FORT.

de Marne ex.

Je vis un autre Ange d'une grande force, qui descendoit du ciel, comme revêtu d'une nuë. Il y avoit un arc-en-ciel sur sa tête, son visage ressembloit au Soleil. Il tenoit en main un petit livre ouvert et il mit le pied droit sur la mer et le pied gauche sur la terre. Il jetta un grand cri, et après ce cri les 7. tonnerent par leur à leur maniere.



Cum duo teſtes finierint teſtimonium ſuum, beſtia quæ aſcendit de abyſſo faciet adverſus eos bellum, & vincet illos & occidet eos. Et corpora eorum jacebunt in plateis civitatis magnæ ubi & Dnus eorũ crucifixus eſt & videbunt de tribubus & linguis & gentibus corpora eorum per tres dies & dimidium. & gaudebunt ſuper illos. *Apoc. XI. 7. 9.*

LES DEUX TEMOINS TUEZ PAR LA BESTE

Demarne ex.

Lors que les deux temoins auront entierem.t rendu leur temoignage la beste sortie de l'abysme leur fera la guerre, les vaincra, et les tuera. leur corps demeureront exposés dans les places publiques de la grande cité, ou leur Seigneur a este crucifie. Des gens de toute tribu, de tout peuple, de toute langue, de toute nation verront leurs corps durent 3 jours et demi et se rejoirrõt de leur mort. Apoc XI 7 9.



Mulier amicta ſole & luna ſub pedibus ejus. & in capite ejus corona ſtellarum duodecim. & cruciabatur ut pariat. & ecce draco magnus rufus. habens capita ſeptem et cauda ejus trahebat tertiam partem ſtellarum cœli, ſtetit ante mulierem, ut cum peperiſſet filium ejus devoraret & raptus eſt filius ejus ad Deum. *Apoc. XII. ℣. 1. 6. Demarne ex.*

FEMME QUI ENFANTE EN PRESENCE DU DRAGON

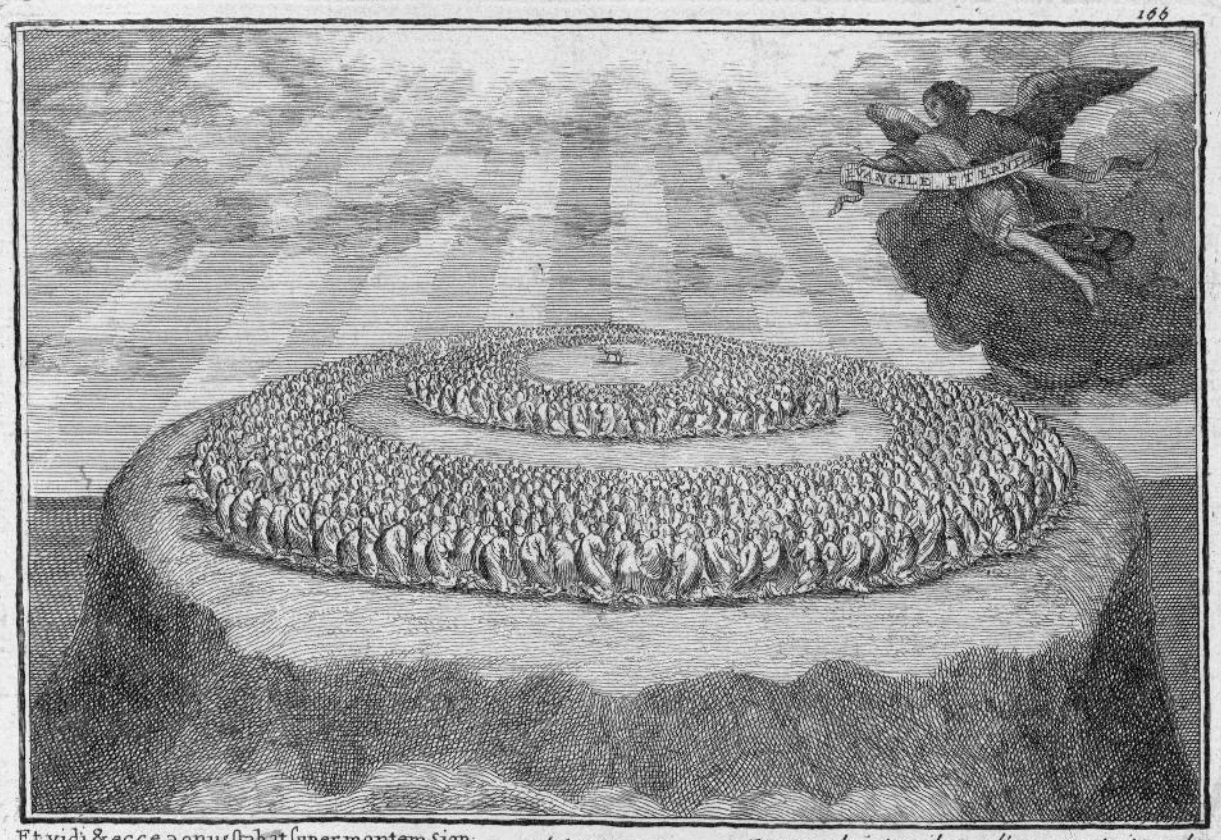
Une femme revetue du soleil qui avoit la lune sous ses pieds et une couronne de 12 etoiles en tete, souffroit les douleurs de lenfantement. Un grand dragon roux qui avoit sept tete et qui de sa queue entrainoit la 3e partie des etoiles se mit devant elle pour devorer son fils mais ce fils fut enleve vers Dieu. Apoc. Ch. XII. ℣. 1. 6.



Datæ ſunt mulieri alæ duæ, ut volaret in deſertum in locum ſuum. Et miſit ſerpens ex ore ſuo poſt mulierem aquam tanquã flumen, ut faceret eam trahi a flumine. Et aperuit terra os ſuum & abſorbuit flumen quod miſit draco de ore ſuo *Apoc. XII. 14. 17. Demarneex.*

LA FEMME DE L'APOCALYPSE POURSUIVIE PAR LE DRAGON

On donna a la femme 2 ailes pour s'enfuir dans le deſert au lieu de ſa retraite. Ce pendãt le ſerpẽt jetta de ſa geule cõme un fleuve apres la femme afin de la faire entrainer par ce fleuve; et la terre ouvrant ſon ſein engloutit le fleuve que le dragon avoit jetté de ſa geule. Apoc. XII.



Et vidi & ecce agnus ſtabat ſuper montem Sion & cum eo centum quadragenta quatuor millia habentes nomen ejus, & nomen patris ejus ſcriptũ in frontibus ſuis. & vidi Angelum volantem per mediũ Cœli habentem Evãgelium æternum, ut annũtiaret ſedẽtib? ſuper terram. *Apoc. XIV. 1. 6.*

L'AGNEAU VU PAR S.t JEAN SUR LA MONTAGNE DE SION.

Je regardai, et voila que l'agneau etoit ſur la montagne et avec lui 144000 perſonnes, qui portoient ecrits ſur le front ſon nom et le nom de ſon pere. Apres cela je vis un Ange, qui voloit par le milieu du ciel portãt l'evang. eternel po.r l'anõcer aux habitãt de la terre. Apoc. XIV. 1. 6.



Et audivi vocem magnam de templo dicentem 7. Angelis: Ite & effundite 7. phialas iræ Dei in terram. Et abiit primus & effudit phialam suam in terram, & factum est vulnus sævum & pessimum in homines qui habebant characterem bestiæ, & in eos qui adoraverunt imaginem ejus. *Apoc. XVI. 1. 2.*

LES VII PHIOLES DE LA COLERE DE DIEU REPANDUES SUR LA TERRE

J'entendis une voix forte qui venoit du temple, et qui disoit aux 7 Anges: allez et repandez sur la terre les 7 vases de la colere de Dieu. Le premier partit aussitost, et repandit sur la terre le vase qu'il tenoit, et il vint un ulcere cruel et plein de malignité aux hommes, qui avoient la marque de la bete, et a ceux qui en avoient adoré la figure. Apoc XVI. 1. 2.



Angelus abstulit me in spiritu in desertū: & vidi mulierē sedētē super bestiā coccineam, plenā blasphemiæ, habentem capita septem, & cornua decem. Et mulier erat circumdata purpura &c. habens poculum aureum in manu sua, plenū abominatione & immūditia fornicationis suæ. *Apoc. XVII. 3. 4.*

S^t JEAN TRANSPORTÉ DANS LE DESERT VOIT LA GRANDE PROSTITUÉE

Demarne ex.

L'Ange me transporta en esprit dans le desert, et je vis une feme qui etoit sur une bête couverte d'ecarlate, chargée de noms pleins de blasphemes ayāt 7 testes et dix cornes. La feme etoit vetue de pourpre &c. tenāt a la main une couppe d'or pleine des abominatiōs et des ordures de sa vie impudique.



Vidi Angelū descendentē de coelo, et terra illuminata est a gloria ej.^9 et exclamavit in fortitudine dicens: Cecidit cecidit Babylon magna, et factus est habitatio dæmoniorum, et custos omnis spiritus immundi, et custos omnis volucris immundæ et detestabilis. Et sustulit unus Angelus fortis lapidē quasi molarē magnū et misit in mare dicēs: Hoc impetu mittetur Babylon civitas illa magna, et ultra jā non inveniet.ur. Apocal. XVIII. 1. 21.

DESTRUCTION DE BABYLONE PRÉDITE PAR S.T JEAN.

Je vis descendre du Ciel un ange, et l'éclat de sa gloire se répandit sur la terre: et il s'écria de toute sa force: Elle est tombée, elle est tombée Babylone la gr.de alors un ange d'une gr.de force prit une pierre de la grosseur d'une meule et la jetta dans la mer en dis.t Ainsi avec la même viol.ce que sera précipitée Babylone cette gr.de Cité.

de Marne ex.

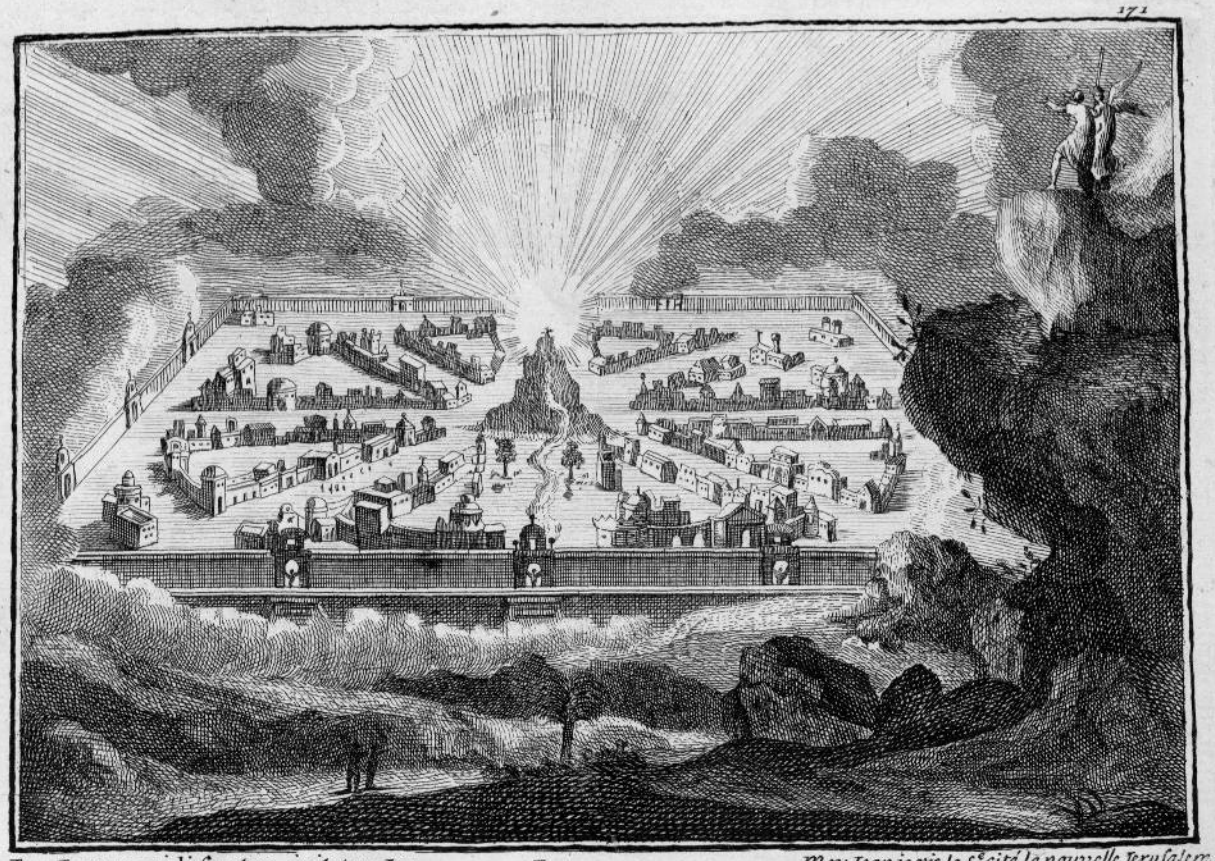


Vidi Angelum descendentem de cœlo habentem clavem abyssi et catenam magnam in manu sua. Et apprehendit draconem serpentem antiquum, qui est Diabolus et satanas, et ligavit eum per annos mille. Apocal. XX. 1.

LE DRAGON ENCHAISNÉ DANS L'ABISME

Je vis un Ange qui descendoit du Ciel, et qui tenoit la Clef de l'abysme avec vne grande Chaisne a la main. Il prit le dragon, cet ancien serpent qui est le demon et Satan, et il l'enchaisna pour mille ans. Apoc. XX. 1.

Demarne ex.



Ego Joannes vidi sanctam civitatem Jerusalem novam descendentẽ de coelo a Deo, paratam, sicut sponsã ornatã viro suo. et audivi vocem de throno dicentẽ Ecce tabernaculũ Dei cum hominib.9 et habitabit cum eis. *Apocal. XXI. 2. 3.*

S.T JEAN VOIT LA NOUVELLE JERUSALEM DESCENDRE DU CIEL.

de Marne ex.

Moy Jean je vis la S.te cité la nouvelle Jerusalem, que Dieu faisoit descendre du ciel, et qui etoit mise comme une épouse, qui s'est parée pour son époux. Et j'entendis une voix qui venoit du thrône et qui disoit voicy le tabernacle que Dieu a fait pour être avec les hõmes, et il y habitera avec eux.



Ostendit mihi fluvium aquæ vitæ. splendidum tanquam crystallum procedentem de sede Dei & agni. In medio plateæ & ex utraque parte fluminis lignum vitæ afferens fructus duodecim per menses singulos reddens fructum suum & folia ligni sanitatem Gentium. *Apocal. XXII. 1. 2.*

L'ARBRE DE VIE DONNE LA SANTE AU NATIONS

Demarne ex. Fin du III.e Tom. et dernier partie.

On me fit voir un fleuve d'eau vive, clair comme du cristal, qui sortoit du trone de Dieu et de l'agneau au milieu de la place publique et sur les deux bord du fleuve étoit l'arbre de vie qui porte 12 fois donnant tous les mois du fruit et les feuilles de l'arbre entretenoient la santé des peuples. Apocal. XXII. 1. 2.

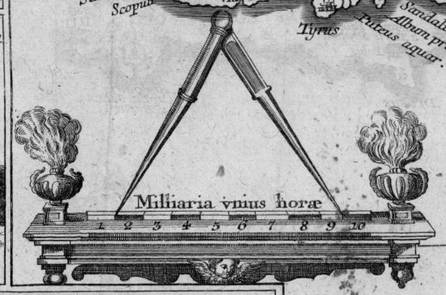
CHOROGRAPHIA TERRÆ SANCTÆ IN ANGVSTIOREM FORMAM REDACTA, ET EX VARIIS A


Cherubinus.


Mare æneum Bobus impositum

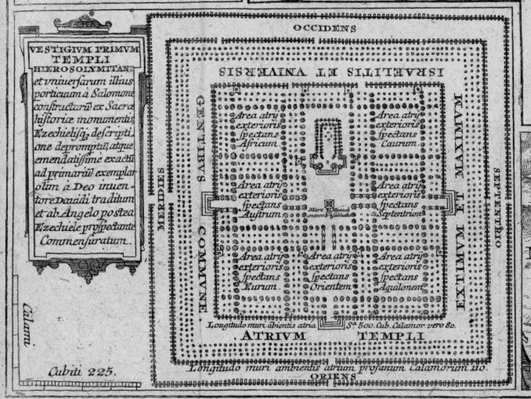

Candelabrum septiceps.


Altare holocaustorum æneum


Miliaria vnius horæ

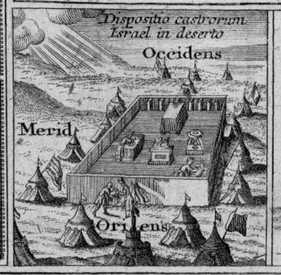





VESTIGIVM PRIMVM TEMPLI HIEROSOLYMITANI

OCCIDENS

ATRIVM TEMPLI


Dispositio castrorum Israel in deserto

Occidens

Meridies

Orientens


Arca Testamenti cum Cherubinis.


Orientalis facies vestibuli Sanctuarij et turris superstructæ.


Sicilus Israel Terusalem sancta.


HIEROSOLYMÆ VETERIS IMAGO


Congius Romanus

FORMAM REDACTA, ET EX VARIIS AVCTORIBVS A MVLTIS ERRORIBVS EXPVRGATA.

Fol. I.

Notarum explicatio.
Sic vrbes notantur
Sic arces maiores
Sic minores
Sic vici et pagi.

Mansiones Israelis in deserto cyfris sunt adnotatæ. Litteræ aliquot occurrunt e quibus a. vel al. significat alias. n. nunc o. olim. p. prius illa loca sic fuisse appellata.

ARABIÆ PETRÆÆ PARS DESERTVM

AMALECITIS GENS ET REGIO quæ hinc ad Ægyptum vsque extenditur.

MARE MORTVVM, dictum et Mare Salsum seu Solitudinis, et Lacus Asphaltites

PENTAPOLIS

DESERTVM MOAB.

IDVMÆA

PHARAN

CASTRA ISRAEL

CEDAR REGIO Ismaelitarum seu Agarenorum, quos nunc Saracenos vocant.

Desertum Sin quod et Cades

Desertum Sinai

Desertum Sur

Desertum Thebaidis

THEBAIS REGIO PARS

ÆGYPTI

MEDITERRANEVM

MARE RVBRVM alias SINVS ARABICVS

Ornatus summi Sacerdotis.

Forma basium ac peluium æearum

Mensa panum.

Altare incensi aureum.

HIEROSOLYMÆ VETERIS IMAGO

Litteræ A.B.C. designant nomina locorum quæ ob figuræ angustias adscribi non potuerunt.
A. Templum Salomonis
B. Dom. Annæ
C. Dom. Caiphæ
D. Dom. Pilati.
K. Dom. Herodis
F. Xisti Hortus
G. Sepulcr. Christi.
H. Regia Dauid
I. Sepulcr. Dauid
K. Regia Salomonis
L. Proximior pistina

Congius Romanus antiquus

Ex Romanis antiquis ductis in 10 digitos.

Occidentalis aspectus Sanctuarij cœnaculi et turris supereminentis.

Aspectus lateris Sanctuarij et cœnaculi ac turris superstructæ vestibulo.

Prospectus in Sancta Sanctorum.

ORIENTALIS FACIES SVBSTRVCTIONIS TEMPLI SALOMONIS. ab imis vallibus Cubitos 300. erectæ ad sustinendos aggeres quibus atriorum Templi aream Salomon laxandam curauit; nec non perboli atque porticuum quæ ad Hebræos æque ac Gentiles pertinebant.

Cubitii 100.

Crassities Sicli.

Ioa. Fruam. Bolling. Cathol. Sculps. Aug. Vindel.

Septentrion

Occident

Orient

Midi

L'ANCIENNE VILLE DE JERUSALEM & ſes environs.

ACRA

MONT

SA

LEM ou BEZETA ou CITENEUVE

OU

LA BASSE VILLE

MONT CALVAIRE

VALLEE DES CADAVRES

MONT GHION

SION ou LA HAUTE VILLE

MONT DU TEMPLE

TORRENT

CEDRON

VALLEE D'HENNON

MONT DES OLIVIERS

BETHPHAGE

BETHANIE

Le Château d'Antiochus

La Maiſon d'Helene

La Maiſon d'Antipas

Le Theatre

La Maiſon de Pilate

La Forterelle

Le Marché aux betes

La Piſcine Interieure

La Cour de Iuſtice

Antonia

Piſcine Probatique

Porte de Benjamin

Porte aux brebis

Porte de la Poiſſonnerie

Iardin de Gethſemani

Palais d'Herode

Palais de David

Palais de Salomon

Marché Superieur

Piſcine de Siloé

Iardin du Roy

Tombeau de David

Piſcine Superieure

Plan d'une maiſon d'une perſonne de qualité

Lieu decouvert

B

ou Cour

A